

Santa Cruz  
304

UVA. BHSC. 1yR\_304



**BIBLIOTECA**  
DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID.  
Estante n.º 45  
Tabla 3  
Número 4850

304













INITIVM · SAPIENTIE · TIMOR · DOMINI ·

✠  
[ Los cinco libros de Gene-  
ca en Romance.

Prímero Libro dela vida bié  
auenturada.

Segundo delas siete artes lí-  
berales.

Tercero delos preceptos 7 do-  
ctrinas.

Quarto dela prouidencia de  
dios.

Quinto dela mesma prouidē-  
cia de dios.

Algora nueuamente impresso:  
corregido y emendado.

Año de. M. D. XXX.



4 Re/



## Prologo.

# Libro de Lucio Anneo Sene

ca q̄ escriuio a Galion: z llamase d̄la vida bienaueturada. trasla  
dado d̄ latin en lengua castellana por mandado d̄l muy alto pun  
cipe z muy poderoso rey z señor nuestro el rey don Juan d̄ casti  
lla de leõ el segũdo. Porẽde el prologo d̄la traslaciõ habla cõel.



**Los bienes mundanos/prin**  
cipe muy poderoso / puedẽ dar bien que sea  
perfecto: no se quien mejor saber lo pueda q̄  
vos porq̄ entre lo tẽporal/ toda honrra es lo  
que cõ mayor ardor se dessea. E delas honrras  
que enesta vida se alcançan: la silla real  
tiene la cumbre. E no pueden subir las dig  
nidades humanas mas alto.

Por lo qual si algun honor deste  
siglo puede al hõbre hazer biẽaueturado sin duda la real corona  
lo hara. E si esto no es bastante pa lo poder hazer. en vano tra  
bajaq̄n lo piẽsa hallar en los otros estados. Mas por cierto no  
puso dios nuestro summo biẽ: z final biẽaueturãca la q̄l tanto q̄e  
renuestro desseo / en bienes algunos de los que eneste mundo  
se pueden auer / pues no sabe persona alguna por discreta que  
sea eneste mundo conoser las passiones d̄sta vida mudable/ por  
que escrito esta: grande (ocupacion) se ha criado/ a todos los hõ  
bres/ z yugo grande sobre los hijos de Adan desde el dia que sa  
len del viẽtre de su madre hasta el dia dela sepultura (que es ma  
dre) de todos. E porque no pensafemos que alguno era enesto  
prijilegiado / luego añadio desde aquel que se asienta sobre si  
lla gloriosa: basta el que esta humillado en tierra y en ceniza. y  
(des de aquel) q̄ tiene grande mando y tiene muchas piedras pre  
ciosas y ricas coronas con muy sumptuosos vestidos/ hasta aq̄l  
que se viste de lienço crudo. E no solamente por autoridad de la  
sancta escriptura se prueua: mas ay n qualquier que algũ tanto  
de sentimiento razonable tuuiere/ si biẽ lo considerare: vera q̄ no  
esta nro soberano biẽ en estado alguno ni menos honrra q̄ eneste  
mũdo se pueda alcãçar. Pues vemos como ay n cõ los imperia  
les z reales ceptros/ ay mezclada grande tristezay peligro / y cõ  
aq̄llo nunca faltan grãdissimos enojos. Porẽnde (aq̄l rey) que  
cuẽta Valerio / quando se vio en el dia de su coronacion: toma el  
diadema que le dauan para se coronar ante que la pusiesse en la  
cabeça/ detuola en las manos yn grande espacio: z mirola dizie  
do assi. O joya noble mas que bienaueturada/ quien bien cono  
sciesse quãtos cuydados/ peligros z afficiones estan occultas de  
baxo d̄ ti: ay n q̄ en el suelo te hallase: no te tomaria. E assi lo que  
a los hombres de menor estado ensẽña la razon y escriptura: aque  
llo mesmo muestra a vos y a los otros famosos emperadores z  
reyes d̄ grãde iuzio z la esperiẽcia jũta conellas: que es yn rezio  
testigo. Pues vemos que si los otros leen en libros: z saben al  
go/ lo sienten los reyes en sus proprias personas. Ay n que sin

### Ocupacion.

Esto se escriue en el  
caplo quadragesi  
ma del Ecclesiastico.

Que es madre.

Dize por la tierra e  
q̄ sõ las sepulturas.

Desde aquel.  
estas palabras estã  
escriptas en el capi  
tulo del Ecclesiasti  
co de suso alegado.

Aquel rey.

Valerio maximo  
cuẽta que acaescio  
a yn rey lo q̄ a qui  
esta escrito / no cuẽ  
ta quien fue: mas di  
ze el yn rey de sotil  
iuzio.

Rueda.

Ayn q̄ los años cõ  
tarõ antiguamente  
de diuersas mane  
ras segun diuersas  
opiniones d̄ gẽtes/  
pero el comũ cuen  
to z medida d̄llos/  
es por el discurso d̄l  
sol por lo q̄ tarda la  
esphera solar segun



duda es vana la gloria de los principados mundanos por excel-  
lentes que sean. E quales son los trabajos que con el reyno sue-  
len andar: no ay q̄n mejor lo conozca q̄ quien lo tiene. y dexan-  
do otras cosas aparte diziendo lo comun que cada vno ver pue-  
de/ no se halla poderio humano que aparte el morir / o detenga  
vn solo momento esta grande (rueda) que mide los años z dela  
cuna nos lieua bolcando/hasta nos lançar en la cana vejez. E assi  
quiē lo p̄sare bien conoscerá que (erro). No nos engañemos cō  
los años que buelan que si pensamos holgar mientras se passan:  
seremos como los q̄ se ponen en vna açuda piensan repasar alli  
encima y estar seguros /ha poco rato se suelta y se hallan a vna  
todos bueltos biē mojados. Todas las cosas d̄ aqueste mundo  
son de esta manera/donde buscamos reposo no le hallamos/quã  
do le queremos poner en estas cosas mundanas ni es licito ni po-  
demos. Porende quien verdadera bienauēturança quisiere al-  
cançar/en lo alto z firme deue poner su desseo:pues en este mūdo  
no se halla perdurable ciudad. Todos deue gastar sus trabajos  
en ganar vezindad ēla (ciudad venidera). E ayvn no dudo q̄ vue-  
stra prudencia real tiene estas cosas delante sus ojos y claro en-  
tendimiento. Pues en muchos notables hechos se parece v̄ra  
deuota intencion la qual menosprecia toda mundana soberuia  
y entre las otras virtudes y excelēcias no es esta pequeña /que  
las buenas doctrinas si desto hazen alguna mencion os cōbidan  
a menospreciar lo terreno. y como dize Liceron bien es que de to-  
das las partes suenen en vuestras orejas exemplos de virtud /  
y de todos los lados oyays bozes y palabras honestas. E ayvn  
q̄ en muchos de sus libros Seneca loe la virtud / z nos atraÿga  
a menospreciar la fortuna/ pero principalmente lo haze en este li-  
bro que llama dela vida bienauenturada / donde quiere tractar  
qual es nuestro bien soberano. Porende entre otros tractados  
que en nuestra lengua castellana mandastes trasladar con muy  
grāde razon este es vno. deuenos le ver oyr z leer continuamen-  
te para el fin y proposito que la introducion que se sigue dira.

Introducion.



Randissima diligencia pusieron los sabios gentiles  
en conocer qual era el mayor bien que el hombre po-  
dia alcançar. E como ellos no tenían aquella clara  
lumbre de Christo/ni la vision diuinal que para el si-  
glo venidero esperamos/buscauā lo aca en esta vida  
mortal/especulandolo con la poca lumbre del ingenio humano.  
E como solemos dezir alūbre (de pajas) mas el verdadero bien  
nuestro excede no solo nuestros sentidos/ mas ayvn n̄o entendi-  
miento. E no se puede alcāçar por sola hūana razō. Escrito esta/  
(os) no vio ni hombre conocio lo que señor aparejaste a los que  
esperā en ti. Ni son bastātes las intellectuales virtudes ayvn que  
son muy altas. Ni las que llamamos mortales para nos guiar  
a el derecha mēte. Mas son menester aquellas resplandesciētes

a ij

su p̄po curso ē dar  
vna buelta a quello  
llamamos vñ año.  
Porende por la es-  
phera del sol dize:  
Esta grande rueda  
q̄ mide los años.  
y es assi q̄ por ella  
los medimos.

Erro.

Porque ayvn q̄ el se-  
q̄ra ēgañar no se  
lo consentiran q̄ la  
muerte y otros ca-  
sos aduersos vienē  
muy de rebato q̄ le  
harā conoscer que  
no es sosegada vi-  
da la q̄l penso.

Ciudad v̄idera.

Allega se este d̄i =  
cho alas palabras  
del apostol que di-  
ze en el capitulo ter-  
cero/ dela epistola  
ad hebreos / q̄ no  
tenemos aqui ciu-  
dad permaneciēte/  
mas buscamos la  
futura/z venidera.

De pajas.

Suelen los escola-  
sticos dezir quan-  
do alguno no ha  
estudiado bien la  
materia en que ha  
bla: que la estudio  
alumbre de pajas:  
porque es vna lū-  
bre no continua ni  
biē clara para estu-  
diar de sosiego: z  
porq̄ la luz de n̄o  
ingenio a respecto  
dela lumbre d̄la re-  
uelació diuinal es  
medio escuro z pe-  
queña/la llama aq̄  
lumbre de pajas.

Dijo.

Estas palabras di-  
ze y fays a los. lxiij  
capitulos.



## Libro primero.

### Theologicas.

Estas son fe/ espe-  
rança/ z charidad.

### Aqlla tierra.

Este es el parayso  
por el qual dize el  
ppheta. Erco ver  
los bienes del señoz  
en la tierra dlos q̄  
biuen.

### Ara lengua

llaman los philo-  
sophos al bien so-  
berano felicidad z  
los theologos le di-  
zē beatitudo / en ro-  
mance le dizen biē  
auenturāça / porq̄  
no tenemos otro  
yocablo mejor en  
q̄ lo podamos tra-  
sladar / pero es de  
saber quen se dize  
por bienes algūos  
delos que llaman  
de fortuna. Porq̄ el hōbre q̄ alcāça muchas prosperidades z bienes temporales en esta vida  
podemos le dezir venturoso. Mas si propriamente queremos hablar: no le llamaremos biē  
auenturado / porque este nombre no conuene a otro salvo a aquel que es perfecto en virtud.  
(Profundamente). Dize lo porq̄ la bienauenturança verdadera / passa allende dla humana  
razon / segun adelante en su proposito se de clarara.

virtudes (theologicas) q̄ del monte celestial por la misericordia  
diuina se infunden en nuestra anima jūtamente con el baptismo.  
Las quales nos muestran la via para yz al bien soberano / z son  
adalides muy ciertos para nos guyar por esta escabrosa monta-  
ña delos pēsamientos humanos / z por el raras dlas opiniones z  
ymaginaciones diuersas q̄ conturban nro suzyio. Estas son las  
que passando por la fraguosa espessura dlas turbaciones mūda-  
nas: z q̄brando de vna parte / z otra los rebueltos carrascos de-  
las tētaciones q̄ nos pliguen z lieuan camino derecho / para nos  
poner en los dssesos llanos de la alta Jerusalem / y en (aqlla tierra)  
que dlos biuos llamamos. E ay n̄ q̄ los philosophos no lo enten-  
dierō tan alto como d̄spues fue reuelado a los catholicos christia-  
nos. Pero siguiēdo la razō natural q̄ tenian: dierō algunas bue-  
nas doctrinas las q̄les para esto no poco aprouechā / si son biē z a  
buē fin entendidas / y es assi q̄ en apartando nros desseos cō sus  
palabras dlo terrenal z caduco / mas libres nos hallaremos z co-  
mo alunados de carga tan superflua / para subir en el alto mōte  
del cielo a donde sospiramos. Porēde bueno es oyr algo delo q̄  
sintierō los sabios antiguos d̄ste soberano y mayor bien q̄ todos  
desseā subir / lo q̄l segū vemos todos caminā ay n̄ mismo fin / mas  
por diferente camino z diuersas razones. Algunos le llamarō el  
fin dlos bienes: porq̄ aq̄l pesce a nra volūtad como fin en el d̄sfear.  
Otros le dixerō el biē soberano / porq̄ sobre todas las cosas se  
fuele q̄rer. Aristotiles z algūos otros de grande autoridad le pu-  
sieron nōbre felicidad q̄ dezimos bienauēturança / porq̄ aquella  
es la q̄ juntamēte contiene todos los bienes. Seneca z otros mu-  
chos tomarō mezcladamēte estos vocablos q̄ algunas vezes le  
llamē bien soberano / z otras nra bienauenturāça. No se entiende  
que es dō de la fortuna / q̄ llamamos ventura / porque esta no se-  
ria bastāte para dar tā cūplido biē. Mas pusimos este nōbre / por  
que no puede (nra lengua) declararlo por otra palabra mejor / z  
porque no ētendiessemos q̄ en los bienes desta vida se puede este  
bien tan grande hallar. Quiere nos guardar Seneca y amone-  
star que no muramos en este error por muchas z diuersas razo-  
nes polidas / y hermosas palabras / demostrando que en la vir-  
tud le hallaremos / si bien lo buscamos. E la intencion principal  
deste libro / es prouar q̄ esta bienauēturança z soberano biē q̄ los  
hombres desseā / esta puesta en la virtud. E ay n̄ q̄ en esto como se-  
deue entender quiē (profundamente) lo especulase / auria mucho  
que dezir: mas para nos desuiar delos peruersos deleytes z sa-  
ber que no esta nuestro bien verdadero en prosperidad alguna  
que la fortuna pueda dar: oyamos que dize. Que sin sospecha al-  
guna y seguros quanto a este fin / le podemos oyr.



Capítulo primero.



**T**odos desleean Salion hermano biuir bienauenturadamente. Mas para ver que es aquello que haze la vida del hombre ser bienauenturada: muchos estã confusos y no lo conosciẽ biẽ porq̃ mas dificultosa y graue cosa es de alcãçar la bienauenturãça en la vida humana: q̃nto mas y cõ mayor animo se q̃ere hõbre a ella llegar. Si yerra el camino tanto mas se aparta del: esto es assi / porq̃ quando el camino va berrado y es cõtrario del lugar adonde hõbre quiere yz / quãto mas rezio anduuiere por el tãto mas se alexara del termino y fin que deslea. Por tãto primeramẽtẽ se ha de saber / q̃ es lo q̃ õsleamos. y esto sabido / se ha de mirar por q̃l camino podremos antes llegar a ello: z haziẽdolo assi: podemos estar ciertos q̃ quãto anduuiere cada dia por el tal camino q̃ derecho es / tãto estaremos mas cerca z nos llegaremos mas alo que el desseo natural nos atrae. Porq̃ ciertamente todo el tiẽpo que andamos õsuados y no por el camino cierto / sino mudãdo caminos y no lleuando cierta guya / oyendo el ruydo y bozes discõformes õ la gẽte comun q̃ vã por diuersas carreras y nos llaman a diuersas cosas / nra vida breue se gasta. y avn q̃ de noche y õ dia pensamos y trabajemos õ hazer bueno y virtuoso nro coraçõ: aprouecharemos poco. Põrẽ de determinemos vna vez / adonde vamos / y por donde auenimos de yz / y no vamos sin algũ sabyo guya dor / el q̃l sepa biẽ el camino a dõdevamos. Este viaje no es semejãte a los que hazemos / porq̃ en los otros caminos si comẽçamos a yz por vn sendero / seguimos le. E si no lo sabemos preguntamos a los de la tierra / y nos muestrã el camino / y avn no nos dexan errar lo. Mas en este viaje es al cõtrario. Porq̃ quãto mas (vsado) es el camino y famoso / tãto es mas engañoso. Põrende no ay cosa q̃ mas õuemos guardar q̃ es esta / q̃ no hagamos como el ganado ouejuno / q̃ va vno tras de otro / y assi no vamos a dõde õuemos yz / sino a dõde vã los otros / y por cierto no ay cosa q̃ mas mal haga q̃ es esta / q̃ndo se guiã por la comũ opiniõ del pueblo: z piensan q̃ es lo mejor aquello que muchos siguen y aprueuan.

Capitulo segundo.

**A**vnq̃ se hallã muchos exemplos para los q̃ fueren buenos y no los seguimos ni biuimos por la razõ / mas a manera õ los muchos / desto viene tãta rebuelta / bollicio y cõfusiõ õ vnos q̃ caen sobre otros. Como acaesce quando mucha gente pelea / que los vnos andã encima de los otros / y ellos mesmos se empurã / y derribã / y no cae nigũo sin q̃ haga caer a otro / y los pñeros destruyen a los q̃ van en pos õllos. E si bien paramos mientes assi mesmo acaesce en la manera õ biuir. y no ay alguno que yerre para si solo. Mas yerra el q̃ da causa y auctoridad a otro para q̃ yerre. Põrende grande daño se nos sigue de allegar nos a los q̃ vã delante porq̃ cada vno q̃ere mas creer z seguir a otros

a iij

Usado.

Concuerda la euãgelica doctrina cõ el cap. viij. del euãgelio õ sant Bathco dõde dice. Entrad por la puerta angosta / porq̃ ancha es la puerta y espaciosa es la carrera que nos lleua ala pñicion z muchos son los que entran por ella. Põero muy angosta es la puerta / y estrecha la carrera q̃ lleua ala bienauenturãça: y pocos son los q̃ la hallã. Põrẽde en la via õ las costũbres. Mas es buẽ argumẽto õzir / muchos hazen esto. Que no es como en los otros caminos / porq̃ el camino mas ancho / y mas vsado tenemos continuamẽte por mas cierto mas en esto no es assi. Deuemos mirar cõ esto q̃ndomuchos apruenã vna cosa q̃ seamos auisados y no la seguimos nosotros / avn q̃ õ los caminos õ aca es de otra manera que si no q̃remos ser perdidos auemos de guiar por dõde suelen todos yz / y por esto dice q̃ntomas vsado.

**M**ãtra los q̃ siguen la comũ opiniõ del pueblo avn que muchos siguen vna cosa: no por eso es luego mejor



Escogierō.

Acasce esto a las vezes ē muchos lugares / especialmēte en algūos dō de ay vādos quando sacan oficiales a porfia y despues de hechos arrepiētēse los mismos q̄ los eligierō sabiēdo q̄ no lo mereciā por q̄ pasado el seruo: dīa porfia cessa aq̄llavolūtad q̄ sin propositotienē los hōbres / de fauorescer a otros / z toznā aconocer la razō. y arrepiētē se dīo becho. No perpetuo q̄ nova tābien alas cosas humanas / q̄ lo mejor plega ha los mas / desta materia vide infra ca. xxix.

Dios.

Lomo si dixesse q̄ assi como labermo sira / o fealdad del cuerpo de otro vemos cō los nros ojos corporales : assi la discreciō del entendimiento del otro : conoscemos cō los ojos de nro entēdimiēto. E con cuerda cōla doctrina de sc̄to Agustīn / quando dize q̄ la fe inuisible es la q̄ no buscā ni puedē los ojos corporalescōnoscer lo aū q̄s p̄ncipal cō q̄ auemos d̄ guyar nra vida : mas es menester la p̄sideraciō d̄l entēdimiēto: porq̄ no podriamos saber si es otro nro amigo o no / por los ojos d̄l cuerpo / mas creemos lo por el iuzio q̄ dello nos da el entendimiento. E assi lo interior de otro hōbre: auemos lo de conoscer cō los ojos de nuestro hombre interior / que es la discrecion y verdadero iuzio del entēdimiēto. por esso dize en razon esta que conozca. (Los malos). La verdadera y p̄fecta amistad no puede p̄manecer entre los malos segū que

que no juzgar si es bueno lo q̄ sigue. E assi nunca piensa si es buena la manera del biuir que tiene / mas siempre cree y sigue a los otros / aunq̄ no seā buenos. Hazenos grande daño y nos echa a perder de todo remate y error y mala costūbre quādo es de muchos dias siēp nos holgamos y q̄remos pecar y errar ē cōpañia d̄ otros / pero sanaremos si nos aptaremos luego d̄sta cōpañia comū: porq̄ estādo entre ellos / avn q̄ algo nos parezca bueno y lo q̄remos seguir / luego se pone en contrario el pueblo / q̄ es defendor de su intimo mal. y acasce en esto lo q̄ vemos q̄ se haze en los cōcejos quādo eligen alcaldes / que aq̄llos mismos q̄ los nō braron se marauillā alas vezes despues: como (escogierō) tales hombres sabiendo q̄ no lo merecen. Porq̄ quādo el mouible fauor se trasinuda y rebuelue : suele venir y aq̄llo mesmo que loamos yn dia o reprehendemos despues / este es el fin y la salida que se da a q̄lquiera cosa tomādo los pareceres de diuerfos / y siguiendo los consejos de muchos. No q̄ son firmes / mas varios y mudables. Por ende quāto tractamos y queremos saber qual es la vida bienaueturada. No quiero q̄ me digas como algūos respōdē ēlas disputas diziēdo / esta fue la mejor pte por esto la tengo yo por mejor: antes mucho peor / porq̄ en este tiēpo por nra grande culpa las cosas buenas no deuemos presumir parecer tā bien / q̄ por esso luego lo mejor aplazga a los mas. Antes digo q̄ es la cosa muy mala q̄ndo la gente comun la sigue. y pues q̄ assi es consideremos q̄l es lo biē hecho / no q̄l es lo mas vsado. y busquemos q̄l es aq̄llo q̄ nos metera en possession de la bienauenturāca verdadera / no q̄ es lo que plaze al pueblo q̄ es muy mal conoecedor de la verdad. E sabes aquiē llamo pueblo: tābiē lo llamo a los grādes z bien vestidos como ala gente menuda / q̄ no hago diferencia yo entre los hōbres por el color d̄las vestiduras con q̄ traen cubiertos los cuerpos / ni los juzgo con los ojos corporales: pues tengo otra mejor z mas cierta lumbre pa apartar lo verdadero de lo falso. En razō esta q̄ conozca el hōbre el biē del entendimiento con los (ojos) del entendimiento.

Capitulo tercero.

Por cierto si nro coraçō algūa vez se pudiesse bien conoscer y tornar sobre si / o tuuiesse lugar para se considerar / y como quiē da tormento a otro q̄siēse forçar assi mesmo pa saber de si la verdad: sin dubda confessara su error z diria assi. Qual q̄er cosa que hize / q̄rria q̄ no fuesse hecha. y q̄ndo bueluo a p̄sar en lo q̄ dixere: veo muchos errores / dōde q̄era q̄ estoy se me rep̄senta q̄l q̄er cosa q̄ dessee y veo q̄ es tā mala como lo q̄ me dessea los enemigos q̄ndo me maldizē. Dimiēso dios en q̄nto era mēos dañoso malo lo q̄ temia: q̄ lo q̄ dessee / cō muchos malos tuue enemistad despues me recōcilie / y torne ēgrāde amistad. Si ētre (los malos)



puede auer amistad algũa çólos otros estoy en paz y ayn çó esto no soy amigo de mi mesmo. Quãto trabajo passe porç me conoscieste la gentey me tuuiesse por hõbre notable o excelente d grã de fama y honrra. En esto q otra cosa gane/ sino arrojar me alas lanças de todos y mostrar ala maldad delos hõbres algũa cosa en q mordiesse. Tcees tu estos que loan la eloquencia y dulçura del hablar / y q buscã las riquezas lisonjã a los poderosos / y les ensalcã con sus palabras/ la locura q mãttenen çó aquel señorio. Todos estos o son enemigos o lo q (tãto monta) pueden lo ser. y quã grãde es el numero delos q se mirauillã del hõbre poderoso y rico y le tienen en mucho. Tã grãde es el numero delos q le hã embidia/ y çeren mal. y por esto mas çero conoscer algũ bien que sea bueno pa vsar del/ y q lo sienta yo dentro de mi q buscar ni trabajar por cosa q muestre a los otros/ estas cosas que se mirã las qles quasi adora los hõbres/ y las muestrã vnos a otros como (grã marauilla). Resplãdescen d fuera/ mas de dentro poç to luzen y menos valen. Portãto busquemos algũ bien q no sea bueno solamẽte de fuera/ mas q sea mas firme/ y gual y hermoso en la parte secreta d dẽtro/ q en la de fuera/ este bien busquemos y siguamos le (el q no esta muy escondido) y ballarle hemos si bien le buscaremos. y todo el trabajo es q sepamos aque deuemos echar mano/ porç agora çadamos como en tinieblas/ y passamos cerca delo q mas nos çuple y no lo vemos y tropeçamos en lo q desseamos y el bien no lo sabemos conoscer.

guna diuersidad se demuestra en las palabras/ pero todo es ayn efecto/ z alla esta glosado de vna manera muy buena / mas allẽde de aqullo puede se dezir que no es lo mesmo tanto mõta poder ser enemigo como ser lo / porque si dõta manera fuesse / muchos enemigos terminamos mas delos que tenemos/ pues todos los hombres pueden ser nros enemigos / y por esto no monta tãto como si lo fuesse mas çere dezir q no se engañen los poderosos z los hõbres de grande estado ayn q muchos los sigan z los acõpafien pues algũos destos ayn q assi lo hazen los quieren mal/ y otros ayn q no los çeren mal estonce/ pueden los çrer mal adelante y ser sus enemigos. Porẽde no deue ningũo entender q por alcançar mucho delo tẽporal se ganan los amigos: antes se acrecientan alas vezes grandes imbidias. E por esto dize grãde es el numero zẽ. como si dixesse / no se ganã los amigos çó la grandeza del estado: mas todo hombre deue saber q por la bondad y virtud se alcança el amor verdadero/ assi d dios como dela gente/ aproueche a esto el poderio z los otros bienes tẽporales si biẽ vsaremos dellos. (Gran marauilla). Dize por las cosas tẽporales q parecen de fuera a tiempo resplandescientes/ mas bien consideradas valen poco.

(El qual no esta muy escõdido). Dize por la virtud q esta dentro de nosotros si nos quisiere= mos a ella dar/ z parece çõcordar çó la doctrina euãgelica q dize. El reyno de dios dntro de vosotros esta / lo qual se puede entender porç en aparejando se el hõbre y haziendo se abile para recibir la gracia diuina: dios la infunde luego/ y recibida: gana se el reyno celestial.

**Capitulo quarto.**

**P**orque no te trayga por muchos rodeos dçrare d çzir te las opiniones d los otros/ q seria largo çõtarlas y proseguir los argumentos dellas/ mas dexadas estas cosas oye nuestra opiniõ. y çndo digo nra / no entiendas q me allego ni ato a vno solo d los grãdes Estoycos. Que yo tãbien tengo (poder) para dezir lo q me parece ayn que todavia yo seguire a algũo z si me paref

a iiii

largamẽte dize Aristotiles en la ppia manera / z porque auia Seneca dicho aq to me en grande amistad parecia d çir que era el buẽo pues no puede ser amistad si no entre los buenos / porẽde de añadio luego si entre los malos zẽ. Para dar a enten= der q no presumia tanto d si q se tuuiesse por bueno / mas que lo dõzia segũ comũ manera de hablar / porç bien sabia el: como entre los malos no puedã amistad pfecta.

**Tãto mõta.**

Este dicho esta e vna copilaciõ tratada / q se hizo del exemplo z ayn q al

**Poder.**

Quiere dezir quel no se tiene por sub juzgado dado caso que se hallen tantos varões doctos y sabios ayn q esto sea sobre alguna co



la libremete podemos dezir lo q nos pareciere pues como en los consejos / ay q se a vnos de mayor auctoridad y sentencia q otros / cada vno deue dezir lo q le pareciere / y despues determinar el principio.

Asi en las disputaciones y en cosas de sciencia / cada vno debe dezir lo q se le ofrece de la determinacion y postrera sentencia.

**Parta.**

Dize por por distiguir. Que alas vezes la conclusio es de ida generalmete no seria verdadera y distiguida e miembros haze se verdadera.

**Dañosos.**

Muchos peciaron ellos mismos de leytes corporales. mas el gozo spual no trae turbacion ni peligro alguo.

(Flaqueza). De dos maneras se puede entender / la primera es esta. Las mas de las maldades se engendra de el temor q tiene hombre de aquellos a qen haze mal / y el temor de esciende de flaqueza de corazon y asi la flaqueza es causa de todo mal y es semejante a esto lo q comunmente se dice / el ala no despues q toma el venado / con temor q ha del / no le oia dexar. La segunda manera es mas general y es esta. La fuerca verdadera del hombre se pone en la razon. E si la razon esta fuerte como deue estar / no consentira ni dexara al hombre errar. E asi no solamente la crueldad: mas ay qualquier otro error viene de flaqueza de la razon: segun que mas largamente lo declara Aristoniles en la materia de la continencia.

**Capitulo quinto.**

**P**uede se ay de otra manera dezir / q es nuestro verdadero bien / que sea esse mesmo el efecto / ay q las palabras sean diuersas como acaesce en el exercito / q la mesma gente es quando se estiende por el campo / o quando se junta toda en tropel. y quando alas vezes se pone en ala o algo en coruada a manera de cuerno / o quando se ordena en batalla derecha y larga / en fin de qualquier manera q este ordenada toda la gente / siempre tiene vna voluntad / es a saber de seguir su compania / y ayudar a quien deue. Asi la distiguion / o declaracion del summo bien se puede estender por muchas palabras y recoger se en si y dezirse por palabras breues / pero vno es el efecto. Que tanto monta si dixesse asi. El summo bien



es vn coraçon q̄ desprecia los casos dela uentura / y esta alegre cō la uirtud lo mismo es como si dixesse : q̄ el soberano bien es vna fuerza del coraçon no vencido y sabidor delas cosas: plazêtero en sus hechos cō mucha benignidad y grāde amor d̄ aq̄llos cō q̄n cōuerfa. Por ende podemos bien y cō razō dezir assi: q̄ aq̄l hōbre es bienauenturado q̄ no haze cosa alguna por respecto de biē / ni por mal: saluo conel coraçon bueno / o malo. y tiene aq̄l coraçon por bueno / el q̄ es seguidor delo honesto. y esta cōtento cō la uirtud / ni se ensoberuesce cō los dones dela fortuna: ni se q̄brāta y abara cō sus aduersidades. Si entiendo q̄ no ay enel mūdo mayor bien saluo aq̄l q̄ el mesmo se puede tomar. y cree q̄ aq̄l solo es verdadero deleyte / menospreciar los deleytes carnales. Pero si q̄siere mas estēderte en palabras y mudar la manera d̄ hablar guardādo siēpre la substācia : bien puedes por otra via declarar qual es el soberano bien. Porq̄ seguramēte podemos dezirlo si q̄siere mos pues no ay cosa q̄ nos lo viede: q̄ la vida bienauenturada es el coraçon libre y generoso q̄ no se espanta de cosa alguna: y como firme esta puesto fuera de todo miedo / y de q̄lq̄er cobdicia : y tal q̄ no tiene cosa algūa por buena / saluo la sola honestidad. Ni por mala: saluo la fealdad d̄l peccado. Que toda la otra (vil cōpañia) destas cosas tēporales: ni añade cosa ninguna ala vida bienauenturada / ni la q̄ta. Porq̄ estos bienes temporales como q̄era que sea / o los tengamos muy abūdātes / o nos falten: no hazē acrecētamiento ni mengua ala bienauenturāca dela vida. y este fundamento assi presupuesto: necesario es que sin q̄ pēsemos enello / y ay vn q̄ no q̄ramos se nos sigua vna alegría continua / y gozo muy grāde q̄ desciende de muy alto lugar : y el q̄ esto tiene es razon q̄ se goze y alegre cō sus bienes dado q̄ seā pocos: y no dessee cosas algunas mejores q̄ las de su casa. Quien este gozo quisiere cōparar conel deleyte d̄ los mouimientos falsos / tibios y no durables q̄ vienen de nro corpezuelo: bien hallara q̄ les lieua grāde ventaja. Porq̄ el dia q̄ se da el hōbre al deleyte corporal: esse dia es necesario q̄ aya dolor y tristeza. Ues tu agora quā mala / y quā dañosa seruidūbre es aq̄lla dōde sirue aq̄l d̄ q̄n se enseñozeā todos los deleytes y tristezas. Los señorios destas dos cosas son muy mudables porq̄ alas vezes nos atormentara el dolor / alas vezes el deleyte. y pues assi es / salir deuenemos d̄sta seruidūbre / huy: y acogernos ala libertad. y cosa ninguna ay q̄ nos pueda dar esta libertad / saluo vna q̄ es esta. El menospreciar dela fortuna / y desto nos uerna vn bien q̄ no se puede apreciar por precio alguno. Y es la alteza de nra voluntad q̄ estara ya assentada en lugar seguro q̄tados todos los dolores y tristezas: terna vn gozo grāde / y no mouible. Una grādeza y anchura de coraçon: y ay vn q̄ este es grā bien del coraçon: pero no tiene el todas estas cosas por (bienes principales) mas por bien q̄ nasce d̄ su bōdad y generoso aio.

gozo espiritual q̄ viene dela uirtud no es biē soberano ni principal. Porq̄ la uirtud quiere el dezir q̄ es el biē principal: la alegría y gozo q̄ nasce del obrar della es vn biē segūdario / y allegado: mas no principal segū adelāte mas claramēte se dize sobre el capitulo septimo.

**Nota /** quien se puede dezir bienauenturado.

**Uil cōpañia:**

Ulama vil cōpañia a los tēporales bienes: porq̄ a respecto de los espirituales son de baxa manera. Porq̄ lo espiritual es cosa mas noble / y mas alta.

**Bienes p̄cipa.**

Lomo si dixesse q̄ solamente la delectaciō corporal no es soberano bien: mas ay el alegría



**P**ues que comienço a hablar en esta materia largamēte: a vn puedo dezir q̄ aquel hombre es bienauenturado: q̄ ni cobdicia ni teme cosa alguna: con tanto q̄ lo haga con la fuerça / y recto iuyzio de la razón. Porq̄ en las piedras no cabe temor ni tristeza / ni los aiales brutos padecē tãto dello como algunos hōbres. Pero no dira ninguno cō verdad que son bienauenturados por esso. Pues no tienen entendimiēto para conoſcer la bienauenturãça. Eſſo meſmo puedes dezir d̄ aq̄llos hōbres q̄ por ser muy rudos y gruessos de su natura / y no ſaber razon ninguna de ſi meſmos ſe an de cōtar entre beſtias animales brutos: porq̄ entre eſtos / y los animales no ay differēcia / o es pequeña: a vn q̄ los brutos no tienen razón alguna / y eſtos la tienen: pero la razon deſtos es mala: y tal que anda diligēte y muy ſolicitada en buscar ſu mal: y lo que no les cumple. y no ſe puede dezir bienauenturado aq̄l que eſta fuera (de la verdad). Porēde la vida biē auenturada eſta pueſta en recto / juſto / y cierto iuyzio / y con eſto no es mudable. Eſtonces eſta la voluntad pura y ſuelta de todos los males: quando no ſolamente ſe mueue / ni cura de los q̄ le perſiguen: mas antes ni haze cara a las liſonjas ſino que huye / y ſe aparta d̄ todas cōtencias / y tiene ſu eſtado entero. eſta ſiempre con grande auifo deſiēde de ſu ſilla y aſentamiento. y no la dexa a vn que la fortuna ſea cōtraria / o la quiera combatir con ſus durezas y aſperidades. y ſi con deleytes la fortuna q̄ſiere prouar aderribar el tal animo a vn que derrame por todos los ſentidos del cuerpo ſus tentaciones con q̄ deſpierte incite y haga leuantar las partes de nro cuerpo: no por eſſo ſe mouera el q̄ fuere d̄ cōſtante y firme coraçō: antes como valiēte hōbre defendera a ſoſamēte lo q̄ ael letocare. Moſe halla hōbre en q̄ en aya algũ raſtro d̄ buē iuyzio ſũto cō Xtud / q̄ q̄era d̄ noche ni d̄ dia ſer acoſſado ni pſeguido d̄ los d̄ leytes / y aya plazer d̄ deſamparar al entēdimiēto y coraçō / y ſeruir al cuerpo. Pero por uentura diras q̄ en eſtos tēporales deleytes toma el aia delectaciō. Reſpōdote: q̄ tenga ſus delectaciones: y quien aſſi lo piensa como tu lo dizes: ceueſe en ſu luxuria el coraçō de aquel a quien eſto parece bien: hincha ſe de todas las cosas q̄ ſuelen deleytar los ſentidos: tēga reſpecto alo paſſado: acuerde ſe bien de las delectaciones q̄ ouo: alegre ſe en ellas / y piēſe en las q̄ an de venir: ordene ſus malas eſperãças en tanto que tiene ſu cuerpo en la preſente diſſoluciō y torpeza: embie ſus penſamientos a las delectaciones venideras / y vera el fructo q̄ de todo ello ſacara. y por cierto te digo q̄ eſte tal me parece ami mezo no / y malauenturado d̄ qualquier manera q̄ le tomares porq̄ eſcoger las cosas malas ante q̄ las buenas / locura es. y ſin tener libre y ſano el entendimiento no puede hōbre ſer bienauenturado. y no tiene ſano el entendimiento ni es cuerdo el q̄ las cosas (venideras) y dañosaſ deſſea y tiene por muy buenas. Bienauenturado es aquel q̄ tiene ſu iuyzio entero. Bienauenturado es aq̄l q̄ ſe contenta cō las cosas preſentes qualesquier q̄ ellas ſean / y es amigo d̄ ſus cosas

**De la Verdad.**

El que yerra / fuera eſta bla. Verdad. Po rēde el hōbre indiſcreto q̄ no conoſce la razón: a vn q̄ algunas vezes parezca eſtar cōtento: no ſe dice biē auenturado por eſſo. Que haze lo errando / y no conoſciēdo aſi miſmo como ſe d̄ria conoſcer. y deſte tal haze aq̄lla mencion Seneca q̄ haria d̄ vn aial bruto.

**Uenideras.**

Eſto es de entēder quãto alo tēporal. y quãto alo eſpiritual: mētra q̄ eſta vida biuimos: eſperamos lo venidero por mejor. y por eſto dice en el ſinbolo: eſpo la vida del ſiglo venidero mas q̄ere aq̄ dezir q̄ aq̄l q̄ ſiēpre en lo tēporal ſe deſcōntenta de lo pſente: y d̄ ſe lo de adelante: no es cuerdo: porq̄ q̄ como ōbre no tēga otra cosa ſino lo preſente: el q̄ dello toda via ſe deſcōntenta: neceſſario es que biua ſiēpre deſcōtento. y el tal no deue ſer auido por cuerdo.



mesmas. Bienauenturado es aq̄l cuya manera de biuir y orden de si mesmo y de todas sus cosas aprucua y loa la razón y virtud.

Capitulo. vii.

Clean.

**V**ean) agora aquellos que dixeron que el deleyte es el soberano bien: como pusieron nuestra bien auenturâça en torpe lugar. Ayn que ellos afirman que no se puede apartar el deleyte dela virtud: z dicen q̄ no puede hombre biuir honestamête. sin biuir alegremente: ni puede biuir alegremente/ sino biue honestamête: pero yo no veo como se pueden estas cosas tâ diuersas encadenar/ y atar en vno. y dezid me qual es la razon porq̄ no se podra apartar el deleyte d̄la virtud: si es porq̄ el biẽ dela virtud es principal/ y delas rayzes della sale grã delectaciõ q̄ es la cosa

**C** Para alcanzar mas claro el entedi- miento segun lo q̄ Seneca dice existe libro es d̄ presu- poner que Epicuro z los q̄ se guã por su opinion/ dezian q̄ el deleyte es el so- berano bien/ y mas por cumbre de los

bienes segun que en diuersos lugares se halla escripto. y mouiã se alo dezir porque dela delectacion no se demanda otro fin/ y vemos q̄ otros muchos actos se hazen assi de tomar plazer/ como yr acaça/ y hazer otros exercicios por auer alguna delectacion: mas el plazer no se toma sino por si mesmo y no sale dello fructo ninguno. y en otras cosas suelẽ alas vezes preguntar/ para que hazes esto: mas si alguno pregunta se a otro para que tomays plazer por ne- cia pregunta seria auida: porq̄ el plazer y delectacion parece ser fin. Esta razon engaño a los epicuros: pero es de saber que de tres maneras segun parece por diuersas escripturas se pue- de entender su opinion. La primera es entediendo la por qualquier plazer/ o delectaciõ cor- poral: si quiera fuesse honesto/ o torpe. y segun este entendimiento su opinion es no solamête falsa: mas ayn defonesta y fea: y por tal la reprocuan todos: assi catholicos como gentiles. y la razon que dicen para prouar que el plazer es como fin postrero/ no concluye: por quãto el plazer si viene delas delectaciones corporales torpemente tomadas trae despues mucho dolor/ tristeza/ y perdicion del anima/ y dela fama/ y alas vezes del cuerpo/ y dela hacienda: assi grande error seria auer la tal delectacion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectacion tomada conla regla dela virtud. y segun este entendimiento es la intenciõ de los Epicuros que dicen el deleyte corporal/ es soberano bien si es tomado virtuosamente cõ aquel templamiento/ y honestidad que la virtud quiere. y assi entendida la opiniõ/ no es tâ fea: mas no es verdadera. Porque segun esto no vsaria hombre dela virtud: sino affin d̄l de- leyte corporal que por ello se toma. Esto es falso no solamente segun la verdad catholica la qual nos enseña que vsamos delas virtudes affin de seruir a dios/ y de alcanzar la vida per- durable. Mas ayn segun los philosophos. Que poner la virtud por auer conella deleyte/ es yna cosa contra razon. y porẽde dize Seneca enel capitulo. xi. hermoso officio tiene en- tre vosotros la virtud. Pues le days por officio que trate primero los deleytes/ y que haga la salua dellos. La tercera manera es: que se entienda esta opinion dela delectaciõ espiritual y assi entendida quiere dezir esto. El virtuoso deleyta se mucho en vsar dela virtud. Porque segun dize Aristotiles. Bran plazer tiene el justo en obrar cosas justas. y assi en las otras vir- tudes aquella delectacion espiritual/ y gozo que recibe el virtuoso en vsar dela virtud: quie- ren estos que sea el soberano bien segun esta opinion. y assi entendiendolo: la opinion es mas sutil/ y mas limpia: mas cõ todo esto es falsa. Porque no se han de obrar las cosas honestas a fin dela delectaciõ que del obrar se sigue. Desta manera prouiene que los actos virtu- osos porque nos deleytamos en los obrar: mas deleytamos en ellos porq̄ son virtuosos. y esto es lo q̄ quiere dezir Seneca enel capitulo. ix. diziẽdo. No nos plaze la virtud porq̄ nos deleyta: mas deleyta nos porq̄ nos plaze. y presupuestas estas tres maneras de delectacion entiede se mejor lo q̄ dize Seneca eneste libro/ y ayn en algũos otros. y lo q̄ escriuio Licero y ayn los sanctos doctores en diuersos lugares. y quien nolo para bien miẽtes/ parece alas vezes q̄ no habla a proposito/ o q̄ se contradize: mas no es assi. Quando reprehẽde alos Epi- curos teniendolos como por torpes: habla entendiendo su opiniõ segun la primera manera de delectacion. Quando defien de a Epicuro/ y dize que no es bien entediãda su doctrina: dize lo entediẽdo bien su opinion segun la segunda/ o tercera manera de delectaciõ: y assi trastor- ca/ y muda las palabras segun la diuersidad delas delectaciones. Porẽde quien lo quisiere bien entender mire siempre bien en qual manera de delectacion habla.



Que vos amais

Habla cōtra la opion de Epicuro/ z quere dezir q̄ ayvn q̄ d̄la virtud sale gr̄a delectaciō: nose si- gue porēde q̄ vir- tud y d̄leyte siēpre andē en vno porq̄ alas vezes vemos q̄ el acto dela vtud es aspo y duro co- mo lo sabemos en- los actos dela for- taleza. Que rece- bir hōbre muerte ē la manera q̄ deue en defensō dela fe o en seruicio de su rey/ o en amparo d̄ su tierra/ es acto de la virtud de fortale- za: mas recibiedo la no podria ser q̄ tomase plazer: por que el acto de si es muy doloroso. por ende dize aq̄ q̄ se obra algūas cosas con dolor. y assi si guese q̄ alas vezes la virtud no tiene d̄ lectacion.

Nunca.

En los casos q̄ la virtud se obra cō dureza segun arriba se dixo no le haze falta la delectaciō. Que no dexa por esso de ser virtud. por t̄to dize nunca; ha menester la virtud al deleyte / ni es de essencia del: como si dixesse / que por mengua de deleyte no dexa la virtud de cūplir sus actos.

(En el tēplo). Lostūbre es de los oradores hablar alas vezes delas cosas corporales en pso- na dela cosa incorporeal. y assi lo q̄ aqui Seneca dize d̄la virtud y del deleyte/ deuenos lo en- tender de los hombres virtuosos/ o de los viciosos y deleytosos: porq̄ al virtuoso hallaran en el tēplo. zc. Al vicioso z seguidor de deleytes le veran siēpre buscando tinieblas.

(Nunca muda). Toda mudāça se haze afin de alcāçar alguna cosa mejor. Que no mudaria hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino creyendo que le cumple mas aquello a que quiere passar por aquel tiempo que lo quiere y piensa que es mejor/ que lo que tiene. y assi to- da mudāça viene de imperfectiō y defecto. Por que si hombre tuuiese todo lo que quiere/ o lo que puede que- rer/ no se mudaria.

Porēde dios que es perfecto de to- da perfection y no puede caer en el de- fecto alguno/ siēpre se goza con vna muy pura delectaciō que es la cōtemplacion de si mes- mo. Esta mudāça que hazemos nosotros que vn dia tomamos plazer en vna cosa/ y otro dia

(que vos amays) z desseays: no se sigue porēde lo q̄ vos dezis Que si estas cosas virtud z d̄leyte no se puedē apartar d̄ en vno siempre lo honesto sera deleytable/ mas vemos q̄ no es assi/ porq̄ ay algūas cosas delectables/ y honestas: por el cōtrario ay otras que son muy honestas/ mas asperas y duras q̄ se obran cō dolor y grande trabajo. Si bien lo miramos hallaremos otra razō y es esta / q̄ el deleyte puede se auer mas cō peligro dela buena vida y nos guya a perdicion/ la virtud nūca se ayūta con mala y torpe vida. y algūos ay mezquinos y malauēturados/ y no solamēte no les falta el deleyte q̄ es tan dañoso/ mas ayvn su mezquindad torpeza y gr̄a de auentura es porq̄ se dan muy demasiadamēte al deleyte y lo continūa. esto no acaeceria desta manera/ si la vir- tud y el deleyte fueffen siēpre mezclados y anduuiessen en vno/ mas no es assi: q̄ la virtud muchas vezes no tiene deleyte/ pero (nunca) le ha menester. Pues para q̄ quieres ayūtar estas dos cosas en vno/ deleyte y virtud/ las q̄les no solamēte no son seme- jantes/ mas ayvn las tienē todos por muy diuersas. Que la vir- tud es vna cosa alta z muy leuātada/ real y tal q̄ no se puede vē cer ni cansar. y el deleyte es vna cosa baxa de hōbre sieruo y de poco biē/ y es cosa falsa y caediza cuya estada z morada es en las tauernas/ mesones/ assi mesmo en otros lugares viles z desone- stos. y la virtud hallar la has (en el tēplo) y en la plaça en la corte dōde es el senado/ y ajūtamiēto ver la has q̄ esta como muro por la republica / y tiene el gesto colorado del trabajo z poluoriēto/ las manos llenas de callos. Al deleyte oyraz q̄ las mas vezes se anda escōdiendo/ buscando tinieblas y obscuridad cerca de los baños y adonde sudā los hōbres: en fin siempre se retrae en luga- res secretos y tiene miedo d̄ parecer. Como los q̄ son mal hecho- res cōtinuamēte se apartā y ascōden por no caer en manos d̄ al- guazil: sabete q̄ es muelle z sin fuerça lleno de vino/ y vntado de vnguentos/ amarillo y enfuziado con medicinas.

Capitulo ocho.

El soberano biē/ es immortal/ no sabe acabar se/ ni tiene har- z tura demasiada/ ni trae arrepetimiēto porq̄ la derecha z ju- sta volūdad no se buelue ni aborresce assi mesma. (Nunca muda)



algũo si es discreto y sabio/las cosas q̄ son muy buenas. **A**bas el dleyte q̄ndo mas nos agrada estõces se acaba: porq̄ no tiene mucho lugar en que permanezca y portãto muy presto se passa/trae arrepentimiento y enojo. **E** despues del primer acometimiento luego se deshaze porque no puede ser cosa larga/cu ya naturaleza esta en mouimiento / ni puede ser substancia alguna firme / la q̄ en pareciendo luego se passa muy arrebatadamẽte / y en vsandola en si mesma peresce / q̄ es õ tal natura q̄ õssea tornar a aq̄llo en q̄ acaba/ y encomẽçãdo inclina se ala fin. **P**ues diras tu/ q̄ es la causa porq̄ assi a los buenos como a los malos acõpañia el dleyte/ o no se deleytan menos los torpes y malos con su õssonrra: q̄ los hombres buenos y honestos en las cosas famosas y loables. **R**espõdo teverdad es/ mas porq̄ el deleyte es tã comũ a los buenos y a los malos/ mandarõ los antiguos q̄ siguiessemos la vida muy buena/ no la muy delectable/ porq̄ el deleyte no fuele guya dor dela buena volũtad/ mas se allegasse como cõpañero. **S**i q̄remos biẽ hazer ala naturaleza/ õuemos la tener por guya dor/ y aq̄sta guarda la razõ/ y nos sirue y acõseja. **P**or tãto vna cosa mesma es biuir bienauenturadamente/ z biuir segũ natura. **E**sto que q̄ere dezir/ yo te lo õclarare/ biuiremos segũ natura/ si guardaremos diligentemẽte z sin temor los bienes õl cuerpo/ z si õsintieremos buenamẽte las habilidades q̄ la natura nos dio / assi como aq̄llo q̄ nos es dado paysar dello algũos dias/ no (pa siẽpre) si fueremos tã valientes q̄ no puedã sojuzgarnos las cosas q̄ buyen y se vã: si no nos metemos debaro la seruidũbre delas vani-

otra de nuestra im-  
perfectiõ y defecto  
viene. y como q̄er  
que en esta vida no  
podria hombre al-  
cançar tanta perfe-  
ction q̄ no aya me-  
nester alguna mu-  
dança segun la cõ-  
trariedad/ y õsfecto  
de nuestra corpo-  
ral complexiõ. **P**e-  
ro quãto es mejor  
el hombre: tãto es  
mas cõstante/ y fir-  
me en sus desseos/  
y quãto es mas pe-  
or: tãto es mas va-  
riable. **A**ssi como el  
doliente de enfer-  
medad corporal q̄e  
re mas mudanças  
quel sano / y no se  
contẽta dela cama-  
ni delas viãdas de  
que se deuia contẽ-  
tar. y es peor de ser  
uir por la mala dis-  
posicion de su cuer-

po: assi el q̄ no tiene biẽ dispuesta el aia/ muda sus pẽsamiẽtos y desseos amenudo/ y anda de vno en otro variãdo. y desto puede salir alguna doctrina para conõscer hombre algo de si mesmo. **P**or que ayn que se halla escripto: no sabe hombre si es digno de amor/ o õ mal que-  
rencia: pero algunas presumpciones podemos tomar para auer algun poco de conõscimiẽto dello ayn que no perfecto. y entre las otras/ esta es vna. Si vee hõbre q̄ muda muy amenudo sus desseos: y vn dia dessea vno/ y otro dia lo aborresce: temer deue q̄ no esta bien dispuesta su anima. **A**bas si siente que tiene firme su desseo/ y no anda variãdo: deue lo auer por buena seãal: porque el desseo del mal no es durable. y muda se alas vezes de mal en bien: y por la mayor parte de vn mal en otro. **N**o nos engañemos porque algunos delos que andan embueltos en lo mundano parece que lleuan su manera de biuir sin variacion / y continuan algunas cosas que no son auidas por buenas. **P**or ventura ellos son buenos/ dado caso que algunos quando los veen no los juzgan assi/ o dentro en el coraçon sienten sus variaciones/ z arrepentimiento/ tristezas/ y turbaciones ayn que de fuera no las muestrã ni las dã a entender. **P**uesto que los desseos de maldad no se podrian mucho continuar: sin que las mas vezes atormenten/ y muerdan en el coraçon. **Q**ue alegria continua/ o voluntad holgada z quieta: seãal es de bondad: quando vemos en algunos religiosos que ayn que passan muchos trabajos corporales: pero en qualquier tiempo que les hablamos: los hallamos alegres: de vna buena alegria espiritual. y segun dice el apostol: vno delos fructos del espiritu es el gozo. y pues esto tiene el virtuoso: no tiene razon de andar en otras mudanças: pues no es possible en esta vida alcançar cosa mejor que esta. y por esso dice aqui/ nunca mude alguno las cosas que son muy buenas. **L**omo si dixesse para q̄ se ha õ mudar el virtuoso: pues el siente lo mejor/ y no haze cosa de que se deua arrepentir.

(**P**ara siẽpre). **D**elo q̄ tiene hombre prestado por algũos dias: aprouecha se para lo q̄ ha menester: mas no firma en ello su volũtad: como en cosa suya: porq̄ sabe q̄ lo ha õ tornar a su



bueno. y desta misma manera deuenosylar de los bienes del cuerpo: como de cosa pñada q̄ la auemos de gozar muy breue tpo. y aprouecharnos d̄llos en los actos de x̄tud q̄ es el biẽ q̄ ha de durar. No poner los en̄l coraçõ pues nos hã de dañar / y sabemos q̄ tenemos de gozar d̄llo muy poco / y por esto dize el p̄feta en̄l psal. Si las riquezas fuerẽ muchas no q̄rays en ellas p̄oer el coraçõ.

(Agenas). Ageno es todo lo tpal lo q̄ x̄daderamẽte es n̄ro: es el biẽ del aia. Porẽde quãdo curamos principalmẽte de los bienes sp̄uales: y no tenemos en grande reputaciõ lo tẽporal: estonce se puede dezir: q̄ no nos subjuzgamos alas cosas q̄ huyẽ y se vã. zc. Ante se alexã mucho de nos las cosas agenas.

(Estrãgeros). En los grãdes exercitos comũmẽte ay estrãgeros q̄ vienẽ en ayuda: y el capitã recibe los biẽ / y firme se dellos quãdo cũple: po el p̄ncipal peso de los cõsejos secretos los capitanes mayores / por la mayor parte siẽpre lo encomiẽdã a los naturales. Assi el virtuoso deue vsar de los bienes tẽporales y seruir se dellos como de estrãgeros para aq̄llo q̄ cũple. Ahas su p̄samiẽto principal y su cõtẽplacion y alegria x̄dadera: õue estar puesta en la virtud y bienes sp̄uales. Porq̄ estos son naturales de n̄ra aia / y los q̄ conella hã de pmanecer. Lo tẽporal todo es estrãgero / y va se quãdo hombre menos piẽsa. Como haze el ayudador estrãño q̄ se va acabada la guerra / y ay ante / si sele antoja. segũ leemos q̄ acacscio al rey don Alfonso quando vencio la batalla de Ubeda / que se despidieron los mas de los estrãgeros ante que llegassen a Calatrava.

(De ligera armadura). Mucho aprouechã en la guerra los caualleros ligeramẽte armados segũ cuẽtã todas las hystorias y vemos por expiẽcia q̄nto puecho viene d̄los ginetes: po el principal peso cõsiste en los hõbres de armas: porq̄ los ginetes acometẽ / y retraẽse quãdo en nẽdẽ q̄ les cũple. Ahas la batalla ordenada de los hõbres dar armas: no suele andar en aq̄llas escaramuças. Por tãto ay q̄ los ginetes se retraygã / no es la batalla d̄sbaratada tãto q̄ los hõbres dar armas estuierẽ firmes. y assi los bienes tẽporales vayã y vẽgã como ginetes: mas por aq̄llo el coraçõ nũca se deue retraer / ante este siẽpre firme y acõpañado de la virtud / y de los bienes espirituales: como de hõbres dar armas sin retraer pũto el pie.

Mundo.

Capitulo nueue.

Dize Aristotel. en̄l libro q̄ se llama del cielo y d̄l mũdo / q̄ cuerpo alguno no esta fuera del p̄mero cielo q̄ se llama /

el p̄mer mumble. pues aq̄ste cielo llama aq̄ Seneca / mũdo. Allẽde d̄l estã todos los cuerpos celestes y estos plãctas / y estrellas marauillosas q̄ vemos / y todos los elemẽtos / y lo elemẽto do / y fuera d̄l no ay cuerpo algũo ni podria segũ natura auerlo: salvo siẽpre el poderio d̄ dios. Assi como dẽtro d̄l estã todas las cosas / assi q̄cre Seneca q̄l virtuoso tẽga todo su biẽ dẽtro d̄ si.

dades tãbiẽ fino se apoderarẽ d̄ nosotros las cosas (agenas) si tu uieremos los plazerẽs y deleytes aca mũdanos por accessorios d̄ manera q̄ no hagã en nosotros ipressiõ ningũa ni hagamos cuẽta dellos ni menos caudal como los capitanes en la guerra a los q̄ vienẽ (estrãgeros) si vienẽ los recibẽ cõ buena cara / y fino le q̄rẽ ayudar no tienẽ pena ningũa dello / ay n̄ q̄ todos ellos estẽ biẽ armados / o siquiera seã (de ligera armadura) assi deuenos estimar estas cosas q̄ nos hã de seruir y no mudar al hõbre q̄ fuere cõ stãte / en esta manera son puechosas a n̄ra anima porq̄ el bueno y virtuoso varõ esta sin corrupciõ y torpeza algũa / y no se d̄ra venecer de cosa q̄ sea de las de fuera / mira por si mesmo / y toda su cõsideraciõ la haze en su coraçõ / y esta apercebido d̄ todas partes pa q̄lq̄er cosa q̄ le vẽga / es buẽ regidor z gouernador d̄ su vida / y su cõstãça es cõ sabiduria / y la sabiduria esta mezclada cõ firmeza. y lo q̄ vna vez le agrada siẽpre le es plazẽtero / y no ay en sus cõsejos mudãça ni variedad / lo q̄l biẽ se entiẽde d̄sto / ay n̄ q̄ yo nolo diga / q̄ el tal varõ sea biẽ p̄puesto y ordenado en todas las cosas q̄ hiziere z mãifesto y graue cõ vna buẽa mãse d̄ bre moderada.



bien dentro de si. **E** como (dios) que es regidor de todo este vniuerso haze sus effectos en las cosas de fuera : mas de todo ello z de todas las partes retorna assi mesmo. **A**ssi haga la nuestra aia que quãdo siguiẽdo los d̄ leytes / sale por ello alas cosas d̄ fuera siempre q̄ de poderosa sobre si z sobre ellos: z torne en si z como q̄ barrũte el soberano biẽ z le halle. **y** desta manera sera vna / z cierta su fuerça / z vno su poderio / con corde consigo mesma: z nascera d̄ ay razõ cierta no discorda / ni dubdosa ãlo q̄ ha de hazer / ni en lo q̄ ha de seguir / ni en lo q̄ le viniere / ni en sus cõsejos. **E** la aia q̄ assi dispone y ordena es cõficiente z cõcorde cõfigo mesma: z cõ todas sus partes / z como que cãta vna melodia suaue z cõcorde / esta sin dubda y allega z como q̄ toca al soberano bien porq̄ no le queda cosa mala / ni cosa en que ca yga o delezne: ni en q̄ dubde o tropiece: z todas las cosas hara por su aluedrio / z no hara cosa arrebatada / ni adefora. **y** todo lo q̄ hiziere salira ha bien / z hara todas sus cosas ligera z prestamẽte sin cautela / o encubierta / o en gaño. **Q**ue la (pereza) y el arrebatamiẽto d̄ muestra cõtiẽda dela voluntad z poca firmeza. **P**or ende ofadamiẽte puedes cõfessar que el soberano biẽ es cõcordia del coraçõ. **L**a para ser cõcordia: necessario es q̄ este ay las virtudes: z dõde cõcordia z vnidad ay luego discordã z son fuera los vicios z torpezas. **A**has por v̄tura me diras tu q̄ yo no trabajo por la virtud por otra cosa / sino porq̄ espero della deleyte. **A** esto te respõdo primeramẽte: q̄ ay que d̄ la virtud nazca deleyte: no se sigue por esso / q̄ seguamos la virtud por el deleyte. porq̄ la vtud no da el deleyte principalmẽte mas dela honestidad. **y** (allẽde) della no trabaja la virtud por nos deleytar: mas el trabajo es a otro fin: es a saber por el fin / z por la honestidad. **y** demas de aq̄llo nasce dela delectaciõ como vemos en el cãpo q̄ es arado y sembrado para pã / pero nascẽ en algunas flores z yeruas hermosas: mas no puso el labrador todo su trabajo porq̄ naciessen aq̄llas eruezuelas ay que son hermosas z deleytã los ojos. **P**ues la intenciõ del labrador fue porq̄ nasciessa pã: y allende de aq̄llo nascẽ aq̄llas yeruas. **A**ssi la delectaciõ no es gualardõ ni fin d̄ la virtud: mas es como vna aña de dura. **L**a no nos plaze la virtud porq̄ nos deleyta / mas deleytanos ( porq̄ nos plaze ). **y** assi el soberano bien en el mesmo iuyzio del entendimiẽto esta y en intenciõ firmada / y en firmeza dela buena volũtad. **y** quãdo la volũtad cõple (del todo) su desseo / y alãga su firmeza y llega hasta sus terminos / y se ciñõ con la razõ: ya porq̄ se muene a pocas cosas. **E** por esto dize aqui poca firmeza. zc.

(Allende). **L**oncuerta cõla doctrina euãgelica. q̄ dize primeramẽte buscad el reyno de dios z todas estas cosas vos serã aña d̄das. **E** assi busquemos principalmẽte la honestidad: z allẽde dela verna el gozo y delectaciõ spiritual.

(Porq̄ nos). **E**ste plazer muestra electiõ dela virtud z q̄ere dezir q̄ no tenemos por buena la virtud porq̄ nos deleytamos con ella / mas porq̄ la tenemos por buena: esta dificultad de ser lo vno principal / y lo otro seguir se d̄llo: ay q̄ parece pequeña / nolo es. **L**a en muchas maneras de d̄nferas sciencias se haze gran m̄ncion de semejante punto.

(Del todo). **N**o seria todo si otra cosa omiessa defuera / ni seria fin si allende del ouiesse otro. **L**a la palabra mesma lo muestra de suyo.

**Dios.**

**Q**uiere Seneca q̄ como dios ay q̄ haze todas las cosas d̄ fuera: pero su cõtẽplaciõ es en si mesmo: q̄ assi haga el virtuoso: po grã p̄sumpciõ seria entẽder assi esta doctrina. **L**a no puede auer tã grãde semejaça entre dios y el hõbre por virtuoso q̄ sea: que no sea mayor la semejaça: mas es d̄ entẽder q̄ haga hombre lo q̄ pudiere por semejar algũ poco a sus obras: porq̄ dize la doctrina euãgelica ap̄rẽded de mi que soy mãso / z humilde de coraçõ.

**Pereza.**

**E**l perezoso suele cõtender pensando si harã la cosa / o no. **P**orq̄ Salomõ en los puerbios dize. **Q**uiere y no q̄ere el perezoso / z assi la pereza d̄ muestra alguna cõtiẽda de volũtad. **y** el arrebatamiẽto viene d̄ liniãdad / y d̄ poca firmeza. **L**a el hõbre firme no es arrebatado. **P**orq̄ dize Aristoteles q̄l magnãnimo es vgaroso en su andar



es acabado el soberano bien : y no dessea cosa alguna alléde : porq̄  
alli esta todo el bien / y fuera del todo no ay cosa : assi como no ay  
cosa alguna alléde del fin.

Capitulo diez.

**D**elo dicho se sigue / que yerras quâdo me preguntâs dizien-  
do que es aquello por que he de buscar la virtud / por que  
tanto es como si buscasies alguna cosa sobre el soberano biē / pues  
para que preguntâs que buscare allende dela virtud . Pues no  
ay cosa mejor que ella / y ella es precio ⁊ galardon deli mesma.  
Como poco te parece esto que agora te dire ? sin duda gran co-  
sa es . Digote que el soberano bien es regidor dela voluntad /  
que no se puede quebrantar / discrecion ⁊ sotileza ⁊ sanidad del  
anima ⁊ libertad ⁊ concordia ⁊ hermosura . Pues allende desto /  
quieres avn otra mayor cosa . y que todo esto sea affin de auer  
otra cosa / yerras si assi lo piēfas / para q̄ me nôbras dleyte / como  
gran bien . Porque yo busco aquello solo que es bien d̄l hombre  
(enteramente) no aquello solo q̄ dessea la carne y es comun . y  
avn lo sienten mejor los animales brutos ⁊ las bestias fieras / pa-  
ra que das a entender que no entiendes lo que hablo . yo te di-  
go que no puede alguno delectablemente biuir sino biue honesta-  
mēte puesto q̄ esta d̄lectaciō no la puedē auer los mudos anima-  
les ni aquellos hombres que piensan que su bien esta enel comer  
dela vianda . y digo clara ⁊ publicamente / que esta vida que yo  
llamo alegre ⁊ plazētera no puede ser sin la virtud ⁊ no niego yo  
pues todos lo sabē . Porq̄ algũos locos son muy llenos destos  
deleytes n̄ros ⁊ que la maldad es abundâte de cosas que pare-  
cen alegres / ⁊ que nuestro coraçon mesmo nos muestra ⁊ combi-  
da cō muchas maneras como nos d̄leytemos . Lo p̄mero cō va-  
nagloria ⁊ con tener se hōbre en mucho ⁊ cō hinchamiēto yfano so-  
bre los que poco entienden / ⁊ con vn amor ciego ⁊ indiscreto de  
nuestras cosas mesmas / ⁊ con placeres que se pasan ⁊ corren / ⁊  
con alegria de cosas pequeñas ⁊ de niños / ya que dire dela par-  
leria ⁊ dela soberuia que se goza con las soberuias delos otros /  
⁊ dela pereza ⁊ dissolucion que haze el coraçon d̄l hombre perezo-  
so ⁊ muelle . y esto parece a nosotros delectaciō / mas no lo es . y  
quien esto sigue / biue en tormento . La virtud echa de si todas  
estas cosas / ⁊ tuerceles el oreja / y examina los d̄leytes ante que  
los reciba / ⁊ no los tiene en mucho / por los auer prouado / mas  
recibe algunos dellos / ⁊ no se alegra con el v̄so dellos / mas conel  
(templamiento) . Porque en templarlos es alegria verdadera /  
y este templamiento que disminu ye ⁊ refrena los deleytes / es ve-  
zino del soberano bien ⁊ comienço para le auer . Tu sigues el de-  
leyte / yo le refreno . Tu vsas del deleyte por el mesmo : yo v̄so del  
para otro fin mayor . Tu piensas quel soberano bien es el deley-  
te / yo creo que no solamente / no es soberano bien / mas avn no-  
lo tengo por bien . Tu hazes todas las cosas afin de auer deley-  
te / yo no hago cosa alguna por ello . Quando digo que no ha-  
go cosa alguna por el d̄leyte / entendiolo hablando en persona d̄l  
sabidor ⁊ virtuoso el qual solo dizes tu que tiene deleyte .

**Nota** q̄ la v̄tud  
es precio ⁊ gualar-  
don deli mesma.

Enteramēte.

La d̄lectacion cor-  
poral no es delec-  
tacion entera : ⁊ Se-  
neca q̄re q̄ busque-  
mos aq̄l bien q̄ cū-  
ple al anima ente-  
ramente porq̄ lo q̄  
nocūple al anima /  
no es bien entera-  
mente / por tãto no  
se deye nôbrar por  
gran bien la d̄lecta-  
cion corporal que  
no cūple al anima .

Templamiēto.

Refrenar ⁊ tēplar  
los deleytes perte-  
necce ala virtud / q̄  
se llama temperan-  
cia y enel exercicio  
d̄ aq̄lla v̄tud tiene  
el virtuoso plazer .



Capitulo. xi.

**S**abes aq̄ llaman soberano bien yo telo dire/aq̄l q̄ no sola mē  
 Ste no esta sobre el dleyte/mas avn ni sobre otra cosa alguna  
 mūdana. **P**orq̄ el que es ocupado y posseido por el deleyte/co  
 mo resistira al trabajo/y al peligro/y ala pobreza/y atātas ame  
 nazas de males q̄ estā en derredor dela hūana vida. y como su  
 frira elacatamiēto y la p̄sencia dela muerte/o del dolor/o el estruē  
 do delas aduersidades d̄l mūdo/y d̄ tātos enemigos como tene  
 mos porq̄ el q̄ es vécido d̄ tā blādo aduersario como es la d̄lecta  
 cion/qualq̄er cosa quel deleyte (le consejare) hara. **P**ues piensa  
 agora quātas cosas le consejara. **A**bas por ventura diras tu no  
 le puede consejar cosa torpe/ pues esta ayuntado con la virtud.  
**R**espondote y para agora mientes y vee como puede ser sobera  
 no bien el deleyte/ pues dizes q̄ ha menester que tenga por guar  
 da ala virtud pa que sea bueno. **E** la virtud como puede regir al  
 dleyte si le ha de seguыр/porq̄ el seguыр:es obra d̄ aq̄l q̄ obedesce/  
 y el regir p̄tenesce a aq̄l q̄ mādā. y assi mādās ala virtud /q̄ signa  
 aquello a q̄ ha de mādā pues le mādās seguыр el dleyte. **E** por  
 cierto(hermoso) officio tiene entre vosotros la virtud/porq̄ day  
 le por officio que guste primero los deleytes / y como que haga  
 salua dellos. **A**bas veamos si entre aq̄llos q̄ offensiuamente tra  
 tan la virtud/ mandando q̄ sea seruidora del deleyte/si se puede  
 dezir(aun virtud)porcierto no/pues pierde su nōbre. y no se pue  
 de dezir virtud la q̄ ya d̄xo su lugar y mayoria. y tornando al p  
 posito delo q̄ començamos a dezir/yo te mostrare muchos q̄ estā  
 cercados de deleytes y la fortuna d̄rrama enellos todos sus do  
 nes/pero son tales q̄ necessario es que cōfieses q̄ son malos. **A**bi  
 ra agora y piensa algūos tiranos que adq̄rierō lo q̄ estos llamā  
 bienes : assi por tierra como por mar y veyan sobre su mesa ani  
 malias de todas las maneras que pa comer se pueden auer / y  
 mira los bien/y veras que esperauā con grā plazer que viniessen  
 las viandas de su cozina/y deleytauā las orejas/ enel son delos  
 cantos delos menestriales/y los ojos cō juegos que les haziā de  
 delante estos emba ydores/ y el paladar con los sabores/ y todo el  
 cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles y blādas. y por  
 que las narizes no estuuiessen ociosas z sin hazer algo/todo el lu  
 gar enque estauā se hēchia y se enficionaua cō diuersos olores y  
 se aparejaua pa luxuria. **D**ime estos tales ? diras tu/biuiā en  
 dleytes corporales ?necesario es que digas q̄ si/ pero cierto es q̄  
 no erā buenos hōbres pues no se gozauā conlo bueno. **E** assi si  
 guese que la virtud y el deleyte no andā en vno /mas a esto por  
 ventura responderas /diziendo q̄ no biuen toda via en deleyte.  
**P**orq̄ algun mal les viene en medio/porq̄ muchas cosas acaes  
 cen que les turba el coraçon / y las opiniones contrarias entre si  
 les atormēta la volūtad. **E** yo assi te lo otorgo/ mas cō todo esto  
 esta que estos locos y desuariados avn que son heridos del tor  
 mento/del arrepentimiento/pero sienten grādes deleytes/ de tal  
 manera que es forçado q̄ confessemos que estan tan apartados

Le cōsejare.

**E**La delectacion  
 corporal a muchas  
 cosas malas atrabe  
 el hombre. porē  
 de el que la quisie  
 re seguir como so  
 berano bien:necess  
 sario es q̄ haga mu  
 chas cosas malas.  
 y dexe de hazer mu  
 chas cosas buenas

Herroso.

**E**habla contra al  
 gunos delos Epi  
 curos y dize en ma  
 nera de burla por  
 cierto hermoso. zc.  
 como si dixese. vos  
 otros quereis se  
 guir la virtud a fin  
 de alcāçar por ella  
 dleytes dayle muy  
 baxo officio. **P**or  
 que dayle por offi  
 cio. zc.

Avn virtud.

**E**Si la virtud se de  
 re por alcāçar por  
 ella el deleyte cor  
 poral: no se deue d̄  
 zir virtud pues ya  
 d̄xo. zc. **P**orq̄ la  
 virtud segū la pre  
 heminēcia de su vo  
 cablo due ser guya  
 doza y mayor. porē  
 de haziēdose serui  
 doza del dleyte no  
 due ser mas llama  
 da virtud.

b



**Riso.**

Ya acaescio ser tanto el riso hasta morir del como cuenta Valerio q̄ murio Felomenes filosofo q̄ tanto riso le tomo de vna gracia que dixo ha su moço q̄ se ahogo. E muchos otros murieron de d̄sordenada alegria.

**Apenas.**

Los hombres virtuosos y perfectos quando ha algũos plazeres para su recreacion tomã los muy tẽpladamente como cuenta a quello padre antiguo d̄ egipto i q̄ quicobi dauã vnos a otros no hazia grandes cõbites/mas echauã vn poco de azeyte entre las berças.

**Dexen.**

Habla contra los Epicuros.

**Cõfiellan**

De d̄zir q̄ el d̄leyte corporal es jũto a la virtud/sale gran daño que p̄sando q̄ es assi / el q̄ sigue sus d̄leytes / no los encubre mas loa se dellos / y glia se en su malicia y diziedo q̄ tiene por auctoridad la doctrina de Epicuro sigue sus d̄sordenados plazeres y abscõde su d̄leyte en el seno de la philosophia/es asaber q̄ se desfiende allegando auctoridad d̄ Epicuro q̄ era filosofo / y esto es grã daño. Porque se pierde la verguença.

**C** Nota q̄ los que repreheden a Epicuro / q̄ no entienden su doctrina y como se deue entender. vide supra capitulo. vii / en la glosa sobre la parte. (Ucan.) (Buẽ maestro). Dize por Epicuro el q̄ segũ dize Seneca. No daña la doctrina como los malos la entiendẽ.

y tã lexos d̄ toda tristeza/como estã apartados de la x̄tud / y d̄ buẽ entẽdimiẽto. y a muchos acaesce q̄ se enloq̄cẽ cõ la mesma loca a legria y con el (riso) salen de seso. **Capitulo. xij.**

**P**or el contrario los deleytes corporales q̄ toman los hombres discretos y virtuosos son tibios y vagarosos y templados y como enfermos / y atados estan y ( apenas) se parecen de manera que no llaman los virtuosos a los deleytes. E si ellos se vienen sin llamar no los resciben cõ gran honrra ni los tomã con grã gozo / mas mezclan los en la vida / como mezclamos alas vezes entre las hablas de seso algũas palabras de juegos y de burla. Porẽde (dexen) ya de ayũtar estas dos cosas virtud / r̄ d̄leyte / q̄ no cõuienen en vno / y no mezclen el deleyte con la virtud / porq̄ dela tal conclusion y doctrina viene gran daño / porque con ella li sonjan a los muy malos. Porq̄ el q̄ anda todavia en deleyte y esta siẽpre harto y beodo / sabe q̄ biue en deleyte y en oyẽdo loar le cree tãbien q̄ biue en virtud / porq̄ dizen le q̄ el d̄leyte no se puede apartar dela virtud / y piensa que pues tiene d̄leyte que tiene virtud / y cree q̄ esta la virtud en sus torpezas. y desto viene que los malos (confiellan) lo que d̄uan encubrir. y assi estos tales no cometẽ sus luxurias por satisfazer ala doctrina d̄ Epicuro / mas ellos son dados a vicios y torpezas y esconden su luxuria en el seno de la philosophia y corren a alla donde oyen loar el deleyte / y no entienden bien q̄l d̄leyte loaua Epicuro. Porq̄ yo te juro por Hercules q̄ casta y limpia era la d̄lectaciõ d̄ Epicuro. y ellos no curã como lo entẽdia Epicuro / mas en oyẽdo nõbre de deleyte / buelã pa alla buscando q̄en ayude / y de auctoridad a sus desonestos plazeres. E assi pierdẽ vn bien solo q̄ auia en los males / es a saber la verguença del pecar / q̄ loan aquellas cosas de que se derian enuergonçar / y glorian se con el pecado / y cõ esto no se pueden los moços leuantar al bien / pues veen poner honesto nõbre ala torpe pereza. y esta es la razon porque el dolor d̄l deleyte es muy peligroso y malo / por quãto las honestas doctrinas d̄l / estã escondidas / y lo que corrompe esta claro y manifesto. Porẽde lo que en esta materia siẽto / yo te lo dire y no dexare d̄lo publicar a todos estos del pueblo. E digo q̄ Epicuro mandaua y enseñaua cosas sãctas r̄ justas / r̄ si cerca d̄llas te llegares / avn te dire q̄ erã cosas tristes / y el deleyte q̄ el loaua / pequeño y delicado era. Que la ley y regla q̄ nos damos ala virtud / esa misma daua el al d̄leyte / y mandale q̄ obedezca r̄ sigua ala natura / r̄ cierto es q̄ lo que es poco ala desenfrenada volũtat / es mucho ala razonable natura. y q̄ piensas que se sigue desto / yo te lo declarare / r̄ digo que q̄lquier q̄ al ocio vagaroso y los actos dela gula y de los otros desonestos desseos llama bien aueturãça pensando q̄ lo dize Epicuro / q̄ere allegar muy (buẽ maestro) pa mala doctrina. y



quando viene alguno induziendo por el blando nõbre del deleyte a oyr las doctrinas de Epicuro / no sigue el dleyte q̄ Epicuro loa / mas el que traya de antes / y comiença a pensar q̄ sus vicios y errores son semejantes alas doctrinas del y dales mas lugar dende adelante y vsa dellos / no temerosa ni a scõdidamete / mas cometelos descubierta la cabeça.

Capitulo treze.

**N**o digo yo lo q̄ muchos dicen / q̄ la seta y doctrina d̄ Epicuro es maestra de maldades / mas digo esto / q̄ no cuple al hõbre moço oyr la. y la razõ dello es / porq̄ no puede algũo entẽder la ni saberla / si no entra mucho a dentro. Porque la muestra de fuera da ocasion a dezires y enciẽde a los malos desseos. Como acaceria agora si vn varõ virtuoso sevestiessa vna ropa (õ juego) avn que õ dẽtro estuuiessa firme la castidad / y no llegasse el cuerpo a desonestidad algũa / pero tendriã q̄ dezir viẽdole la viuela en la mano. Porẽde es de escoger titulo honesto q̄ pongamos al soberano biẽ / y tal q̄ el mesmo nõbre despierie el coraçõ a esquivar los vicios y errores q̄ luego vinieren a tentar al hõbre. Que qualquier q̄ oye dezir virtud y comiença a se llegar a ella / ya da esperança de noble y hijo dalgo proposito / mas el q̄ sigue el deleyte / luego parece hõbre delicado y flaco y q̄brantado y baro y tal que verna a cometer cosas torpes / salvo si algũo le declara los õ dleytes y (le aparta) vnos de otros / para q̄ sepa q̄les son aq̄llos q̄ estan dentro del desseo natural y q̄les son aq̄llos q̄ van rodando cuesta abaxo / acaer en lo hondo y son õsenfrenados y q̄nto mas se cuple / mas se enciẽden. y esta dubda no ay en la virtud / porque quãdo la virtud va delante / todo el rastro q̄ tras della va / es seguro y honesto / y de mas desto puedo dezir q̄ el deleyte / si es mucho / haze daño / mas en la Virtud no podemos temer q̄ sea mucho. Que enlla mesma esta el modo y tẽplamieto. Esto mesmo no podemos dezir q̄ es bueno aquello q̄ por ser grãde / vale menos. y por cierto parece me q̄ a los hõbres pues son animales õ natura razonable / no ay cosa q̄ mejor les podamos dar. Por dõde se rijan y gouiernen q̄ la razon. Pero si todavia os plazere q̄ estas dos cosas sean siẽpre ayũtadas / la virtud y el deleyte / y q̄ vayan assi acõpañadas pa llegar ala vida bienauenturada / plazeme dello y consiento / cõ tanto q̄ la virtud vaya õlãte / y el dleyte la acõpañe / y vaya en pos õlla. Que la virtud q̄ es la cosa mas excelente de todas las cosas õl mũdo / dar la por seruidora al deleyte: esto no lo podria hõbre algũo creer ni consentir / sino aq̄l cuyo coraçõ no cabe ni rescibe cosa grãde. Por tãto la virtud ande adelante y lieue la vãdera / que por esto no dexaremos õ auer muchas delectaciones / si supieremos ser señores y tẽpladores dellas / que algũa õlectaciõ aura q̄ nos ruegue y halague pero no aura cosa algũa que nos apremie. Mas estos q̄ todos se dierõ al deleyte / y enel fundã y ponẽ sus cimiẽtos / abas cosas pierdẽ. Porq̄ pierdẽ la Virtud siguiẽdo el dleyte / y pierdẽ el deleyte / porq̄ no tienen ellos al deleyte / mas el dleyte tiene a ellos. Que q̄ndo les falta delectar

De juego.

Algun tanto haze este dicho cõtra el juego q̄ nucnamẽte agora se vsa de los momos / q̄ avn que dedentro õste aya honestidad / y madurez / y grauedad entera / pero escãdalizase / quien ve hijos dalgo de estado / cõ visages agenos. y creo que no lo vsariã si supiesen de q̄l vocablo latino õsciẽde esta palabra mo mo.

Le aparta.

Mostrãdo la diferẽcia que ay entre vnos dleytes y otros. y q̄les sõ buenos y quales no.



cion ator: mētā se/ y q̄ndo les sobra lo deleytable: ahogāse y enojā se conello. E assi son meznos q̄ndo no le tienen/ y mas meznos q̄ndo les sobra. Como acaesce a los q̄ andā por la mar d̄ Syria. Que alas vezes q̄dan en seco/ alas vezes la tormēta los menea y los trae en lo alto/ y assi en ambas māeras trabajā. y esto haze el grā d̄stēplamiēto y amor de cosa ciega/ porq̄ el q̄ quiere cosas malas p̄sando q̄ son buenas: necesario es q̄ le sea peligroso alcāçar las como acaesce en la caça/ q̄ andamos cō trabajo y peligro a tomar bestias fieras/ despues de tomadas es menester grā cuy dado para las guardar. y ayn muchas vezes hierē y matā a sus dueños. y semejāte acōtelce en los deleytes corporales/ que aq̄llos q̄ los tienē/ alcāçan grā mal. y q̄nto mayores son los deleytes: tāto el que los toma se torna menor y mas sieruo d̄llos/ ayn que el pueblo comun lo ha por bienauenturado. y el cuytado cō todo aq̄l tormento/ toda via tiene volūtad de quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte/ como vemos que acaesce a aquellos que andā a caça y buscan las camas d̄ las liebres/ y los otros lugares dōde se escondē los venados/ y tienē por mucho tomarlos enlazos: y cercarlos de canes y matarlos/ q̄ estos por hallar y seguir el rastro dellos/ dexan de hazer otras cosas muchas y mejores que mas les cumplirian. Assi el que sigue el d̄leyte/ postpone todas las cosas y hechas d̄tras de si. y lo primero es q̄ menosprecia su libertad y desamparala y dala por seruir (a su vientre) y no merca los deleytes para si/ mas el se vende a los deleytes.

Capitulo. xiiij.

**M**As diras por ventura tu/ porq̄ no mezclaremos en vno la virtud y el deleyte/ pa q̄ estē jutos/ pues no ay razō alguna q̄ lo viede. Por tāto hagamos el soberano biē destas dos cosas juntas/ de manera que el mesmo sea honesto y alegre/ tomando por conclusion que el soberano bien del hombre/ es la delectacion corporal y la virtud junctas y hechas como vna masa. Respondote/ esto no puede ser/ porquāto no podria ser parte delo honesto/ sino (cosa honesta) si viese que auia en si mesmo alguna cosa q̄ no fuesse semejāte ala mejor parte del. Porq̄ ayn mas te digo que el gozo que nasce de la virtud/ ayn que es bueno/ pero no es parte del soberano bien. Quando el tal bien queremos considerar por si solo apartadamente. y tambien digo que el sosiego de la voluntad ayn que nazca de muy hermosas causas/ no es parte de la alegria. Por que estas cosas buenas son. Pero no hazen ellas el soberano bien/ mas siguen se del. y sin dubda el que quiere hazer cōpañia de la virtud y del deleyte corporal/ forçado es q̄ abare la fortaleza del vno con la flaqueza del otro. Que la virtud quiere libertad y llamala: mas el d̄leyte guarda ala libertad/ en tāto q̄ no vee otra cosa/ q̄ aya por mas preciada que ella/ porq̄ si la vee/ mete ala libertad so yugo y es muy gran seruidumbre a la virtud/ hazerle q̄ comience a auer menester ala fortuna. Por que la hora q̄ ouiere menester ala fortuna: necesario es q̄ la vida sea cuydosa/ y sospechosa/ y temerosa/ y aya miedo d̄ los casos cō

A su viētre.

Sirue a su viētre el q̄ se da a los deleytes. y por esto dize el apostol / q̄ d̄stos tales/ el viētre es su dios.

Cosa honesta.

Porq̄ no sería todo honesto si en parte algūa fuesse deshonesto.



trarios / y esta dubdosa esperando lo que haran los tiempos . y segun esto quien tal conclusion tiene: no da cimient fuerte y pesado ala virtud/ni tal que no se mueua/mas mādala estar en vn lugar mouible. Porque qual cosa mas mouible ay y que mas bueltas haga/que la esperança delos casos dela fortuna/ y la diuersidad del estado de nuestro cuerpo/ y delas cosas que le atormentan y afligen . y como puede aquel hombre obedecer a dios y rescebir con buen coraçon todas las cosas que le vinieren / y no se quejar del hado / mas interpretar y tomar a buena parte qualesquier acaescimientos que le vengyan/ si se leuanta y enciende/ y se turba/ quando el dolor y el dleyte le rascan con sus vñue las/ni sera el tal hombre guardador d su tierra/ni buen defendedor ni vengador de sus enemigos si tiene respecto a los dleytes . Por tãto de tener y afirmar es q̄ (alli esta) el soberano bien/donde fuerça alguna no le puede abaxar y donde dolor ni esperança ni temor puede entrar / ni otra cosa algũa que pueda hazer su superioridad y preheminencia mayor o menor . y a este lugar tal no ay cosa algũa q̄ pueda subir saluo la virtud sola / porq̄ esta es la q̄ cõ sus pisadas q̄ebra todas estas cosas y sube/Que la virtud esta fuerte y passara contra q̄lquier cosa que viniere/no solamete sufriendola cõ paciẽcia:mas avn queriẽdola y acceptãdola:porq̄ sabe q̄ toda la dificultad dlos tiẽpos/no es otra cosa sino ley dela natura.Como haze el buẽ cauallõ q̄ sufre las heridas y cuẽta las llagas/ y seyendo herido y traspassado cõ las lãças/ y estãdo en el punto dela muerte/ama al principe por quien muere/ y tiene en el coraçon aquel mandamiento viejo que dize sigue a tu sefior.

Capitulo. xv.

**Q**ualquier q̄ se q̄ra/ y lloza/ y gime/este tal bien parece q̄ haze por fuerça lo que le mādã. y avn q̄ mucho llore/no dexa por esso de le traer contra su voluntad/avn que le pese/ pa hazer lo q̄ se le mada. y pues no te parece q̄ es locura querer hombre ser traydo por fuerça / ante que venir buenamente a lo q̄ ha de hazer? yo te juro por Hercules/ q̄ tan gran locura es/ y obra de hombre indiscreto/ y tal que no conofce su condicion dolerse d lo que le viene. y dime que te vala dios quãdo te acaesce algũa cosa dura/porq̄ te has d marauillar ni d auerlo a mal/pues que sabes que estas cosas tambiẽ acaescen a los buenos / como a los malos/ y digo esto por las dolencias/ por las muertes de los parientes y dlos amigos/ y por todas las cosas que nos vienen atraues en esta vida humana. Que q̄lquier cosa q̄ segun establecimiento vniuersal nos viene duemos la sufrir pacientemete/ y tomar la con gran osadã/ y con gran coraçon . y hagamos cuenta que biuimos en tal religion / en que hazemos juramento de sufrir fuertemente las cosas mortales / y no nos turbar con aq̄llas cosas/q̄ no es nuestro poder bastante pa apartarlas. (En reyno) somos nascidos y gran libertad es / obedecer a dios . Por tãto deuenos tener q̄ la bienaueturã verdadera/esta puesta y asentada en la virtud. y que piẽsas que te dira la virtud/o q̄ armas

b iij

Nota dlas bueltas dela fortuna.

Nota dlas bueltas dela fortuna.

Alli esta. Dize por la perfeccion virtuosa.

Nota delos seruidores que no sirven con amor.

En reyno. Seruir a dios: reynar es/ por dẽ dize grã libertad es seruir a dios.



te dara/yo te lo dire/q no pienses que es cosa buca o mala la q no viene por xtud o por malicia. Y digote mas q seas firme/y no mouible y fudado en el biē/cōtra el mal/ y dūes y imaginar q dios habla cōtigo/y por esta guerra en q te pone cōtra los vicios y peccados/q te pmete d cosas muy grādes y yguales cōlas cosas diuinales. Y piēsa q dios te dije assi / no podras ser apmiado por ningū hōbre/no auras menester cosa algūa/seras libre/seguro sin daño algūo. Pūca prouaras de auer cosa en q trabajes de balde/ q siēpre la auras. No te sera vedada cosa dlo q desseas/todo te verna a tu volūdad. No te acaescera cōtrario algūo/ni te verna cosa cōtra tu volūdad sin opiniō y pposito. Pdes parece q esta xtud perfecta diuinal porq esto se pmete / basta pa biuir hōbre biēauturadamēte/yo te digo q no solamēte basta/mas avn amanager d hablar puedo dezir q sobra. Yq cosa puede saltar a aql q esta puesto fuera d todos los desseos/y q ha menester cosa algūa d fuera/aql que todos los bienes recogio y puso dentro deli.

Capitulo .xvj.

**E**sto dezimos del varō justo y perfecto/que aquel que avn no ha llegado ala virtud perfecta / mas va aella : aun que mucho a ya andado del camino menester ha algun fauor dela fortuna/porque avn esta luchando entre las cosas humanas/y no tiene suelto aquel nudo / y atadura mortal / que le tiene atado. Pdes diras tu segun esto que diferencia ay entre estos y los otros que no curan dela virtud / yo te lo dire. Algunos estan atados en los peccados/ otros ay q no solamente estan atados mas avn (reatados). Ahas el que comienca ayz alas altas cosas dela virtud y se va alçando/y comienca a bien biuir / esta algun tanto atado/pero tiene la cadena floxa y no es avn libre / mas comienca ya alo ser/y van le ya auiendo por libre. Porende si algūo de estos que andan ladrando contra la philosophia dixere aqillo que suelen dezir / y se tomare contra mi / y me dixere assi . Porque tu hablas mas fuerte que biues / porque dizes palabras que pertenescen a otro mejor que tu / que tu vsas del dinero como de cosa que piensas que te es necessaria / y vemos que te turbas quando te viene algun daño / y lloras y echas lagrimas quando oyes la muerte de tu muger / o de tu amigo / y curas dela fama / y ensañaste qndo dicen mal de ti / o te ofenden malamēte. Y porq la casa d tu aldea esta labrada mas delicadamente dlo que la natural necesidad pide / porque no cenas segun mandas que los otros cen / porque se beue en tu casa vino / que es mas viejo que tu / y a mas años que se cogio q los q ay en tu edad / porque curas dlo y lo guardas / porq hazes plantar y tienes arboles q no traē otro saluo la sobra. Pporq tu muger trae elas orejas çarçillos q valē mas q la haziēda d vn hōbre rico. Pporq vistes a tus amos de vestiduras pçiosas / porq etu casa hā por arte y por maestria saber seruir y no ponē la plata en el apador como es costūbre , mas ordenā

No. dlos q estā reatados. dlos peccados.

Reatados.

Muchos grandes ay elas pñions cor porales / q algūos tienē la casa del alguazil por carcel / o tros yaze en el cepo / y avn algūos en el algibe / o e sctā pñia. y assi spūalmēte habiādo en los peccados vnos estā mas atados que otros / porq el q peca esta atado. Y el q tāto cōtinua los peccados q ya los a traydo en costūbre esta reatado / y assi llega ya a ser obstinado y edurecido / haga cuēta q yaze en el algibe q le es ya muy difficile d salir y por esto dice no solamēte algūos estā atados. zē. y qnto obre se va aptando d los peccados: tanto se va dñatado / y porēde dice la cadena / tiene floxa como al q suele estar en el cepo / qndo le sacā y le dā la corte cō cinco leguas por carcel / tienē le los hōbres como por suelto: avn q no lo es / assi el peccador qndo se apta de los peccados y comienca a vsar biē: auemos le por buco / avn q avn no lo es / hasta q se vaya habituado en el biē / porēde dice / van le ya auiendo por libre.



## Dela vida bienauenturada.

la maestrada mēte. Porque ay en tu casa (official cierto) para cortar en el plato las viandas delicadas. y ayvn yo qero mostrar mas a estos malos dezidores/ que me puedā dezir y digan si quisieren allende delo dicho: porque tienes hazienda allende dela mar. y porque posses mas cosas d'las que sabes. y porque eres tan negligente que no conosces ni castigas tan pocos siervos como tienes. y al contrario porque tienes tantos siervos que no puedes bastar a saber los nombres dellos. y por esto andan dissolutos. E yo ayudare despues a estos maldizientes/ y les auisare de otras tachas mias que me digan. Pero agora quiero te responder como si respōdiessse a ellos. y digo te que yo no soy virtuoso. y quieres ayvn que harte tu malicia porque huelguēs/ mas te digo que no solamēte no lo soy/ mas ni lo fere/ pero lo que saco de mi y alo que me apremio es/ no a que sea y gual delos muy buenos/ porque esto mucho seria mas a que sea mejor delos malos. y esto es harto para mi / q cada día qte de mis pecados y reprehenda mis errores/ ayvn que no llegue a auer sanidad ni por ventura llegare. y esto q hago es como vntura para mi gota / porq no me duela tanto/ mas no es remedio para sanarla del todo. y cōtento estoy si me viene mas de tarde en tarde/ o si no viniere tā sañosa y tan dolorosa. Porq ayvn q comparādome con los que tienen sanos los pies/ sea flaco corredor / pero bastame que pueda correr (algun poco).

### Capitulo. xvij.

**E**sto no lo hablo por mi / q yo puesto estoy en la pñdidad d' los pecados/ mas digolo en plona de aql que algū poco ha aprouechado en la virtud/ ayvn que no sea perfecto/ q dizen le los embidiosos de vna manera hablas/ y d' otra biues. Digo te q ya esta tacha muy maliciosa y muy enemiga d' qualquier bueno/ dicha fue cōtra Platon/ y cōtra Epicuro/ y cōtra Zenō. y todos estos hablā no como ellos biuīā/ mas como deuiā biuir / q yo no hablo de mi/ mas hablo dela vrtud y repñedo y denuesto a los vicios y pecados/ y pñmeramente a los mios/ qndo pudiere biuir como deuo. y esta malicia vuestra teñida con mucha pōcoñia/ no me hara cessar de seguir lo bueno/ y este veneno q desparzis sobre los otros y cō que matays a vos mesmos no me impedira ni me hara que no perseuere en loar la vida virtuosa. No la q yo biuo mas la q se y q deuo biuir/ ni me hara q dere de hōrrar a la virtud y seguirla/ qndo mas no pudiere/ alomenos yendo de leros de tras d' ella agatas d' pies y de manos como quien no sabe andar. y como esperar yo que aya cosa algūa/ a que la malicia y embidia me pñueue de manzillar/ pues se que la imbidia y maldad no viieron por santos ni dexarō de reprehēdera Rutillo/ y a Catō. y porque me he de marauillar q estos maliciosos me tengā por muy rico / pues viuerō por poco pobre a (Demetrio) Lunico varon muy riguroso y peleador contra todos los d'sseos dela natura. y en esto me parece que fue mas pobre q todos los otros Lunicos/ por qnto no solamente predico la sciencia dela virtud/ mas

b iiii

## Fol. xij.

### Official cierto.

Seneca era hōbre de estado y por vñtura ayvia en su casa official de cuchillo y dize el lo q los otros le podriā decir.

### Algū poco.

Como si dixesse. ayvn q no sea buēo del todo biē es ser mēos malo. Que por biē sea detener elmēo malo/ a respecto del mayor.

### Demetrio.

A este Demetrio alega Seneca en muchos lugares y llama malo Lunico porq era d'la opiniō d' los Lunicos/ q ētre los philosophos / vuo algūos q dizian q no denia hōbre de xar d' hazer ē plaça q lqer cosa q licita fuisse/ y haziā s' necessidades y actos/ naturales en q lqer lugar q a volūdad les venia / y porq en esto se auia a manera de canes llama marō los Lunicos/ como si los llamassen canicos. y este



demetrio/avnq'en  
en otras cosas era  
hōbre virtuoso pa-  
rece q' en esto era d'  
la opinion dellos/  
y por esto lo llama-  
ron Lincico.

**Biui.**

Dizē por biuir be-  
uir por beuer. y esta  
palabra dizē q' di-  
xo Dido Reyna de  
Cartago al tiēpo d'  
su muerte. y avn q'  
Seneca parece aq'  
loar ha Diodoro/  
porq' se mato / esta  
cōclusiō no es d' te-  
ner / segū se dixo so-  
bre el capitulo po-  
strimero d' el libro p'  
mero dela prou-  
dencia.

**En la horca.**

El q' esta en la horca  
avn q' escupa a los  
q' le mirā no d'ra d'  
estar por esso ē grā  
pēa y los otros no  
se curā: así el maldí-  
ziēte q' dizc mal de  
los otros siente el  
gran aflicion: y los  
benos no se dā na-  
da por sus pala-  
bras.

**Nota.** ista que se  
quiere z tene mēte.

avn la pobreza. y aquel philosopho q' llamaron Diodoro q' era  
dela opinion delos Epicuros/puso fin a su vida/con su mano pro-  
pia pocos dias ha / y dizen los otros Epicuros q' no se vuo sabia-  
mente en se cortar la gargāta. Otros juzgan aquel hecho por pu-  
ra locura. Algunos otros dizen/ que fue vn osado atreuimiento  
sin discrecion/pero etretāto passo desta vida biēaueturado y lleno  
de buena conciencia. y la buena vida d' ante q' auia hecho y su he-  
dad loable y allegada al puerto y al fin dio d' si buē testimonio. y  
q'ndovino aq'lla hora d' acabar la vida y d' cessar d' los trabajos/di-  
xo vna palabra q' vosotros ebidiosos oys d' malagana pēsando  
que a aq'llo auēys forçado d' venir. y la palabra fue esta (biui) y  
acabe el curso que me dio la fortūa. **Capitulo. xviii.**

**M**Als vosotros toda via disputays en la vida d' los otros y  
hablayes en la muerte agena. y q'ndo oys nōbrar algūos  
grādes varones/ y dar les algū looz excellēte por sus virtudes/  
venis corriēdo a reprehēder y ladrayes como hazē los canes/q'nd-  
do veē venir algunos hōbres q' no conoscē. Que entendeys q' os  
es cōueniēte / q' no sea algūo auido por bueuo/como q' la virtud/  
de otro es reprehension y denuesto de todos los peccados. y em-  
bidiosos cōparays y q'reys y gualar las cosas claras y hermosas  
d' los hōbres virtuosos / cō v'ras torpes fealdades y no etēdeys ni  
parays mientes q'nto daño os viene dello/q' si aq'illos q' siguen la  
virtud / son escasos y luxuriosos y desordenados desseadores de  
hōrras como vosotros d'zís/q' tales sereys vosotros/q' no solamē-  
te no seguys las virtudes/mas avn aborresceys el nōbre d' ellas y d'  
zís q' no ay algūos destos q' hablā bien dela virtud / q' biuā biē ex-  
cellētemēte/ni bagan su vida por la regla d' la razon q' dizē y q' ma-  
rauilla es q' no hagā tāto como dizen/q' ellos hablā d' los ingenios  
fuertes q' sobrepusā a todas las tēpestades hūanas/y prueuā de  
esforçarse cōtra los tormētos deste mūdo / q' podemos biē llamar  
cruzes porq' atorimātā. y en estas cruces cada vno d' nosotros pōe  
sus clauos pa su ppio tormēto y esta colgado dellos. Porq' q' en  
biē mira a su coraçō / q'ntas cobdicias tiene / tātos clauos se hincan  
así mesmo en la cruz d' su tormēto. y pēsays por v'tura q' los mal-  
diziētes porq' nūca hazē sino dezir mal d' los otros / q' por esso estā  
holgados y plazereros/podriamos selo creer/saluo porq' ya vi-  
mos q' algūos estādo(en la horca) escupierō a los q' mirauā. Dezís  
q' no biuē biē ni segū de uē los philosophos q' esto hablā: puede ser  
q' sea así po avn q' no biuā tābiē como hablā/es mucho lo q' hablā  
y mucho cūple lo q' pensarō en su volūdad. Y si tā buenos fueren  
sus hechos como los dichos no auria en el mūdo cosa mas biēauē-  
turada q' ellos/ pero avn q' no sea así/no por esso d' uemos menof  
preciar las buenas palabras/antes las d' uemos tener en mucho  
y loar a q' llos coraçones llenos d' buēos pēsamiētos y d' estudios  
saludables q' las dixerō/porq' la hōesta habla: loable es avn q' no  
aya effecto. **Capitulo. xix.**

**Q**ue marauilla es q' no subā d' el todo en lo alto estos q' prue-  
uā las cosas altas y q' acatē y mirē las virtudes/avn q' no



las alcáçe del todo. Que cosa noble z generosa es puar las cosas grâdes / y medirlas no a sus fuerças pprias: mas ala fuerça dla natura. y cometer y esforçar se hōbre a subir en lo alto / y pēsar en su volūtad siēpre las cosas mayores / y cōtēplar ēsi mesmo como el varō guarnido d grâ coraçō podria dezir assi: yo cō esse mesmo rostro oyrē dla muerte q̄ la vere / yo soffrire q̄lesquier trabajos q̄ me vĕgā por grâdes q̄ seā y esforçare mi cuerpo cō mi coraçō: yo ygualmēte menospreciare las riq̄zas si q̄era seā presentes / si q̄era venideras / ni me afligire avn q̄ las vea estar en casa agena / ni me ēsoberuescere avn q̄ estē en d̄rredor d̄ mi / yo no hare mēciō ni sentire la fortūa si llegare ami: ni curare si se ptiere: yo mirare todas las tierras como si fuessen mias / y mirare las mias como si fuessē d̄ todos / yo biuire de tal manera como aq̄l q̄ sabe q̄ es nascido pa los otros. y dare muchas gr̄as por esto ala natura de todas las cosas. Que mas biē me puede hazer la natura q̄ darme (a todos) y dar se todos ami. Qualq̄er cosa q̄ tengo ni la guardare escassa mēte / ni la esparzire d̄ordenadamēte. No aura cosa q̄ mas entēda q̄ tēgo q̄ lo q̄ di en buē lugar y como d̄uia. No estimare los dones por el cuēto d̄ellos / ni por el valor / mas por los merecimētos de q̄en los rescibe. Nunca aure por mucho aq̄llo q̄ rescibio q̄en lo merecia. No hare cosa algūa por la fama: ni por el d̄zir d̄l pueblo mas por mi cōsciēcia sola pēsarē q̄ todo el pueblo ve lo q̄ hago / avn q̄ yo solo lo sepa. Comere y beuere afin d̄ sostener la natura y matar la hābre y la sed: no afin d̄ hēchir el viētre / ni dele ytar la gula / yo sere alegre cō los amigos / y másō cō los enemigos / y ligero d̄ rogar. y q̄ndo la cosa fuere honesta / yo saldre d̄ mio alo hazer / ante q̄ me ruegen / yo entēdere q̄ todo el mūdo es mi tierra y dios es mi juez / y q̄ el esta sobre mi y enderredor d̄ mi / z oye z juzga mis hechos y dichos. Quando q̄er q̄ la natura pidiere mi spū o la razō (lo ēbiare) saldre d̄ste cuerpo ptefado y mostrādo q̄ siēpre ame buena sciēcia / y buenos estudios y nūca por mi fue mēgua da libertad d̄ algūo ni la mia. Quiē esto ppusiere z q̄siere hazer / sin dubda puara d̄leuar su camino a dios / y si alla no pudiere so- bir z cayerē / alo menos caera como hōbre de grâ (ofadia).

**Capitulo. xx.**

**V**os otros q̄ aborreceys la x̄tud / y a los q̄ la siguē no hazes en illo cosa nueua. Porq̄ vemos q̄ los ojos ēfermos temoz tienē d̄l sol y no les plaze con el. y algūas aialias d̄stas q̄ andā de noche / pesales cō el dia claro / y ensaliēdo el alua se espātā / y vāse aprieta q̄nto mas pueden a escōderse a sus cueuas / y aptanse en algūos lugares d̄viados / y en algūas rāblas y cōcauidades cō miedo d̄la luz. Semid o ēbidiosos y vsad de v̄ra malauēturada lēgua y exercitalda en d̄zir mal y ējuriar a los buenos: poned en ello grâ diligēcia / y remordelos diziēdo mal y psiguiēdo. Porq̄ yo os certifico q̄ ante q̄brātares los dientes q̄ los meta ys en illos y soles d̄zir / o embidiosos rep̄hēdiēdo a los buenos. Porq̄ aq̄l q̄ estudia en philosophia es tā rico y biue vida tā abūdāte. Porq̄ dize que menospreciē las riq̄zas / y el biue vida de menospreciar. dā q̄ qlq̄er q̄ se y espāça y caridad d̄sta vida salicre: lleuara su camio a dios / y no a porq̄ cacr

**A todos.**

Entre todos los hōbres como dize Tullio es cōpañia. y avn el juriscōsul dize q̄ entre los hō bres puso la natura vna manera d̄ parē tesco porēde cada vno d̄cne a proue- char ēlo q̄ pudiere a todos y todos a el

**Lo embiare.**

Abuchas vezes to ca Seneca este pū to y no es buēo / sal na su reuerencia / y q̄ere d̄zir si la natu- ra pidiere el espū / por muerte natural o la razō le ēbiare. Es asaber procurā do el hōbre m̄sino la muerte: mas eni- to no es de tener se gū arriba se d̄ixo. No. cōtra los ma- los q̄ aborrecē la x̄ tud: y los q̄ la sigē.

**Ofadia.**

Estas palabras sō d̄ ouidio y dize las por fateō y porq̄ se d̄claro esto en el li- bro p̄mero d̄la pui- dēcia en el cap. xiiij. no se repite aquí. y q̄ere dezir Sene- ca q̄ assi como dize q̄ fateō cayo a mañ- ra d̄ d̄bre d̄ grâ ofa- dia: assi el virtuoso q̄n d̄sta vida saliere prouara d̄ sobir su- aia a dios: y si alla subiere sera muy bi- en / o alo menos ca- era como hōbre d̄ grâ ofadia. y habla eni- to seneca amañ- ra d̄ gētil dudādo d̄ la vida biēauētura- da y eidera mas los catholicos no dub-



## Libro primero.

**¶** Ad. como se pueden aver las riquezas / y otras cosas justamēte.

### Gemido.

Porq̄ el virtuoso rico: avn que pierde las riquezas y selas lieue la aduersa fortuna no gemira por esso ni se quejara.

### El cāpo ancho.

Porq̄ ay lugar para vsar de muchas virtudes q̄ el pobre avn que quiera ser magnifico ē hazer edificios: no terna con q̄: porē dice el philosopho q̄ el pobre q̄ haze grandes edificios no se deue dezir magnifico: mas indiscreto.

Porq̄ dize q̄ no deuenos curar dela salud del cuerpo / y el guarda su sanidad cō mucha diligencia / y trabaja por ser el mas sano q̄ el puede. Predica q̄ el destierro no es nada / y dize q̄ no ay trabajo alguno en mudar hōbre las tierras / pero el si puede / enuegesce en su tierra y en su casa. Porq̄ dize q̄ no ay ventaja alguna de biuir hōbre luengo tiempo / a beuir breue / pero el sino selo viedan estiēde su edad y trabaja por llegar holgado a luenga vezez. Verdad es esto q̄ dizes / o maldiziente: mas yo te respōdere a ello. Y deues saber q̄l virtuoso dize q̄ estas cosas se duen menospreciar / mas entiendese assi: no q̄ menospreciemos delas auer: mas q̄ las menospreciemos no siēdo cu y dosos por ellas. Porq̄ el virtuoso no echa estas cosas de si / si ellas se vienē / mas si se vā / no corre de tras dellas / ni anda pēsatiuo por las auer: mas q̄ da seguro y sin turbaciō. Y dime q̄ te ayude dios: dōde puede la fortuna mejor poner sus riquezas q̄ en el lugar de dōde quando las demādare selas tornarā sin quexa / y sin (gemido). Marco Catō loaua a Curio / y Corrucano y aq̄l siglo en q̄ no auia por pequeno delicto tener algūas pocas pieças de plata / pero el posseya mas de doziētas: y como q̄era q̄ no tenia tātō como tuuo d̄spues Crasso / pero tenia mas q̄ el otro Caton q̄ llamarō Censorino / q̄ fue su visabuelo: y sin dubda este Caton tuuo mayores riquezas a respecto de lo q̄ tenia el otro Caton Censorino / que tuuo Crasso a respecto d̄l. Y si mayores riquezas le vinieran no las rehusara. Porque el virtuoso no se juzga por indigno de dones algunos q̄ le de la fortuna / pero no ama las riquezas / mas q̄erelas / y no las mete en el coraçon: mas ponelas en casa / y no las echa de si quādo ellas le quieren: mas retiene las razonablemente / y plazele tener mayor materia / en q̄ exercite y vse de su virtud.

### Capitulo. xxj.

**N**o ay dubda que mayor materia terna el varon sabio y virtuoso / para mostrar su coraçō / y la virtud / en las riquezas q̄ en la pobreza: porq̄ en la pobreza ay vna manera de virtud / y es esta / no abaxar se hombre / ni affligir se con ella. Mas en las riquezas exercitā se muchas virtudes: es asaber / la temperācia / la frāqueza / la diligencia / la ordenāça de su casa / la magnificēcia en los edificios. Porq̄ todas estas virtudes en las riquezas tienē (el cāpo ancho) como vemos en semejaēte q̄ el virtuoso no se menosprecia avn q̄ sea pequeno d̄ cuerpo / pero mas querria ser alto. Ni se affligira por ser flaco de cuerpo: ni avn q̄ pierda el ojo mas estara fuerte y alegre / pero mas q̄rria ser sano y tener buena fuerça. Porq̄ toda via deues saber y tener por cōclusion q̄ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçō. Y assi desseara la salud de su cuerpo. Pero si le viniere enfermedad: soffrir la a pacientemēte / y algunas cosas ay q̄ por si solas cōsideradas son pequenas y puedē se q̄tar / q̄ no bagā grā falta en el principal bien que desseamos / pero si vienen / añaden algo ala perfecta y durable alegria q̄ nasce d̄ la virtud. Y assi alegran las riquezas al virtuoso: como alegra al q̄ nauega el buen tiempo / o aca en la tierra nos alegra el dia claro.



Como quãdo haze frio z yela: auemos plazer conel lugar abrigado/porq̄ plaze nos conesto: mas no esta enello la principal alegria. y q̄l de nros sabidores: avn q̄ dizen q̄ no ay mas d vn biẽ solo/ y este dizẽ q̄ es la virtud: ay q̄ diga/ q̄ estos bienes q̄ agora dire (indiferẽtes) no valen nada. Porq̄ biẽ p̄sẽfara q̄ valẽ algo/ y que vnos son mejores q̄ otros/ y algunos dellos terna en algo/ avn q̄ en poco/ y algũos en mucho. y no q̄ero q̄ yerres enesto. Porq̄ entre los bienes d̄la fortũa q̄ llamamos indiferẽtes: las riq̄zas son (delos mejores). Pues diras luego tu: para q̄ escarneces de mi/ porq̄ q̄ero riq̄zas pues en tãto las tienes tu como yo. Respõdo te no es assi. Porq̄ q̄eres saber como yo las tẽgo en tãto como tu/ por esta razõ te lo mostrare. Si pdiere yo las riq̄zas/ no me lleuaraõ otra cosa sino assi mesmas. Ahas si tu las pierdes q̄ daras espãtado/ y parescer te a q̄ as pdido ati mismo. y assi yo en algo tẽgo alas riq̄zas: mas tu tienes las en mucho y en muy alta reputaciõ. Y las riq̄zas son mias/ y tu eres delas riq̄zas. Porẽde dera ya dezir: q̄l virtuoso no deue tener dinero. Porq̄ nũca fue (cõdẽnada) la sabiduria y xtud a q̄ fuesse pobre. ¶ Capto. xxij.

**T**erna cierto el virtuoso grãhaziẽda/ si la ouiere: mas no robada a ninguno: ni enfuziada con sangre agena: ni ganada cõ injuria de otro/ ni allegada cõ viles maneras/ mas sera tan ho-

necessaria: y otra volũtaria. La necessaria es q̄n hõbre q̄rria ser rico y no puede. y esta no es buena: y d̄la tal se entẽde aq̄llo q̄ dice Salomõ hablãdo ã los puerbios a dios. Dos cosas te ruego no me las niegues ante q̄ muera: vanidad y palabras m̄tirofas/ haz las ser lexos d mi/ pobreza ni riq̄za ni me las des. Ahas dame sefio: solamẽte lo necessario pa mi m̄atenimẽto/ porq̄ por v̄tura estãdo muy p̄spo no v̄ega a negarte/ y diga q̄en es el sefio: / o ap̄miado cõ pobreza fuerte/ o perjure el nõbre d dios. Porq̄ q̄n los hõbres estã en grã pobreza cõtra su volũtad: algũas vezes d̄clinã acometer algũos maleficios/ no q̄ esto hagã todos los pobres/ que muchos dellos s̄ buenos: mas acaesce algũas vezes en algũos / porẽde los juristas en muchas cosas dã mas fe y auctoridad a los ricos q̄ a los pobres. y esto se deue entẽder delos pobres de pobreza necessaria. La segũda pobreza es volũtaria y esta es q̄ndo hõbre escoge ser pobre de su voluntad. y echa de si las riq̄zas deste mũdo por seruicio de dios/ como hazẽ algũos buenos religiosos / y desta pobreza se entẽde la doctrina del euãgelio q̄ dice/ biẽaueturados son los pobres de spũ/ que dellos es el reyno de los cielos. Ahas es de saber q̄ el d̄rar los bienes tẽporales por amor de dios/ es acto muy meritorio y xtuso: pero la pobreza volũtaria por si solo cõsiderada no es xtud/ mas por q̄nto las riq̄zas tẽporales ocupã al hõbre y le embargã alas vezes la cõtẽplaciõ de pensar en lo spũal: la pobreza volũtaria es buena en quãto libra al hõbre de aq̄llos impedimẽtos y embargos/ y desta sale vna tal cõclusiõ q̄ la pobreza volũtaria no es mejor por ser mayor: mas es mejor q̄nto mas q̄ta al hõbre blos cuydados tẽporales. Que assi como las riq̄zas tẽporales no son buenas/ mas d̄ q̄nto aprouechã pa el vso d̄la xtud moral: assi la pobreza es buena en q̄nto q̄ta los c̄baracos y haze al hõbre estar mas libre pa vsar dela virtud intelectual y pa cõtẽplaciõ de lo spũal. Porẽde si la pobreza es tal avn q̄ sea necessaria q̄ impida la cõtẽplaciõ: no es buena. Que si el hõbre es assi dispuesto q̄ si le q̄tã la ocupaciõ d̄las cosas tpales: tomare otras y imaginaciões peores/ dañosa es tal pobreza. Porq̄ segũ dice s̄t Gregorio: muchas vezes acaesce q̄ los q̄ buirriã biẽ ocupãdose biẽ ã los negocios hũanos apartãdo se d̄llos se dañan y d̄struyẽ cõ su mesma holgãca z sosiego. y assi porq̄ la pobreza no es xtud d̄ si mesma: mas es buena solamẽte en q̄nto apnecha ala xtud: dice aq̄ Seneca la sabiduria y xtud nũca fue cõdẽnada aq̄ fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es d̄ efficia d̄ xtud: ni es necessario para q̄ hõbre sea xtuso q̄ sea pobre. Porq̄ la riq̄za ni la pobreza no s̄ buenas ni malas effi: mas s̄ buenas y malas segũ q̄ dellas se vsa: mas por esso no se niega q̄ la pobreza volũtaria aproueche pa la pfectiõ: si se jũta cõ las xtudes. y por esso dice el euãgelio. Si q̄eres ser pfecto ve y v̄ede todo lo q̄ tienes y dalo a los pobres.

**I**ndiferẽtes.

Ulama bienes idiferẽtes aq̄llos de q̄ puedẽ vsar biẽ y mal porq̄ dela xtud no se puede vsar sino biẽ. y d̄l pecado no se puede vsar sino mal/ mas d̄lahaziẽda corporal puede se vsar biẽ y virtuofamẽte / y puede se vsar mal y soberuia y auaricãmẽte.

Delos mejores.

Porq̄ el xtuso teniẽdo riq̄zas puedẽ hazer muchas buenas cosas cõcellas.

Cõdẽnada.

Para biẽ cõtẽder esto: es a saber q̄ dos maneras ay de pobreza: vna se llama



**Salida.**

Honesta es la entrada de las riquezas: si se gana licitamente. y honesta es la salida quando se gastan bien.

**Llana.**

Porq̄ si por caute la lo haze diziendo/ q̄ cada vno lieue lo suyo/ y no se lo dexa bien buscar no mereçe este loor/ como ya acaescio/ en este mūdo algunas vezes p̄gonar que quien rescibio agratio vaya a tal lugar/ y satisfazerle an: y van alla y no les dā nada.

**Don.**

No puede la fortuna mas dar ala virtud sino esso q̄ tiene q̄ es la riqueza/ y las otras p̄spicadas t̄pales. Porq̄ el gualardō de dade ro q̄ la v̄tud mereçe Dios solo se lo puede dar.

**Mala obra.**

Como si dixese injuria haria alas riquezas que no las dexa se estar en casa del bueno.

Mō. bñ hoc dictū como taquie da el virtuoso lo suyo.

**No es buena.**

Porq̄ d̄zir q̄ las riquezas no son abiles para q̄ vsen dellas seria falso. Porq̄ cō ellas se puedē hazer muchas buenas obras si fuere v̄tuoso su poseedor/ y dezir q̄l no sabe vsar ellas. Esto seria por su defecto. (Las orejas). Manera es d̄los oradores entrepōer algūas palabras donosas en escripturas. y aq̄ Seneca burla cō Balio diziendo alçaste las orejas. r̄c. y dize esto como reprehediendo le donosamente de cobdicia.

(Dar cuenta). Quando hombre gentil dize tal palabra: que deue dezir el catholico/ que sabe ciertamēte que aemos de resuscitar en nuestros propios cuerpos: y dar cuenta y razō de todos nuestros hechos. y por cierto verguença deuran auer los catholicos quando oyen tales doctrinas de gentiles: deuen se auisar de vsar bien: pues ellos por la razon sola se inclinā a ello: y nosotros tenemos razon y de mas della: auctoridad de escriptura.

nesta su (salida) como es la entrada. y sera auida de tal manera q̄ no se pueda dello q̄rar algūo: si no fuesse muy malicioso. Por lo q̄l reprehende estas riquezas quāto quisieres. Porq̄ honesta es aq̄lla haziēda en q̄ ay muchas cosas/ pero avn q̄ vengā muchos acatar las/ no puede dezir ningūo/ esto es mio. Porq̄ el virtuoso no desecha d̄ si el fauor d̄la fortuna/ ni se ensoberuescera con el patrimonio ganado honestamēte: ni se enuergōçara con el avn q̄ biē tiene de q̄ se glorie y precie: si abriēdo a toda la ciudad d̄tro puede dezir assi: qualq̄r q̄ conosciere cosa suya lleuela. O grā varō y honestamente rico: aq̄l q̄ despues de dicha esta palabra tiene t̄to como primero/ pero esto entendido si (llana) y seguramēte de xa al pueblo escudriñar lo suyo y no halla ninguna cosa en q̄ ofadamente/ y cō razō pueda echar la mano/ este sera rico sin temor publicamente en plaça. y assi el virtuoso no rescibira dentro del vmbrial de su puerta dinero q̄ mal entre. Mas si le diere la fortuna grādes riquezas q̄ es (dō) y fruto q̄ ella puede dar ala virtud nolo rehusara ni echara de su casa. Pues porq̄ razon deue hazer esta (mala obra) alas riquezas q̄ no las dexa estar en buen lugar: y v̄gā y tomē posada/ y nise loara dellas/ ni las escōdera. Porq̄ el loar y glouar se dellas/ es obra de coraçō temeroso y pequesio q̄ las mete dentro del seno: como si fuesse algūn grā bien. Y dime porq̄ echara el virtuoso las riquezas de su casa/ o q̄ les puede dezir porq̄ las echa. Porq̄ o les dira q̄ no son prouechosas ni abiles para q̄ vsen dellas/ o dira q̄ no sabe el dellas vsar. y q̄lq̄r destas razones (no es buena). Y assi como el hōbre sano podria andar el camino de pie/ pero mas querria subir z yz en vn carro sile tiene. Assi el pobre si pudiere ser rico buenamente plazer lea y rescibira las riquezas/ mas tener las a en reputaciō de cosa ligera/ q̄ buela de vna parte a otra/ y no cōsentira q̄ esten hincadas en su coraçō/ ni seā empachosas/ o dañosas ael ni a otro/ y hara donaciō de algo dellas. y pesceme q̄ en diziendo yo donaciō alçaste (las orejas) pensando q̄ te querria dar algo. Mas sabes dōde dara d̄lo suyo el v̄tuoso libre y ligeramēte/ yo te lo dire. A los buenos/ o a aq̄llos q̄ entiene q̄ puede hazer buenos. y dara lo q̄ ouiere de dar con maduro cōsejo/ escogēdo siēpre los q̄ mejor lo merecē: assi como aq̄l q̄ sabe q̄ a de (dar cuenta) y razō de lo q̄ rescibio/ y de lo q̄ gasta y dara siēpre lo que diere por causa justa y razonable. Porq̄ entre las feas pdidas se deue cōtar el dō mal dado/ pero el virtuoso dara/ mas no en mal lugar/ y terna el seno ligero d̄ abrir/ mas no



(horadado) y su seno sera tal : que del muchas cosas salgan : mas no ca yga ninguna.

**Capitulo. xxiij.**

**Q**ualquier q̄ piēsa q̄ es ligera cosa el dar yerra. Porq̄ mucha dificultad ay en ello / si se da cō buen consejo. Porque dar por acaescimiento / o por sola volūtad : no es dar / mas es desparzir. y esto nolo haze el virtuoso porque ante considera como / y donde da / y mueue se a ello por diuersas razones / y puede dezir : a este doy porq̄ es bueno y lo mereisce / y quiero tener noticia y cōuersacion con el / a aquel doy : porque ya me dio / a aquel otro socorro porque lo a menester / y deste otro he misericordia porque lo veo enfermo. y aquel es digno que no espera que venga apobrezza : ni que se ocupe en demandar. A algunos no daria ay que les falte : porque ay que les de siempre les faltara / y a algunos dara ante que lo pidan. y a otros dara en pidiendo. No puede razonablemente por este dar / ser tenido por mal administrador : por quanto no ay cosa en que mas firme contracto parezca hazer que quando haze ( donacion ). Pues diras tu parece que da el virtuoso para que selo tornen. Respondo te : no es assi mas dalo para nolo perder. y en tal lugar se ponga el don / donde no se deue pedir : mas sea tal / donde pueda tomar. y desde el don como se pone el thesoro : el qual se suele poner en lugar honddo y muy encerrado porque nunca se saque / sino quādo fuere necesario. Quanta materia tiene para hazer biē y dar dones y dadiuas la cosa del hombre rico : porque qual hombre ay que piēse que solamente se dice franqueza quando se dan los dones a los hombres honrrados / y aquellos que tienen officios en las ciudades. Porque la natura manda que aproueche hombre a todos los hōbres agora seā sieruos / agora libres : agora ayā nascidos libres : o q̄ ayā alcāgado despues justamente la libertad. y no solo entre los amigos deue hombre dar : mas donde quiera que ay hombre / ay lugar para hazer algun bien / y dar algun don. Y assi muy bien podemos derramar el dinero / y vsar de franqueza de tro de nuestro ymbzal. Porq̄ no se llama la franqueza ( libertad ) por dar a entender que se deue dar el don a hombre libre / y no a otro. Mas porque entendamos que procede de coraçon libre / y por esto la llamaron assi los doctos. y nunca vsara desta virtud el virtuoso dando a los hōbres torpes z indignos. Ni nunca estara tan casada su mano / que quando quier que hallare algun hōbre digno : nolo diga z haga gracia ( copiosamente ) assi como quādo el agua corre de fuente llena. Por tātō no deues tomar a mala parte las doctrinas que los amadores dela virtud dicen / honesta / y fuertemente y con gran coraçon.

chos y no touiere tanto como quando tiene : mas cada vna delas circunstantias dela frāqueza es que de hombre segun la cantidad de su hacienda : mas tiene siempre el coraçon entero / y muy dispuesto para dar por ende dice copiosamente. Porque ay que la cantidad no fue tanta : la volūtad es grāde. y por esso suelen comunmente dezir en los presentes que no parecen al don mas ala voluntad.

**Horadado.**  
No es frāqueza p̄der las cosas por negligencia / y q̄ se cayga sin saber lo el / mas la firmeza es dar y gastar libre y discretamente : por tanto dice / y su seno.

**Donacion.**

Porq̄ en los otros contractos ganan los hombres a las vezes algunos dineros z cosa temporal : mas en la donacion bien hecha exercitan sola virtud que es mayor ganancia.

**Libertad.**

Dize aqui Seneca la razon porque ala franqueza llaman libertad.

**Copiosamēte.**

No es de entēder que tanto dara el virtuoso quando / ouiere dado a mu-



# Libro primero.

## Capitulo. xxiij.

**Q**uiero que pares mientes primero porque entiendes bien lo que dezimos: que vna cosa es ser el hōbre desseador de la v̄tud otra cosa es auerla ya alcãçado. Porq̄ el desseador de la v̄tud puede dezir estas palabras/muy bien hablo yo:mas ayn rodeãdo me traen entre muchos males. No pienses q̄ biuo enteramente segū mi doctrina:ante trabajo quãdo puedo por me alçar/ y leuãtar/ y biuir a exēplo dlos grandes/ y muy buenos varones si alcançar esto q̄ desseo/ y fuere bueno del todo: estōce me pide tu q̄ mis hechos seã tã buenos como mis dichos. El que ya alcanço la v̄tud/ y lo mas alto del bien humano: de otra manera hablara contigo. Porq̄ te puede dezir. Amigo primeramente te digo q̄ no tienes razon alguna: porq̄ te deuas atreuer a juzgar a los mejores q̄ tu/ ya tengo vna cosa por mi: q̄ es señal de bōdad q̄ desplaze demi a los malos: pero ayn q̄ no soy tenido d̄ dar cuenta a algūo delos hombres: ni he embidia dela q̄ algunos dellos darã por si. Quiero te dar cuenta d̄ mi/ y dezir te he mi ymaginaciō/ porq̄ sepas en quãto tengo las cosas deste mūdo/ yo te digo q̄ no he alas riquezas por bien: ni las pongo en el cuēto delos bienes. y la razō que a ello me mueue es esta: q̄ si las riquezas fuesen bien: sigue se que haria buenos a los que las tienē. Y pues vemos q̄ muchas vezes las tienē los malos/ y no se hazen por esso buenos sigue se q̄ no se pueden dezir bien: y por esto les quito yo este nōbre. Pero bien confieso que los buenos/ que las pueden tener y que son prouechosas/ y que traen grãdes prouechos ala vida. y segun esto diras tu: pues porq̄ no las cuentas entre los bienes/ si son prouechosas. Oye agora ⁊ yo te dire: que differēcia ay (entre mi) y entre vosotros quanto a esto/ y en que somos discordes/ y en que cōcordamos. Porq̄ ambos assi tu/ como yo dezimos q̄ las deuemos tener/ si buenamente las ouieremos. y para q̄ mejor lo entiendas/ pōgo te vn caso tal. Ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica/ y tengo mucho oro y plata en q̄ me siruã. No me terne en mas por ello: porq̄ todas estas cosas ayn q̄ esten cerca d̄ mi: pero estan (fuera de mi). Y bien al contrario que estoy en la (puēte sublicia) echado y puesto entre aquellos que piden por dios. No me d̄spreciare ni terne en menos: porque estoy assentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna: Pues que haze al caso que falte vn pedaço de pan/ pues no me falta poder morir. Pues diras tu segun esto / que es lo que quieres. Respōdo te. Mas querria tener la casa proueyda/ que estar en la puente mendicando. Esso mesmo piensa tu que estoy cercado de estrumētos dulces/ y guarnecido d̄ guarniciones resplandecientes/ y de muy delicadas alhajas. No me aure yo por menos bien auenturado / porque sea blanda mi cama / o porque este vestido de purpura/ y assentado en el combite. Ni me aure por mas mezquino / ni por mas malauenturado. Si acostare mi ceruiz cansada a dormir sobre vna manada de bēno/ no temiēdo otra cosa ninguna. Y si estouiere echado en algun hospital.

**Nota.** Porq̄ las riquezas no se deuen poner en el cuēto delos bienes.

**Entre mi.**  
Habla en persona del virtuoso.

**Fuera de mi.**  
Todas las cosas tales estã fuera d̄l hōbre: mas la v̄tud es la q̄ esta d̄tro.  
**Puēte sublicia.**  
Lugar era de Roma dōde se ponian muchos pobres a pedir limosna.



Y me salieren las piernas de fuera por los agujeros de la sauaana rópida. Pues segú esto ayn replicaras diciendo. Que es lo que quieres. Yo te lo dire. Digo te q̄ mas querria mostrar para quãto es mi coraçõ estando vestido/ y bien arropado que teniẽdo las espaldas desnudas/ o listadas y podridas. Pero cõ todas las cosas que me vinieren conformare mi voluntad : a yn que mas me plazeria con las que conte por blandas: mas por lo vno ni por lo otro no me terne yo en mas ni menos.

Capitulo. xxv.

**M**Uda agora el caso al contrario/ y torna este fauor del tiẽpo en disfauor/ y piẽsa q̄ mi coraçõ esta herido d̄ vna parte/ y de otra : de daños de lloros/ y perdidas de parientes / y de robos/ y offensas: y q̄ no passa vna hora sola en q̄ no me hagã mal. Contodo esto sabe q̄ entre todas estas desauenturas/ no me aure por malauenturado ni meq̄no: ni maldezire alguno de mis dias. Porq̄ hare cuenta q̄ ya tenia propuesto en mi coraçõ/ y sabia q̄ todos mis dias auia de passar alli sin q̄ ouiesse prosperidad alguna. E si ayn dixeres q̄ es esto q̄ quieres dezir: digo te q̄ mas querria tẽplar las alegrias q̄ refrenar los dolores z tristezas. Y socrates alli mesmo si biuiesse creo q̄ te diria estas palabras. Y imagina agora que soy vencedor de todas las gentes: y que en aquel carro delicado de (libero) me lieua assentado encima cõ triũpho desde Oriente hasta Thebas: y los reyes/ y los juezes que tienẽ cargo de gouernar las tierras vienẽ ami casa. Con todo esso me acordare q̄ soy hombre. Y estonce me recordare mas que soy mortal z mi consciencia (luchara) con dios. Belue el caso al contrario/ y deste tan alto triumpho derriba me enel suelo. Y lleva me a casa agena / y piensa q̄ voy catiuo para hõrrar el carro de algun vencedor soberuio y cruel/ y para su fama/ y vana gloria : yo te digo q̄ no me terne en menos ni por peoz yendo delãte el carro ageno como catiuo: q̄ quãdo yua enel mio como triũphante vencedor. Pues diras tu hasta quãdo/ di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vécido y catiuo. E yo menospreciare todo el poderio d̄ la fortuna: assi en la prosperidad como la aduersidad : pero si me dieren a escoger escogere lo mejor/ y lo mas prospero. E qualq̄er cosa q̄ me viniere yo la hare buena. Pero mas querria que me viniessen cosas ligeras de soffrir/ y alegres y tales q̄ atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud alguna sin trabajo : mas algunas virtudes hã menester espuelas. Algunas ( freno ). Como vemos enel cuer-

**M**ota: mejor es tẽplar las alegrias. q̄ refrenar los dolores.

Libero.

Este fue vn tirano q̄ llamaron Dionisio no aq̄l q̄ se nõbra muchas vezes q̄ fue seõor de Lãragoça/ y d̄ Licilia. mas otro mas antiguo q̄ fue seõor de Thebas d̄ Grecia. Conq̄sto muchas tierras del seõorio d̄ las Indias. E hiço se d̄ alla traer en carro cõ triũpho. Y dice q̄ fue este el primero q̄ truxo viñas de las Indias y planto viñas en Grecia. Y porq̄ el vino q̄ta muchos cuydados. (Porque escripto es q̄l vino alegre el coraçõ d̄l hombre.)

llaman al vino libero porque quita/ y libra de muchos pensamientos. Ayn que no es honesta liberatd̄ la que por demasia de vino viene. Y porque este Dionisio hizo auer primeramente en Grecia vino/ llamaron le Libero. Porende dice aquel carro delicado de Libero. (Luchara). Es a saber que dara razon de si a dios. Y concuerda cõ el dicho de Job/ que dice. Deseo disputar con dios.

(Freno). Todas las virtudes son difficiles. Porque en lo difficile consiste la virtud. Pero ynas mas que otras. Y por las mas difficiles dice que a menester espuelas: y las menos difficiles dice que a menester freno.



po del hombre/que quãdo esta en alguna cuesta en hiesta ha menester se de retener/porq̃ no cayga. Y quando sube cuesta arriba es menester incitar y despertar el coraçon porque suba alo alto. Assi algunas virtudes son para quando va hõbre cuesta abaxo/ algunas para subir enlo alto. Que no ay dubda q̃ la paciencia/ y la fortaleza/ y la pfeuerãcia: y otras semejãtes virtudes luchã/ y peleã por subir elo alto. Que la virtud resiste alas cosas duras. Y la fortuna çere la sojuzgar/ y ella defiende se. y assi como estas virtudes pugnan por subir cuesta arriba: assi es manifesto q̃ ay otras que retienen al hõbre que no va ya cuesta abaxo como son la frãqueza/ y la templança / y la mãfedũbre. Que conestas rete nemos el coraçon que no cayga porque esta levantado/ y se ensoberuece/ y queremos que no salga tanto quanto el querria. Con las otras levantamos le/ y despertamos le pa q̃ pelee. Por ende contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas blãdas cõ que retenga los pies/ y no cayga/ y q̃ le enseñen a vsar dlas riquezas/ y refrenar la soberuia. y pues estas cosas son assi perdidas: digo te que si en mi escoger fuesse/ mas querria q̃ mis hechos fuessen de tal manera que ouiesse d vsar de aquellas virtudes cuyo exercicio es blando/ y mas que delas otras que para se exercitar han menester (sangre z sudor.)

Capitulo. xxvj.

**S**esto as bien entendido no puedes dezir que d vna manera habla el virtuoso/ y d otra biue. Mas el defecto en vosotros es que no le oys bien/ ni entẽdeys como lo dize. Que el sonido solamente delas palabras viene a vuestras orejas / y no curays d saber q̃ es lo que significan. y si dixeres no ay diferencia entre el virtuoso/ y el dado a peccados. Pues cada vno dellos çere tener riquezas: digo te q̃ no es assi/ q̃ antes ay gran differẽcia. Que quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidũbre/ y firuen. y quando las tiene el malo reynã y mandã. El virtuoso no consiente cosa algũa alas riqzas: mas las riqzas (consientẽ) a vosotros los malos todas las cosas que quereys. y vosotros assi os allegays a ellas/ y assi os acostumbrays a holgar conellas como si os ouiesse alguno prometido por cõtracto cierto que las terniades para siempre. Mas el virtuoso quando esta en medio delas riquezas/ estonce piense mas enla pobreza. Porq̃ el buen capitan quando la guerra es pregonada: no se fia enel sosiego de los enemigos/ mas apareja se para guerrear. Vosotros assi os ensoberueceys teniendo vna casa hermosa/ como sino se pudiese quemar ni caer: y assi os delectays cõ las riquezas/ como si ya ouiessen passado todos los peligros/ y estouieslen mas firmes cõ vos q̃ cõ los otros que las perdierõ. y como si la fortuna ouiesse ya pdido sus fuerças/ y no las pudiesse q̃tar a vosotros: como la q̃to a los otros. y estays en ocio jugando/ y bolgãdo con ellas/ y no os proueeys para el peligro que dellas/ y conellas puede venir. Como acaesce a algunos barbaros/ y gentes indiscretas que

Sãgre z sudor.

Como la fortaleza q̃ se exercita cõ peligro y trabajo.

Consientẽ.

Porq̃ conellas haze mayores males q̃ otramẽte harã.



están cercados y veê d' fuera inuêtár baluartes z yngenios y bõ bardas y están mirando pa q̄ lo hazen los cercadores/ entendiendo q̄ aq̄llo esta lexos y no es cosa q̄ les pueda empecer. Esto mismo acaesce a vosotros/ assentays os en vuestras casas: y no pensays quantos casos están aparejados de todas partes pa venir sobre vosotros y sobre ellas. **A**bas el virtuoso ayn que le q̄ten lo mas precioso d'lo q̄ tiene y le roben todas las riquezas/ con todo esto todas las cosas suyas q̄ daran. **P**orq̄ biue alegre cõ lo que tiene/ y seguro d'lo q̄ ha de venir/ y no tiene temor alguno. **S**ocrates aq̄l virtuoso/ o otro q̄lquier que tenga virtud fuerte cõtra las cosas humanas te dira assi yo ppuse en mi coraçõ de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. Y q̄ndo me dixeredes algũas injurias hare cuêta q̄ ha blays otras palabras o q̄ llorays como cu y tadillos niños. y esto mesmo te dira qualquier virtuoso. **P**orq̄ el coraçon que esta libre d' todos los peccados no reprehende a los otros por injuriar los/ mas dize lo por los castigar / y por poner remedio a sus culpas. y ayn añadira mas diciendo / assi vfo error por lo que os toca me mueue. **P**orq̄ quando las (abozrescibles) d'sauenturas maldizen ala virtud señal es de bondad della. Y no le hazen mal en ello/ mas ellas mesmas se desesperã en lo hazer. **P**orẽde no me hazes injuria ni la rescibo yo en el mal q̄ me d'zis a semejaça de dios que no rescibe injuria ni daño q̄ndo alguno destruye sus altares/ mas muestran los malhechores su mala voluntad y su mal consejo en lo hazer ayn que no puedan dañar.

Capitulo. xxvij.

**E**ssa reputacion tengo yo vfos dezires que tiene el muy bueno y grã Jupiter las necedades y los desuorios de los indiscretos (poetas) d'los quales vno escriuió q̄ tenenia cuernos/ Otro dixo q̄ era adultero y ãdaua d' noche a buscar mugeres casadas. Otro escriuió q̄ era cruel contra los otros dioses. Otro q̄ era malo contra los hõbres. Otro q̄ era corrompedor de moças/ libras/ y de pientas. Otro dixo q̄ era homicida de su padre / y robador de su reyno/ y ayn del ageno. y en estas tales cosas no hazẽ a los que las dizen sino q̄tar la verguença d' peccar a los hõbres / queriendo hazer les pensar q̄ son tales/ y tan malos los dioses. Y assi ayn que estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. **P**ero por vuestra causa misma/ por vuestro puecho me mueuo a reprehender os/ y castigaros. **P**orẽde rescibid la virtud/ y creed a aquellos que la han seguido largamente y dan bozes q̄ es vn grã hecho y cresce y se haze mayor de dia en dia. Y hõrad ala virtud assi como a los dioses y a los que la siguen o la tienen como si fuessen perlados. y como dizen q̄do se haze mencion/ alas santas letras dad fauor ( alas lenguas). y si digo yo a

cõ q̄ cõuertia a los gẽtiles y los atraya ala fe catolica era esta / mostrana les por sus libros quã mala y q̄n fea vida hazian aq̄llos que ellos adorauã por dioses. y con esto traya los a apartarse de la ydolatria/ y de adorar por dioses a aq̄llos q̄ ayn pa hombres eran muy malos. (Alas lenguas). Dize q̄ quãdo hazian sacrificio los gẽtiles se leuantaua vn sacerdote y dezia

Abozrescibles.

Dize por los abozrescibles peccadores q̄ maldizẽ a los virtuosos. El q̄ destruye los altares no haze a dios injuria pero muestra en lo hazer su mala voluntad.

Poetas.

Abuchas cosas feas escriuieron los poetas d'los dioses loãdo los dellas segun parece por diuersos libros / y la general historia haze mencio de algũas dellas. y ayn q̄ Seneca loa aq̄ a Jupiter y reprehende a los q̄ del escrinierõ actos feos por muy torpevida fue la de algũos q̄ los gentiles amã por dioses y lee se en la leyẽda de sant Clemẽte q̄ vna delas razones



as altas bozes / dad fauor alas lēgnas y tanto queria dezir como q̄ callasen porq̄ la lengua trabaja ē hablar ya si buelga. y como q̄ rescibe fauor q̄n do hōbre calla. por ende dize salomō. Guardad vos dela murmuraciō q̄ no apronecha en d̄zir mal. perdonad ala lēgna como si dixes se no la occupays ē mal d̄zir y d̄ere a qui Seneca q̄ mucho mas callē los hōbres quādo habla el virtuoso por q̄ lo oyan biē. Lo mo los q̄ callauan quando hazian aq̄ llos sacrificios y bi en parece por este dicho y por otros que se pagaua de a q̄llos sacrificios.

**Liuiana.**

Dādo a entēder q̄ se hiere reziō / y no lo haze assi y parece por aqui que en aquel tēpo alguna manera de disciplina auia. porq̄ estas palabras hiriendo se y ensangriēta zē:

disciplina quierē dezir. Por ende este dicho algun tanto parece hazer contra las disciplinas publicas. Lo vno porq̄ Seneca no lo atribuye aqui abien. Lo otro y mas p̄cipal por que segun esto parece que fue costūbre de gentiles delo qual y de judayzar se dūen guardar los catholicos. y conuerda esto con lo que es escripto en el libro de los Reyes que los sacerdotes de Baal se herian con lançuelas segun el vso de su gente. y el maestro de las historias en aq̄l passo dize que gran delectacion tentan los diablos con la sangre humana. Pero d̄la otra parte vemos algunos famosos canonistas que parece querer dezir que es l̄cito delo hazer por deuociō. y vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad consentirlo hazer en su compaña y tantas razones de vna parte y de otra se podrian alegar que no sabia que dezir / mas de buena manera oyria determinacion dello a quien determinar lo supiesse.

(Alimpio). Tanta era la bondad de Socrates que la presencia su ya limpiaua y hazia honesta la casa avn que era carcel publica. Por que no haze el lugar honesto al hōbre / mas el hōbre haze al lugar honesto.

**Nota contra los que infaman a los buenos.**

(Comicos). Es vna manera d̄ poetas y parece q̄ dixeron algunas poetrias cōtra Socrates.

vosotros / esta palabra no es de entender como algunos piensan porq̄ les den fauor. Mas que quiere d̄zir q̄ todos guarden silencio y callen por que se pueda biē hazer el sacrificio y no le estorue boz alguna mala. y esto es mucho mas necessario d̄ demādaros que otra cosa alguna que mas se allegue ala perfecta virtud: q̄ estey s intentos / y lo mireys bien / y lo oyays callādo / sin ningunas bozes. Porq̄ quando alguno va hiriendose por la villa y d̄ziendo con mentira q̄ lo haze por mandado de algunos d̄ los dioses y el sabe sacar sangre de sus braços astutamente y hiere y en sangrienta sus hombros con mano (liuiana). y quando va algūio por la calle gimiendo de rodillas y dādo bozes y con el algū viejo vestido d̄ lienço q̄ lieua en la mano laurel y candela encendida en medio del dia y va a altas bozes d̄ziendo q̄ esta enojado alguno de los dioses / todos correys auer q̄ cosa es. y oys lo con gran cuydado. y pensays q̄ es alguna cosa diuinal y espantays os de llo y q̄reys q̄ se espanten los otros y vnos a otros hazey s señal que callē. Pues si en oyr aq̄llo poneys tanta diligencia / pensad agora q̄ Socrates estādo ē aq̄lla carcel en q̄ entrādo la (alimpio) y con su presencia la hizo mas honrrada casa q̄ la en q̄ se assientan los senadores da bozes d̄ziendo assi contra los maldizientes.

**Capitulo. xxviii.**

**Q**ue locura es esta o que natura tan mala y q̄ tan enemiga de dios y de los hombres andar diffamādo las virtudes y enfuziar con palabras maliciosas las cosas sanctas / si podeys loar los buenos load los / si esto no os consiente y fa mala voluntad alomenos callad. y si toda via recibis plazer en dezir mal / y no os podeys q̄tar dello / dezid lo alla entre vosotros y vnos con otros hartaos de mal dezir. Porq̄ en dezir mal d̄ los buenos / hazed cuenta que os enojays contra el cielo. E no solamēte hazey s sacrilegio y maldad / mas avn p̄deys vuestro trabajo. Porq̄ no les podeys hazer mal / avn que q̄reys. y d̄ mi dixieron vn tiempo muchos dezidores y toda aquella quadrilla de los poetas (comicos) derramo sus donayres empōçōñados contra mi. Pero por aquello mesmo ē que me pensar on diffamar fue mas declarada



y publicada mi buēa fama. y creed me q̄ ala virtud mesma cum-  
ple q̄ la prueuen a herir. Porq̄ no ay alguno que mas conozca q̄  
tan grāde es y q̄nta es la fuerça dela virtud/que aquel q̄ lo sien-  
te enheriendo/como vemos que la dureza dl pedernal no la sien-  
te ninguno tanto como el que la hiere. Y yo he me cō los que me  
injurian como la peña q̄ esta sola en algun puerto d̄ mar/q̄ avn q̄  
las ondas no cessan de mouerse d̄ cada parte y darle golpes / po-  
ni la mueuen ni la gastan hiriendo enella continuamente por tan-  
tos tiempos y tantas hedades. Y a semejança del pedernal si me  
herisufriendo os vencere. Porq̄ qualq̄er q̄ en las cosas firmes  
y duras q̄ no se pueden vencer quiere topar y herir por mal su yo  
prueua enello su fuerça. Por ende buscad algūa cosa muelle / y  
tal que se cayga en que hincays v̄sas lanças/que en mi no las  
podreys hincar. Y vosotros teneys grā vagar pa escudriñar las  
cosas agenas y hablar enellas y dar sentencia contra cada vno.  
Y dezis que por que aq̄l philosopho moza en casa mas ancha de-  
lo que ha menester. Porque aquel otro cena mas delicado y pa-  
ys mientes alas pecas agenas estādo vosotros llenos d̄ grādes  
(llagas). Y esto es tal como si alguno estuuiesse lleno d̄ lepra y de  
sarna podrida y burlase de algun hombre d̄ hermoso cuerpo por  
que tiene algunas berrugas. Deid deid cōtra Platon q̄ pidio  
dinero. Y cōtra Aristotiles que lo tuuo. Y cōtra Democrito que  
no curo dello. Y cōtra Epicuro que lo gasto. Y contra mi buscad  
algūa cosa fea q̄ digays. Y avriades os por muy bienauentura-  
dos si nosotros siguyssemos v̄sos errores. Dexad ya esto y mi-  
rad a vuestros males que os tienen cercados / y de cada parte  
estā para os horadar. Y algunos males os vienen de fuera y o-  
tros andan dentro en vuestras entrañas. Porque sabed que  
assi estā los hechos humanos/ que no estays seguros como pen-  
says. Ayn q̄ vosotros conosceys poco de vuestro estado y teneys  
tanto ocio y vagar que ocupays vuestras lenguas en reprehē-  
der z injuriar/ a los mejores que vosotros.

Capitulo. xxix.

**E**sto vosotros no lo entendeyz y traeyz el rostro diuerso de  
vuestra fortuna y andays alegres avn que terniades d̄ que  
os entristecer. Como acaesce a muchos que estā en la plaça mi-  
rando los juegos y ryendo/ mas ya en casa tienen con que llozen  
avn q̄ no lo sabē ni les es dicho. Mas yo miro os como q̄n mira  
de vna v̄tana alta y veo q̄ tēpestades estā cerca de vosotros y q̄  
les q̄eren yz a rōper en vosotros avn q̄ algun tanto se detengan  
y quales otras estā tan vezinas y tan cerca de vosotros q̄ muy  
ayna robaran a vosotros y a todo lo v̄so. Y d̄jid me que os vala  
dios avn agora con toda vuestra indiscrecion / puesto que poco  
sentis dello que deuiades de sentir. Pero con todo no veyz que  
alguna turbacion rebuelue vuestros coraçones y los trae ender  
redoz/ y os haze que desleeys algunas cosas y dende a poco las  
aborrezcays. Y alas vezes teneys v̄vuestros coraçones soberuios  
y enfalçados y puestos en lo alto. y dende a poco los sentis abo-

c ij

Nota/ dela tēpe-  
rācia y fortaleza dl  
virtuoso como sea  
cō los q̄ le injuriā.

Llagas.

Lō cuerda cōla do-  
ctrina euāgelica q̄  
reprehēde al q̄ vec  
la pasa en el ojo a-  
geny no siēte cōl  
fuyo la viga.



**Nota**/el fruto del aptamiento y vida cōtemplatiua.

**Sal.**

Los peccados en cadēados sō y vno es causa de otro / y el q̄ se da aellos no puede continuar / vno solo / mas de vno passa a otro y toda via acreścīta cūl mal. Por ende es escripto llorē el peccador / q̄ si offende en vna cosa hecho es culpante en todas porq̄ el q̄ comiēca a caer en vn peccado ligeramēte cae en otros.

**Nota** / q̄nto daño viene a los hōbres por se guyar / por iuzios agēos cuyos hechos estā colgados delo que dira la gente.

Adiuerite lo q̄ se due q̄rer y loar y no lo q̄ muchos q̄rēy loā De hoc vidē. § c. i. z. ii. p. totum.

**Viē** algūo.

**Rēphēde** nos Seneca / q̄ pues veemos el rastro dlos males que no trae fucto algūo / deuīamos nos aptar dī.

**Hasta.**

Porque aloado el ocio y apartamiento finge que arguye Balion contra el alegando la doctrina de los

Estoycos de cuya opinion Seneca era que dize. Hasta lo postrimero zc. E segun esto parecera seguyr se q̄ no es bueno lo q̄ dize Seneca q̄ nos deucimos apartar de entre la gente.

rados y derribados en el suelo. Pues veys esto porque aueya placer de vuestros errores. Porque avn que nosotros otra cosa buena ni saludable no prouemos de alcanzar ni alcancemos por lo que dezimos / alomenos en apartar nos vnos de otros algo al cançamos. Porque mejores seremos cada vno por si que todos juntos / quanto mas si nos queremos llegar a alguuos buenos varones y mirar su vida: y a su exēplo endereçar y guyar la nuestra. Porque si no andamos entre esta muchedumbre y estamos algun tanto apartados y en ocio / podra ser que dure nuestra voluntad en algo. y continuemos algun tiempo en segu yz vna cosa / porque sino viere algūo que venga a turbar nuestro proposito quando esta avn tierno y aprouar su intencion / y mudar la nuestra / alegando la opinion del pueblo y el dezir de las gentes avn podra nuestra vida ser ygual y passar por vn tenor continuamente. Mas estando alli entre gentes rompemos la manera del biuir y mudamos la con diuersos consejos y ppositos. Porque entre los otros males este es el peor / que no solamente mudamos los buenos hechos / mas avn los errores / y no continuamos del todo en vn pecado / y error avn que no sea familiar / y conocido y vsado. Mas de vno passamos en otro / y el vno (sale) del otro y nos atormenta. y assi no solamente nuestras voluntades y nuestros iuzios son malos. Mas avn son liuianos y mudables y andamos de vno en otro. Como quien anda sobre las ondas del mar / y alas vezes queremos vno y despues queremos otro. y alcançamos lo que pedimos / y despues que lo alcançamos desechamos lo. y despues q̄ lo auemos desechado / tornamos lo a pedir. y assi andamos todo el dia trasmudādo y nuestras mudanças son entre desseo y arrepētimiento. Porque deseamos y despues arrepentimos nos delo deseado. Y esto viene / porque nos guyamos por iuzios agenos y todos nuestros hechos estan colgados / delo que dira la gente. y no miramos qual es lo que se due querer y loar / mas qual es lo que muchos quieren y loar y aquello tenemos por muy bueno. Ni curamos de saber qual es buen camino / o malo en si / mas segu ymos el camino donde ay mucho rastro de los que van y vienen sin traer (bien alguno.)

**Capitulo. xxx.**

**P**enso yo que por ventura me diras. Que dizes Seneca? No has verguença / de dezir esto? No vees que desamparas tu vādo? Porq̄ tus Estoycos mismos dan ocasion diziendo assi (Hasta) lo postrimero de nuestra vida siēpre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas / y no dexemos de trabajar por el bien comun. Y ayudar a cada vno y avn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Que no consintamos q̄ años algunos de nra hedad passen de balde figuyendo a q̄lla palabra q̄ dixo aq̄l varō eloquente diziēdo / no trabajemos las canas so la



**Capellina.**

Trabajar las ca-  
nas sola capellina/  
es hazer en la vejez  
actos de virtud.

**Abelina.**

No es la muerte o-  
ciosa quando se re-  
cibe como due por  
la fe / o en sercicio  
de su rey / o en defen-  
siõ de su tierra. Por  
q̄ no fue ociosa / la  
muerte de los mar-  
tires pues enlla al-  
cançaron mas me-  
rito q̄ en los otros  
actos que en su vi-  
da auian hecho. Y  
assi el hombre per-  
fecto no solamente  
guya los actos de la  
vida por la virtud /  
mas avn si el caso  
lo pide / muere de  
buena gana por  
ella.

**Bueltas.**

Arguye aqui Se-  
neca contra si mes-  
mo en persona de  
Salion y reprehẽ-  
dese avn q̄ por pa-

(capellina) Por ende no q̄ramos q̄ aya en n̄ra vida cosa ociosa ha-  
sta la muerte / y avn si ser puede / y los hechos lo padescen / la mu-  
erte (mesma) no sea ociosa / pues esto dizẽ tus Estoycos pa q̄ nos  
q̄eres tu dar doctrinas de Epicuro (bueltas) en los principios de  
Zenõ. Y tu sotilmẽte quieres apartarte de los tuyos. Porq̄ no  
quieres ser traydor expressamente sino passarte poco apoco a los  
contrarios? Respondo te a esto al presente y digo te / tu quieres  
mas de mi sino q̄ sea semejante a mis capitanes? Que mas pue-  
des de mi querer? Por ende contentar te deues avn que yo no  
vaya adonde ellos me embiaron / pues yo a donde ellos fueron.  
Y quiero te prouar que yo no he perdido de las doctrinas de los  
Estoycos y que ellos mesmos no se partieron dellas. Y si se par-  
tieran / muy escusado fuera yo avn que no siguiera sus doctri-  
nas si seguiera (su vida) y exemplo. Y partire esto q̄ digo en dos  
partes. La primera es que biẽ puede alguno desde su primera he-  
dad darse todo ala contemplacion de la virtud / y tener muy bue-  
na manera de biuir secreta y apartada de la gente. La segũda es  
que primeramente biua hombre entre las gentes haziendo bue-  
nas obras y actos y despues de muchos buenos merecimiẽtos  
como el cauallero que sirve bien su sueldo / haga muy buẽ fin de  
su vida retornando su exercicio de biuir a otros actos que perte-  
nezca ala hedad ya cansada siguiendo las costumbres de las vir-  
gines de (Tiesta) las quales gastan los años de su mocedad en los  
oficios diuinales y aprenden hazer los sacrificios / y despues que  
los han aprẽdido y son ya en hedad anciana enseñan alas otras.  
E yo te mostrare que esta manera de biuir es loada y aprouada  
por los Estoycos / pero no quiero q̄ entiendas que yo he puesto  
(ley) sobre mi de no contradzir en cosa alguna a los dichos de Ze-  
nõ y Crisippo / mas porq̄ la razõ me lieua alla y siguiere toda via  
la ley de la razon no es sino bien.

labras oscuras y para lo entẽder cõuene de traer ala memoria q̄ Epicuro loana la delectaciõ  
y los Estoycos cuyo inuentor fue Zenon loana los actos de la honestidad. Pues Seneca  
loa el apartamiento y sosiego / parece que se querria quitar de los trabajos / y seguir holgan-  
ça y delectacion y assi lo color de honestidad se aparta del trabajo y loa el deleyte / y por esto  
dize para que nos quieres tu dar doctrina de Epicuro / es a saber loar la delectacion y holgã-  
ça que era la doctrina de Epicuro buelta en los principios de Zenon / es a saber lo color de  
honestidad que era lo que loana Zenon y los Estoycos. Y por ende dize y tu sotilmẽte. zc.  
Como si le dixesse avn que sotilmẽte lo hazes / pero dexas a Zenõ y los Estoycos y passaste  
alos contrarios que era Epicuro y los de su opinion / a esto respõde diziendo Respõdote.  
(Su vida). Los Estoycos danã por doctrina / que aprouechasse hõbre ala republica y si ellos  
no lo hizieran pudiera se escusar Seneca si siguiera lo que ellos hazian avn que no hiziesse  
lo que ellos dezian / mas no es assi. Porq̄ ellos no dexan de aprouechar a los hõbres avn q̄  
algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. Y segun q̄ esto mas claramẽte  
abre Seneca en el capitulo. xxxiii. Porq̄ en aq̄l lugar tracta cosas muy puechosas.  
(Tiesta). Este era vn templo en q̄ biuan muy nobles virgines a manera de religiosos / de que  
haze gran mencion en muchos libros.  
(Ley). Como si dixesse / que no tiene necesidad de seguir a los Estoycos / mas signe lo en  
lo que entiende que tienen razon.

**Capitulo. xxxj.**



## Opiniones.

Estas dos opiniones son discordes ó semejante discordia ala q̄ los juristas llamã edito prohibitorio / o pmissorio q̄ lo q̄ da el vno por regla da el otro por excepcion en esta manera. La regla ð los Epicuros es / q̄ se apte hombre ð los negocios ð la republica. y la excepciõ es saluo si cùpliere al biẽ publico llegar se a ellos. La regla ð Zenon y ð los estoycos es al contrario q̄ se allegue hombre ala generaciõ de la republica y la excepciõ es / saluo si no cùple al biẽ publico etc. y assi lo q̄ Epicuro da por regla da Zenon por excepciõ: y lo q̄ Zenon da por regla da epicuro por excepciõ / mas ð entẽder es q̄ assi el vno como el otro habla del ocio y aptamiẽto no pezo solo / mas q̄ sea ocupado an actos buenos ð sciẽcia y ð pẽ famiẽtos honestos q̄ jugar tablas / o a redrez demasiada mẽte / o estar se tras el fuego por gastar tpo no lo a tal ocio el vno ni el otro.

**Nota.** como te debes aptar ð la republica quando esta tan corrompida. etc. De esta materia vide infra in capitulo. xxxvi.

**A**ñadas plugu yese a dios que assi fuesen todas las cosas / que la verdad fuesse luego manifesta en buscando la y no mudassemos cosa ð nuestros propósitos. Mas mal pecado agora no es assi. Porque tambiẽ los maestros como los discipulos / todos auemos de andar a buscar la verdad y no se halla tan ligeramente. y deues saber que dos (opiniones) de philosophos son principalmente discordes en esta manera. La vna es de los Epicuros. La otra es de los Estoycos. y cada vna dellas nos conเสja que nos apartemos del pueblo y de las gentes / pero dizenlo por diuersas maneras. Epicuro dize assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones de la republica / ni ala gouernacion della / saluo si ð algun caso viniere porq̄ cumpla de lo hazer. Zenon por el contrario dize assi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica y alas administraciones della / saluo si caso alguno viniere que le impida. Zenon por el contrario quiere que no lo busquemos / saluo sino viniere caso porque lo deuenos hazer. Y la causa para lo buscar segun la doctrina de Zenon si bien la miramos manifesta es / y es esta si la republica esta tanto corrompida y dañada que el virtuoso no la pueda endereçar y si esta ocupada ya por los malos. Porque el virtuoso no emprendera en balde la cosa q̄ entẽde q̄ no puede acabar / ni gastara assi ni a su tiempo / en lo que viere q̄ no puede aprouechar. Como si vee q̄ le dan poca auctoridad y no lo creen y si tiene poco poderio para ello. y si vee que la republica no lo rescibira. y si siente tal dolencia en si que le embarace. Porque assi como no meteria en la mar / vna nao q̄brada y rota / ni tomaria sueldo como cauallero / para yr en la guerra si se sintiesse flaco pa ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiendo que no lo rescibiran. Davn q̄ lo resciban esta de tal manera que no puede aprouechar. Y puede aq̄ q̄ esta entero assi y no se ha ayn puesto en cosa de esto / no puar estas tẽpestades y rebueltas. Mas ates q̄ las prueue dar se a a otras buenas artes y sciencias y biuir en aquel bienauenturado ocio / y a partamiento. y vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los hombres que estan muy sofegados y quitos de boallicios de gentes. Porque la natura esto pide al hombre que aproueche a los hombres y si pudiere ser que ayude a muchos. y si no puede tãto que ayude a pocos. Y si esto no puede que ayude a los parientes ð a aquellos que son mas cercanos a el. y q̄n do todo cessa / alomenos que ayude assi mesmo. Porque el q̄ endereça assi y se haze virtuoso / no ayuda solamente assi / mas haze negocio comũ de todos. Que assi como aq̄ que se haze malo no haze daño solamente assi / mas a todos aquellos a quien podria aprouechar si bueno fuesse / bien assi aquel que en si mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo / mas haze prouecho a todos los otros en se hazer el tal y tan bueno q̄ les pueda ser prouechoso.



Capitulo. xxxij.

**S** bien queremos desta materia cōsiderar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande y verdadera mente publica / y esta es aquella vniuersal en que se contienen los dioses y los hombres. Y segū esta no paremos mientes a este rincón en que biuimos / ni a aquel otro. Porque tan grādes son los terminos de aquesta nra cibdad assi considerada como los del sol / porq̄ todo el mundo es esta republica. Otra republica podemos considerar mejor / y es aquella en que nos puso la naturaleza de nro nascimiento / como dezimos la de Athenas y la de Cartago y la de alguna otra cibdad. y esto no pertenesce a todos los hombres / mas a algunos ciertos q̄ nascieron y biuen en aquella cibdad o cu ya republica se tracta. y es de saber q̄ algunos hombres en vn tiēpo mesmo siruē a ambas estas dos republicas / assi ala mayor / como ala menor. ay algūos que siruen solamēte ala menor. Otros q̄ siruen solamēte ala mayor. y a esta mayor republica bien podemos seruir estando en ocio y apartados. Antes te digo que pienso que la seruiremos mejor / estando sosegados que no en otra manera. Porque seruimos la estudiando y pensando en algunas buenas quistiones de sciencia. Como (quando estudiamos) si la virtud es (vna sola) o si son muchas. y si lo que haze a los hombres (ser buenos) si es naturaleza / o si es arte. y si esto que tiene (cercado) alas tierras / y a los mares / y alas aguas / que estā metidas en tierra / si es vna cosa / o que cosa es. y si dios hizo otros de otra manera y (otros mūdos) como es este. y si es vna continua (materia) general y entera de q̄ se engēdran todas las cosas y si son muchas y mezcladas vnas con otras. y si dios esta (q̄do) mirādo solamēte sus obras q̄ hizo o si las tracta y gouierna. y si esta dios (fuera) del mundo o lo tiene todo cercado en derredor / o si esta todo dētro en el. Si el mūdo es (immortal)

Cap. De dos republicas / mayor y menor.

Quando estudiamos.

Toca aq̄ Seneca al gūas quistiones speculatiuas q̄ en otra parte se tractā y no son para aqui / mas pone las solamēte por exēplo / porq̄ se sepamos en que se puede ocupar el vtiuoso q̄ndo tiene ocio y vagar. Pero otras cōtēplaciōes y estudios mejores ay ē q̄ sepuede ocupar el bñe catholico en su pēsamiēto.

Vna sola.

Algūos pensaron q̄ si y q̄ esta era sciencia. Mas al contrario es la verdad / q̄ muchas son las virtudes assi morales como intellectuales

(Ser buenos). Lo q̄ haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. y esta no es puesta en nosotros por la natura. Que si por la natura fuesse puesta iodos la ternia ni es cōtra natura. Porq̄ si cōtra natura fuesse no la ternia algūo mas tenemos abilidad para la rescebir en quanto nro apetito es abil para obedescer ala razon y ganamos la por costumbre. Porq̄ en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impressiō de la razon. Como quando se imprime la señal del sello en la cera y assi se alcança la virtud moral. (Cercado). El elemēto del ayre tiene cercado ala tierra y ala mar / y el esta cercado del elemēto del fuego y el fuego esta cercado de las esperas celestiales.

(Otros mundos). Certo es que no ay otro mundo corporal como este. Lo qual no solamēte se enseña por la sancta se / mas ayvn por la razon natural prouena Aristotiles en el libro del cielo y mundo. Que no ay otro mundo corporal de elementos y de cielos / salvo este que vemos. Porque espiritual cierto es que si y es aquel donde esperamos biuir perpetuamente. y por quien se dize en el simbolo / espero la vida del siglo venidero.

(Abacia). Por ventura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo. xxxiiij.

(Quedo) Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. Por ende hablando del Boecio dize que dando sin mouer haze mouer todas las cosas.

(Fuera). No es bastante el mundo para q̄ dentro ni fuera este dios como contenido. Porq̄ el mundo esta en dios y enl nos mouemos y el contiene todas las cosas y no ay ningūa cosa que cōtēga a el. (Immortal). Cerca desto mucho se dize / mas la comun cōclusiō y catholica

c iiii



es esta q̄ despues d̄l  
iuzzio postrimero  
y general la natura  
humana sera del to  
do puesta en su ter-  
mino / y como las  
cosas corporales /  
sean hechas por el  
hōbre . Conueniēte  
cosa es q̄ el estado  
d̄ toda criatura cor-  
poral se muda d̄ ma-  
nera q̄ conuēga  
al estado de los hō-  
bres q̄ entōces se-  
ran. Y porq̄ los hō-  
bres serā entonces  
ya incorruptibles /  
razō es q̄ el estado  
de la generacion y  
corrupciō sea q̄ta-  
do de toda criatu-  
ra corporal. Y por  
esto dice el apostol  
q̄ la criatura sera li-  
brada de la seruidū-  
bre d̄ la corrupciō y  
puesta ē la libertad  
de la gloria d̄ los h̄-  
jos d̄ dios / y como  
la generaciō y cor-  
rupciō en los cuer-  
pos bajos de este  
mūdo viene d̄l mo-  
uimiēto del cielo /  
necessario es que  
para q̄ cesse en los  
cuerpos d̄ aca ge-  
neracion y corrup-  
ciō: q̄ cesse el moui-  
miēto d̄ los ciclos.  
Y por ende dice s̄t  
Juan en̄l apocalip-  
si / que despues no  
ayra tiēpo alguno.  
Y assi cessaran los  
ciclos d̄ hazer este  
mouimiēto q̄ agora hazen / mas la substācia d̄ ellos q̄ dara por la firmeza de la bondad diuina  
segū q̄ claramēte lo escriuen los santos doctores. Y desta mudāca q̄ en los ciclos ayra se en-  
tiende lo q̄ dice el p̄pheta en el psalmo hablādo con dios d̄ los ciclos / mudar las has y serā  
mudadas / mas tu siēpre eres esto mesmo y tus años no faltaran.  
La naturaleza nos dio ingenio deseoso de saber.

**C**Nota . Por que dios puso la cabeça al hombre sobre cuello mouible.

y perdurable. Si le cōtáremos entre las cosas mortales y trási-  
torias y entre aq̄llas que son nascidas para durar cierto tiēpo y  
no mas. y preguntaras tu / el que contempla en estas cosas / que  
seruicio haze a dios? yo telo dire / haze q̄ tamañas y tā grādes o-  
bras como el hizo no esten sin testigo y sin hombre que las confide-  
re y mire. Solemos dezir que soberano bien / es biuir segun la na-  
tura . Pues cierto es que la natura nos engendro pa estas dos  
cosas: es a saber para contemplar y pa obrar. Prouemos agora  
lo que dezimos y arguyamos para lo prouar / y no te quiero ha-  
zer otro argumento / ni prueua para ello / si no es que pregunte  
cada vno assi mismo y sepa quanta cobdicia tiene de saber lo no  
conoscido y lo estraño. Y hallara que tāta cobdicia tiene de lo sa-  
ber / como si todas las hablillas y hystorias le d̄spertassen y agui-  
jassen a querer saber lo ageno. y veemos que algūos ay que na-  
uegan por la mar y sufren trabajos de muy largo viaje y pere-  
grinacion / y no van alla por otra mercaderia / ni lo sufren por o-  
tra cosa / saluo solamente por ver algūas cosas estrañas y alcōdi-  
das de nos y miran aquellas tierras muy apartadas de nuestra  
morada. y este desseo de ver y saber cosas nueuas y las q̄ hōbre  
no sabe / haze a los pueblos venir a mirar estos juegos que en las  
plaças se hazen. Y esto mismo haze a los hombres dessear d̄ catar  
lo cercado y trabajar por saber los secretos y reboluer los libros  
de las coronicas antiguas . Y oyr las costumbres de las gentes  
Barbaras. Que por cierto la naturaleza nos dio ingenio deseoso  
de saber. y nos dio que fuessemos miradores de su arte. y de la  
hermosura d̄ la su sabiduria / y nos engēdro pa q̄ cōsiderassemos  
y mirassemos bien tan grandes maravillas d̄ las cosas que hizo.  
Por que perdiera su obra y su fructo si tan grandes obras / y tan  
claras / y tan sotilmente ordenadas / y tan reiplādescientes / y tan  
hermosas / no de vna manera de hermosura mas de infinitas / lo  
hiziera todo para soledad y que no vuiera quien lo mirasse.

Capitulo .xxxiiij.

**P**orque sepas que la natura no solamente quiso q̄ la viesse-  
mos assi liuiamente / mas que la contēplassemos con grā  
diligencia para mientes q̄ lugar nos dio para morada. Por que  
puso nos en medio d̄l mūdo y en lugar donde pudiessemos ver  
todas las cosas. Y no paro el rostro del hombre solamente hazia  
la vna parte / mas quiso que viessemos todo enderredor. y que  
pudiesse hōbre ver las estrellas q̄ndo nascē / y seguyr las aguar-  
dando las hasta q̄ se pōgā. y porq̄ mejor pudiesse retornar la cara  
cō todo el cuerpo y mirar a todas ptes pusole la cabeça alta y en



cima de cuello mouible. y muestrale (seys signos) del cielo d' dia y seys de noche. Porq̄ no quiso encubrir le parte alguna de cielo: porque por aquello que ella muestra a nuestros ojos ouiessemos desseo d' saber (las otras) cosas q̄ no nos muestrá. Porq̄ nosotros no veemos todas las cosas q̄ son / ni tamañas como ellas son. Mas nuestra vista nos abre el camino para pensar otras cosas mayores. y pone cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y contemplacion passe delas cosas claras alas escuras/ y halle alguna otra cosa que sea mejor (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple d'onde salieron estas estrellas/ y que tal era el (vniuerso) antes que estos cuerpos singulares fuessen partidos. y que tal fue (aquella razõ) que conosco y supo aquellas cosas que estauan assi confusas y mezcladas. Y quien assigno lugares alas cosas. E hizo que por su naturaleza lo pesado descienda alo baxo. y lo ligero buelua y suba arriba. y si lo demas del peso de los cuerpos que vemos ay alguna fuerça de dentro q̄ pone ley/ e hizo acada vna delas cosas y: asus lugares, y si es verdad aq̄ llo que algunos dizen que los hombres son vna parte de (espirtu diuinal) y que salieron delo alto como salian las estrellas de los sacrificios/ y vinieron ala tierra/ y se allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno. y por cierto nuestro penfamiento rompe la fortaleza del cielo/ y no se contenta de saber solamente aquello que le muestran / mas quiere saber mas. y no solamente lo alto: mas ayn lo profundo querria saber. Porque dessea el hombre escudriñar lo que ay dentro enel mundo / y saber si esta grandeza delos (abisimos) es tan hõda que no tenga fin/ o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines/ y si esta algo fuera del mundo. Y si algo es/ si esta mezclado y sin forma. Si tiene forma alguna/ o si tienen las cosas que alli estã/ si algunas son lugares: como estas otras cosas que estan de dentro. y si estan hechas para algũ fin. Y si estã cerca d' este mũdo/ o si estã lexos/ o apartados del. Y esto q̄ anda debaxo (reboluendo se) enlo vazio si son muchos indiuiduos q̄ no se puedẽ partir de q̄ se haze todo lo que nasce/ o si es toda vna materia cõtinaua q̄ se muda de vno en otro.

q̄ fuessen puestos tronos/ y el antiguo de dios se assento. y no se dice antiguo porq̄ aya enel algun tiẽpo passado/ mas porq̄ no vno comienço y es criador de todas las cosas y del tiẽpo/ que todo es nueuo a respecto del/ y mil años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa. (Vniuerso). Por vçtura dize por la materia primera q̄ llaman ylle/ q̄ no tenia forma algũa. (Aq̄lla razõ). No vio Seneca el libro dela sabiduria sino d' alli le fuera respõdido q̄ esta razõ es la sabiduria intricada. dela q̄l es escripto/ el seõor me posseyo en comiẽco de sus carreras. (Espirtu diuinal). Toca opiniones reprobadas de philosophos. Porq̄ el anima humana criatura pura es segun se dixo enel libro delas artes liberales sobre el capitulo decimo. (Abisimos). Sin tiene ayn q̄ es muy hondo pues ay centro/ en qualquier cosa q̄ tenga centro y circunferencias/ necessario es que tenga fin: segun dize Aristotiles enel de ciclo y mũdo. (Reboluendo). Dize santo yfodoro en las etimologias que ay vnos cuerpos muy pequeños de q̄ pensauan algũos philosophos q̄ se engendrauan las cosas y estos andan toda via mouiẽdose por el ayze y son tã peq̄ños q̄ en algũa manera no se podria partir/ por e de llama= se Atomos q̄ d'ere dezir cosa q̄ no rescibe diuision/ y estos son aq̄llos q̄ veemos como granos menudillos enel rayo del sol mouerse quando entra por ventana y desto dize Seneca aqui.

**Seys signos.**

Los astrologos pte los cielos todos en doze signos. los seys dellos estã siẽ pre encima del ori zõ / agora sea d' dia agora d' noche. ayn que de dia no vemos las estrellas d' llos por el replã dor del sol.

**Las otras.**

Por lo corporal e teplamos lo incorporeal. Y cõuerda este dicho cõ la doctrina del apostol en q̄ dize. Que la criatura del mũdo q̄ es el hõbre por las cosas q̄ vemos hechas aca / ende las cosas inuisibles de dios / y haze a esto lo q̄ dize el propheta en el psalmo. los cielos cuentã la gloria de dios. Porq̄ en viẽdo los ciclos deue hombre entender/ que es todo poderoso quien tal obra hizo.

**Mas antigua.**

Este es dios d' gen dize el ppheta Daniel/ mirana hasta



## Libro primero.

y si los elementos son contrarios entre si / o sino son contrarios ni pelean: mas son diuerfos.

### Capitulo. xxiiii.

**Q**uien piensa que nascio para saber todas estas cosas: bien puede considerar / que no le dieron mucho tiempo o vida. Porq̄ ayn que todo lo ponga en estas consideraciones / y no consenta que parte alguna de su tiempo se pierda por liuidad / ni por negligencia / y guarde muy y escasamente / y con gran rigor sus horas / y continue toda su vida inqueriêdo todas estas cosas hasta el fin de su postrimera edad / ni le impida la fortuna / ni le quite cosa alguna de lo que la natura le dio. Pero con todo esso es ( mortal ) el hombre para saber y conoser las cosas immortales. E yo entiendo que biuo segun la natura si todo me do a ella. Si la cõsidero y miro. si la sigo / y la natura ábas estas cosas q̄so q̄ hiziesse obrar / y contemplar / y ambas las hago. Porque la contemplaciõ no puede ser sin alguna obra. Pero por ventura diras tu / ayn mas quiero de ti saber: y pregunto te si te llegas ala contemplacion solamente por te deleytar en cõttemplando. y no quieres otro fin della sino contemplar continuamente. Porq̄ la contemplacion dulce es / y tiene sus deleytes ayn q̄ no le demos otra salida. y si lo hazes por otra cosa: respõdo te a esto y digo. Que tãbiẽ en la vida actiua / que consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. Porq̄ si siempre andas trabajando y nunca sosiegas / ni tomas algun tiẽpo: ayn que te apartes de lo humano y te allegues alo diuinal no seria bien. Porq̄ dessear las cosas sin algun amor de virtud / y sin enseñar el ingenio / y obrar desnudamente todo el dia sin contemplar / no es loable. Porq̄ estas cosas mezclarse quieren en si / y coler en vno / cõttemplacion con obra / y obra con contemplacion. Y buena es la virtud que esta en ocio sin alguna obra / y nunca muestra lo que aprendio / pero con todo esso quien niega que la virtud deue prouar a poner en obra sus buenos pensamientos / y no solamente pensar lo que se deue hazer / mas poner en ello alas vezes la mano / y traer en hecho las cosas pensadas. Mas que te dire yo sino queda esto por el Varon virtuoso / ni el tardaria de lo hazer / y no falta el obrador / mas falta la obra que haga: por ende dexar lo as estar consigo mesmo. Porque de mirar es con q̄ voluntad el virtuoso toma el ocio / y se aparta. Y si lo haze para hazer consigo solo algũas cosas que aproueche a los que despues vniere / buena intenciõ es. Y nosotros somos los q̄ dezimos q̄ Zenõ y Crisippo hizierõ mayores cosas q̄ si fuerã capitanes o huestes / o hizierõ grãdes juzgados y dignidades y escriuierõ leyes. Porq̄ dierõ leyes / no solamẽte a vna ciudad mas a todo el linaje hũano. Pues q̄ razõ se puede dezir porq̄ tal ocio no sea cõueniente al bueno y bienaueturado varõ / para q̄ en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. y no solamente hable con pocos hombres / mas con los hombres de todas las gentes q̄ son y seran. Y cõcluyêdo preguntõ te / Cleãtes / Crisippo y Zenon / biuieron segun sus doctrinas: y bien creo que respon-

### Mortal.

Como si dixesse q̄ mucho es flaco el ingenio del hõbre y breue la vida para saber pfecta mente cosas tan altas y tan grandes. Porẽ de dicen los medicos la vida es breue / y el arte luẽga.

**C**Nota. que la vida contemplatiua esta mezclada cõ la vida actiua.

**C**Nota. q̄ mucho es de mirar cõ que volũtad el virtuoso toma el ocio / y se aparta.



deras avn que dudosamente/que biuieron segun que ellos enseñaró que se debía biuir. Pues cierto es q̄ no administro algúo dellos la republica. Mas respóderas tu: no fue por ventura tan gráde estado el suyo/ o la dignidad para que segun costumbre de los hóbres fuesen rescibidos atraxtar/ o gouernar las cosas publicas. Digo te que caso q̄ ello sea assi. Pero con todo esso no dira alguno q̄ hizieron vida perezosa / mas hallaron tal manera cō que su apartamiēto y sosiego aprouechasse: mas a los hóbres q̄ l sudor y bollicio d̄ los otros. y assi siguese q̄ estos y los semejātes hizieron cosa por si mismos en la gouernacion dela republica.

Capitulo. xxxv.

**D**emas desto es de saber q̄ tres maneras son de vida sobre q̄ ay quistion/ qual es la mejor. La primera es la que se da a los deleytes corporales. La segūda es la cōtemplatiua/ que se ocupa en contemplacion. La tercera llama actiua: que se trabaja en hazer buenas obras pertenescientes a los hóbres. y para mejor hablar en esto: dexemos primeramente la (porfia) y la malquerēcia: la qual a las vezes no se puede bien amāsar entre aquellos q̄ siguen opiniones contrarias. y veamos lo q̄ diximos buenamente. y parece me q̄ estas doctrinas todas quierē vna cosa misma/ avn q̄ son de diuersos titulos. Porq̄ a q̄l q̄ loa la delectacion: no la sigue sin alguna cōtemplaciō. Y a q̄l q̄ se da todo ala cōtemplaciō/ no biue sin delectacion: ni a q̄l cuya vida es actiua/ y se da a hazer buenas obras entre los hóbres/ no biue sin cōtemplaciō. Mas diras tu cō todo esso grā diferencia ay entre esto. Porq̄ q̄ vna manera es querer el hóbze vna cosa como fin/ y ordenar su proposito principalmente por alcāçar a q̄llo: otra manera es querer la cosa no como fin / mas como accessoria / y allegada a otra. Y verdad dizes/ q̄ grā diferēcia ay entre esto/ pero lo vno no esta sin lo otro. Porq̄ ni el q̄ cōtemplatiua biue sin hazer algūa obra/ que pertenezca ala vida actiua: ni el q̄ sigue la vida actiua/ haze sus obras sin alguna cōtemplaciō. Y avn el otro tercero q̄ reprehēde mos: es a saber a q̄l q̄ tiene por fin el deleyte/ no loa la delectaciō in discreta y ociosa del todo/ y sin algūa obra. Porq̄ con a q̄lla razō con q̄ quiere prouar q̄ el deleyte es fin y soberano biē/ y con q̄ firma su opiniō: prouea q̄ esta delectaciō haze obras algūas vezes. Y esto parece bien / porq̄ Epicuro q̄ fue el principal defendedor desta doctrina dize: que algūas vezes se apartaua del deleyte. y desseaua el allegar se al dolor. Como si acaesciese quel deleyte es tal q̄ trayga despues arrepētimiento. Porq̄ en tal caso dexarle a. Y si el dolor es tal que escuse otro dolor mayor: estōce allegarse a ael. Y desto parece q̄ la cōtēplaciō plaze a todos/ po vnos la pidē como fin/ y otros no. Y nosotros q̄remos la como vna buena pla ya en q̄ se detenga nuestra nao/ no como a puerto en q̄ del todo lo siegue. Añade si quieres agora allende d̄ lo dicho lo q̄ dixo Crisip po: diciendo q̄l ocioso/ y apartado puede bien biuir/ como si dixer se: q̄ no solamente es de sufrir el ocio/ y apartamiento quādo viene: mas a vn es de dessear y buscarle.

Nota. tres maneras de vida.

Porfia.

Entre los philosophos erā ya tā publicadas estas quistiones y otras / que se tomanā a manera de vando como se dixo en la introduccion del libro segund de la prouidencia. Mas quiere Seneca aq̄ hablar en ello sin manera de porfia. y por cierto seria biē que semejāte se hiziese en la quistion dela virgen bienauenturada. Pues tā altos letrados ouo y ay de vna parte y d otra / que dexassen la porfia y lo viesse buenamente/ y concordassen en a q̄lla cōclusion que mejoz/ y mas sana fuele.



Dizen.

¶ Pues este libro se llama dela vida biēanēturada: bien es de oyr aq̄ en fin del alguna conclusiō cierta/ y aprouada: para conoscer qual es el soberano

no bien/ y la verdadera biēanēturāca. y es de saber q̄ la biēanēturāca es la postrimera pfectiō del hōbre. y pa ver en q̄ cōsiste esta pfectiō: auemos de cōsiderar q̄ dos biēanēturācas se hallan: de q̄ hazen mencion las sanctas escripturas/ vna perfecta/ y otra impfecta: la perfecta no se puede auer en esta vida. ¶ Porq̄ como la biēanēturāca sea estado perfecto/ y cōplido de todos los bienes: este no se puede auer en tātō q̄ eniste mūdo pegrinamos. ¶ Porq̄ escripto esta el hōbre nascido de muger bue breue tiēpo: y es lleno de muchas miserias. y pues en esta vida no se puede alcāçar bien suficiente y perfecto: ni nos podemos apartar de todos los males. ¶ Porq̄ algūos males ay q̄ no podemos en algūa manera escusar. Como es ignorācia en la parte del entendimēto. y la desordenada affectiō y mouimēto en la parte del cuerpo. Necesariamēte se sigue q̄ en esta vida mortal no se puede auer bienanēturāca perfecta: mas esperamos la alcāçar en la vida pdurable. y esto assi p̄supuesto auemos de p̄sar q̄ n̄o sin se puede cōsiderar de dos maneras. La vna es cōsiderādo la cosa mesma q̄ deseamos. Como diriamos q̄ el fin del auariēto es el dinero/ porq̄ aq̄llo es lo q̄ cobdicia. La segūda manera es considerando no la cosa mesma: mas el vto dela cosa q̄ cobdiciamos. Como diriamos q̄ el fin del auariento es/ no el dinero/ mas el tener. Assi a esta semejanca segū la primera consideraciō dezimos q̄ el fin postrimero del hōbre y su bienanēturāca perfecta es el biē no criado/ q̄ es dios. ¶ Porq̄ este solo es su objecto. y este solo es bastāte segū su infinita bōdad para hinchir perfectamēte la volūtat del hōbre: y cūplir sus deseos. Segū la segūda consideraciō dezimos q̄ el postrimero fin del hōbre/ y su bienanēturāca perfecta es vna cosa criada en el hōbre. y esta es aq̄l alcāçamiento y fruyciō y visiō de su postrimero bien q̄ es dios. ¶ Porq̄ assi podemos dezir q̄ n̄a bienanēturāca perfecta es la fruyciō y visiō de dios. ¶ Porq̄ cada cosa desto se dice verdaderamēte segū su respecto. Como q̄era q̄ en esta fruyciō diuinal ay vn gozo y delectaciō immensa/ pero q̄ aq̄lla delectaciō no es esencial dela bienanēturāca: mas la fruyciō/ y visiō diuina es lo principal/ y el gozo y delectaciō que della sale es acessorio/ y allegada a ella. ¶ Porq̄ ipossibile seria ver a dios beatificamēte sin q̄ se siguiesse muy grā delectaciō. y esta bienanēturāca perfecta/ y verdadera q̄ diximos no la alcāçaron los philosophos en quanto por sus escripturas p̄cesce. Abas la ley del seño: sin manzilla q̄ conuierde las animas nos lo enseño y mostro segun q̄ en otro lugar me acuerdo auer lo escripto. La segunda bienanēturāca es impfecta/ y puede se auer en esta vida: ay n̄ q̄ del todo en esta vida mortal no se puede alcāçar bienanēturāca perfecta/ pero alcāça se algūo poco de participaciō della. Y en esto muchos mucho dixeron/ pero recoliendo en breue algo dello q̄ los famosos en ello mas sintieron: podemos dezir assi q̄ la bienanēturāca es el obrar del anima segū la perfecta virtud. Y como lo mas pfecto del hōbre sea la parte intellectual/ necessariamēte se sigue q̄ la bienanēturāca sea el obrar del anima segun la perfecta virtud / y como lo mas perfecto del hōbre sea la parte intellectual necessariamēte se sigue q̄ la bienanēturāca sea el obrar del aia segū el entendimēto. ¶ Porēde ay n̄ q̄ las virtudes morales sean necesarias ala vida/ pero la bienanēturāca principal consiste en el acto del entendimēto: q̄ es contēplar en lo alto q̄ llaman sapiēcial. Y assi quanto hōbre es mas contēplatiuo tātō se puede dezir mas biēanēturado: y como quier q̄ en la prudēcia y discreciō ay algunos q̄ digan que ay bienanēturāca politica y ceuil. Esto se entiēde hablando impropriamēte. ¶ Porq̄ la verdadera/ y mas alta bienanēturāca/ ay n̄ q̄ impfecta/ q̄ en esta vida se puede alcāçar es contēplaciō. ¶ Pero porq̄ el hombre es perseguido de muchas passiones/ y tētaciones: para las refrenar y regir/ es menester virtud moral y req̄re se para la bienanēturāca del hōbre q̄ sea virtuoso de virtudes morales. Abas assi como vn p̄ncipe para su seruicio a menester oficiales menores y mayores y medianos/ por su estado y consejo principal es con los mayores. Assi al bienanēturado son menester virtudes



publica dizes que se allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de Athenas/donde fue Socrates condemnado/ y Aristoteles huvo / porque no le condemnassen y donde la embidia sojuzga a las virtudes. biencreo que diras que no se deue llegar a tal republica. Pues quieres que se allegue ala de Cartago/donde continuamente ay bollicios/ y alborotos de pueblo. y donde la osadia delos menudos es contraria aqualquier bueno. y donde la bondad z justicia z ygualdad es tenuta en muy poco precio y estima / y en vil reputacion. y donde ay crueldad desmesurada no solamente contra los enemigos :mas a vn contra los suyos mesmos odio capital. Bien creo yo que diras tu que no se recogera a tal republica el virtuoso. y si te las qsiere cōtar todas/ y andar de vna en otra no hallare ciudad alguna / ni republica que pueda sofrir las costumbres del virtuoso/ni que el virtuoso pueda sofrir las costumbres della/ y pues que assi es que no se halla tal republica qual nos dezimos que se deue querer mas quel sosiego y ocio/ sigue se q todos deuemos buscar el ocio y sosiego y apartamiento/ pues aqillo porq lo deurias dexar/ q es la buena republica / no se puede en algun lugar hallar. Como diriamos en se-

morales: pero la ciencia de su bienauenturança es enel obrar de las mas altas de las intellectuales. Porēde a aquel que sus passiones/ assi de las concupiscēcias y desseos de la parte q se llama cōcupiscible: como los temores/ y traibajos de la parte q dizen iracible guia por regla / y con la prudencia/ y discrecion rige bien lo q a el ptenesce. y con la justicia dera cada vno lo que suyo es / y se aparta de tomar lo ageno illi

citamente/ y con la fortaleza se pone a los peligros a buen fin: y con discreciō/ y con la tēperancia desecha las delectaciones de honestas licita y tēpladamentē / y con las otras virtudes morales se a en los otros actos limpiamēte como deue : y assi teniēdo sossegado su coraçō pone la fuerça de su entendimēto en cōtemplar lo alto. Que se llama sapiēcia: a este tal podemos llamar bienauenturado de la bienauenturāça q los philosophos hallaron. y si le añadimos q de mas desto tenga fe/ y esperança/ y caridad con q sirua a dios/ y contemple en sus mādamientos podemos lo llamar sin dubda bienauenturado. Porq escripto esta: bienauenturado es el varon q no fue en el consejo de los malos. zc. Ahas en la ley del señor fue su voluntad: y en su ley pensara de noche y de dia: y ayn q esta bienauenturāça no es del todo perfecta: y ayn q dan al hombre algūas miserias tēporales/ pero es la mayor q en esta vida se puede auer: y si la alcāçamos llenar nos a derechamēte ala primera bienauenturāça/ q arriba diximos q es perfecta y perdurable. Y conuerda con esto la manera del hablar: segū la qual al contemplatiuo suelen llamar beato. Porq vemos algūos labradores/ y hōbres simples q no sabē los diuersos nombres de las religiones/ dizen a las vezes los beatos de Rascasria/ y los beatos d sant Benito de Valladolid/ y alas dueñas muy encerradas suelen llamar beatas/ y nolo llamā assi a otros religiosos muy buenos q se ocupan en predicar: y en otros actos muy honestos d la vida actiua: no porq no seā tā buenos/ y por vtura mejores. Porq de los hōbres dios solo conosce los mejores. Ahas porq se psume q aqillos se ocupā mas en la cōtēplacion y a los cōtēplatiuos ptenesce mas ppriamēte este nōbre: y ayn los q lo dizē assi por vtura no sabē porq po de psumir es: q esta manera d hablar d mas alto tuuo comiēço / y d hōbres entēdidos se le uāto por dar aentēder q la beatitud q llamamos bienauenturāça: principalmentē en la vida cōtēplatiua cōsiste. Y llega se esto ala doctrina euāgelica q dize q scfa maria Magdalena escogio la buena parte lo q se suele exponer por los doctores por la vida cōtēplatiua. Y esta vida es muy alegre y gozosa. Porq ayn q comūmentē la mayor parte de los hōbres por ser vsados en las delectaciones mūdanas piensan q la cōtēplacion no es delectable/ pero no es assi. Porq que la verdadera vida cōtēplatiua segū dize Aristoteles/ y muchos de los sanctos doctores muy mas pura delectacion tiene/ y mas firme/ y mas continua/ y mayor q otra vida alguna/ y si nolo sentimos es por nro defecto: mas no por ella no la tener/ y assi como vn animal bruto no siente el olor del agua rosada ni el dulçor del açucar: mas no dera por esso de oler bien / y sentir se por los hombres. Assi el hombre dado a los deleytes corporales no siēte la delectacion espiritual. Ahas por esso no dera de ser mayor y mejor que las otras / y sentir se por los hombres deuotos/ y espirituales de sano y alto y puro entendimiento.



## Libro segundo.

mesante: si alguno afirmase que era muy buena cosa nauegar / y luego cerca desto dixesse que no era de nauegar en aquella mar donde las naos alas vezes se quiebran / y donde acaescē a desora tormentas que hazen ala nao mouer contra la voluntad de quiē la gobierna: pienso yo que el que esto dize no lo a al nauegar: ante me vieda el ancora. Pues en todas las mares por la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

**A**qui comiença el libro delas siete artes liberales: en que muestra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponen en nuestro coraçon la virtud: mas aparejã para la recebir.

### Deſseas.

La intencion de Seneca en este tratado es mostrar q̄ las artes liberales no nos enseñan la virtud. Porq̄ avn q̄ aparejen el coraçon / y le hagã mas abil para apzēder la philosophia moral: la qual da doctinas muy virtuo



ſas: pero las artes liberales meſmas no contienen las tales doctrinas. Y para entender mejor esto avn q̄ todos por la mayor parte lo ſaben / cōniene dezir ſe por mayor declaraciō dello que en este libro ſe contiene. Quãtas y quales ſon las artes liberales / y ſon estas ſiete por orden: ſegũ ſancto yſidoro las pone en el primero libro delas ethimologias. La primera es grãmatica. La qual es aquella que nos da regla para hablar / y hallar palabras q̄ hablemos. La ſegunda es. Rethorica / y es aquella que nos da doctrinas para hablar bien y hermosa mente. Porq̄ avn que ala grãmatica pertenece el ſaber hablar / pero el ſaber bien y hermoso hablar es acto dela rethorica. La tercera es. Dialectica que ſolemos llamar logica: y esta en ſeña con diſputaciones muy ſotiles apartar lo verdadero dello falſo. E ſi alguno quiere dezir como verdadero lo que es falſo ella con ſus argumentos no le conſiente ſalir con ello. La quarta es. Arithmetica / y esta es la que nos enſeña a contar: y llama ſe cōmũmete alguarrifino. La quinta es. Abſica / que mueſtra cantar / y guardar en el canto ſus denidas proporciones. La ſexta es. Geometria / y esta nos enſeña medir / y no ſe entiende por medir con vara / mas porq̄ da reglas para conoſcer la medida delas cosas / proporcionar / y vnir vnas con otras en la cãtidad. La ſeptima es. Aſtronomia / y esta nos da doctrina para conoſcer los mouimientos delos ciclos / y delos planetas que en ellos ſon. Y todas las otras ſciencias / o artes tienē otros nōbres / pero no ay alguna que ſe llame liberal ſaluo estas. Y la raziō dello es: porque ſon dignas de hombre libre ſegun Seneca aqui dize. Como ſi dixesse que los hōbres libres ſuelen aprender estas artes. Porq̄ no las acostumbrian enſeñar a los ſieruos porq̄ que en las otras artes de manos los ocupan. Y avn con esta raziō puede ſe juntar otra: la q̄l es esta. Liberi dizen en latin por hijos / y por los otros descendientes / y vſaron mucho en los tiempos antiguos / y vſan agora avn que no tanto: aſſi principes como hombres d̄ menor manera hazen a ſus hijos aprender estas artes. Y porēde pueden ſe dezir liberales. Como ſi las llamaſſemos filiales / o artes de hijos. Y prouaſtes vos muy bien esta declaraciō y prouaſys / y ſoys dello muy ſolēne teſtigo. Porq̄ la reyna de glorioſa memoria vneſtra madre os hizo aprender algunas deſtas artes en vneſtra niñez. Y agora por vneſtro mandado las aprende nueſtro muy excelente principe vneſtro amado hōyo don Enrique principe delas aſurias.

### Capitulo primero.

Deſseas ſaber q̄ es lo q̄ me parece d̄ los estudios liberales. Y para dezir te vdad / yo no tengo en mucho / ni cuento entre los bienes a cosa alguna / de que venga ganancia de dineros. Y estos estudios / officios jornaleros ſon. Y eſtōce ſon puechosos / ſi aparejã nro ingenio / no ſi le d̄tuenē. Y tãto ſe due tardar en ellos q̄nto nro coraçō no puede hazer otra cosa mayor. Porq̄ ſō comieço d̄ otras obras / no ſō ellas obras pſfectas. Diras porq̄ los llamaſt estudios liberales / yo te lo dire: porq̄



son dignos de hombre libre: mas el estudio verdaderamente liberal vno es, y sabes q̄l: aq̄l que haze al hōbre libre: es a saber/ sabidoz/ virtuoso/ alto/ fuerte/ de gran coraçō. Todos los otros estudios peques uelos son/ y de niños. y dime tu piēsas que a y algū biē en estas gentes / cuyos maestros vees que son muy torpes/ y mal acostumbraados/ y muy maliciosos y llenos de pecados? No deues aprender estas artes/ mas (auer las aprēdido). Algunos preguntaron/ si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bueno. Ahas yo te digo q̄ no solamente no le pueden hazer: mas a vñ nolo prometen (ni desfean) la sciencia della.

Capitulo segundo.

**E**L grāmatico) trabajasse en tener cuydado delas palabras. y si mas quisiere alongar sus terminos trabajar se a en hazer cātos de poetrias. y dime qual cosa destas apareja el camino para la virtud. El numero delas (sillabas). o la diligencia delas palabras/ o la memoria delas hablillas/ o la regla y orden delos versos. y qual cosa destas q̄ta el miedo/ o quita la cobdicia/ o refrena la luxuria. Passemos ala geometria/ y ala musica/ no hallaras cosa enllas q̄ me viede temer ni me viede cobdiciar. Pues qualq̄er q̄ esto no sabe en vano sabe las otras cosas. y es d̄ ver si estos que sabē estas artes vsan de virtud o no / sino vsan della tā poco nos la enseñarā. y si vsan della philosophos son. y q̄eres saber quāto estan lexos de vsar la virtud/ en esto lo veras/ para miētes quā diuerfas son las doctrinas d̄ todos ellos. Por cierto si se mejātes fuessen ellos vna cosa (enseñariā) saluo si te q̄ere hazer creer: q̄ Omero fuesse philosopho. y hallaras q̄ por aq̄llas razones por dōde lo q̄erē puar/ se prucua el contrario. Porq̄ alas vezes dizē q̄ Omero era Estoyco y q̄ loaua solamēte la virtud y huya d̄leytes/ y no se ptia d̄lo honesto a vñ q̄ le hiziesen por ello imortal

Quer las apndi.

Parece Seneca cōtra dezir assi mīmo. Porq̄ no podemos auer las aprēdido sino las aprēdemos. Porq̄ no puede ser la cosa passada sino fuesse en algū tiēpo presente. Pero respōder se puede y d̄zir q̄ no es tal la intencion de Seneca.

Ahas en este libro habla cō hōbre de edad pfecta no cō moço/ y q̄ere dezir q̄ en la niñez y mocedad se d̄ue aprēder las artes liberales: porq̄ q̄ndo es hōbre en edad pfecta pueda occuparse ēla philosophia moral: que es cosa mas alta. y parece esto pcorzar cō la doctrina de s̄cto Thomas: el q̄l dizē q̄ la ordē p̄miēte d̄ aprēder es esta Que luego ēla mo

cedad despues d̄la grāmatica se aprenda la logica: y despues della la geometria/ y otras artes liberales. y como la edad fuere andando la philosophia natural. y quādo fuere ya hombre de edad perfecta la philosophia moral: porque aquella sciencia requiere mucha esperiencia y el coraçon libre delas passiones. Despues de todo d̄ene se dar ala sapiēcia diuina que passa todas nuestras ymaginaciones: y requiere muy rezio entendimiento. Poren de dize aqui auer las aprendido: como si dixesse que quando el hombre es entrado en dias no es tiempo de aprender artes liberales. Porque conuēne passar adelante.

(Ni desfean) Quiere dezir q̄ las artes liberales no solamente no enseñan la virtud/ mas a vñ no hablan della.

(El grāmatico). Suelen algūos hazer tres grados en la grāmatica. El primero es hablar cō uiniētemente sin errar en las reglas. El segūdo es escruir de manera de prosa q̄ aq̄ llaman hystoria māmetros. Porq̄ a vñ q̄l saber delas hystorias ni la inuencion delas cosas q̄ en los d̄fos y metros se dize/ no es acto d̄la grāmatica: po las reglas d̄los metros pa ver quātas sillabas d̄enē tener: y q̄ peso d̄enē lleuar: p̄tence ala grāmatica segū se cōtiene en el doctrinal d̄los grāmaticos. y esto es lo mas alto aq̄ el grāmatico llega. y porēde dize aq̄ si mucho alargasse sus terminos. r̄. Como si dixesse por mucho q̄ sepa en q̄nto grāmatico no puede mas subir.

(Sillabas). Dize se sillaba la letra vocal junta con otra/ y alas vezes sola.

(Enseñariā). Quiere dezir q̄ en estas artes no ay cosa q̄ hable de virtud. y si los sabidozes de llas enseñasen la x̄tud/ philosophos seriā mas no es assi: ante dize q̄ estan lexos. r̄. Como si dixesse q̄ los maestros destas artes no biuen de tal manera q̄ los deuamos auer por philosophos. Porq̄ dan doctrinas entresi diuerfas y contrarias.



Alas vezes? Semelhante mane-  
ra tiene Seneca en  
este libro dela que  
suelen tener algu-  
nos hombres rifa-  
dores q̄ buelue ru-  
ydo y despues sale  
se a fuera. E assi el  
aquí toca las q̄stio-  
nes viejas q̄ fuerō  
de gr̄a porfia y d̄ra  
las sin determina-  
cion / y si adetermi-  
narse ouiesse aq̄ re-  
q̄ria mucha scien-  
cia / y larga escri-  
ptura. Mas dexe-  
mos la d̄terminaci-  
on d̄llas a los que  
t̄cn̄ sciencia . porq̄  
n̄ra l̄ca no basta-  
ria t̄to. y nosotros  
cōt̄temo nos sola-  
m̄te de declarar q̄  
q̄ere dezir las opi-  
niones porq̄ se en-  
tiēda q̄ quiso dezir  
este texto. y es d̄ sa-  
ber q̄ entre los phi-  
losophos āguos

(Alas vezes) dizen q̄ siguiēdo la opinion d̄ Epicuro loaua el esta-  
do holgado d̄la ciudad. y auia por biē el biuir entre los cōbites z  
cātos. Otras vezes dizē q̄ era Peripatetico z hazia distinciones  
de tres maneras d̄ bienes. Alas vezes te diran que era academi-  
co / z dezia que todas las cosas erā inciertas z dubdofas. E assi  
parece que no era dela opinion de alguno destos / pues dizen q̄  
era dela opiniō de todos. Porq̄ estas opiniones son cōtrarias en  
tre si. E no puede vn hombre ser de vna y de otra. E pues dize q̄  
era de todas / siguiēse que no era de ninguna. Mas otorguemos  
agora que Omero fue philosopho / cierto es que si lo fue / q̄ lo se-  
ria antes que hiziesse cantos algunos de poetrias . Pues dexe-  
mos (lo demas) que supo / y aprendamos aquellas cosas q̄ hizie-  
ron a Omero philosopho virtuoso y sabido: si lo fue.

Capitulo iij.

**N**O duemos trabajar por saber si fue Omero antes q̄ y sido  
no. Porq̄ no cumple mas saber esto / que si quisiessimos sa-  
ber / si era mayor Ecuba q̄ Elena / y porque acabo tan mal su he-  
dad. Pienas tu q̄ nos aprouecha algo andar preguntādo por  
saber los años de Patroclo y de Achilles / o por saber donde erro  
Ulises el camino. Mejor era trabajar de manera q̄ nosotros no  
errassemos / ni tēgamos vagar d̄ oyr si echo la tormēta a Ulises  
en Italia / o en Cecilia / o en otra parte del mundo q̄ no sopimos.  
E por cierto no pudo en tan angosta mar desuiar se t̄to d̄l cami-  
no q̄ fueſse a muy lexos d̄ nosotros. Mejor era q̄ cōsiderassemos  
q̄ las tormētas de nuestro coraçon nos ondeā de cada dia. y nos  
echan de vna parte a otra. y nuestra malicia nos lança en todos  
los males que a Ulises vinierō. No falte figura q̄ leuante n̄ros

ouo muchas cōtiēdas z vna dellas tocamos en la introduciō del segūdo dela prouidēcia dō-  
de deximos la razon porq̄ algunos dellos llaman Estoycos / y algunos peripateticos / y allē  
de de aq̄lla altercaciō ay otra y otras muchas: mas la que haze a este proposito es esta. Tra-  
bajaron mucho los philosophos en inquirir qual era el soberano bien y fin de todos los bie-  
nes: y los Estoycos dezian q̄ la virtud q̄ llaman ellos lo honesto era el bien y q̄ el deleyte no  
era bien. Epicuro y los q̄ lo signieron dizen q̄ dezian q̄ la delectacion era el soberano bien se-  
gun q̄ diximos en el libro segūdo dela prouidēcia sobre el capitulo. xv. Los peripateticos  
hazian distincion de bienes: y la distinció era de dos maneras / y cada vna dellas tenia tres  
miembros. En la primera distincion dizen q̄ ay vnos bienes d̄l anima q̄ llamamos espirítua-  
les: como es la virtud y la sciencia. y ay otros bienes del cuerpo como es la salud / la fuerça / y  
la hermosura / la ligereza. y ay otros bienes q̄ llaman de fuera / como es el poderio / las rique-  
zas y lo semejante. Hazia otra distincion de otros tres miembros en esta manera diziendo q̄  
ay bien honesto / y bien prouehoso / y bien delectable. Los Academicos los quales ouierō  
este nombre porq̄ estauan en vn lugar cerca de Athenas / q̄ llamaron Academia donde esta-  
ua Platon dezia que no auia cosa cierta alguna: segū que se dira en fin deste libro. y esto pre-  
supuesto quiere dezir aquí Seneca. Que algunos loando a Omero: alas vezes dizen q̄ loa-  
ua solamente la virtud / y segun esto era Estoyco: alas vezes dizen que loaua el estado holga-  
do. zc. y segun esto era Epicuro: otras vezes dizen que hazia distinciones de tres maneras  
de bienes. zc. y segū esto era Peripatetico: otras vezes dizen que dezia que todas las cosas  
eran inciertas. zc. segun esto era Academico / y pues estas opiniones son contrarias / bien pa-  
reſce que no era de ninguna. porque no podria ser de todas.

(Lo demas). Como si dixesse no curemos delas otras cosas que supo q̄ no aprouechan / mas  
estudiemos aquella sciencia que lo hizo bueno si lo fue.



ojos y los atraya. Assi no falta enemigo que nos dañe. Dela vna parte nos cercan cosas crueles que se gozan con sangre humana. Dela otra estan blanduras y dleytes y lisonjas/q asechan anras orejas. Dela otra qbrantamiento d haziendas/ como quando se quebranta la nao con la tormenta en la mar. y tantas diuersidades de males que no se pueden dezir. Entre estos nos enseña tu si sabes como aine firmemente( mi tierra) donde soy natural/ como ame a mi muger / como ami padre / y como nauegue y salga dèla mar destos males/ siquiera en vna tabla. Como quando hu ye el hombre qbrado el nauio y passa ala vida honesta y alas doctrinas della. Para que trabajas por saber si (Penolope) fue casta o no/ o si dio buen exemplo o malo en su siglo. Si en vyendo a Ulires sospecha que era el ante que lo supiesse. Derate desto y enseña me q cosa es castidad. Y quanto bien ay en ella assi para el cuerpo como para el anima.

Capitulo. iiii.

**P**elso ala musica / enseñame como las bozes agudas cõcuerdẽ con las grueltas y como en los neruios y cuerdas q dã diuerso sonido/ se haga concordia de cãto. Mas qrria q me enseñasses como mi coraçon cõcuerde cõsigo mismo/ y mis cõsejos no se defacuerden entre si. Auestras me qles son los sonos llorosos/ mas qrria q me mostrasses como yo no d boz llorosa entre las aduersidades y cosas cõtrarias desta vida. La geometria muestra medir lo ancho y lo hõdo/ mas qrria q me eñeñasse como mide qnto es lo q basta al hõbre. La arithmetica me eñeña a cõtary p̄stame (dedos) pa la auaricia. Mejor seria q me eñeñasse como no traẽ puecho algũo estas cuetas . y q no es mas bienauetura do el q tiene patrimonio tã largo q ha menester cõtadores/ q el q no tiene nada. Y por cierto qen posee cosas superfluas muy deuaenturado seria/ si ha de cõtary por si todo lo q tiene. Dime q aproueche saber partir en partes mi heredad si no la se partir con( mi hermano). Y que tiene saber sotilmẽte cõtary los pies de mi obra da y sentir si falta vn diezmo d vn pie en ella/ si me torno triste por vn vezino poderoso q me tomo algo de lo mio. y enseñame como yo no pierda cosa de mis terminos / yo qero aprender como los pierda todos y qde alegre. Mas por vëtura se querara alguno diziendo echa me dela heredad de mi padre o de mi aguelo. y dime que te vala dios/ ante de tu padre qen tenia esta heredad/ no podras dezir ciertamente no solo de aquel hombre fue/ mas a vn (de qual gête) o pueblo . No entraste en esta heredad como señor mas como rentero/ y tu yo rentero piensas que eres/ si bien te fue re de tu heredero y a ello querrias d̄yar. Dizen los juriscõsultos q la cosa publica no se puede (prescriuir) . Pues todas las heredades se puedẽ dezir publicas. Por q son de todo el hũanal linea

te era la q estonce biuia en España. Que por cierto seria muy malo de prouar por testigos. (Prescriuir). Dize por la doctrina d̄l derecho q qere q las cosas del todo publicas no se pueden ganar por possession de tẽpo/ por dẽ dize el juriscõsulto Ulpiano q las cosas q son publicas segun el derecho delas gentes no se pueden prescreuir . mas esto no se ha de entender

uniteroq in ma  
qui dicit p̄oq̄ p̄  
nagis eonm̄m̄  
eay anu ulu p̄  
unibolay

Adi tierra.

Amar sutierra se dice el q defiende la republica y por ende dize Laton/pugna por tu tierra.

Penolope.

Sãt Gregorio cõtra Joucuiano pone a esta entre las/ ducñas castas.

Dedos.

Con las manos se ayuda el hõbre / y e muchos lugares d̄ la escriptura sctã se dize manos por obras por q con las manos obra el hõbre y se ayuda. Por ende dize ad p̄sta me d̄dos pa la auaricia. Como si dixesse q la arte del cõtary ayuda ala auaricia por q con ella se acrecienta el dinero.

Adi hermano.

No auiedõ se bien cõel y mejor seria a bienirse biẽ cõ qen a de hazer la particion q d̄sacordar/ auiedõ mucho de rigor d̄la medida.

De q̄l gête.

Quiẽ podria agora dezir / vna d̄stas heredades d̄ Tole do cuya cra al t̄po q Hercules vino a la trã/ mi ay n q gẽ



assi en generalmen  
te. Porq̄ tiene sus  
distinciones segun  
q̄ en su materia pro  
pia se escriue.

En q̄drado.

parece que quiso  
aq̄ Seneca que su  
piessimos q̄ supo  
el algo d̄stas artes  
liberales avn q̄ aq̄  
las q̄ere traer por el  
poluo/ pues como  
quē passa siempre  
toça d̄llas lo intri  
fico. Porq̄ es de sa  
ber q̄ tomar la figu  
ra circular en figu  
ra q̄drada por pu  
ra demonstracion q̄  
no aya punto mas  
ni menos/ dizē que  
es cosa q̄ segun natu  
ra se puede hazer.

Abas no ay esil mū  
do quien lo sepa :  
y por esto es delo  
mas difficile d̄la geo

metria/dixō aqui y tomas qualquier. zc. Lomo si dixiessē que esto es gran sotileza/mas mon  
ta poco / para la virtud.

(Que tan grande). El coraçon del hombre es muy grande y muy pequeño segun la diuersi  
dad delos hombres. Porque el coraçon del virtuoso es muy grande/pues que tiene todo lo  
mundano en poco y passa los cielos con su contēplacion. El coraçon pusillanimo y dado alo  
terrenal es pequeño. Porque tiene en mucho las cosas temporales. Porēde sale de toda ar  
te liberal medir la virtud del coraçon humano que tan grande es.

(Saturno). No es fria ni caliente Saturno/ni las otras estrellas. Abas dize fria porque haze  
su curso tardio y su influencia dize que haze obra fria.

(Mudanças). Hombro aqui Seneca las mudanças de Mercurio /mas que de otro plane  
ta/porque allende del curso ordinario que ella y las otras planetas hazen. Dize se que Mer  
curio haze algunas retrogradaciones y torna a tras enel que llamau Piciculo / porēde di  
ze sus mudanças. zc.

(Delos hados). Porque esta palabra hado se dize en muchos lugares por Seneca assi en la  
vuestra copilacion/como en algunos lugares de otros tractados que por vuestro mandado  
fueron puestos en vuestro lenguaje. y podria alguno si bien no la entendiessē errar. Pare  
ce me razonable tocar aqui muy en breue en quanto mi iuzio basta como se deue entender/  
remitiendo siempre la determinacion dello ala sancta yglesia a quien esto y lo semejante de  
terminar pertenesce. y es de saber q̄ en esto vuo muchas opinioncs/pero las principales fue  
ron tres. La primera fue de algunos q̄ vinieron tantos casos diuersos q̄ enel mūdo acaescē/  
pensaron que todas las cosas venian por acaescimiento y sin gouernacion alguna. y el error  
destos tan manifesto es q̄ no es menester p̄ncua para lo reprobuar. Que no podria sufrir la  
razon q̄ tā maravillosa cōposiciō y tan cōcorde diuersidad y tā diuersa cōcordia d̄las cosas q̄  
pertenescē eneste vniuerso anduicē sin ordenaçā y sin gouernador. La segūda opiniō fue  
de todos los que dixieron el contrario de todo punto. y afirmaron / que todas las cosas se

se. y geometrico hermosa arte es la tuya /sabes medir lo redon  
do y tornas qualquier figura(en cuadrado) y dizes quāto espa  
cio ay entre estrella y estrella /si sabidor eres mide el coraçō del hō  
bre/ y dime(que tan grande) es y que tan pequeño: y q̄ te aproue  
cha saber todas estas cosas / si no sabes qual es lo justo y lo dere  
cho y lo bueno en la vida.

Capitulo. v.

Vengo agora a aq̄l q̄ se precia de saber los mouimiētos ce  
lestiales/ y anda cōtēplado dōde se va a recoger y poner la  
estrella fria d̄(Saturno). y por q̄ntos signos d̄l cielo haze Mer  
curio sus(mudanças). Y puedo le yo bien dezir. O astrologo rue  
go te que me digas que aprouecha saber esto/ay esillo otra ganā  
cia sino que este yo solcito quādo Saturno y Mars hizieren su  
oposicion o conjuncion. y que ande mirando quando Mercurio  
se pusiere ala tarde so acatamiento de Saturno. Abas quiero a  
prender q̄ estas estrellas do q̄er q̄ estan son fauorables y buenas  
y no se puedē mudar: trae las la cōtinua ordē (delos hados) y el  
curso que no se puede desuiar. y pasan y mueuēse haziendo sus  
mudanças establecidas. y quiere te dezir assi. Estas estrellas  
hazen los efectos d̄ todas las cosas que acaescen/ o no los hazen  
mas muestran los: si ellas hazen qualquier cosa que viene q̄ me  
aprouecha a mi saber lo q̄ no se puede mudar/ y si no lo hazē/mas  
demuestrā lo por sus señales/ q̄ aprouecha q̄ lo sepas ante/ pues  
no puedes d̄llo huir. porq̄ siq̄era lo sepas siq̄era no/hazer se tiene  
lo q̄ ha d̄ venir. y si parares miētes al apressuroso sol. y alas estre



hazía por ordenança delas sustacias superiores/entendiédo q los cuerpos celestiales crã causa de todo quanto en el mundo se hazia. y ayn d mouer nuestra voluntad. La porq fari quie= re dezir hablar / Llamaron fado por cosa hablada / como si dixesse q lo que ha de ser ya ha= blado esta y no ay quien dello rehuya. y d aqui creo salio vna palabra que mucho se vsa y no se deuria vsar / y es esta qndo a alguno acaesce algun caso de bien / o de mal / suelen dezir vno mala dicha / o vno buena dicha. Como si dixesse q ya dicho estava aquello que le acaesce. y esta opinion es mucho erronea y falsa y no solamente contra la fe catholica / mas ayn cõtra la pura razon natural. Porque deuenos saber q ayn que no se puede negar que los cuerpos ce= lestiales obran mucho en esto cõporal. Porq todo hombre vee quanta obra haze la influẽcia del sol / y por lo q se vee se puede conjeturar algo dello que no se vee. Pero ciertas qua= drillas de cosas son del todo fuera del poderio delas estrellas / y dexando las otras nombra= remos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas q no vienen por manera princi= pal deliberada / mas por accidẽte / como acaesce q va hõbre ayn fin y sale le a otro / q labrado para abrir cimiento de casas acaesce ya hallar thesozo / y al contrario pesando hallar theso= ro rescabieron muchos muerie. Como acaesce pocos tiẽpos ha en Salamanca y lo que por esta manera viene no puede ser q venga por constelacion ni por fuerza de natura. Lo qual se prouea assi / toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porẽde imposible es q cosa al= guna destas q venga por accidẽte sea efecto por si d algun principio natural q obra. y como el cuerpo celestial obra por manera d natural principio / sigue se q no puede ser que virtud al= guna de cuerpo celestial sea causa delas cosas q aca vienẽ por accidẽte / y ayn q esto auia me= nester mas declaracion / dexamos la porq seria muy prolixa para aq / pero basta saber que es conclusion verdadera / q no solamente segun las sanctas doctrinas / mas ayn segun la razon natural se puede prouar q la influencia delas estrellas no es causa dlas cosas que aca vienẽ por accidente. La segunda quadrilla es dlas cosas q pertenescen ala voluntad hũana. Por= que como el anima razonable sea substacia incorporeal no se puede dezir q constelacio algũa es bastante a mouer la volũtad humana. Porq ayn q algo puede hazer en las inclinaciones que se mauen por la cõplision / como veemos q vnos hõbres se inclinan mas a vnas cosas que a otras / assi buenas como malas por la disposicion de su cõplision / pero siẽpre qda la vo= luntad seõora y solo dios la puede mouer / y no criatura alguna. y sale dsto vna muy notable y verdadera conclusion / y es esta. Que quãto mas hõbre es llegado a dios / tanto menos le pueden dañar las cõstelaciones. y qnto mas se aparta de dios / tanto mas daño pueden ha= zer en las influẽcias dlas estrellas / porq en llegando se al poderio dla causa pmera q es dios cessa el poderio delas causas segũdas y medianas q son los cuerpos celestiales. y de mas de esto el que se llega a dios / refrena sus inclinaciones y guya se por los sanctos mãdamientos y por la razon. y con esta va de fuera el poderio dlas estrellas. y assi podemos entender aql co= mun dicho q muchas vezes se dize y es este. El varon sabido seõor sera delas estrellas. Por= que el hõbre virtuoso resiste a los apetiitos y resistiendo los desecha de si el poder delas cõste= laciones / porẽde podemos a manera de semejança dezir q como aca en lo terrenal veemos que quanto mas el hombre es llegado al rey tanto menos se atreuen a el los alcaldes del ra= stro. Assi quanto el hõbre es mas llegado a dios / tanto menos pueden en las causas inferio= res delos cuerpos celestiales. La tercera y verdadera doctrina d el hado es aquella q da Boe= cio y siguen la los sanctos doctores y es esta / quel hado es vna disposicion q està en las cosas mouibles / por la qual la prouidencia de dios diuinal las ayunta / y pone en sus ordenes. y assi la ordenança diuinal segun q està en la voluntad de dios ayn no puesta en las cosas mo= uibles llamase prouidencia y segun q es ya puesta en las cosas llamasse hado. y siempre dezimos mouibles porque todo hõbre sabe q la orden dela prouidencia diuinal no qta la movilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingentes / y assi entendido cierto es que ay hado. y quien lo negasse negaria la prouidẽcia diuinal. Pero por quanto ayn en los nombres nos deuenos apartar dela compaõia delos que no son catholicos / que por ocasiõ delos vocablos no venga algun error en el hecho no deuenos vsar desta palabra hado / por que no parezca que seguymos a los que erraron creyendo que todas las cosas venian por ne= cesidad. Porẽde sant Augustin dize / que si alguno llama hado ala virtud y poderio diuinal / tengalo assi : por q buena cõclusion tiene / mas castigue su lãgua y no vs de esta palabra y lo q diximos del hado podemos bien entẽder deste vocablo q dezimos dicha / o ventura.



**Alca te engañar.**

Porq̄ x̄tuofo esta aparejado cō buena paciēcia pa recebir lo q̄ verna como adelante se sigue. Porēde no sera el engañado por cosa q̄ le venga.

**Allos pintores.**

Quiere d̄zir q̄ avn q̄ el no tiene c̄mudo cho alas artes liberales pero cō todo esso no ygualo con ellas los officios d̄ manos. Porq̄ no seria razon.

**Olio y d̄ lodo.**

Solian los luchadores yntarse cō olio porq̄ no les pudicissen biē trauar y aū agoza dizē q̄ lo hazē ē algūas partes. y el cōtrario vemos q̄ hinchē las manos d̄l poluo si les sudā por trauar mejor. y por esto llama aqui ala arte d̄el luchar sciēcia q̄ se ayuda de olio/ y lodo. zc̄.

**En ayunas.**

Los q̄ comē demasiadamente dañan sus estomagos y vomitan muchas ve-

zes en ayunas. y cada vno puede ver por si q̄ q̄ndo cena tarde/ o mucho/ siēte otro día el estomago aguarçado y dispuesto para vomitar. Porēde por los mal regidos dize que vomitan en ayunas. E puede entender por los cozineros / y pastcleros y semejantes oficiales que catan las viandas y las hechan.

(Echados) No es de entēder q̄ Seneca reprehena este exercicio en los moços. Que error se ria entēder lo assi y no solamēte Clesio y otros muchos auctores / mas avn el philosopho mesmo lo loa/ si tēpladamēte se haze/ mas dizelo porq̄ avn q̄ es bueno porq̄ los hōbres seā d̄fēbuctos d̄l cuerpo / y mas abiles pa d̄fender la republica po no trae c̄fillo la x̄tud/ porq̄ avn q̄ el hōbre sea de iestro en las armas no es por esso virtuoso / q̄ la x̄tud d̄la fortaleza cōsiste en el abito d̄l coraçon q̄ esta dispuesto pa cometer q̄lq̄r cosa peligrosa y sufrir q̄lq̄r temor por el biēlegū q̄ la razō lo pide. y no en las fuerças d̄l cuerpo avn q̄ sō buēas si sō guayadas por la razō.

llas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) la hora d̄la mañana/ ni seras tomado por las asechanças d̄la noche. Porq̄ d̄ ante es harto sufficientemēte proueydo/ para que yo sea seguro d̄lo q̄ viene d̄ improuiso y para q̄ no sea engañado. y diras tu como no me engañara lo q̄ verna mañana pues no lo se? Respōdo te engañar se dize lo que viene al hōbre sin saber lo. E yo no se lo q̄ ha de ser mas se lo que puede ser/ y porēde no desespero de cosa alguna/ mas espero lo todo. Y si algun bien viene a prouecho me d̄l, y entiendo que me engaña el tiempo quādo me haze mal. y avn mas propiamente hablando no entiendo que me engaña. Porq̄ assi como todas las cosas puedē acaescer/ assi se q̄ no han d̄ acaescer todas. Porēde espero las cosas prosperas/ y sufro las cosas aduersas si vienen. y no me sacaras desta conclusion. Que siēpre terne qua las cosas contingentes no vienen por necesidad.

¶ Capitulo. vi.

**A**lgunos me quieren atraer que yo reciba y cuēte entre las artes liberales (alos pintores). Mas yo no los recibiria a los q̄ hazen y mages/ o a los que labrā marmoles/ o a los otros officiales que se trabajan en los officios q̄ son prouechosos pa servir a nuestro deleyte. Y tambien echo d̄llos a los luchadores y a toda sciēcia que se ayuda de (olio y d̄ lodo) saluo si quieres que reciba yo entre los sabidores de las artes liberales a los q̄ hazen los perfumes y los otros olores. y a los cozineros y a los que ponen todo su ingenio y su estudio en hazer cosas que siruan a nuestros deleytes. Y ruego te que me digas que cosa liberal tienē en si estos que vomitan (en ayunas). Tu yos cuerpos son gordos/ y gruessos y los coraçones magros y ponçoñosos. y tambien piensas tu / que es estudio liberal para en nuestra iouentud aq̄l que n̄os mayores t̄to haziā vsar a los moços es a saber arrojar la lāca y correr el arco sufrir el sudor. Correr los caualllos menear las armas no enseñauā cosa a sus hijos q̄ se pudiesse aprēder yaziēdo (hechados) ni estādo q̄dos. Porq̄ todo requeria mouimēto d̄l cuerpo/ mas estas cosas ni las otras no los enseñan/ ni acreciētan la virtud. Porq̄ q̄ a puecha caualgar vn caualllo biē/ y tēperar su correr cō el freno/ si el hōbre mismo sigue sus desseos de enfrenadamēte. Y q̄ prouecho es vencer a muchos en la lucha o en la barra o la lança o la vergalesa y ser vencido hombre de su



propia saña . Pues diras tu segū esto no nos aprouechā en cosa algūa los estudios liberales / Respōdo te q̄ no digo yo esso / mas digo que aprouecha mucho pa otras cosas . Pero pa la virtud no tienē prouecho algūo . Como veemos que estas artes viles q̄ se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruicio dela vida / mas no tocā ala x̄tud . Pues diras tu para q̄ hazemos en señar a nros hijos estos estudios liberales? Respondote no por que puedan dar la virtud / mas porque aparejan el coraçon pa la rescebir . Porq̄ assi como esta doctrina p̄mera q̄ los antiguos llaman la p̄mera letradura / por la qual enseñauan a los moços el (alfabeto) no cōtiene ni enseña las artes liberales mas apeja al moço para las rescebir . Assi las artes liberales no traen el coraçō perfectamente ala virtud / mas aparejanle para venir a ella .

Capitulo . vij .

**D**ize Posidonio que de quatro maneras son las artes / las p̄rimeras artes son publicas y viles / las segūdas son artes de juegos / las terceras son artes de niños / las q̄rtas son artes liberales . Publicas artes se dizē las d̄los oficiales de manos / q̄ se ocupā en las cosas q̄ pertenescen a seruicio d̄la nuestra vida temporal . y en estas no ay cosa q̄ pertenezca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna d̄ honestidad . Artes d̄ juegos son aq̄llas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos y de nuestras orejas / y cuento entre estas a estos embaucadores q̄ muestrā vnas y mages q̄ parecen que se suben por si . Y otras tablillas que crescen calladamente hasta en lo alto . y otras diuersidades que nos parecen a de fora . Como veemos que ponen vnas agallas jūtas en vn vasillo : y luego veemos las passadas en otro / o las q̄ estauan en dos : que se tomauan en vno por si mesmas / o lo que crecía q̄ torna a descrescer poco a poco . y los ojos de los nescios deleytāse cō esto . Y marauillāse d̄sto pensando q̄ se haze a de fora por si por q̄ no saben la causa dello como viene . Artes ( d̄ moços ) son aquellas q̄ tienen algo semejante alas artes liberales / mas no lo son . Y estas son aq̄llas q̄ los griegos llamā *Aliralo y c* / y los latinos llaman liberales . Las quartas son las artes liberales ( de veras ) y ayn para mas verdaderamēte hablar de uē se llamar artes libes . y estas son aq̄llas q̄ no tienē otro cuydado sino d̄la virtud d̄l aia . Pero por v̄tura diras tu como dezimos q̄ ay algūa pte d̄ philosophia q̄ se llama natural / y otra / moral / y otra ( racional . )

to el era muy excelēte en la rethorica segū q̄ parece por sus escripturas especialmēte por el libro de las declamaciones / y por esto no q̄so repzēder la arte en q̄ el tanto valia / sin razon le bariamos . Porq̄ no es de sospechar q̄ por la afectiō singular dexasse de dezir la verdad . hōbre q̄ tā notablenēte hablaua en todas las cosas / porēde por v̄tura podria dezir q̄ lo dexo d̄ cierta ciēcia y puede le mouer entre los otros motiuos / esta razō q̄ se sigue . El fin del entēdimiēto humano es entēder la verdad . y aq̄lla es su subjecto . y el fin dela logica es apartar la verdad dela mētura . y en esto pone su trabajo y cuydado . y si assi es siguesse q̄ es prouechosa la logica el entēdimiēto del hōbre . Porq̄ assi como el caçador ayn q̄ buen halcon lleuasse no mataria la perdiz / si los podencos no la sacassen : assi muchas vezes el entendimiento del hombre por ingenioso q̄ sea / no alcançaria conoscer la ycrdad . Si los argumentos logicales no

Alphabeto.

Vocablo griego / fue mas ya es auido por claro .

De moços.

Estas son las terceras q̄ llamo artes d̄ niños . Dize lo por las artes liberales porque en la mocedad se duē apnder .

De veras.

Dize lo por la philosophia moral .

Racional.

Esta es la logica / y es marauillar porq̄ Seneca en su libro pues habla contra las artes liberales / no dixo cosa alguna cōtra la rethorica / ni cōtra la logica / q̄ son dos d̄llas . y dezir q̄ lo dexo por oluido es duro de creer . Porq̄ no es de p̄sumir q̄ vn hōbre tan sabio hablādo d̄ siete artes liberales olvidasse las dos y si q̄ remos sospechando a manera d̄ corte / q̄ lo dexaria por su interresse / por q̄n



la hallassen por rastro. En el officio de la logica es semejante a aquel que tiene en la caza el bué pondo de quebra = da. Por que quando el theologo / y philosopho que es el que suele andar a caza de verdades / la pone en el andada siguiese el rastro hasta hallar la verdad por muy enre-

Asi podemos dezir q̄ esta (quadrilla) de las artes que llaman liberales parescen tener algũ lugar en la philosophia. Y podemos prouarlo assi. Cierro es que quando en la philosophia vienē a hablar en las questiones naturales traen por testigo a la geometria y pues la geometria ayuda a la philosophia sigue q̄ es parte de ella. Mas a esto puede responder q̄ muchas cosas ay q̄ nos ayudan / mas no son pte de nos. Ante te digo q̄ si parte fuessen de nos no nos ayudarian / como vemos en la viada q̄ da ayuda el cuerpo / mas no es parte del cuerpo. Y assi el officio de la geometria es necessario a la philosophia / como el carpintero es necesario a la geometria. Y assi como el carpintero ay que sirve a la geometria no es parte de la geometria / assi la geometria ay que sirve a la philosophia no es parte de la philosophia.

dada que este. Y como diximos que el entendimiento tiene por objeto a la verdad assi la voluntad del hombre tiene por fin y objeto al bien honesto. Y pues la rethorica trabaja en loar lo honesto y reprehender lo torpe segun que por los libros della assi de Aristoteles como de Tulio parece / siguiese que ayuda a lo alcanzar. Por que pues la voluntad del hombre desea el bien que llamamos honesto / no sirve poco la arte que loando la hermosamente atrae a los hombres a q̄ mas ardẽtamente lo siguen. Y puede ser que por esto Seneca en este libro ay que habla contra las otras artes / destas dos no haze mencion.

(Quadrilla). Dize lo por las artes liberales no siguiendo el nõbre q̄ les ponía posidonio.

Capitulo. viij.

Sus terminos.

Lomo si dixesse q̄ cada ciencia llama a sus terminos / y la vna nõ tra en terminos de la otra.

Alcan.

Toca aqui llamada mente Seneca algunas diuersidades de los cursos de los planetas de q̄ es difficile dar razõ / q̄ mas cresce el dia tanto tiempo por tanto en el mes de marzo

DEmas desto es de saber que cada vna destas tiene (sus terminos). por que el sabio philosopho natural mira y sabe las causas y razones de las causas naturales. Mas los cuetos y medidas dellas cõsidera y cueta el geometrico. Esto mismo el sabio philosopho sabe que por razon estan y se mueuen los cuerpos celestiales y q̄ tal es su fuerza y qual es su natura. mas los cursos dellos y los retornamientos q̄ hazen y algunas otras circunstancias por dõde parece a los hombres que se (alcan) y se baran / o q̄ razõ muestra q̄ anda mas presto o mas de vagar / pues no puede el hombre estar alla a paver lo / dara razõ dõlo el geometrico. Y assi mismo el sabio sabra dezir q̄ es la razõ porque en el espejo se muestran nras y mages / mas dezir q̄nto due estar el cuerpo apartado del espejo para q̄ se muestre su ymagẽ y de q̄ hechura ha de ser el espejo para mostrar las y mages de vna manera / y de que (hechura) para mostrar las de otra / esto pertenesce a la geometria. Y el philosopho te prouara que es grande el sol / mas dezir que tan grande pertenesce al geometrico. El q̄l pcede a esto cõ vn uso / y exercicio de sus proporciones y medidas. Pero deues saber que para dezir esto y lo semejante / la geometria ha menester de deman-

go que en el otro tiempo del año y mas mengua en el mes de setiembre tantos dias por tãtos que en otro tiempo. Por que en estos tiempos anda el sol cerca de Equinocio / y desto y de lo semejante da razon la astronomia usando de la medida de la geometria.

(Hechura). Esto pertenesce a la arte que llaman perspectina.

(Prestados). De la filosofia toman las artes muchos pncipios y despues sobre ellos labran y no solamente en las artes / mas en theologia o en el drecho se tomã muchos pncipios de la filosofia.



dar algunos principios (prestados) ala philosophia. Porēde no se deue dezir arte libre la que tiene fundamētos prestados / mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. Porq̄ ella le uanta toda su obra ō si sola ōsde el cunieto. Y esto no haze la geometria / ante puede dezir que tiene la (sobre haz). Porq̄ en lo ageno habla / y todos los principios toina dela philosophia / y con la ayuda dellos passa a labrar adelate. Si por si misma supiesse llegar ala verdad o si pudiesse entēder la natura de todo el mūdo / diria yo q̄ mucho aprouecharia a nras animas. Porq̄ nras aias crescen tractando en las cosas celestiales y siēpre ganā algo y sacā algūa cosa delo q̄ es algo. Porq̄ con vna cosa se haze pfecta el aia y esta es la sciencia delos bienes y ōlos males / cuya cogniciō pertenesce ala sola philosophia / q̄ no es mudable y no ay otra arte alguna q̄ trabaje ē conoscer el bien y el mal sino la philosophia porq̄ esta mira y reuee todas las virtudes.

## Capitulo. ix.

**L**A philosophia nos da a entender lo q̄ las virtudes valē / q̄ por ella sabemos q̄ la fortaleza es menospreciadora delas cosas q̄ se suelen temer. y tiene en poco las cosas espantables / y tales q̄ suele meter so yugo a nuestra libertad y alas vezes se lāça en ellas / y las quebranta / y no las tiene en nada. Y dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza? Por cierto no. y tambien la philosophia nos dize que la lealdad es vn muy sancto biē del coraçon humano y que no podria ser apremiada por alguna necesidad aq̄ engañe a otro / ni sera corōpida por prescio ni por galar dō alguno. Porq̄ el verdadero leal si le quieren apremiar aq̄ descubra el secreto / dira / q̄ mame / herime / o matame / mas yo no lo dire. Y quanto mas lo atormentan para que diga los secretos / tanto mas los mete adentro y los pone en lo alto de su coraçon. Pues dime los estudios liberales haran esto sin dubda no. Por la philosophia sabemos q̄ la temperancia manda a los dleytes y a algunos aborresce y a algunos echa de si y ō algunos vsa templadamente quanto cumple ala sanidad. y nunca vsa delos deleytes por ellos mismos / mas por otro (sin mejor). Y sabe q̄ la regla de vsar dela delectacion desleable es de no tomar della q̄n to hombre quiera / mas quanto deua. Y la philosophia nos muestra que la humildad y buena llaneza nos vieda que el hōbre sea soberuio contra sus compañeros. Y viedale ser auariento y manda que sea ligero de auer y comun a todos / assi en palabras como en hechos teniendo con los hombres buena affection y voluntad. Y que no repunte mal alguno ser / mas que el ageno piense q̄ es suyo y el bien esso mesmo. y porēde que procure el bien para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o mādanos que tengamos estas costumbres? Por cierto tampoco mandan esto q̄nto mandan q̄ vsemos ō buena y llana simpleza / o de abstiniēcia / o de tēplamiento / o de clemēcia / q̄ es aq̄lla virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena / como si fuesse propia. y haze al hombre saber que no deue vsar de otro hombre

o iiii

## Sobre haz.

Quando el suelo en que esta casa es de otro llamā los juristas a cuya es la casa supficiario q̄ q̄re dōzir señor ōla sobre haz. porq̄ a esta semejaça dize Seneca / q̄ la geometria tiene la sobre haz porq̄ el fundamēto sobre q̄ ella haze se cōsideraciōes es ō la philosophia natural. y assi el suelo es ōla philosophia y la lgeometria tiene solamēte la sobre haz / y esto se entēde ēlas materias q̄ pertenesce ala geometria q̄ ay en aq̄llas no es suyo / el suelo sobre q̄ sūda. Porq̄ en las otras materias / ni tiene suelo ni sobre haz.

## Sin mejor.

Quiere dōzir q̄l hōbre tēplado y xmo so no fue de todos deleytes / q̄ si assi lo hiziesse no seria xmo ōtes seria iposible / mas vsa de algūas delectaciones no afin ō se dleytar mas por otro si mejor / q̄ come alas vezes buenas viādas no por la gula mas por pseruar su salud y vsa p su muger legitima ē tpos deuidos no por desseo ōla delectaciō mas por auer hijos q̄ siruā a dios y ayudē a la republica y a esto y alo semejaçe llama q̄ Seneca o t̄tro sin mejor.



**De gastadoramente.**

Esta de los hōbres de gastadoramēte el que los mata / o hiera / o haze otros daños sin razón: y esto aborresce la clemencia.

**Deua apredēder.**

No se aprende la virtud por las reglas y doctrinas que dēlla se dan propiamente: mas aprende de se por el exercicio y costumbre de vsar dēllas / porque no diremos que aprendēdo la virtud vn hombre avn que se pa todas las cōdiciones donde ella esta escripta / sino vsa virtuosamente / mas aprende las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

(Fuera de si mismo). El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mismo porque no se aprovecha de las escripturas / por ende recomienda mucho a su memoria aquello de que se quiere recordar. Y por esto a las vezes es mas cierta su memoria que la dēl que en esfuercō de los libros no cura tanto de recomendar las cosas a su memoria. Y esto algūas vezes lo vemos acaescer / pero con todo esso ventaja tiene el saber. Y no ay en el mūdo memoria que baste arretener lo que esta escripto en los libros.

(Lugar vazio). Como si dixiesse / que la verdadera sabiduria que cumple para el hombre virtuoso es tan grande que contiene tantas cosas que ha menester que todo nuestro entendimiento y memoria este ocupado en ello por ende que no dēuemos poner en ella cosas escudadas.

Capitulo. xi.

**Si el tiempo.**

Cierto es que muchas quisiōes ay cerca del tiempo: mas al presente basta dezir que el tiempo segun Aristoteles lo define / es cōtō y medida dēl movimiento / segun primero y postrimero: y para ver porque ponen estas palabras en esta definicion / y que effecto trae cada vna dellas requerira muy larga escriptura. Y saldria del proposito deste tractado / mas quien lo quisiere saber vea al philosopho / y a sus glosadores en el q̄rto de los phisicos.

(Pues del anima). Por cierto assi es que seria difficile de contar quantas quisiōes se ponen para conoscer el anima / y sus potencias / y las cosas que a ella toca / assi por el philosopho en su libro proprio que llama del anima / como por los theologos en diuersas partes / y avn por

(de gastadoramente). Mas dira alguno: pues dezis que no puede venir ala virtud sin estudios liberales / como dezis que no aprovecha cosa ala virtud: respōdo te. Tambien no pueden venir ala virtud sin vianda / mas no toca cosa ala virtud. Y la madera no aprovecha ala nao / mas no se puede hazer nao sin madera. Por ende no dēues pensar que conluye este argumento / vna cosa no se puede hazer sin otra / sigue se q̄ aquella es su ayuda. Por que no vale tal consequencia / mayormente que avn puedo dezir otra razon / y es esta. Que bien puede hombre alcançar la virtud sin saber las artes liberales / porque avn que la virtud se (deua aprender) pero no se aprende por estas. Por q̄ dime / porque auemos de pensar que no puede ser virtuoso el que no sabe letras / pues la virtud no esta en las letras. Por q̄ el hecho nos muestra la virtud no las palabras. Y avn te dire que no se si es mas cierta la memoria de aquel que no tiene ayuda alguna (fuera de si mismo). Grande espacio ala sabiduria menester de (lugar vazio) en que quepa. Por q̄ quien lo quiere saber a de aprender de las cosas diuinas / y de las humanas / y de las passadas / y dēllas que son por venir / y de las cosas que se corrompen y passan. Y de las perdurables y del tiempo.

Albes desta cosa sola que dezimos tiempo quātas quisiōes se hazen / yo te nombrare aqui algūas dellas. La primera (si el tiempo) es algo por si mismo. La segunda si ay alguna cosa que fuesse ante quel tiempo. La tercera si el tiempo començō quando el mundo / o si fue ante quel mundo. La quarta si el tiempo fue luego quando fue la primera cosa. Y otras muchas quisiōes que aqui no pōgo. (Pues del anima). Quisiōes se ponen q̄ no se podrian contar. Pero yo te nōbrare aqui algūas.



algunos juristas que desta materia hizieron especiales tractados: lo qual no es para aqui / mas solo se deue dezir que algunas delas quistiones que aqui Seneca toca: no solamēte son

escusadas mas ay n seria error auer las por q̄stiones. Por que es de saber que dios por su infinito poderio cria la anima enel cuerpo humano quando esta enel viētre de su madre organizado / y ab̄le para la rescibir z infundela criando. Y desque de stavida sale durara para siempre rescibiendo gloria o pena segun q̄ aca estādo enel cuerpo merecio por sus obras. y desto parece la respuesta y algūas quistiones que aq̄ seponen. Por que la primera que pregunta donde viene el anima. y la tercera que pregunta dō de comiença. y la quarta que quiere saber quanto dura / escusadas son / por que dios la crió segun dicho es / y estonces comiença y dura para siempre jamas sin tener fin alguno. La quinta quistion que pregunta si passa zc. En quanto dize si se muda a otras moradas de animales. Y la sexta que pregunta si sirue mas. zc. No son ay n de oy / porque fue burla y fiction de poetas. Por que la anima razonable es forma del cuerpo humano / y desque se parte d̄l por muerte corporal esta en su substancia incorporea en aquel lugar donde dios ordeno que estuiese. y ala resurrección se juntara con su cuerpo proprio / y no con otro y durara conel vnida por siempre. y ala septima quistion delo suso dicho parece la respuesta / quanto es ala octaua quistion que pregunta si es cuerpo / cierto es que no es cuerpo / porque es substancia incorporea. y ala nouena y decima quistion es delo suso dicho se concluye la respuesta. Por que segun las obras que hizo aca assi estara alla / y subira enlo alto celestial si merecio subir. E assi entodas aquestas cosas no ay alguna que se deua dezir quistion / si no la segunda y vndecima. Por que la segunda pregunta que tal es. Esto comprehēde muchas cosas que en sus materias se escriue / y no son para aqui segun q̄ arriba fue dicho. La vndecima pregunta si oluida lo passado zc. y esto parece cōcorre q̄ con aquella quistion que se sule hazer si el abito dela sciencia que el hōbre tiene enesta vida y aprendiendo alcança / dura despues enla otra. Y q̄en quisiere saber la determinacion vea a santo Thomas / enla primera parte / enla quistion ochēta y nuene / enlos articulos cinco y seys y alli lo hallara.

(Entero). Por que todo el coraçon es menester para la virtud / segun se dixó enel capitulo / nucue sobre la parte. Lugar.



## Libro segundo.

Saber mas.

Conuerda biẽ cõ el dicho del apof=tol q̄ dize. No q̄ra ys saber mas ñlo q̄ cuple saber/mas saber lo q̄ basta a buẽ tẽplamieto.

La Verdadera.

Algũos poetas en sus hablas q̄sieron dezir: q̄ Eneas era hyo de vna deca/ po otros en sus hy storias dixerõ q̄n era su madre/ y an= dar trabajãdo por saber esto / o dõde venia Anacreon q̄ era beodo y luxuri oso es cosa bien es cusada.

Sapho.

Esta era vna mu= ger muy hermosa ñ su cuerpo/ y sabia mucho en poeria. Por que dizen que era maestra ñ Ora cio poeta: y algũof dize q̄ tãto llego su desonestidad q̄ fue muger publica.

Otros dizen q̄ no y q̄ere dezir Seneca que saber esto si fue assi/ o no apro uecha muy poco.

Quiẽ puede ne. Qualq̄er hõbre q̄

vca q̄ los hõbres se trabajã en cosas tã escusadas pẽsara q̄ entidẽ q̄ es luẽga la vida. y q̄n assi lo entidẽ es biẽ loco/ porẽde q̄n cree q̄ es breue la vida deue se apartar delo superfluo/ y ocupar se en lo necesario. y esto dize Seneca hablãdo al contrario q̄ llamã los grãmaticos hablar p̄ antiphrasim: y cõ estas palabras reprchẽde a los tales: como si dixiesse. Que pues tam breue es la vida: escusarse deurian los hombres delas cosas superfluas.

(Latinos). Por que los mas delos que suso nombro son griegos: y no entendiessẽ algũo que entre los griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize que tambiẽ en los latinos ay muchos que se denen cortar con segur. Por que son dañosos/ como hazen a los arboles y viñas que las podan y les cortan lo superfluo.

(Encl poluo). Los geometricos estan pensando en las medidas del cielo. y para lo entẽder mejor hazen muchas vezes rayas en papel con la pluma/ o con vn cuchillo encl poluo: para prouar los circulos y los triangulos. y porq̄ quando esto hazen se han de abaxar mirãdo a tierra y alas vezes assentãdo se en ella. Dize aqui que me assiente encl poluo dela geometria. Por que los que estudian en ella leuantan muchas vezes poluo haziendo aquellas rayas.

rer (saber mas) delo que basta. y de mas desto puedo dezir que el estudio demasiado ñlas artes liberales haze a los hombres ser renzillosos/ y parleros/ y tales que no saben guardar tiempo/ y que se tienẽ en mucho. y sabes porque estos tales no aprẽden lo necesario yo te lo dire. Por que aprendieron lo superfluo.

Capitulo. xj.

Dizen que Didimo grammatico escriuio quatro mill libros. Compassion auria yo de vn hombre si le viesse leer tantas cosas superfluas quales el escriuio. En estos libros tracta de que tierra fue Omero/ y quien fue (la verdadera) madre de Eneas/ y donde biuio An acreon: y si fue mas luxurioso q̄ beodo/ o mas beodo q̄ luxurioso. y en estos mismos libros escriue si fue (Sapho) muger publica o no. Y otras cosas que las deuria hombre olui= dar si las supiesse: quanto mas no aprender las de nueuo/ y segũ esto ( quien puede negar ) que es luenga la vida. Y avn quando tomaremos a hablar delos nuestros que son (latinos) yo demo= strare muchas cosas que se deurian cortar con segur. y por cier= to este looz que algunos cobdician/ es a saber que digan dellos/ o que hombre letrado con gran gasto de tiempo/ y con gran enojo de orejas ajenas se gana: mas nos seamos contentos con este ti= tulo avn que parescia mas rustico que digan de nos con verdad o que buen varon. y parefete que es esto de hazer que me occu= pe en reboluer las hystorias de todas las gentes. y ande miran= do qual fue el primero que escriuio canticas de poeria/ y quanto tiempo ouo entre Orfeo y Omero/ y gaste mi tiẽpo en ello no te= niendo espacio ni coronicas para lo mirar. y lea los desuarios de Aristarcho en que cõpuso las canticas ajenas / o quieres q̄ des= pienda mi edad en las syllabas/ y que me assiente (encl poluo) de la geometria/ y que oluide del todo aquel saludable consejo que dize. No gastes tu tiempo demasiadamente/ y por cierto mas va le saber/ y seguir este consejo que agora dixẽ q̄ todo lo otro. Por que/ que me daña que no sepa como Libion grammatico aquel que en tiempo de Gayo Cesar anduuo por toda Grecia / rescibi= do por abijado por todas las ciudades como si fuera otro. Ome ro dezia que ñpues q̄ acabo Didimo aquellos libros q̄ llamarõ



(*Odisea z yliada*). Puso en comienzo de su obra/en que compuso la hystoria Troyana/en el primero verso d su libro dos letras scientemēte que mostrauan el cuento de sus libros. y esto que cū ple saberlo: mas digo te que necesario es que sepa tales cosas el que quiere saber mas casos.

de Troya llamauā los griegos Yliada por que a tierra de Troya dezian Ylion: y Omero cō puso aquellas hystorias y no es este libro el dela conquista de Troya de q oy ysamos. Mas otra hystoria de muy mas alto estilo/ y puso en el primer verso de su libro dos letras. Y para entender esto es de saber: que assi como muchas de nuestras letras latinas significauan alguna cuenta/ assi algunas letras del alfabeto griego significauan cuenta. y parece que Omero quando hizo aquellos libros puso en comienzo algunas letras q significassen el numero de todos los libros que queria hazer: como si alguno quisiesse hazer diez libros/ y pusiesse en comienzo alguna parte que comenzasse en esta letra. x. A dar a entender que queria hazer diez libros. Y esto dize Seneca que declaro Apion grāmatico. y quiere dezir que monta muy poco saber si fue assi/ o no.

### Capitulo. xij.

**P**ensa agora quanto tiempo te duran las dolencias / quanto la ocupacion de cada dia / quanto los negocios publicos quanto los particulares / quanto el sueño: y mide tu hedad y hallaras q no caben tantas cosas en ella. y como quiera que he hablado esto de los estudios liberales pero añ los philosophos mucho tienē superfluo. Y mucho que no es ya para nro uso. Porq ellos tambien se estienden a hablar en las distinciones de las yllas z de las propiedades de las conjunciones y de las preposiciones. Y tienen tãta embidia a los grāmaticos que qualquiera cosa superflua que hallaron en las artes de los otros/ passarō la en la suya. Y assi ganaron este effecto que saben mejor hablar que buir. Dye agora quanto mal haze la sotileza mucha y como es contraria ala Verdad. (Pytagoras) dize que toda cosa se puede disputar ygualmēte a ambas partes assi afirmādo como negando. Y avn esta questiō/ si toda cosa se puede disputar a ambas partes/ dize que es disputable y no cierta. Mausphantes dize que en todas las cosas que parecen ser: no ay cosa que mas sea quel no ser. Permenides dize que destas cosas que parecen ser no ay cosa que sea en lo vniuerso. Zenō clantes todos los hechos echa de fuera porq dize que todo es nada. y los Perminicos poco mas o menos en esto tractā: los Adegaricos/ y los Ereticos/ y los Academicos que leuantaron nueua sciencia dizen: que no se sabe cosa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aquella escusada cabaña de los estudios liberales/ y veras que hallaras. Porq las artes liberales no enseñan sciencia que aproueche mas estas otras opiniones q̄tã nos el tiempo de toda la sciencia/ pues dize que no la ay. Pero mal por mal mejor y mas sancta cosa es saber lo superfluo q̄ no saber nada. Las artes liberales no nos dan lumbr con que nros ojos puedan ver la verdad: mas estos otros ciegan nos los ojos del todo q̄ es peor. y si creo a Pytagoras no ay cosa en la naturaleza del mūdo sino dudosa / si siguo a Mausphātes he d dezir q̄ esto solo es cierto que no ay cosa cierta.

*Odisea z yliada*

La hystoria q̄ habla de los hechos de Ulises llaman en griego *Odisea* y toda la hystoria

### Pytagoras.

Toca aq̄ Seneca d las opiniones de los muy antiguos philosophos/ y muchas mas d̄tas pone Licerō en diuersos lugares espcialmēte en el libro d los fines d los bienes y males mas sobre todos sãt Augustin relata muchas en el libro d la ciudad d dios. Porq haze mēciō de treziētas opiniones/ o poco menos. y por cierto d maravilliar es como hōbre catholico/ y tã ocupado en exposicion de la scta escriptura pudo auer y leer tãtos libros de gētiles. y por ēde el q̄ q̄siere ver toda esta ropa vieja d opiniones antiguas lea a sant Augustin en aq̄l libro. Porq no p̄tesse aqui recōtar las/ y por alli sera i formado q̄les/ y q̄ntas fuerō las opiniones/ y como se muestra herroz d̄llas.



**D**vana/o en  
gañosa.

Como si dixesse q̄  
esto seria vn gr̄a er  
ror entēder q̄ todo  
era nada/o si era al  
go q̄ era todo ega  
ñoso. Por ēde son  
d̄ defechar estas o  
piniones vanas/y  
no curar d̄llas/y oc  
cupar nos en lo fir  
me/y verdadero q̄  
ptenesce a p̄fection  
d̄ nuestra aia y a cō  
firmarla ēla x̄tud.

**La luxuria.**

Ulamasse luxuria a  
qui q̄lq̄r demasia  
do deleyte/o d̄ley  
tamiēto desonesto  
agora sea ē comer  
como en beuer/o  
en vestir/o en olo  
res/o en baños/o  
en otros q̄lesquier  
actos carnales. Y  
esto todo daña al  
ingenio. Por esto  
dizē q̄ los ātiguos  
escogian para los  
generales estudi  
os lugares q̄ no fu  
essen muy ociosos.

**La mas blada.**

Esto cōcuerda cō  
el d̄recho ētre dos  
sentēcias cōtrarias  
de yguales juezes  
es d̄ estar por la ab  
solutoria.

**Antes q̄ fallezca.**

Quiere dezir q̄ el  
x̄tuoso no haze en  
las cosas ipales q̄n  
to puede porq̄ āte  
cessa que le falte el  
poder.

**El grado.**

Como si dixesse q̄  
la riq̄za/y la haziē  
ha haze las diferē  
cias en los estados  
mūdanos.

Si a Permenides dire que no ay cosa ninguna mas d̄ vna sola.  
Si a Zenon diremos q̄ ni ayn vna sola no ay. P̄des segū esto q̄  
somos nosotros/y q̄ son estas cosas q̄ estā cerca de nos y nos criā  
y mātienē y gouiernā. y segū esto toda la naturaleza delas cosas  
seria vna sombra(o vana/o engañosa). y digo te q̄ no sabria ligera  
mēte determinar cōtra q̄les destos me deuo mas ensañar. **D** con  
tra aq̄llos q̄ quisierō dezir q̄ no sabemos otra cosa fino esta cōclu  
siō/es asaber q̄ no sabemos nada. **D** cōtra aq̄llos q̄ ni ayn esto no  
nos q̄sierō dexar q̄ supiessemos q̄ no sabiamos nada diziēdo q̄ no  
solamēte no sabemos nada/mas ayn dixeron q̄ no podemos sa  
ber q̄ no sabemos nada.

**¶ Qui comienza el libro de Seneca: de a  
monestaciones/y doctrinas.**

**¶ Capitulo primero.**

**¶ Doctrina primera.**



**D** ay cosa tan mortal a los ingenios huma  
nos como (la luxuria.)

**¶ Doctrina. ij.**

Quien por maneras torpes sube alo alto  
mas ay na cae que subio.

**¶ Doctrina. iij.**

Mucho aprouecha dar alguna holgāca al  
coraçon porq̄ despiertasse la fuerça cō algu  
ocio y descāso. y toda tristeza que se toma con la continuacion de  
rezio estudio: mengua con la alegria de alguna holgança.

**¶ Doctrina. iiij.**

Todo el mundo peresceria si la misericordia no tēplasse ala saña.

**¶ Doctrina. v.**

Algunas cosas ay que es mejor callar las ayn que pierda el hō  
bre su negocio que dezir las desuergonçadamente.

**¶ Doctrina. vi.**

La natura misericordiosa amansa los coraçones crueles. Entre  
las sentencias que son yguales y contrarias.

**¶ Doctrina. vii.**

(La mas blanda) deue vencer.

**¶ Doctrina. viij.**

Ella muy buena virtud conuiene de cessar (antes que faltar.)

**¶ Doctrina. ix.**

La riqueza ensalça (el grado) de los senadores.

**¶ Doctrina. x.**

La haziēda haze auer diferēcia ētre el hōbre d̄ cauallo y el d̄l pue  
blo comū.

**¶ Doctrina. xj.**

Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas/ no porque  
les falta la voluntad de peccar mas porque no las siguen.

**¶ Doctrina. xij.**

La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

**¶ Doctrina. xiiij.**

Trayga la dueña los ojos baxos y puestos en tierra/ y al que la



habla amenudo blandamente. Respondale dura/ y no vergonço  
sa y cortésmente. Porque no la rogara alguno otra vez: si la pri-  
mera habla fuertemente negara.

¶ Doctrina. xiiij.

La avaricia es fundamento de los peccados de las mugeres.

¶ Doctrina. xv.

Abas quiero padecer tormento que merecerlo.

¶ Doctrina. xvj.

Al q̄ no vsa biē no le hōra la grādeza d̄ su padre/ antes le abaxa.

¶ Doctrina. xvij.

Las lagrimas no cessan por mando/ ante se encienden.

¶ Doctrina. xviii.

Adultera es la muger a vn̄q̄ no cometa adulterio d̄ hecho si d̄ssea  
cometerlo.

¶ Doctrina. xix.

Este es comun/ y yqual error de todos los mas de los hombres  
que q̄eren mas escusar y colorar sus peccados que esquivarlos.

¶ Doctrina. xx.

Nunca pecca alguno contra su voluntad.

¶ Doctrina. xxj.

(No cures) a que tantos agrade mas a iguales.

¶ Doctrina. xxij.

Inclinate siempre antes a oyr que a hablar.

¶ Doctrina. xxiiij.

No tomes tristeza si pudieres/ o alo menos no la muestres.

¶ Doctrina. xxiiij.

Castiga a tus amigos en secreto/ y loalos en publico.

¶ Doctrina. xxvj.

Lo que q̄sieres q̄ sea secreto nolo digas a ninguno/ que si ati mel-  
mo no pudiste hazer callar/ como q̄eres hazer q̄ callē los otros?

¶ Doctrina. xxvj.

Cosa cōtra natura pesce la avaricia d̄l viejo. porq̄ q̄l cosa mas lo-  
ca puede ser q̄ acrecēt̄ar mas viāda pa caminar siendo (menor el  
camino.)

¶ Doctrina. xxvij.

Guardaras al padre/ y ala madre/ y aguelos piedad. a los pariē-  
tes amor. a los amigos lealtad. y a todos ygualdad.

¶ Doctrina. xxviiij.

(No pidas) cosa que negaste. ni niegues cosa que pediste.

¶ Capitulo segūdo.

¶ Doctrina prima.

**N**o ay cosa grande entre las cosas humanales saluo el cora-  
çon que menosprecia las grandes cosas.

¶ Doctrina. ij.

Bran riqueza es no desear riquezas.

¶ Doctrina. iiij.

Las prosperidades ganan bien los amigos: mas las cosas con-  
trarias los prueuan muy ciertamente.

¶ Doctrina. iiij.

(No temas) que alguno sepa tus peccados mas que tu mesmo.  
Porq̄ de los otros puedes huyr/ y d̄ ti nūca te puedes apartar.

No cures.

Quiere dezir: que  
mas deue hombre  
curar de bñir d̄ tal  
manera que lo loē  
pocos/ y buēos/ q̄  
muchos y malos.

Benor el camio

Dizelo porq̄ al vie-  
jo menos q̄da d̄la  
vida q̄ es nuestro  
camino.

No pidas.

Lomo si dixesse q̄  
es vergonçoso pe-  
dir a otro algūa co-  
sa de q̄ fue ael pedi-  
do semejāte y nolo  
q̄so dar. Abas esto  
se due ētēder q̄ndo  
la razō es yqual. por  
q̄ en otra manera  
no seria razonable  
este dicho.

No temas.

Lomo si dixesse no  
deue hōbre peccar  
avn q̄ nolo sepa o-  
tro. Porq̄ pues el  
mismo lo sabe/ siē-  
pre lo atormenta su  
consciencia.



**Algũ mal.**

Por los pparato-  
rios se psume el fin  
Porq̄ quãdo enfi-  
llã señal es q̄ q̄erẽ  
andar. y quando  
ponẽ la mesa psum-  
ptiõ es q̄ quierẽ co-  
mer. y si alguno a-  
feyta la muger em-  
biandole joyas / o  
haziẽdo le algũas  
cosas porq̄ ella se  
aya de afeytar: pre-  
sumptiõ es q̄ piẽsa  
de hazer algũ mal.  
Porẽde sant hie-  
ronymo en vna so-  
lẽne epistola q̄ em-  
bio a Thepociano  
dize assi. El hõesto  
y casto amor no v-  
fa amenudo cõ las  
mugeres de done-  
zillos / y ð rescebir  
indarios y hazale-  
jas / y pañezuclos /  
y viandas adoba-  
das blãdas / y dul-  
ces letrillas. y co-  
mo q̄era q̄ esto se  
escriua a los cleri-  
gos / po tabiẽ se de-  
ue guardar ðllo q̄l  
quier otro saluo cõ  
su muger propia.

**La innocẽcia.**

En las virtudes ay  
muchas distincio-  
nes / y dexãdo ð nõ  
brar las virtudes  
por no alargar. Es  
afaber q̄ muchas ð-  
llas llamamos mo-  
rales y tomarõ este  
nõbre / porq̄ mos  
quiere dezir costũ-  
bre / y assi tanto es  
dezir virtud moral  
como si dixiẽsse virtud de costũ-  
bres. y cõ cuerda cõ esto biẽ la comũ  
manera de nõ hablar.  
Porq̄ quando q̄remos loar algũo  
por bueno: dezimos q̄ es hõbre  
de buenas costũbres. La  
razõ desto es / q̄ por luẽga  
costũbre de vsar biẽ se gana  
la virtud q̄ se llama moral.  
Porq̄ el phi-  
losopho dize / q̄ de la iuuetud  
cũple q̄ se acostũbrẽ los hõbres  
alos actos ðla virtud por la al-

Doctrina. v.  
La maldad es pena de si mesma.

Doctrina. vj.

Esquivaras el comiẽço ðla luxuria / si pẽsares el fin / y la salida q̄  
tiene.

Doctrina. vij.

Assi bine q̄ no te menospcie los mayores / ni te temã los meõres.

Doctrina. viij.

No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

Doctrina. ix.

Abas fuerte es el que vence la cobdicia / que el que sojuzga a los  
enemigos. Porq̄ cosa es muy graue de hazer vencer assi mismo.

Doctrina. x.

Abala ves se enfaña el que a los suyos solamente se enfaña.

Doctrina. xj.

La nobleza del coraçon es limpieza / y bondad del sentido.

Doctrina. xij.

La nobleza del hombre es el coraçon alto z hidalgo.

Doctrina. xij.

La confession del error tiene cercano lugar a la innocencia. Porq̄  
donde ay confession alli ay perdon.

Doctrina. xiiij.

El dinero no sana ni harta la auaricia / ante la enciende.

Doctrina. xv.

No puede ser alguno bienauenturado z rico.

Doctrina. xvj.

Usa mas amenudo de las orejas que de la lengua.

Doctrina. xvij.

Teme mas ati q̄ a los otros. Porq̄ sin los otros puedes estar / y  
no sin ti.

Doctrina. xvij.

No ay cosa mas fea q̄ hallar se en el hõbre lo q̄ el tacha y repbẽde  
en otro.

Doctrina. xix.

Abuchas vezes las cosas q̄ no se pudierõ sanar por la razõ se sa-  
narõ cõ tpo.

Doctrina. xx.

El que muere por amor de dinero / o por desseos carnales bien  
muestra que nunca biuiõ.

Doctrina. xxj.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de peccar.

Doctrina. xxij.

(Algũ mal) piensas hazer / si hazes afeytar a alguna muger.

Doctrina. xxiiij.

De tal manera mora quel seõor sea mas loado que la casa.

Doctrina. xxiiij.

(La innocencia) cosa es que requiere costumbre.

Capitulo. iij.

Doctrina prima.



**E**ste q̄ todos mirā y q̄ p̄sāys q̄ es bienauēturado muchas veces se duele: muchas veces sospira: siguenle los albardanes y muchas gētes: tābiē siguē las moscas ala miel/ y los lobos al ganado muerto/ y las hormigas al grano. y assi es la cōpañia/ no siguen a aquel hombre mas ala hazienda por robarla.

¶ Doctrina. ij.

Aquel es bienauenturado que parece bienauenturado assi mismo: no aquel que parece bienauenturado a los otros.

¶ Doctrina. iij.

Sí sufres los errores de tus amigos/ tu los hazes.

¶ Doctrina. iiij.

(Al absente) daña quien con el beodo riñe.

¶ Doctrina. v.

El amor no se puede quitar/ mas puede ser poco apoco deshazer.

¶ Doctrina. vij.

(Estonce) es buena la muger/ quando es claramente mala.

¶ Doctrina. viij.

Pocas vezes otorga dios a vn hombre/ que ame y sea sabidoz.

¶ Doctrina. xij.

(El que ama) ama la ues siente pena en jurar.

¶ Doctrina. iij.

El tiempo da fin al amor/ mas no el coraçon.

¶ Doctrina. x.

El que bien y dignamente da la dadiua/ gracia rescibe en la dar.

loco por absente due ser auido. Porq̄ ayn q̄ el entēdimiēto suyo esta con el/ po esta ligado cō la beodez/ o locura. De manera q̄ no entiēde lo q̄ se haze: porēde el q̄ riñe con el beodo/ o lo desonrra/ o lo hiebre haze mal al absente. Porq̄ el beodo por absente due ser auido/ pues no tiene alli el entendimiento libre/ y como sea cosa sea hazer mal al absente siquiere que es hazer mal al beodo/ y al loco/ reñir con el.

(Estōce). No dize biē Seneca cō su reuerēcia hablādo: porq̄ este dicho dēre cōcluyr q̄ todas las mugeres son malas: lo q̄l es falso: segū dixo en la v̄sa copilaciō en el tractado delas mugeres en la adiciōn alli puesta por v̄so mandado. Porq̄ manifesta cosa es q̄ ouo muchas mugeres buenas/ y dexemos agora de nōbrar las virgines/ y otras sanctas q̄ fuerō innumerables/ assi so la ley de escriptura como so la ley d̄ gr̄a/ mas ayn entre los gētiles ouo muchas buenas d̄ cuya castidad se haze mēciō en las hystorias. Y porq̄ no q̄de todo so habla general/ puedo aq̄ nōbrar muchas assi d̄ x̄gines como d̄ casadas. Porq̄ d̄ las x̄gines a Talate d̄ Talidonia/ y a Lamilia reyna d̄ los Blosas/ y Alsijema/ y Sebilia Erenna/ y a Adinucia d̄ Uesta/ y a Claudia/ y d̄ las casadas a Dido/ y a Tenela/ y a Penelope/ y a Lucrecia/ y a Ylia/ y a Abarcia h̄ya d̄ Latō: todas las hystorias las cuēta por castas y buēas. y agora baste nōbrar estas doze ayn q̄ otras ay muchas. Porēde esta cōclusiō no es ydadera/ aliēde d̄ ser peligrosa: porq̄ oyēdo d̄ zir la muger/ q̄ todas fuerō/ y sō malas: p̄sto d̄ clara a f̄ mala/ p̄sando q̄ no podria ella sola ser buena entre todas: mas sabiēdo q̄ ouo y ay muchas buēas: ella trabajara por ser buena.

(El q̄ ama). En esta doctrina en lati esta vna parte escripta en dos maneras piēso q̄ por error de los escriuanos. Porq̄ en el v̄so libro dize. viij. q̄ dēre dezir malaucs/ y segū esta letra parece q̄ dēre dezir: q̄ ayn q̄ el p̄meter/ o jurar d̄ hazer algo es cosa difficile. Porq̄ duro viene hōbre a se obligar/ po quien ama por alcācar lo q̄ ama poca pena siēte en p̄meter/ o jurar. y con cuerda cō esto el puerbio q̄ dize: q̄ al q̄ ama no ay cosa graue. Y por esto dize aq̄ q̄ no siēte p̄ca en jurar. Y segū esta letra fue aq̄ tralladado/ y en otro libro dize. ius. q̄ dēre d̄ zir d̄recho/ y segū esta letra q̄ rria d̄ zir: el q̄ ama el d̄recho no siēte p̄ca en jurar/ y assi tralladado q̄ rra d̄ zir: q̄ jurar es muy malo/ y lo deue hōbre escusar todo lo mas q̄ pudiere: y cō esto cō cuerda la doctrina d̄l euāgelio. po q̄ndo se haze por guardar justicia no deue auer pena por ello. Por esto dize: no

cācar. y porq̄ la innocēcia es estado de la virtud dize aq̄ Seneca q̄ es cosa q̄ req̄ere costūbre.

Al absente.

En este texto muchos entēdimiētos puede auer. Pero yo d̄sta manera lo entēderia. El entēdimiento humano es el q̄ haze al hōbre ser hōbre. Por ende quādo el entēdimiento no esta libre todo hōbre deue ser auido por absente. Y ayn biē muestra esto la comun manera q̄ tenemos en hablar. porq̄ q̄ndo hablamos cō al gūo y piēsa ē otra cosa: no nos oye bien. solemos le d̄zir vos no estays aq̄: assi el beodo/ o el



ay pena e jurar: como si dixesse: no merefca auerla pues cõ desseo dla iusticia lo haze. y mas estas letras y sus eñedimietos creo q se puede razonablemete enteder.

**Quando.**  
Dize Tullio en el libro de los officios que lo q no es honesto nõca es provechoso. Porq así como no seria provechoso ganar vnos pocos de dineros y perder por ellos la villa: así no es provechoso ganar muy grãdes riquezas si pierde por ellas el alma. Donde la auctoridad enãgelica nos enseña que no cumple al hõbre ganar todo el mudo si rescibe daño d su alma. Porẽde este texto segun yaze parece contener dos errores. El primero es que dize: qndo los peccados apronechã: y así presupone que puedan apronechar los peccados / lo qual es falso. El segundo es: que caso que apronechassen / lo qual no puede ser: dize que pecca quien haze bien / y esto no es así. Porque ayñ que todos los hombres peccassen / y por ello les diessen gualardon temporal: no deñe hombre peccar por esso. Porque no ardera menos quien con todos ardera / y así este dicho no es de seguir ni de auer por auctoridad / mas puede ser que lo puso aqui Seneca / no aprouando le mas relatando le como dicho de otros segun que en el libro del ecclesiastes estan algũos dichos que parecen deniar dela fe: mas no los aprueua Salomon ayñ que los relata segun q sant Gregorio muy hermosamente lo declara en el dialogo.

(Con muy gran). Lo que muchos dessean procuran lo por auer. Y lo que muchos procuran por auer / malo es de guardar. Porẽde dize que con muy gran peligro. Como si dixiesse que es difficile de guardar lo que muchos cobdician / y vemos lo por experiencia / que ayñ que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llau: porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres. Y ayñ que en dinero pusimos en exemplo deñese entender en todas las otras cosas q son muy desseadas. Donde Seneca dize en otro lugar: que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea sospirando.

**Doctrina. xj.**  
La dadiua pierde el que dize que la dio.

**Doctrina. xij.**  
Al que siempre das si alguna vez no le dixeres de no: bien parece que le mandas que te robe.

**Doctrina. xiiij.**  
Luya muerte esperan los amigos bien parece que los ciudadanos aborrescen su vida.

**Doctrina. xv.**  
(Quando) los peccados apronechan: pecca quien bien haze.

**Doctrina. xvi.**  
El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

**Doctrina. xvij.**  
Ensaña te vna vez contra aquel: contra quien no te querrias ensañar muchas.

**Doctrina. xviii.**  
Quando das al auariento / parece que le ruegas que haga mal.

**Doctrina. xix.**  
No ay cosa mas rezia para los flacos / que la abundancia del pã. Porque la hueste enflaquecida con hambre mal pelea. y la falta del pan haze auer victoria a los enemigos.

**Doctrina. xx.**  
La tormenta del pan se torna en abonança / y la abonança se torna en tormenta.

**Doctrina. xxi.**  
El juez es condenado quando el culpado es absuelto.

**Doctrina. xxii.**  
La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

**Doctrina. xxiii.**  
El ayzado quando torina ensi: estonce se ensaña contra si mismo.

(Con muy gran) peligro guardamos lo que muchos dessean.

**Capitulo. iiii.**

**Doctrina primera.**



- L** a muger que con muchos casa no plaze a muchos.  
 ¶ Doctrina. ij.  
 Al haze el enfermo en establecer al medico por su heredero.  
 ¶ Doctrina. iij.  
 El deleyte que con gran dificultad se alcãça muy mas dulce es.  
 ¶ Doctrina. iiij.  
 Quanto quiere puede hazer aquel que no piēsa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.  
 ¶ Doctrina. v.  
 De pensar es no solamente lo que puede venir / mas ay n lo que puede acaescer.  
 ¶ Doctrina. vi.  
 Grã pte d sanidad es auer brado los amonestamiētos d locura.  
 ¶ Doctrina. vii.  
 Todas las cosas seran honestas si nos biuieremos honestamēte.  
 ¶ Doctrina. viij.  
 No parece bien al varon boz mugeril.  
 ¶ Doctrina. ix.  
 Pena es a los peccadores auer peccado.  
 ¶ Doctrina. x.  
 El tormento dela maldad es la maldad misma.  
 ¶ Doctrina. xi.  
 La fortūa escapa a muchos d la pēa / mas no los libra d el miedo.  
 ¶ Doctrina. xij.  
 No deues beuer quanto quisieres mas quanto cabes.  
 ¶ Doctrina. xiiij.  
 Alla pobreza faltã muchas cosas / mas ala auaricia faltã todas.  
 ¶ Doctrina. xiiij.  
 El auariēto no es bueno para ninguno / y para si es muy malo.  
 ¶ Doctrina. xv.  
 De vna materia mesma toma cada vno lo que entiende q̄ cūple su a estudio. Como vemos q̄ en vn mismo prado halla el buey y erua / y el can la liebre.

La muger.

Puede se entēder esto de dos maneras. La p̄mera q̄ lo entēdiēsemos en el matrimonio dda dero. y segū este ē tēdimēto q̄ere dezir q̄ la muger q̄ ca la cō segūdo / o terçero marido no plaze a muchos como si dixesse q̄ no es tan loada la q̄ casa d̄spues q̄ pierde el p̄mer marido / como la q̄ q̄da viuda. y cōcuerda biē cō esto Valerio maximo q̄ dice q̄ los romanos antiguos / hōraua de corona de castidad / alas d̄neñas q̄ se cōtētan cō vn marido. Por q̄ entēdiã que era incorrupto el coraçō cō vn matrimonio y lipia lealtad d̄la matrona q̄ d̄spues del marido d̄ su virginidad no conosció otro varō / y auia por señal de vna atreguada luxuria prouar muchos matrimo-

nios / y dexando dichos de gentiles y tomando a los sanctos catholicos: ay n q̄ segun doctrina del apostol / licitamēte y sin peccado puede casar la muger d̄spues q̄ el marido pierde / por que la opinion de algunos q̄ quisieron afirmar q̄ pecca la q̄ casa por segundo matrimonio es reponada por cretica y ellos dados por erejes. Pero segū Hieronymo muy hermosa y ligeramente habla cōtra Ioueniano. Ahas honestamēte se avia quedando en casta biudez / por que la larga y bien guardada castidad cerca es dela virginidad. Como la de Judith q̄ biuió muy poco con su marido. y d̄spues mantuvo castidad hasta hedad de ciento y cinco años: y por esto es y fue muy loada. La segunda manera es q̄ se entienda este testo no matrimonio verdadero / mas en otros ayuntamientos / y segun esto quiere d̄zir q̄ la muger q̄ con muchos casa es a saber q̄ a muchos ama no plaze a muchos / como si dixesse que no es amada de muchos. Por q̄ segun dice Aristotiles: no puede vn hombre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hōbres de entero amor ni verdadero / porque partiendo se en muchos no es amor entero ni verdadero. E por esto la que muchos ama si gelo sienten necessario es que la amen pocos o ninguno: y semejante es en el hombre si ama a muchas. Que forçado es que sea de pocas amado o d̄ ninguna. Por ende por la ley diuina y humana fue establecido que vn marido aya vna muger. y la muger vn solo marido / por q̄ sea entre ellos amor verdadero



## Libro tercero.

Y cetero. y ay n se lee  
 q̄ algunos sc̄tos an=  
 tes d̄ la ley d̄ gr̄a tu=  
 uierō muchas mu=  
 geres ē vn t̄po / esto  
 fue disp̄saciō diu=  
 nal q̄ plugo a dios  
 de otorgaren aq̄lla  
 hedad / en q̄ el mū=  
 do era como nue=  
 uo y como moço y  
 començaua a cres=  
 cer la gēte / mas ya  
 no es d̄ traer ē cre=  
 plo.

¶ Doctrina. xvi.

Qual es la vida del hombre tal es su habla / y señal es que es lu=  
 xurioso en obra / quien es luxurioso en palabra.

¶ Doctrina. xvii.

Asi tenemos las riquezas como la fiebre. Porque dezimos que  
 tenemos fiebre y no es asi que ella tenia a nos.

¶ Doctrina. xviii.

Dezia vn m̄cebo liuiano y loco del̄te Pitagoras / q̄ mas q̄rr̄ia  
 conuersar cō mugeres q̄ con philosophos. Respondio Pitago=  
 ras / tambien los puercos se echan de mejor voluntad en el suzio  
 cieno que en agua limpia.

¶ Doctrina. xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aq̄llo que es torpe de hazer.

¶ Doctrina. xx.

Huye de auer gan̄cia torpe: asi como huyrias de vn gr̄a daño.

¶ Doctrina. xxi.

Perdona muchas vezes a otro: mas ati nunca.

¶ Doctrina. xxii.

Piensa largamente lo que has de hazer: mas despues de pensa=  
 do hazlo presto.

¶ Doctrina. xxiii.

Haras mas de lo que dizes.

¶ Doctrina. xxiiii.

El que pide lo que es difiçil de hazer el mesmo se dize de no.

¶ Doctrina. xxv.

(No bagas) de mal ageno tuyo.

No bagas.

Quiē desfiende los  
 mal hechores haze  
 del mal ageno tuyo  
 que ay n q̄ no aya  
 culpa en dar fauor  
 aq̄n lo hizo. Por  
 ende dizē los legi=  
 stas q̄l juez que da  
 mala sentēcia haze  
 del pleyto ageno /  
 tuyo. Porq̄ lo q̄ a=  
 nia d̄ pagar el deu=  
 dor si fuera cōdena  
 do ha de pagar el  
 juez q̄ lo absoluió /  
 cōtra justicia.

La virtud.

Dizelo por la fuer=  
 ça del cuerpo y del  
 denuedo.

¶ Capitulo. v. ¶ Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal: sino con gran sobra de estos bienes /  
 temporales.

¶ Doctrina. ii.

No cumple ser hombre mucho risueño. Porque si lo es / forçado  
 es que otros / rian del.

¶ Doctrina. iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias llevar.

¶ Doctrina. iiij.

Haras por los otros lo que desleas que hagan por ti. Y peque=  
 ño looz es no teniendo aduersario vencer.

¶ Doctrina. v.

Yo he por malos testigos los ojos y las orejas del pueblo.

¶ Doctrina. vi.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

¶ Doctrina. vii.

Deuē los hōbres apercebirse y hazer prouision pa la vezez de do=  
 ctrina de sciēcia asi como se apercebirian de vianda pa el cuerpo.

¶ Doctrina. viij.

No canfes aprendiendo. Porque asi son las letras para el cora=  
 çon / como el bordon al cuerpo enfermo.



**Doctrina. ix.**  
Esse mesmo fin deues poner al aprender que al beuer.

**Doctrina. x.**  
No ay dolor alguno que no se disminuya por espacio de tiempo / o no desaga al cuerpo / o le destruya.

**Doctrina. xi.**  
Pregũto vno a Symonides philosopho / q̄ manera temia / pa q̄ no vuiessen embidia del. Respondio / si no tuuieres cosa buena. Y si no hizieres cosa biẽ / porq̄ quãtos gozos y plazerẽs tienẽ los v̄turofos / tantos gemidos tienen los embidiosos.

**Doctrina. xii.**  
El diuero es tormẽto al auariento / y es desonrra al gastador.

**Doctrina. xiiij.**  
Reprehendian vnõs a Socrates / porque cõuersaua cõ muchos hombres luxuriosos. Respondio mas necessario es el medico a los enfermos que a los sanos.

**Doctrina. xiiij.**  
Dezia Socrates el auariẽto necesitado dañaõ padece sin mēgua.

**Doctrina. xv.**  
Deues auer por gloria tuya / la buena fama de tu amigo.

**Doctrina. xvi.**  
No ay cosa que no sufra a aquel que perfectamente ama.

**Doctrina. xvij.**  
Aristotiles d̄zia graue cosa y difiçil es purar los amigos ã las psididades / mas ã las grãdes aduersidades ligeramẽte se pr̄ueuã.

**Doctrina. xviii.**  
La muger hermosa no es otra cosa sino vn tēplo hedificado sobre vn albañar.

**Doctrina. xix.**  
Encerrada este en ti la palabra que tu solo sabes.

**Capitulo. vi.** **Doctrina primera.**  
**G**ran consuelo en las aduersidades no tener el hombre culpa ni merecer lo que padece.

**Doctrina. ii.**  
La fortuna muchas vezes desampara ala consciencia ynocente / mas la esperança nunca.

**Doctrina. iij.**  
Pregũtaron a Aristotiles si callaua porq̄ no tenia palabras que dezir. Respondio no ay loco alguno que puede callar.

**Doctrina. iiii.**  
Preguntaron le esso mismo / porq̄ callaua entre los malos. Respondio porque muchas vezes me peso dello que bable / y nunca me arrepenti de callar.

**Doctrina. v.**  
Dixo Democrito a vn rustico que callaua vn dia en vn combite. Esta manera sola tienes de hombre sabio / que callas.

**Doctrina. vi.**  
Este mismo Democrito dixo a vn parlero vn dia o loco me soz ha



rias en callar que en hablar. Porque la natura nos dio vna lengua y dos orejas.

¶ Doctrina. vii.

Desonrraua vn dia vn hombre que era de gran linaje a vn philosopho que no era noble. Respondiole. Desto he gran plazer que yo me leuante por mi y tu por ti cayste/yo soy honrra de mi linaje y tu desonrra del tuyo.

¶ Doctrina. viii.

Doblado dolor tiene quien rescibe la injuria/ si es baxo y vil qen gela haze. Porque haze se el mal muy duro o sufrir quando es verguença de confessar qen gelo hizo. Y cõsuelo es del mal/ que hombre rescibe la dignidad y grandeza de quien gelo haze.

¶ Doctrina. ix.

Dixo vn mancebo hermoso a Demostenes /si tan mal quisiessen los hõbres ami como ati/yo me aborcaria. Respondio Demostenes ante me aborcaria yo si me amassen ami como ati.

¶ Doctrina. x.

Aquel que tiene cuydadõ del cuerpo y no del spiritu/ semejante es a aquellos que visten vestidura preciosa en cuerpo suzio.

¶ Doctrina. xi.

Un philosopho vio a vno que olia a olores de algalia y sabuma duras/ y dixo verguença he de te llamar yaron. Porque senti en ti falso olor.

¶ Doctrina. xii.

Este mismo philosopho/ viendo entre mucha gente que olian estos olores. Dixo a altas bozes. Qual yaron de vosotros huele amuger.

¶ Capitulo. vii.

¶ Doctrina primera.

Los alcaldes de Athenas / mandaron vn dia acotar vn ladrõ y Democrito en viendo le dixo. Los mayores ladrones dan pena a los menores.

¶ Doctrina. ii.

Desonrraua vn dia vn hõbre a Crisippo philosopho/ y el no respondio otra cosa/ sino apartandose del/ dixo. Tambien soy sefior de mis orejas como tu de tu lengua.

¶ Doctrina. iii.

Dixo vno a Aristotiles. Oy mal dezir de ti a vno q passaua por la calle. Respondio Aristotiles/ no dezia mal de mi/ mas o aquel que ensi hallare aquello de que el dezia mal.

¶ Doctrina. iiij.

Desonrraua vn hombre a vn philosopho. y respondiõle tu te acostumbraсте a dezir mal/ y mi consciencia es testigo que yo aprenda menospreciar los malos dezires.

¶ Doctrina. v.

Este philosopho dixo a vno q solia venir amenudo ale pedir dinero p̄stado y pagaua tarde/ si te p̄stare el dinero pdere a ti y a ello.

¶ Doctrina. vi.

La benignidad y mansedad del capitan en su bueste no es otro sino ruydo contra los enemigos.



## Doctrina. vij.

Por menor tienenn los caualleros qualquier trabajo / quando toma el capitan su parte.

## Doctrina. viij.

Quien no castiga el peccado bien parece que el gelo manda.

## Doctrina. ix.

Assi como en la guerra son heridos los cuerpos de los hombres / con cuchillos / assi en la paz son llagados con deleyte.

## Doctrina. x.

Pregunto vno philosopho a otro / que manera ternia / para que lo quisiessen bien los hombres. Respondio / si hizieres muy buenas cosas y hablares muy poco.

## Doctrina. xj.

La ira no es otra cosa sino vn desseo desordenado / deleyte de vengança.

## Doctrina. xij.

Todas las cosas que vienen a desora son mas graues.

## Doctrina. xiiij.

Dixeron a Anagoras / que era muerto su hijo. Respondio / quando yo lo engendre bien sabia que auia de morir.

## Capitulo. viij.

## Doctrina prima.

**P**ropio acto de locura es ver los peccados ajenos / y olvidar los suyos.

## Doctrina. ij.

Queris vno hurtar a Diogenes ð noche vna talega de dineros / que tenia ala cabecera / y el sintiole y dixo al ladron / lieuala ya desauenturado y baras que durmamos ambos.

## Doctrina. iij.

(Proverbio) es de los griegos / que cada vno se trabaje en aquella arte que sabe.

## Doctrina. iiij.

(Querian) partir algunos discipulos ðl lugar do estaua Socrates / y rogaronle que ante que partiesen les diesse alguna buena doctrina para ordenar su vida. Y el dixoles que viniessen todos a su casa / y venidos llamo a su muger que estaua en vn sobrado / y mandole que vertiesse vnos cantaros que tenia llenos de azeyte y de miel y ella obedesciendo hizo lo luego. Estoce Socrates dixo a estos si tanto tuuierdes en vuestras casas que luego hagan lo que mandaredes biuireys bienauenturadamente.

## Doctrina. v.

La honrra cria las artes y todos siguen los estudios y se encien de en ellos por la fama.

## Doctrina. vij.

segundo de la prouidencia en el caplo .xviij. La si fue esta / o la otra la q hizo lo q aq se contiene no lo se. Pero de presumir es q seria la otra. Por q Xantippe no deuria ser ta cortes / que luego hiziesse lo q mandana Socrates / mas qualquier que ella fue. baste que la intencion ð este exemplo es q entonces es bien regida la casa / quando luego sin otra dilacion se haze lo que manda el seño. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este texto. Porque parece contra dezir la doctrina de Aristotiles el qual dize en la Yeo =

## Proverbio.

Athens era el mas famoso estudio de gratia y ayn por vna tna de toda Europa. y dize q acof = tbraua en el qndo algun moço era ya de hedad pa apre = der officio traerles late los oficiales ð todos los officios y hazia le apreder a quella arte q veyã aq mas se ynclina = ua y con esto salia mas excelentes officiales. y segun dize el apostol acada vno es dada su gra y no ay hõbre q no sea abil pa alguna cosa y si acierta en poner se en aqlo e que es abil nescer = sario es que haga obras excelentes. E por esto dize aqui que cada vno se trabaje. Como si di xiesse q ysando cada vno aqlo q sabe y pa lo q es ha = ze se las obras bien como cuple. Por q dela turbacion y cofusio de los officiales nascen grand des incõuenietes.

## Queris.

Dizen q tenia Socrates dos mugeres ala vna llama = ua Xantippe / y esta fue la que derramo el agua snzia sobre la cabeza / segun se escriue en el libro



nomica / q̄ ala muger pertenece orde-  
nar lo de dentro de casa. y que no es  
conueniente al marido / hablar en las  
cosas menudas / q̄ en casa se han de ha-  
zer. y pues el verter de los cantaros  
era cosa menuda y de dentro de casa /  
nolo deuiera ser mandar / ni ella obede-  
cer a esto se puede responder que bien es  
verdad que las cosas menudas que pertene-  
cen al aparejo de la casa no se debe el  
marido comunmente ocupar. Pero quando  
en ello es presamente manda luego es de  
obedecer como aq̄ se dice que se hizo.  
Por que deue pensar la muger q̄ no lo  
manda de balde. Mas q̄ alguna razon  
suficiente le muene a ello. y lo que  
deziemos de la casa / tambien lo deuemos  
entender en vna ciudad / o prouincia /  
o reyno. porque esto es bien gouernar  
la tierra quando luego se pone / por obra  
lo que manda el señor. porque a el pertenece  
deliberar con madura p-

uidencia lo que deue mandar / y al seruidor  
executar con buena diligencia lo que el  
manda. y muchos daños vinieron en  
diuersas partes señaladamente en  
guerras por no ser bien obedientes  
los señores y capitanes. E muchas  
uictorias se vinieron por los obedecer  
prestar. En la batalla de Lanas que  
fue vna de las famosas del mundo /  
dizen que se vencio por ser muy  
obedecientes los caualleros a  
hanibal comenendo y retrayendo y  
apartando los ala batalla. E  
llegandolos luego sin tardança  
alguna / y cercandolos los  
enemigos a qualquier señal que  
hanibal hazia.

Aquel es verdadero philosopho que notiene su ciencia / pa  
mostrar que sabe mas que los otros / mas para regir bien su vida.

¶ Doctrina. vii.

Como el campo por mucho gruesso que sea / no da fructo si no le  
labran assi el coraçon por sotil que sea / no sera sabidor sino ha do-  
ctrina.

¶ Doctrina. viii.

La costumbre muestra al hōbre sufrir los trabajos / y menospre-  
ciar las llagas.

¶ Capitulo. ix.

¶ Doctrina primera.

Si amas la continencia / y la buena temperança corta las co-  
sas superfluas / y recoge y estrecha sus desseos / considera con-  
tigo quanto la natura pide no quanto cobdicia.

¶ Doctrina. ij.

Si fueres continente atañ grande grado veras que seas con-  
tento contigo mesmo solo.

¶ Doctrina. iij.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

¶ Doctrina. iiij.

Todas las blanduras y delicadezas catiuan al coraçon con vn  
ascondido deleyte.

¶ Doctrina. v.

Note des alas corporales delectaciones presentes: ni desees las  
absentes.

¶ Doctrina. vi.

La vianda tuya sea tal / que ligeramente se pueda auer.

¶ Doctrina. vii.

Quando viueres de comer no te llegues a ello como a deleyte /  
mas como a vianda.

¶ Doctrina. viii.

La hambre despierte tu paladar / no los sabores ni las salsas.

¶ Doctrina. ix.

Tus desseos sean tales que con poco se puedan cumplir.

¶ Doctrina. x.

Si quisieres seguыр esta virtud de continencia / escoje pa tu mo-  
rada casa mas sana que delectable. y no quierdes que conozcan al  
señor por la casa / mas ala casa por el señor.

¶ Doctrina. xi.

Esto guarda mucho q̄ no sea tu pobreza embidiosa / ni sea tu ab-  
stinencia de las viandas suzia y vil.



**A**qui comienza el libro de Lucio anneo Seneca q̄ se llama dela prouidencia d̄ dios a Lucillo trasladado de latin en lēgua castellana por mandado del muy alto principe/ y muy poderoso rey y señor n̄ro señor el rey dō Juan castilla y d̄ Leō el segūdo. Porēde el prologo dela traslaciō habla conel.

**P**rologo en la traslacion.



¶ Tan dulce es la sciencia. O muy catholico p̄ncipe avn aq̄l lo siente q̄ nunca aprendio. Que deleyta el ver/ d̄leyta el oyr/ deleyta a las vezes los otros sentidos. Mas la otra delectacion d̄la sciencia a todos sobrepusa/ los otros plazer es/ y no es sino razon. Que pues el hōbre es vna criatura mediana entre las sustancias aptadas q̄ llamamos los angeles y los animales irracionales y brutos/ deleytar se deue mas en aq̄llo q̄ le es comū cō la natura angelical/ q̄ en aq̄llo q̄ mejor o t̄biē como el siētē las bestias. pero la errada costūbre y obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sensible/ y dexar q̄ se tome de orin la parte intelectual q̄ es en el hōbre mas alta. Porēde avn que la sciencia sea muy delectable/ no se deleytan y gualmēte todos en ella. Porq̄ assi como en muchas cosas de q̄ los hōbres tomā plazer/ no se alegran las bestias/ assi el gozo del saber la dulçura del estilo eloquente/ con q̄ se huelgan los elevados ingenios/ no solo no se gozan tanto como deuiā/ mas alas vezes avn se enojan algunos. Ni es de pensar que todos los q̄ si guen las sciencias/ siētē perfectamēte este plazer. Porq̄ algūos aprēde por ganar. Otros por fama/ o por otros fines diuersos/ y por alcanzar aquello que dessean cauan en los libros/ como quiē caua vna viña/ no porque el estudio los deleyte. Mas porq̄ los delecta la esperançā del galardō. Porēde la señal verdadera d̄ amor d̄ sciencia es deleytarse en estudio. Que avn que las obras dā testimonio del hombre/ segū escripto es por los fructos los conoscereys. Pero no se conocen tan ay na por las obras de fuera como por la delectaciō del coraçon q̄ es obra d̄ dentro. y assi q̄ en los hombres mas ay na quisiere conocer/ no mire lo q̄ hazē/ mas en lo q̄ toman plazer. Porq̄ muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad/ mas nunca nos delectamos por fuerça. y prueua cierta de bueno es deleytarse en lo bueno. La q̄l reluze muy bien en vuestra virtuosa persona. Que si no se d̄lectasse en las nobles doctrinas de sciēcia/ especialmente en aq̄llas que guyan/ y fuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos y tantas/ y tales ocupaciones d̄ guerra notorias a toda Europa/ y avn a grā parte d̄ Africa/ no se ocuparia en leer doctrinas d̄ los antiguos. Mas el vuestro escogido ingenio y loable voluntad vos hazē q̄ quando espacio vos dan los grandes hechos q̄ entre las manos traeys recorray a letura d̄ libros/ como aū plazētero y fructuo



## Libro quarto:

so vergel. Y ayñ que muchos leey's/plaze os escoger alas vezes Seneca y no sin razõ. Porq̃ como quier q̃ muchos s̃o los q̃ bien viueron hablado. Pero tan cordiales amonestamiẽtos/mi palabras que tanto hieran enel coraçon / ni assi traygan en menor precio las cosas mundanas/ no las vi en otro delos oradores gentiles. Y ayñ que a Licero todos los latinos reconozcan el pncipado dela eloquencia / pero mas segun el mũdo hablo en muchos lugares. y no guarnescio sus libros de tan expresas doctrinas mas siguiyo su larga manera de escreuir y solenne como aq̃l que con razon enel hablar lleuo el principado/mas Seneca/tã mendas y tan juntas puso las reglas dela virtud/con estilo eloq̃nte/ como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia/ enel muy lindo paño dela eloq̃ncia. Porende no lo deuemos llamar del todo orador. Porq̃ mucho es mezclado cõla moral filosofia/ y ayñ cõ esta razõ bien puedo mouer otra. Porq̃ Seneca fue vño natural / y nascido en vños reynos / y tenido scria si biuiesse ð vos hazer omenaje. Y pues catorze cẽtenas de años q̃ entre vos y el passaron no lo consintieron que por su persona os pudiesse seruir/siruan os agora sus escripturas. Y ayñ q̃ teney's gran familiaridad enla lengua latina / y para vña conformacion bastaua leer lo como lo escriuió/ pero q̃listes auer algũos de sus notables dichos en vuestra lengua castellana. Porq̃ en vuestra subdita lengua se leyessse/lo que vuestro subdito enlos tiẽpos antiguos cõpuso. y no os contentastes ðlo vos entender si por vos no lo entendiesen otros. Auestra muy cierta de excelso y gran coraçon. Porq̃ quãto mayor es la bõdad tanto es mas comunicable. Y como de algũas copilaciones nuevas q̃ delas obras de Seneca muchos en vno ayuntaron / os pluguyessen algũos dichos: mãdastes a mi q̃ los tornasse en nra lengua/no por la ordẽ que ellos estauan escriptos/mas como a caso vinieren. Y porque aq̃llos eran cortados por el copilador segun a su propolito entendio q̃ cumplia / quisistes ver algunos otros sacados enteramente de su original. y escogistes entre todos el libro q̃ se llama dela puidẽcia. Prudẽte porcierto y discreta electiõ. Porq̃ q̃l p̃mero se deue leer q̃ aquel q̃ habla de dios q̃ es el primer principio. Y si pa regir las mayores obras son las mayores doctrinas halladas/ q̃l primero deue ser en orden q̃l tractado dela prouidẽcia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por vño mandado/no porq̃ no conocia mi insuficiẽcia q̃ ni pa esto/mi para semejãte bastaua. Que manifesta es ami la ignorãcia/especialmente pa escreuir a vño real estado/cuya grãdeza me espanta. Pero acordose me auer leydo/q̃ Clario Semino hablãdo a Julio cesar / començo la habla assi. Cesar/los que delante ð ti osan hablar no saben la tu grandeza/los q̃ delante ð ti no osan hablar / no conoscẽ la tu bondad. Lo q̃l por cierto puedo yo cõ gran razõ dezir ayos como a Cesar dezian / q̃ Cesar muy grãde fue no gelo podemos negar/ y mucho monto enel mundo. Mas hombre llano de ciudad nascio/ yno ðl pueblo romano/y nueua reziẽte fue su grãde



za/y ganada por vna desigual osadia. Porque hermosamēte di-  
ze del Tullio q̄ no ouo otro derecho a reynar / sino q̄ lo ymagino  
y salio conello. Otra es por cierto la lindeza dela corona de Espa-  
ña/que desciēde texida de emperadores y reyes desde los siglos  
antiguos. Ni tuuo Cesar benignidad q̄ no leamos el muchas co-  
sas crueles/hechas por hartar su terrible ambiçió:las quales son  
agenas de vuestra muy humana bondad/ que para vos seruir a  
todos anima. Porēde avn que vuestra grandeza me ponga te-  
mor vuestra virtud me da osadia. Y avn que recognosciēdo vue-  
stra excelencia/la lengua quisiēra Cesar. Recordando se d̄la vue-  
stra suauidad muy benigna/la mano corrio con la peñola/esperā  
do con presto coraçon y alegre/rescebir vuestra emienda notable.  
Porque mas dulce es ami ser emēdado por vos/que loado por  
otro. Hasta quando plogo tan largo en tan pequeña obra? Creo  
quel plazer que tienē mis ojos en vos ver/ y mi lengua en hablar  
deuos/siente mi peñola en vos escreuir. y como cauallo ardiē-  
te de boca corre sin mandado/pero refrenemos lo ya/teniendo le  
reziamēte la rienda y guardando lo q̄ en otras escripturas guar-  
do. Ante que Seneca hable/ para su mejor declaracion escriui la  
introducion siguiente.

**C**Introducion.



La prouidēcia diuinal muchos son los que habla-  
ron assi catholicos como gētiles. Porque avn que  
algunos delos muy antiguos / que lumbre de se/  
no tuuierō/negaron la prouidencia y quisieron de-  
zir:q̄ el mūdo y todas las cosas que enel son/ son y  
fueron hechas por acaescimiento/ y no por ordenā

ça dela soberana disposicion. y este error se dize que siguieron de  
Abocrito y los Epicuros/ pero todos los notables philosophos  
condēnaron esta opinion como manifestamente errada. Y otorga-  
rō ser prouidencia. Assi los Estoycos/cuyos capitanes fuerō So-  
crates/ y Platō como los Peripateticos/cuyo principe fue Ari-  
stoteles/ negaron venir las cosas por acaescimiento desordena-  
do. Pero en sus escripturas vsaron mucho deste vocablo hado/  
segū parece por diuersos libros. Assi de Liceron como deste Se-  
neca/de que agora hablamos/ y d̄ otros. Y esto hizo herrar a mu-  
chos d̄los ignorantes. Porque avn que los sciētificos hombres  
supierō como se deuia entēder. Pero los pueblos cōmunes oyē  
do d̄zir hado:ca yerō en diuersos errores. Porēde los sanctos  
doctores que son verdaderos philosophos no vsaron escriuir ha-  
do en sus escripturas. Mas siempre que dela disposiciō perdura-  
ble gouernadora de todas las cosas an de hablar/llaman la pro-  
uidencia. y para mejor entender la significacion desta palabra es  
de saber:que la prouidēcia que solemos a manera de nuestro ha-  
blar llamar discrecion/tiene tres partes principales.

**C**La primera es:memoria delo passado. **C**La segunda es:  
ordenança delo presente. **C**La tercera es:proueymien-

**C**Mota q̄ Platon  
y Socrates fueron  
principales capita-  
nes delos philoso-  
phos Estoycos / y  
Aristoteles fue pn-  
cipal caudillo d̄los  
Peripateticos.



## Introducion.

to para lo venidero. Y este pueymiento si es en alguno de nos llamaſſe prouidencia humana. Si es del primero principio eternal/ que es dios llamaſſe prouidencia de dios perdurable. y la prouidencia eternal/ y diuinal ſegun que muchos de gran auctoridad eſcriuierõ no es otra coſa/ ſino aq̃lla razón/ q̃ eſta enl ſoberano principe q̃ ordena todas las coſas: la qual no pone neceſſidad alg̃na al libre aluedrio. Mas ay n que las coſas neceſſarias vengam neceſſariamente/ pero las que no ſon neceſſarias dexalas venir contingentemente. Y como quier que en quanto es ordenador de todo ſe llama prouidencia/ pero en quãto ſabe todo lo venidero/ llamamos la preſciencia. y en quanto por ſu infinita ſabiduria eſco ge los que ſe an de ſaluar/ llamaſſe predeſtinacion. y por que aſſi como en las coſas humanales/ quãdo algunos ſon eſcogidos para algun gran hecho/ eſcriuen los en algun libro. y por eſto los le gistas llaman a los ſenadores padres en vno eſcriptos. Aſſi a eſta ſemejança como ſi los predeſtinados fueſſen eſcriptos/ llamamos a eſta preſciencia de dios/ con que predeſtino alg̃nos para la vida perdurable en el libro de vida. Por ende en la ſancta eſcriptura ballan ſe eſtos vocablos mezclados en diuerſos lugares/ prouidencia/ y preſciencia/ y predeſtinacion/ y libro de vida/ pero prouidencia es la mas general palabra. y deſta Seneca que fue vno de los Eſtoycos habla en eſte libro que a Lucillo embio/ no q̃ tra cte generalmente lo que acognicion della perteneſce/ mas ſolamẽ te toca vn articulo el qual es eſte. Porque dios conſiente venir mal a los buenos/ y proſſiguelo con polido eſtilo/ ſegun ſu coſtumbre. El qual en eſte lenguaje por vueſtro mandado/ lo menos mal que yo pueda traſlade/ ſiguiendo el ſeſo mas que las palabras. No por cierto que paſaſſe la dulçura de ſu hablar en nueſtro romance. Porq̃ yo no lo ſupiera hazer/ mas que eſta traſlaciõ vos ſirua de tanto/ que lo que Seneca quiſo con ſu eloquencia dezir lo hallen en nueſtra lengua llanamente con effecto traſpuerto. y ay n que el tractado eſtaua continuo ſin alguna particion/ partir lo he en capitulos/ porque mejor y mas cierto podays ballar/ lo que notar vos pluguiere. y por quãto en algunos lugares eſta ua oſcuro por tocar hystorias antiguas que no ſon conoſcidas/ ſe ñalelo en las margenes/ contãdo breuemente/ quãto baſtaua ala declaracion de la letra. y aſſi miſmo donde ſenti/ perdoneme Seneca: alguna concluſion q̃ cõtradixieſſe a los ſanctos doctores cõtradixela luego/ porque no le dexemos con ella paſſar. Y el que lo oy eſſe no fueſſe engañado. Porq̃ en tãto es de dar fauor a las eſcripturas de los gentiles/ en quanto de la catholica verdad no oſuian. y cerca deſto por cierto bien dize Ciceron. Que nũca deue hõbre ſer aficionado tanto a otro: que ay n q̃ muchas coſas buenas dixo q̃ le accepte lo que dixo mal. Ni tanto deue aborreſcer a quien las malas coſas dixo/ que no accepte lo que dixo bien. Por ende para aceptar lo bueno/ y rehuſar lo malo/ y fortificar la virtud que ſepa fuertemente vencer el rigor de la fortuna quãdo cõ batir nos quiſiere inclinemos la oreja/ y eſcuchemos a Seneca.

noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d  
noſi q̃ ſi eſtoſ d



Capítulo primero.



**P**reguntaste me Lucilio/pues el mundo se rige por la prouidēcia de dios/porq̄ acaescē muchos males a los buenos varones. y a esto te pudiera yo mejor responder en el tratado dela obra principal: es a saber quādo demostramos como la prouidencia de dios es sobre todas las cosas/ y q̄ dios es presente entre nosotros. Pero pues te plaze q̄ de aq̄l tratado mayor cortemos esta partezilla/ y dclaremos esta p̄gunta sola. q̄dādo toda la otra dubda entera / hare esto q̄ pides. E no es muy graue cosa d̄ hazer porq̄ pcurare enillo causa y negocio d̄ los dioses. y en esto por ellos he d̄ hablar. E parece me q̄ es supfluo al p̄sente mostrar q̄ tan grāde obra como es este mundo/ no esta sin alguno q̄ lo guarde y gouierne. E q̄ este curso de las estrellas/ y la diuersidad d̄ sus mouimiētos/ no viene por acaescimiēto y por caso de ventura/ lo q̄l claramente parece ser assi. Porq̄ lo q̄ por acaescimiēto viene muchas vezes se turba/ y p̄sto viene variaciō. Mas esta ligereza d̄ los cielos tā ordenada y tan sin turbaciō alguna/ cierto es q̄ p̄cede por mandamiento d̄ ley p̄ durable. y todo hōbre deue p̄sar q̄ tan grande y tā maravillosa orden q̄ rige todas las cosas que son en la tierra/ y en la mar. E q̄ por regla tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol y dela luna/ no descende de fundamento que yerra. Porq̄ si estas cosas sin deliberaciō por acaescimiēto se ayuntassen/ no terminian tan grāde arte que hiziesen estar la muy pesada tierra q̄ da sin mouer en medio del muy arrebatado curso d̄l cielo que la rodea/ y se mueue enderredor d̄lla. y q̄ las mares metidas por los valles cerquē y ablādezcā las tierras/ y no crezca cosa algūa/ con quātos rios entrā enellas. E q̄ de muy pequeñas simiētes nascē muy grādes arboles. Y avn aquellas cosas q̄ parecen que vienen sin orden y sin certinidad/ d̄ creer es q̄ tienen ordenança. Digo esto por las lluias/ y por las nieues/ y por las caydas de los ap̄surosos rayos/ y por los fuegos q̄ alas vezes caē y rōpen las cūbres d̄ los mōtes/ y por los terremotos d̄ la tierra q̄ bazē q̄ parece q̄ se q̄ere caer/ y otras cosas muchas q̄ arrebatada mēte/ y con gran p̄fesa y rebuelta se mueuen cerca de las tierras/ no acaescen sin razon avn que parece a nos que vienē a defora/ mas sus causas tienen. Y esto mismo las cosas que se veē en lugares estraños y son auidas por milagro alguna causa tienen. Como en mitad de las ondas salir aguas calientes. y en la grande y alta mar parecen nuevos pedaços de tierra de insulas que d̄ nuevo se muestran. Pues ya si alguno mirare como se vazian los puertos de la mar: partiendo se el agua dellos y tornandose alo alto/ y d̄ ay a poco el espacio tornandolos acubrir/ bien creera que no por ciego mouimiento/ y sin discrecion se traen las ondas dentro/ y tornan despues a salir. y con gran curso recobran el lugar que tenían/ y



## Libro quarto.

crecen su poco a poco y suben cada ora / y cada dia segun que la estrella lunar las saca / acuy o aluedrio el mar oceano cresce y mengua. Guardanse estas cosas para tractar en otro tiempo: especialmente porque tu no dubdas dela prouidencia / mas queraste della. Pero yo te reconciliare y tornare en gracia con los dioses: los quales son muy buenos / a los muy buenos. Porque la natura no padesce que las malas cosas empachen a los buenos en algũ tiempo ni en alguna manera.

### Capitulo segundo.

**E**ntre los buenos varones / y los dioses amistad ay puesta y establecida entre ellos por la virtud. y ay n̄ q̄ digo amistad / bien pudiera dezir parentesco / o semejança. Porque del buen varon a dios / no ay diferẽcia sino (en tiempo). Porq̄ su discipulo es y seguidor de sus carreras y su verdadero hijo / y con hombre de su linaje. Y dios que es padre muy graue y riguroso demandador de las virtudes criale (duramente) como hazen los padres rigurosos. Por ende quando vieres a los buenos varones / y bien q̄stos de los dioses trabajar / y sudar / y subir por lo aspero. y a los malos bolgar y vsar de deleytes: piẽla lo que acaesce a cada vno de nos cõ sus hijas. Porq̄ tomamos plazer õ las cõtristar / y alas sieruas deramos andar a su volũtad / alas hijas apremiãdo con castigo triste / y alas sieruas dãdo lugar a su osadã. y esso mismo cree por cierto que haze dios que no dera al buen varõ andar en deleytes. Mas prueualo / y endurecelo / y aparejalo para si. Por ende muchas cosas aduersas vienẽ a los buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaescer al buen varõ / porq̄ no se abara ni se muda por las cosas contrarias. Porq̄ assi como tantos rios q̄ veemos / tãtas y tã grãdes lluias / toda la fuerça de las fuẽtes q̄ nascen en medio de la tierra / no mudã el sabor de la mar / ni la abarã / ni la mueue en cosa. y assi la fuerça de las cosas aduersas no mueue el coraçon del varon fuerte / ante esta firme en su estado / y qualquier cosa q̄ le venga tornala de su color. Porq̄ es mas poderoso que todas las cosas q̄ fuera le acaescẽ. No digo yo que no las siente / mas digo que las vence. Y ay n̄ mas digo que esta holgando y plazentero y se leuanta y se sube contra qualesquier cosas cõtrarias q̄ le vengã. Y piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse de su virtud. Y qual varon ay que sea cobdicioso de las cosas honestas / que no desee auer trabajo justo / y q̄ no sea presto a se poner en los actos õ la virtud ay n̄ q̄ le sean peligrosos. Y qual hombre ay diligente que no aya el ocio por pena. Y veemos estos mancebos que prueuã los cuerpos y tienẽ cuydado õ las fuerças corporales q̄ q̄eren puar el cuerpo cõ los q̄ hallã mas rezios / y ruegã a aq̄llos cõ q̄n q̄ere luchar / o hazer algun acto de armas q̄ de todas sus fuerças vsen contra ellos / y sufresse herir / y trabajar / y sino hallã quiẽ lo lo por si sea su y gual / luchan y prueuãse cõtra muchos en vno. Porq̄ secase la virtud sino tiene aduersarios / y estonce paresee q̄ tamaña es y quanto resplandesce / quãdo muestra su poder en el grã su

### En tiẽpo.

Dize esto porq̄ dios es perdurable / y el hõbre es t̄pal / pero otras diferencias ay infinitas q̄ no dize aq̄ Seneca y entre lo infinito no ay proporcion porẽde no es de acceptar este dicho a si gruẽssamente como suena.

### Duramẽte.

No es de entẽder assi grauemẽte / que a los buenos no vienen siẽpre aduersidades diuersas. Porq̄ alas vezes acaesce al cõtrario que los buenos anbiẽ andança / y los malos aduersidades segũ desta materia algũ tanto se hallara notado en la v̄ra copilacion en el tractado de lo q̄ ptenece a dios / el qual fue sacado deste original en la adiccion puesta por vuestro mandado sobre la parte. Prueualo.



frimiéto. y sabe q esto mismo cõuiene hazer a los nobles varones/ q no temã hazer las cosas duras y graues/ ni se querẽ del bado. y q̃lq̃er cosa q les acaesciere ayã lo por bueno/ y tornẽ lo en bien. Porq̃ no es dõ cõsiderar lo q sufres/ mas como lo sufres. y no paras miẽtes quãta diuersidad ay entre la manera q tienen los padres cõ los hijos/ y la q tienẽ las madres. Porq̃ los padres mãdã les q ysen los estudios cõ grã diligẽcia/ y cõtinuamẽte. y avn en los dias delas fiestas no les dexan estar ociosos/ y hazen los sudar. y avn alas vezes llorar y echar lagrimas/ y las madres bala gã los enel seno y qerẽ los tener ala sombra/ y q̃rriã q nũca lloras sen ni se cõtristassen ni trabajassen. y õuemos cõsiderar q dios tie ne a los buenos varões volũtad dõ padre/ y amalos mucho/ y qe re q seã ysados dõ trabajos y dolores porq̃ ganẽ fuerça y dadera.

Capitulo. iij.

**L**os aiales muy gruessos floros son y perezosos. y no sola mẽte si les dã trabajo/ mas avn mouiẽdose cõ grã carga de carnes q traẽ/ dẽfallacẽ. y assi la bien andãça/ qen nũca es herido/ no es para soffrir golpe alguno. Mas la q ouo cõtinaua pelea con los daños/ y las injurias dela fortũa le hizierõ callo/ no se dera vẽcer de mal algũo/ y avn q cayga pelea de rodillas. y marauillas te tu/ si dios q es muy amador delos buenos da la fortuna con q exercitẽ/ y cõtra qen ysen de su virtud a aq̃llos q̃l qere q seã muy buenos/ y muy excelẽtes. E yo por cierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee cõtra ellos. Porq̃ mirã los dioses a los grãdes varones quãdo luchã cõ algũa defauẽtura. Como nos auemos alas vezes grã plazer en mirar quãdo vn mãcebo de reziõ coraçõ rescibe enel venablo al venado q viene herido/ o espera sin miedo al Leõ q viene corrido. y este mirar tãto es mas gracioso/ quãto mas reziamẽte el mãcebo lo haze. Mas no son estas cosas tales q hagan mouer los ojos delos dioses a q las mirenen. Porq̃ todo esto es miseria y deleyte dela liuiãdad hu manal. Mas lo q es digno q mire dios/ y a q tome con diligẽcia los ojos como a su obra propia/ es mirar estos dos quãdo peleã. Es asaber el varõ suerte/ y la fortũa cõtraria/ quãdo el es cometi do della. y avn mas de mirar es q̃ndo el comete a ella. y por cierto no veo cosas en las tierras mas hermosas q Jupiter pueda mirar si q̃fiere parar miẽtes/ q̃ mirar a (Latõ) siendo ya todos los suyos/ y toda su liãça no vna vez sola/ mas muchas qbrãtada. De ro ãtre las caydas publicas estaua en hiesto y leuãtado. Puesto caso q todas las cosas se ayũtassen cõtra el solo/ y las tĩras le fue sen guardadas con q̃drillas dõ gẽtes/ y las mares cõ flotas/ y las

Latõ:

Segũ dizẽ los hy storiadores: la parte de Pompeo fue abaxada mucho al niẽpo q Julio Cesar torno de Francia. porq̃ todos los suyos ouierõ de salir dõ Roma. y estõ ce abarco Marcio

y Latõ que fauorecia a Pompeo porq̃ entendia: q̃ procuraua la libertad de Roma rescibio vn gran renes: por quãto toda la su liança fue echada fuera/ y despues rescibio otro mucho peoz quando Pompeo fue vencido en aquella batalla nombrada que dizen dõ Thesalia. La qual en algunos libros se llama la batalla Farsalia do murieron muchos delos Romanos/ y Pompeo huyo/ y alli abaxo la parte que queria Latõ. y despues acabose de baxar quando Pompeo fue degollado por el Rey Tholomeo su criado/ y con todo esso Latõ llego toda la mas gente que pudo y passo en Affrica/ y por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrã



tado/porq̄ cōestas defaunturas fue q̄ brantada su parte muchas vezes: pero ayñ q̄ el quisiera resistir a Cesar si pudiera. y por esto dize aq̄. Estaua en hiesto mas no podía: y quãdo vido q̄ la libertad d̄ Roma segun su ymaginació se p̄dia/ y Cesar d̄l todo era apoderado llamo a sus hijos/ y a los otros q̄ con el estauan en vn lugar do estaua q̄ llamauã Utica. y porēde a este Latō q̄ fue en t̄po de Cesar llamarō Laton vticēse. Porq̄ muchos Latōes ouo: y Latō nõbre de linaje era y mãdoles q̄ se fuesen a Cesar y se p̄nuesen en su mano/ y se recociã con el: y acõsejoles la manera q̄ toniessen. Y por esto dize Seneca d̄na consejo por la salud agena. y el essa noche despues desto hecho/ entro en su camara y dizen q̄ leyo el libro q̄ hizo Socrates dela immortalidad del aia/ y acosto se adormir vn poco/ y quãdo despertó tomo vn cuchillo q̄ tenia y dio se con el por los pechos/ y el golpe nõ fue tã grãde q̄ luego murió. Los seruidores quãdo lo sintierō leuãtarõse y llegarõ se a el/ y catarõ le la llaga: y cõfinitio lo Latō. Abas despues q̄ se vio otra vez solo d̄statola y abziola cõ las manos y murió. Porēde dize aq̄ Seneca q̄ vna mano sola suya haria camino z̄. E q̄ere dizir este hierro z̄. q̄ su cuchillo q̄ fue puro y nõ hizo mal cõtra sus ciudadanos/ dara libertad a Latō: por quanto le hizo salir el anima del cuerpo/ z̄ y a lugar dõde nõ le podia sojuzgar Cesar. P̄nsea Seneca q̄ la llaga nõ seria muy ancha z̄. Porq̄ ayñ en la muerte guardaria q̄ el golpe fuesse honesto y nõ hiziesse fealdad en el cuerpo/ z̄ fue tal q̄ basto para lo matar. E finge aq̄ Seneca por las palabras q̄ el diria / llegare a mi obra largamēte p̄sada. lo q̄l dezia por la muerte. E ayñ que aq̄ dize Seneca/ q̄ Julia z̄ Petreo se matarõ vno a otro/ Paulo Drosio cuẽta lo en otra manera: diziẽdo q̄ Julia dio dinero a vno q̄ la matasse/ y despues Petreo mató se con aq̄l mismo cuchillo. Y q̄ere dezir Seneca q̄ ayñ q̄ aq̄llo era acto d̄ fortaleza/ pero mayor fortaleza era la de Latō/ por quãto aq̄stos mataron se el vno al otro segun el cuenta. Abas Laton mató assi mismo. Porq̄ era scõ ala grãdeza d̄ su coraçõ rogar a otro q̄ lo matasse. y esta hystoria p̄supuesta/ barto claro esta el testo. E suelen algũos arguyr cõtra Latō/ que pues el se mataua por nõ obedescer a Cesar: porq̄ mandaua a sus hijos y parientes q̄ lo obedesciessen: porq̄ si era bien lo q̄ mãdaua a sus hijos mal hazia en se matar ante que obedescer a Cesar/ mal mandaua/ respondo por el q̄ Laton era hõbre de gran virtud z̄ tenido en gran reputacion/ y auia seguido esta empresa dela libertad de Roma cõ muchos trabajos y peligros. Porēde ael era mayor verguẽca venir a mano de Cesar/ y mejor era la muerte: mas los hijos/ y los otros parientes erã mãcebos y nõ de tanta estima como Latō/ porēde nõ les era verguẽca obedescer a Cesar ni desonesto aquiẽ ya toda Roma/ y la mayor parte del mũdo obedesciã. Cerca de todo lo suyo dicho es de mirar: q̄ ayñ q̄ Seneca esto habla hermosamēte/ ello es grã herroz. Porq̄ matar assi mismo nõ es d̄ loar ni es acto de fortaleza ni de virtud. Assi segũ la verdad catholica como segũ la doctrina de los philosophos: ante es acto de flaqueza/ y reprobado. Lo q̄l mas largamēte se dira en el capitulo postrimero deste tractado dõde Seneca habla desta materia.







le dieró esto. Porque ouieron le por indigno para que del fuesse algúa vez vencida la fortuna: la qual rebuye del hombre que es muy para poco. Como si dixiesse para q̄ tomare yo a este por contrario: pues me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poder/ porq̄ con ligera amenaza se caera. No puede sufrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro con quien nos podamos dar apuñadas. Porq̄ verguença es pelear con hombre que esta p̄sto para ser vécido. y el esgremidor por desonrra tiene de jugar con quien menos sepa que el. Porq̄ sabe que no se alcãça gloria en vencer a aquel que sin peligro es vécido. Y esto mismo haze la fortuna que busca hombres muy fuertes que sean yguales con ella. Y dexa algunos flacos por enojo de contender con ellos: y tomasse con el hombre muy derecho z muy justo z muy porfioso contra quien ella vse de su fuerça. y prueua con fuego a Abucio. y con pobreza a (Fabricio). Y con destierro a Rutilio. y cõ tormento a Regulo. Y con ponçonã a Socrates. Y con la muerte a Caton. Porque gran enxemplo en que todos miren/ no se halla sino en la mala fortuna.

**Fabicio.**

Dizen q̄ a este Fabricio vinieró eba xadores dlos Sãnites y hallaron le cenãdo ayn fuego

muy pequeño y viandas de poco precio de essas q̄ auia por su heredad. y el aparejo de su casa muy pobre. y trayan le grã peso de oro y captiuos. Porque fuesse favorable con los romanos. y dicen que respondio que el que assi buuia como el no auia menester tales dones. Por ende que dixiesse a los Sãnites que el mas queria mãdar a los ricos q̄ ser rico. y este aqen acaescio ayn que le llama aqui Seneca a Fabricio. Valerio llama le Marco Lurio: y llamẽ le como quisieren: basta que qualquier q̄ fuesse tenia en poco el dinero. y quando cumplia era buen capitã en las guerras: y ouo triumpho segun q̄ aqui dize. Pero ayn del mesmo Fabricio dize Valerio loando le mucho que era tan pobre que no tenia sino yn vaso de plata.

**Capitulo. vj.**

**P**Assemos agora por estos que nombramos. Y por auentura diremos que fue mala ueturado Abucio/ porque quemó la mano derecha en el fuego de los enemigos. y dio e la si mesmo la pena de su error: z (hizo huyr) cõ su mano quemada al Rey/ ayn que no lo pudo hazer con la mano armada. Y entenderemos que fuera bien aueturado si touiera la mano en el seno de su amiga. Por ventura fue desaueturado Fabricio porque quando no tuuo q̄ hazer en los hechos de la republica cauaua. Pero auia auido guerra no solamẽte cõ Pirrus mas ayn cõ las riquezas: despues de cessadas las guerras cenaua a su fuego a q̄llas rayes z

**Hizo huyr.**

Seneca toca aqui la hystoria de Abucio la qual es esta. En aquel tpo muy antiguo q̄ndo Porfena rey dlos Etruscos tenia cercada a Roma yncaualle

ro de los romanos q̄ llamauã Abucio/ y despues lo llamaron Abucio scenola: tãta voluntad tenia de saluar a Roma/ q̄ fue desconoscido al real cõ intincio d matar al rey/ y entro en su tienda/ y estava con el yn su secretario/ y Abucio no conoscio al rey. y pensando quel secretario era el Rey/ sacó su espada y matolo y fue luego tomado/ y porque dixiesse la verdad metieró le la mano en el fuego/ y dixolo luego todo. y ayn q̄ le mandaron sacar la mano del fuego no quiso: diziendo que se queria vengar de su mano porq̄ herrara el golpe / y no hiriera al Rey. Estonce el Rey Porfena segun dize Valerio mãdole soltar/ y dixole estas palabras. Agora Abucio vete a los tuyos/ y diles q̄ yo te di la vida q̄riẽdo tu dar ami la muerte/ y alço el real y p̄tose marauillãdo se d tal osadia. y entẽdio q̄ tener cercada la ciudad dõde auia tales hombres/ no podia sino librar mal. y assi fue puada la xtud d Abucio cõ fuego. E hizo huyr cõ su mano q̄mada al Rey/ ayn q̄ no lo pudo hazer cõ la mano armada: porq̄ cõ la mano armada no le hizo mal porq̄ le herro: mas por yer le q̄mar la mano cõ tã grã coraçõ leuãto el real.



yeruas q̄ el con su mano seyēdo viejo arrancaua labrando su heredad ay n̄ q̄ ya en otro tiēpo vuiera gloria de triumpho. y diremos q̄ fuera mas bienauēturado / si lācara en su vientre peces tomados en los puertos q̄ s̄o muy lexos / y auer estrafias / y si encēdiera el apetito del estomago si lo tenia barto o desconcertado cō los mariscos d̄la mar soberuia y hōda. z si se bartara d̄ muchedūbre d̄ fructas d̄ diuersas maneras. y si comiera agrā priessa d̄ los venados tomados cō mucho trabajo y cō muerte de los caçadores. y diremos q̄ fue d̄sauēturado (Rutilio) por el d̄stierro q̄ rescibio pues aquellos q̄ le condenarō diran en todos los siglos que tuuo razon y que con mas plazentero y fuerte coraçon sufrio ser echado de su tierra q̄ sera el quitado el destierro. Y q̄ el solo contra dixo a Sylla aū q̄ era dictador. y mandandole tomar d̄l destierro / no solamente no quiso / mas ay n̄ buyo mas lexos. Uean lo a q̄llos a quien hallo en Roma la bienandāca. Si la vierē veā mucha sangre derramada en la plaça por ti. Y sobre el lago seruiliano / q̄ era el lugar donde d̄sposauan a los que mandan matar. Uean las cabeças de los senadores / y vean cabañas d̄ hombres matadores q̄ andauan por la ciudad. Muchos millares de ciudadanos romanos en vn lugar despedaçados / despues dela fe dada por ti Sylla o mas propiamente hablando con la misma fe. Uean estas aquellos que no puedē con paciencia sufrir el destierro. Pues diremos q̄ fue mas bienauēturado Sylla que Rutilio / porq̄ quando descendia ala plaça le tiraua el cuchillo / o porq̄ consentia que le mostrassen las cabeças cortadas de los varones cōsulares. y daua gualardon y precio dela muerte / haziendo pagar al thesozoro de los dineros publicos. y estas cosas todas hizo aquel que establescio (la ley cornelia).

Rutilio.

En el tiēpo q̄ Sila / y Abario vuerō a quella discordia q̄ llaman guerra cibdadana y preualescio Sylla / y echo a Abario y apoderose en la cibdad z hizo muchas crueldades de muertes y d̄stierros y de tomamientos de bienes que es duro de creer. Tāto q̄ dize Ualerio q̄ en las guerras q̄ vuo con los enemigos de Roma fue tā buē cauallero. Y en los hechos de la ciudad / fue tā cruel q̄ no sabe si lo lo de nueste. Porq̄ si mira los hechos d̄ las guerras / parecele que fue tā bueno a Roma como Scipion. Si en los otros hechos d̄ la ciudad fue dañoso como Hannibal. Porque

mato mucha gente / y hizo matar q̄tro cuadrillas de canalleros / anicndoles dado seguro / y por esto dize q̄ despues d̄ la fe dada confisco muchos bienes no solamente de los q̄ se rebelauā mas de los hombres ricos / mato dueñas y auia plazer en ver las cabeças de los delatados. y por esto dize que le demostrassen las cabeças. z. Entre las otras cosas q̄ hizo destierro a este Rutilio / y despues reuoco el destierro y q̄ solo tomar ala cibdad / mas mas Rutilio no q̄so venir. Y assi ay n̄ q̄ el era tan poderoso que no le osaua alguno contradecir / pero Rutilio no quiso gazer lo que le dixo. Mas ante se aparto mas.

(La ley cornelia). Muchas leyes tienē los legistas q̄ llaman Cornelias. Porque lo q̄ da pena a los homicidas llama Cornelia d̄ los Satiros / y ay n̄ otra ley Cornelia de los falsarios y otra cornelia de las injurias. Pero no dize aqui por ninguna destas. Mas creo que lo diga por la ley q̄ llamaron Agraria / y no es esta ley de los legistas mas otra. Para entender porq̄ lo dize es d̄ saber / que segun cuentan los hystoriadores. Los romanos se alçaron d̄ sobre Lamora que estonces llamauan Rumācia deffonnradamente por vn tracto feo q̄ hizieron. y algunos diffaman a Braccho q̄ fuera en aquel tracto. Por ende quando despues vino Scipion otra vez sobre Lamora y la d̄struyo / estando el Braccho q̄ q̄daua en Roma y era vno de los mas nobles y mas poderosos della con el sentimiento que tenia de aquella diffamacion juntose con el pueblo menudo contra los nobles / y por les complazer ordeno q̄ todos los campos q̄ tenian los hijos dalgo apartados sobre si / que fuessē comunes. y q̄sieron gelos tomar y acaescio en aquel mesmo tiempo q̄ Atalio rey de Asia murio sin hijo y dexo su herencia a Roma / y Braccho ordeno q̄ se partiessē su thesozoro por el pueblo / y a esto todo cōtra d̄zā los nobles / y porq̄ esto era sobre campos q̄ en latin se llaman agros / llamaron a esta ley agraria y llamala aqui Seneca cornelia / por vētura la llama assi porq̄ agrato era de linaje de los cor

f



## Libro quarto.

### Capitulo. vij.

nelios / porque era  
nieto publico d'los  
Cornelios / Lipo  
africano el p'mero.  
y por esta causa / se  
leuato muy grã di  
scordia e Roma. y  
mataro a este Brac  
cho y a otros mu  
chos / y por esto di  
zen q' estas cosas to

das hizo el q' establecio la ley cornelia / Es a saber este Braccho. y fue causa y tormeto delas guerras ciudadanas. No faltaria semejante contienda si ysa justicia no la refrenasse en algunas vuestras cibdades y villas no mucho lexos de aqui / donde se quexan los pueblos por las deheças q' tienen apartadas los caualleros dixiêdo q' son cõcegilas y comunes de todos. (Vengamos agora a Regulo). Uno delos exêplos mas notables y d' mayor hazaña / q' en las historias Romanas me acuerdo auer leydo es el deste Regulo. El q'l Tullio en el tercero d' los officios y Valerio en el primero loa mucho. y avn algũos delos santos doctores hazen del gran mencion. y como quier q' en las circunstancias del hecho aya algũa diuersidad / pero reconociendo el efecto dello q' cerca dello dizen Tullio y Valerio y Paulo Horosio y Cicecio historial. y se escriue es el Ramuleo poco mas o menos el hecho se dize auer passado assi. En la primera guerra Africana Atilio Regulo senador que venia d' linaje del otro Atilio / que fue famoso hõbre / fue embiado por capitã cõtra los de Cartago y passo en Africa y vencio a los Cartaginenses / y tomo cibdades notables y ochenta villas y castillos / y murieron quarenta mil Africanos / y fueron presos cinco mil syendo capitanes d'los Africanos los Andrubales / y viendose assi los Cartaginenses / vencidos / embiaron apedir paza a Regulo / y el no se la quiso dar / sino con muy duras condiciones / y los de Cartago no las quisieron aceptar / y embiaron a Grecia por ayuda / y vino en su ayuda Xantippe rey de Macedonia y hizieron lo capitã y fue contra Regulo y con celadas y arte de guerra venciole y lleuole preso a Cartago / y esto fue en tiempo de Amilcar padre de Hannibal / y por q'nto muchos delos de Cartago estauan presos en Roma acordaron d' embiar sus embaxadores a Roma a trocar los captiuos / y embiaron conellos a Regulo. Pero tomaronle juramento primero / dixiêdo que si no recaudase por lo q' yua se tornasse a Cartago y d'sque fueron en Roma propusieron su embaxada en el senado / y los senadores despues de oyda mandaron apartar los de cartago y quedo Regulo en el senado / y dixieron q' dixiesse lo que le parecia / y respõdio que no era razon q' el dixiesse su voto como senador pues era captiuo d'los enemigos y estava juramentado a ellos / pero porzifaron tanto cõ el hasta q' le hizieron dezir. E dixo que le parecia que no deuiã hazer aql troque / por quanto el era viejo / y los otros romanos q' eran captiuos fueran pocos y harian poca falta a Roma y los Africanos que estauan captiuos en Roma eran mancebos hijos dalgo y delos mejores y mas notables dela tierra y no era razõ de los dar porcellos. Los senadores siguieron aql consejo / y respondieron a los embaxadores que no querian hazer el troque y estonce Regulo acordando se del juramento q' auia hecho avn q' sus parientes y amigos le acõsejauan q' no tornasse a Cartago / no lo quiso hazer / mas torno alla por guardar su verdad. y los de Cartago por la malenconia q' viieron / hizieron poner vigas llenas de clauos y pelaronle las pestañas / y pusieronle en medio de manera q' se le hincauan los clauos por todas las partes del cuerpo. y por esto dize hincados los clauos. r̄. Ni podia cerrar los ojos conel dolor. Por ende dize sus ojos estauã abiertos y murio assi. y por cierto es este vn notable exêplo de acto de pura fortaleza. Porq' no se mato el assi mesino como hizieron los Africanos lo q'l es cosa reprobada / mas no dexo de guardar su juramento por miedo dela muerte y esto es lo q' pertenesce ala virtud sufrir muerte por su rey y por defension dela tierra / y por guardar su verdad quando el caso viene. y no haze cosa fea por miedo de morir / mas no pertenesce al virtuoso matarse el mesino / como hizo Catõ. y no ay dubda q' se viieron mal los Africanos en matar tal hombre / pero tan mal se viieron los senadores en no q'arle / avn q' el cõsejaua el cõtrario. Porq' q' en tãto amaua la republica



contra su salud razón era que la republica le guardasse su salud. E dize Valerio que la maldad que hizieron los Africanos en matarle pagaron despues en la tercera guerra Africana quando Scipion destruyo la ciudad.

le y embiale al senado y essa misma conclusión te dira alla . Y piensas tu que fue mas bienaventurado (Abecenas) el que era tan atormentado de amores / y lloraua las desauenturas que cada dia tenia con la disoluta y mala costubrada su muger que auia de procurar el sueño con cantos de melodia que sonassen más y de leños. y ayun que este se hinchiesse de vino y con sonido de las aguas llamasse el sueño y enganiasse a su voluntad cuydosa con dos mil dleytes: pero tan poco dormia yaziendo en pluma / como Regulo estando en la cruz. mas Regulo tenia consuelo por que sufria las cosas aspadas por lo honesto. Y viendo lo que padescia miraua la causa por que y consolaua se con ella / mas Abecenas en la quecido con deleytes y trabajo con mucha bienandanza no le tormentaua tanto lo que padescia / como la causa por que / por quanto era torpe. Por que ayun no vino el hūanal linaje a tanto mal a que los peccados tanto le sojogē que ay dubda si diessen agora a escoger a los hombres / qual hado querria el de Abecenas o el de Regulo / que mas no vudiesse que quisiesen ser tales como Regulo que como Abecenas . Y si alguno vudiesse que osase ser Abecenas / mas que Regulo / callaria y no lo osaria dezir. Porque este tal también querria auer sido Terencia. **Capitulo. viij.**

**P**ensas tu que Socrates) libro mal por que le dió a beber aquella pocion que fue mezclada publicamente . Y beuiola como si beuiera vna medicina para nunca morir / y dispuo de la muerte hasta la muerte / y piensas que fue malaventurado por esto / por que se le dio la sangre y poco a poco entrando el frio falto la fuerza de las venas. Quanto mas es de tener imbidia a este que a aquellos que dan vino puro y escogido y tienen el coraçon delicado y enseñado (a padecer) todas las

**Abecenas.**

Este Abecenas no fue de tanta manera que las historias hagan mucha mención de él. Mas dize que fue un hombre muy ingenioso mas era muy luxurioso y dado a deleytes / y con sus cuidados torpes que tenia no podia dormir / y procuraba el sueño con cantos y melodias. y compara a Seneca estos dos prarios. Regulo virtuoso en tantas penas y Abecenas vicioso en tantos deleytes / y dize que no ay hombre que no quisiera auer seydo / Regulo mas que Abecenas / y si alguno vudiesse que quisiera auer seydo Abecenas no lo osaria dezir. Que el que también querria auer seydo Terencia / y pa-

entender esto es saber que Terencia fue muger de Liceró y fue adúltera y disoluta mucho y púose de él y caso con Salustio según parece por las inuectiuas que Liceró y Salustio vueron / y dize de Seneca / que quisiera ser mas Abecenas que fue desleoso de deleytes / tambien se querria ser Terencia / o otra mala muger / lo qual es tan feo que no lo denria osar dezir.

(Piensas tu que Socrates). Entre todos los philosophos antiguos Socrates fue uno de los mas nobres. y fue el primero que tracto la philosophia moral. Por que los otros de la natural se ocuparon solamente. y murio desta manera en Athenas donde el era se leuataron treinta tiranos. y por que el los contradia / mandaron lo prender y ordenaron que en la carcel le diessen yeruas. y assignaron para ello cierto dia y el supolo ante muchos dias / y esperaua la muerte / con gran coraçon. y en este tiempo hizo vna disputacion prouando como la anima del hombre es immortal / la qual diizen que ordeno despues Platón. y hallase de ella agora un libro que se llama el Phedro. Por esto dize aqui que dispuo de la muerte. y quando le dieron la pocion a beber rescibiola alegremete. y de que la vno benido dio con el vaso en tierra riendo. y cuenta Valerio que dixo este donayze al carcelero que gela dano. Di a Terencias que yo beuo a el y licuale este potaje. Que pesce que los griegos estocies y sanan sus fiestas lo que ysa agora los franceses quando estan en algun regozijo que tomando vno la taca dize. yo beuo a vos y ha de beber el otro / y sino lo por discortes. y dize Socrates que beuia a Terencias que era vno de los mas crueles / que le mandaua matar. Por ende bien parece como que tan gran coraçon rescibio la muerte. El que al tiempo de la muerte estava assi burlando.

(Padecer). De otra manera se podia trasladar esto / mas no pesceria la significacion tan honesta / por ende trasladase assi. y dize que no es de tener imbidia a aquellos que biuen toda via en deleytes y estan acostubrados a las delicadezas que ysan los hombres que son para poco.



**Quáto a Caton**  
 Antes q̄ se leuátaſen las discordias ē tre Pópeo y Cesar fue tiēpo en q̄ ellos dos y Crasso se ligarō en vno pa q̄ todos tres mādassē a Roma. y Catō era su cōtrario pa dēfender la libertad. y no auia temor d̄ tener por enemigos a todos tres. Porēde dize tuuiesse por enemigos zc. Y en otro tiēpo acacicio q̄ Catō d̄mādaua la pcuració Romana y d̄mādaua tábīe Catino / q̄ era vn hōbre disſamado y tal q̄ no se d̄uia y gualar cōel enigua manera. y dierō la a Catino y d̄secharō a Catō. mas no se cura dello. y por esto dize q̄ Catino fue p̄ferido a Catō. Eso mismo aduuo en guerras toda su vida. auiedo siēp d̄ ſauēturas. y ala fin matose / segū se dixō arriba. Lo q̄l todo es muy graue a los hōbres mas puſose a ello eſforçada mēte. y ē todo ello es d̄ loar ſaluo en lo d̄la muerte que crō mucho.

### Bermosa.

En latin dos letras ay / porēde pudiera se trassadar de dos maneras / mas esta parece la meſor y q̄ere d̄zir q̄ se pierde la hedad q̄ndo no es ocupada en cosa de verdad.

**¶** No. el varō vtuoſo cō grā alegría muestra la ſāgre q̄ corre d̄la herida reſcebida ēla pelca;

cosas q̄ perteneſcē a hōbredad q̄brantada y les dā a beuer niene derritida en vaso de oro. Y estos todo lo q̄ beuē tozmanlo a medir vomitandolo y gustan otra vez lo q̄ comieron / mas aquel beuio la p̄coña buenamēte. (Quáto a Catō) toca harto es dicho y todo hōbre cōfeſſara q̄ le vino soberana biēandāça. Que la natura le escogio pa q̄ peleasse cō todas las cosas de q̄ los hōbres suelen auer miedo. Y puedes biē ver q̄ es aſſi. Si biē lo parareſmiētes. Porq̄ temē los hōbres la enemistad de los poderoſos. Porēde la natura q̄ſo q̄ Catō tuuiesse por enemigos jūtamēte a Pópeo / y a Cesar y a Crasso. Por graue ſolemos tener q̄ los q̄ ſō peores y menores q̄ nosotros / nos ſeā preferidos en honrra. Porēde ordeno la natura q̄ Catino fueſſe preferido a Catō. Brā trabajo es andar en guerras ciudadanas. Catō guerreo reziamēte por todas las tierras temēdo razō. Y deſauētura grāde es poner hōbre las manos eſſi meſmo / q̄ſo la natura q̄ lo hiziesse Catō. P̄des d̄zir tu q̄ gano por esto / yo telo dire q̄ todos ſepan q̄ no ſon males estos / pues la natura q̄ſo q̄ los viuiesse Catō. ¶ Capi. ix.

**L**os bienandāças al pueblo menudo y a los ingenios viles vienen. Mas lo juzgar ala fortuna y alas d̄ſauēturas / que aquello de q̄ se eſpantan los mortales / esto es propio d̄ varō grāde. Que ſiēpre ſer biē andāte y paſſar la vida ſin nigū mordimiēto d̄ coraçō / tāto es c̄no no ſaber la vna pte d̄la natura. Que podria yo d̄zir al tal. Brā varō eres. mas d̄nde lo ſe / ſi la fortuna no te da lugar pa q̄ muestres tu virtud / deſcēdiſte al cāpo mas no deſcendio otro cō quiē peleasses / cobras el galardō / mas no la victoria. No te puedo yo loar como a varon fuerte / mas loarte he como a varō q̄ alcāço cōſulado o juzgado / o otra dignidad. Y eſſo mismo puedo yo dezir a q̄lquier buen varon ſi nūca le vino caſo grande que le dieſſe ocaſion enq̄ prouaſſe la fuerça de su coraçon. Juzgo te por mezquino pues nūca fuiſte mezquino / paſſaſte ſin aduerſario tu vida no ſabra ningūo q̄ es lo que pudieras. y ayn tu mismo no lo puedes ſaber. Porq̄ pa tener hōbre noticia d̄ ſi mismo / menester es prueua / porq̄ no ſabe alguno lo q̄ puede ſino pelean do. Porēde algunos vuo q̄ ayn que no les venian males algunos / ellos los buscaron. y por que la virtud no quedasse oſcura / buscarō ocaſiō por d̄nde reſplandecieſſe. Gozanſe alas vezes los grandes varones con las cosas contrarias. Como hazen los caualleros fuertes con el v̄cimiēto d̄la batalla / yo vi a Romillo q̄ raxar ſe a Bayo Cesar porq̄ le ēcomēdaua pocas cosas peligrosas diziendo q̄ ſu (bermoſa hedad) pereſcia / porq̄ ſe le paſſaua la jo uētud ſin la ocupar en cosas famoſas / porq̄ la virtud d̄ſſe oſa es de peligros. Y no piensa lo q̄ padescera / mas lo q̄ alcançara / pues to que ayn q̄ lo q̄ padecce es pte d̄la gl̄ia / los caualleros varones glorificanſe con las llagas y con gran alegría demueſtran la ſāgre que corre de la herida dada en honrrōſa pelea. E ayn que tanto ayan hecho los q̄ tozman ſanos d̄la batalla. Pero en mas tienen los hōmbres y mas loan al que vtene herido.



Capitulo. x.

**E**llos que dessea dios que sean muy virtuosos/a aquellos prueua dandoles manera en que se ayan fuerte y animosamente. Para lo qual es menester alguna pesadumbre y trabajo/ en las cosas. Al marinero en la tormenta lo dñes mirar y juzgar: y al cauallero en la batalla. y donde podre yo saber que tã gran coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas? Y como labre quãta firmeza ternas contra la defonrra y diffamacion y contra el aborrescimiento del pueblo / si toda via hasta la vejez passas tu vida con loores dela gente / si toda via te sigue fauor firme y rezio. y todas las voluntades se inclinan ate defender o fauorescer? O donde se yo con quan templado coraçon sufriras la muerte delos hijos/ si tienes biuos quantos engendraste. Oyre consolar a otros / pero entonces te conosceria mejor si te viesse consolar ati mesmo / y echar dñi el dolor. Porède no querays yo os ruego espantaros de estas cosas / con que los dioles ymmortales como con espuela aguijan al coraçon. La dura ventura ocasion es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon / meznos que se hazen perezosos cõ mucha prosperidad y el sosiego perezoso los tiene quedos como quando esta la mar en calma / qualquier cosa que les acaesciese aurian por nueua. Porq̃ mas espantan las cosas crueles a los que nunca las prouaron. Braue cosa es alas ceruizes tiernas sufrir el yugo. El nueuo hõbre de armas amarillesce quando sospecha que le han de herir. Mas el cauallero viejo esforçadamente mira la sangre que le sale delas llagas. Porque sabe q̃ vencio muchas vezes / despues deherido y derramada su sangre. Porède dios a los q̃ tiene por buenos y ama / endurecelos y reconoscelos y dales en q̃ se exerciten y vien de su virtud. Mas a los hombres dlicados a vn que parece que los consiente y los perdona / no es assi q̃ guarda los para los males venideros / portãto errays si pensays q̃ ay algũo esento delos trabajos. Porq̃ aquel hombre / q̃ pensays que esta bien / su racion le verna. Y el que parece que le dexan / no es assi / mas dãle dilacion. Porède dios atormenta al muy buen varon. O con dolencia / o con perdida de parientes / o con otros daños. Como en el real el capitã encomienda las cosas peligrosas a los muy fuertes caualleros y embialos muy alegres / a acometer a los enemigos con celadas de noche / o a dscubrir tierra. Y alas vezes acombatir fortaleza / o a echar los enemigos dñ lugar fuerte. Mas no se quera ninguno dellos ni van diciendo / en mala reputacion me tiene el emperador / antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dñir todos a q̃llos a quien dios da todas aquellas cosas con q̃ lloran los temerosos y los hõbres para poco / diciendo por dignos nos tuo dios pa prouar e nosotroa q̃nto puede la natura humanal padecer buyd los deleytes / buyd a q̃llo q̃ destruye la verdadera felicidad y con que los coraçones se affloran y por cierto si algo no acaesciese que despertasse ala natura humana / adormidos estarian / como con vna perpetua beodez aque

f iij

**Nota** / q̃ el maris uero se prueua en la tormenta. y el cauallero en la batalla.

**Nota** / la duratura ocasion es de virtud.

**El cauallero viejo esforçadamente mira la sangre / que le sale.**



**C** Nota / que aũ q̄ las cosas q̄ salen d̄ medida dañan / por muy mas dañan / y mas peligroso es / el exceso y destemplamiento de bien andança.

**C** Nota. Que mas blanda es la muerte q̄ viene con ayuno / que la q̄ viene con pujamiento / d̄ vianda.

**N**unca la doctrina dela virtud es blãda.

**A**ristotiles. Aq̄lla parte d̄l cuerpo es mas rezia que esta mas trabajada con exercicio cõtinuo.

llos que siempre viueron lo q̄ desearon. Luyos pies se emblan / defcieron entre cosas blandas / los que siempre cenaron en lugar cercado de paredes y templado conel calor encerrado d̄dentro / porq̄ tal como este con peligro salira al ayre / ayn q̄ sea flaco y pequeño. Y como quier que todas las cosas q̄ salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exceso y destemplamiento es d̄ bien andança. Porq̄ mueue el cerebro a vanos p̄famiẽtos trae vanas y maginaciones / pone mucha oscuridad entre lo falso y lo verdadero. Porẽde mejor y mas santa cosa es sostener p̄petua aduersidad / y llamar a ello la virtud / que ser rompido cõ infinitos y destemplados bienes. Porq̄ mas blanda es la muerte q̄ viene con ayuno que con crudeza y pujamiento de vianda.

#### Capitulo. xj.

**L**os dioses siguen aq̄lla regla con los buenos varones / laq̄ siguen los maestros con los discipulos / los quales dã mas trabajo a aquellos en q̄n tienen esperança mas cierta. y tu piensas q̄ los Lacedemonios criauã mal sus hijos / porq̄ los exercitauã cõ dolor dãdoles publicamẽte açotes. y los padres mismos amonestauã a sus hijos q̄ sufriessẽ fuertemẽte los golpes quãdo los açotauã / y rogauã gelo ayn q̄ estauã heridos y medio muertos y cõtinuauã añadiẽdo llagas allagas. pues q̄ marauilla es fidiõs tiẽta duramẽte a los corações generosos y nobles. nõca la doctrina d̄la Xtud es blanda. Hierenos la fortuna / llaganos / suframos lo con paciencia. Que no es crueldad mas pelea. z si muchas vezes pelearemos / mas fuertes seremos. Porq̄ aq̄lla parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabajada con exercicio cõtinuo. Porẽde de dexar somos ala fortuna / porq̄ ella nos enderece cõtra ella y poco a poco nos haga sus yguales / q̄ la cõtinuaciõ delas cosas peligrosas trae menosprecio delos peligros y hazẽ se los cuerpos duros a los mareãtes vsando la mar y a los labradores las manos trabajãdo cõ ellas. y los braços d̄los caualleros e su exercicio se hazẽ rezios pa lãçar las lãças / y d̄sta manera se hazẽ los miẽbros ligeros a los q̄ vsã el correr / q̄ lo q̄ es exercitado e cada vno aq̄llo es lo mas rezio / y assi el coraçõ cõ la paciẽcia hazese fuerte para menospreciar el poderio d̄los males. E q̄eres ver quanto puede la paciencia en nosotros / lo podrias saber si parasses miẽtes quanto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. Y como las hizo mas fuertes conla pobreza. Y cõsideran todas las gentes donde se acaba la paz Romana / digo por los Germanos y por todos aquellas compaņas que andan d̄ lugar en lugar cerca de ystro. Atormentalos el continuo y largo invierno y el triste ayre y el suelo q̄ es estẽrile y sin fructo. Gouernalos escasamente defendẽse del agua con tejado de olmo / o de boja. Corren y huelgan en los estancos sobre el endurecido yelo / caçan bestias fieras para su mantenimiento. Parecete que estos son mezquinos / no ay cosa mezquina quando la costumbre en natura la torna. Porq̄ las cosas que se començaron por necesidad poco a poco se tornan en delyte no tiẽnẽ casas ni lugares de



(morada) saluo aquellos dōde les viene el cansacio / alcācan por bre mātēnimiēto y este han lo de buscar por sus manos / recibē el pantable destemplamiento del ayre / traben los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te parece que es gran pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos y atormentados / porque se confirmē en el biē. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento hiere a menudo. Porque el empujar le afirma y aprieta / y hincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crecieron en valle humido. Porende en fauor de los buenos varones es q̄ sean mucho trabajados y sufran cō y gual coraçon aquellas cosas que no son malas / sino a los que las suffren mal porque seā fuertes y sin miedo entre las cosas temerosas.

Capitulo. xij.

Añado agora mas. y digo / que sufrir / esta en los buenos varones. E guerrear y trabajar contra la fortuna / es prouechoso a todos los hombres. Porque el proposito de dios es mostrar al varon sabio / que estas cosas que el pueblo desea y teme ni son buenas ni malas. E pareceria que eran buenas si no las viesse saluo a los buenos. y pareceria que eran malas si solamente cō ellas atormentasse a los malos. Porq̄ muy aborrescible seria la ceguedad si no pudiesse algūo los ojos / saluo aquiē los sacassen por fuerza. Porende ordeno q̄ perdiessen la vista (Apio) y Abarcello. E para mostrar que no son las riquezas bien / quiso que las vuiessen a las vezes hōbres torpes / porq̄ los hōbres veā quando dā el dinero a los tēplos q̄ tambiē los ay en los lugares d̄ honestos. Porq̄ ay cosa con q̄ dios mas pueda amansar los deseos de las cosas temporales / que quando hombre vee que las da a los muy torpes y las quita a los muy buenos: Ahas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o herido o preso / y los malos andar sueltos cō sus cuerpos enteros y sanos / y en deleytes. Por cierto no es mal ante es grā cosa y loable a los varones fuertes andar cargados de armas y velar toda la noche. Y estar con sus llagas atadas en defension del real como palenq̄. Y en tanto estar otros en la cibdad seguros y vsando d̄ luxuria. Ni es mal a los muy nobles virgines leuātarse a media noche y hazer oraciones y sacrificios. Y las mugeres viles estar durmiēdo a grā sueño / que el trabajo a los buenos llama. Y el senado muchas vezes esta todo el dia en consejo. Y en aq̄ tiempo el hombre vil / o esta en el campo delectandose en ocio / o yaze en la tauerna o gasta su tiēpo en alguna vanidad. Esto mismo se haze en la gran republica del mūdo q̄ los buenos varones trabajan y gastan sus cuerpos y son gastados. Y de su volūtat se dexan traer de la fortuna y la siguen. Y ayndan tāto como ella. E si supiessem lo q̄ ella quiere ellos lo harian ante. Y acuerdase me que oy vna notable y famosa palabra q̄ dixo aq̄ fuerte varon Demetrio diziēdo assi. Desto solo me puedo quejar d̄ vosotros / o inmortales dioses q̄ no me bezistes saber ante v̄ra voluntad. Que yo vinera p̄mero a sufrir /

f iij

Morada.

Dizen por algunas gētes q̄ ay cerca de la pte septētrional. q̄ no tienen policia ordenada de biuir como los de aca. y de hazia aq̄lla parte salieron los Bodos. Y vemos oy q̄ los Lanario nos d̄ q̄ de biuir ē su puero natural aynd que no tienen moneda ni las otras maneras d̄ biuir q̄ aca tenemos. Y si la se catholica tuuiessen tā biē passariā su vida como las otras gētes

Apio.

Desto Apio / dize Tullio en el libro d̄ la vejez / q̄ era muy viejo y ciego. Pero d̄ tāta auctoridad que regia a q̄tro hijos m̄cebos q̄ tenia y cinco hijas / y otros criados / y su casa como q̄ndo era m̄cebo y sano. y quiere d̄zir Seneca que pues a tā notable hōbre dio dios ceguedad / es scial q̄ la ceguedad / no es verdadero mal.



**Nota.** Quando vn gēn q̄ lūbre de se no tenia/dezia ta les palabras: que due hazer el catho- lico christiano.

**Larga ordē.**

Este testo esta en la v̄ra copilaciō en el tractado del hado/ en el capitulo q̄ co- miēca. Se q̄ y estas palabras estā trassa- das de otra ma- nera/ porq̄ la glosa de alla las q̄so de o- tra cosa entēder. Mas aq̄ se trassa- da segun la letra lo quiere no curādo d̄ lo q̄ la glosa allí q̄- so dezir. Y es de pa- rar miētes q̄ lo q̄ di- ze aq̄ del hado / no se ha de entēder ge- neralmente. Porq̄ las cosas q̄ pertene- scē al libbre aluedrio del todo son libres y no rescibē necesi- dad. Algūos pare- sce que lo llamā ha- do/ q̄ la puidencia diuinal no muda la natura de las cosas cōtingentes/ segun los sanctos docto- res dizē ē diuersos lugares y Boccio lo tracta muy sutil y hermosamēte.

**Nota.** Que los flacos ingenios no son sino pa dormir Eavn q̄ velen pa- resce que duermen.

esto q̄ agora v̄go llamado. quereys llevar mis hijos lleuad los q̄ pa vos los engēdre. Quereis algūa pte d̄ mi cuerpo/tomad la que no os do grā cosa en dar la pte/pues ay na os lo d̄rre todo/ quereis mi espū. luego os lo dare. q̄ no porne dilaciō algūa ē q̄ re- cibays lo q̄ me distes. Y d̄ mi volūdad tomareys todo lo q̄ me pe- dieredes. Mas sabeys d̄ q̄ me q̄ro/q̄ os lo q̄siera ofrescer / mas q̄dar despues de pedido/para q̄ era menester leuar lo assi / pues lo podias tomar d̄ mi volūdad / po ayn agora no lo lleuareis por fuerça. Que no se toma cosa forçada sino al q̄ la querria retener. Mas yo no so forçado ni padezco cosa ptra mi volūdad: ni siruo a dios por fuerça/mas cōsiēto cōel y me plaze d̄lo q̄ a el plaze. Ma yormēte q̄ se q̄ todas las cosas se hazē por ley establecida p dura- ble y cierta y los hados nos rigē. Y d̄ la p̄merahora ē q̄ los hōbres nascē es ordenado lo q̄ les ha d̄ acaescer ē todo el tiēpo d̄su vida. Una causa se sigue y sale d̄ otra causa. y la (larga ordē) d̄ las co- sas q̄ llamamos hado dispōe y hordēa todos los hechos puados y pticulares y publicos. Porēde todo lo q̄ les viene es de sufrir fuertemēte/q̄ no cōtescē las cosas como p̄samos por acaescimiē- to/mas vienē por cierta ordenāca. Que antiguamente fue esta- blecido de q̄ te alegres y de q̄ llores. Y ayn q̄ parece grā diuersi- dad en los hechos de cada vno / p̄ero todo viene ya ordenado y dificto por menudoy la cōclusiō d̄ todo es q̄ rescibamos lo pade- scedero nos padescedores porēde porq̄ nos ensañamos porq̄nos q̄ramos q̄ p̄aesto somos hechos/v̄se como q̄siere la natura d̄n̄fos cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres y fuertes a todo/y pensemos q̄ no peresce cosa de lo n̄fo. y q̄ piensas q̄ pertenesce al buē varō/yo te lo dire/darse y obedescer al hado grāpsuelo es ser hōbre arrebatado cō todo lo q̄ ay en el mūdo que esto como q̄er q̄ ello sea a q̄ llamamos hado / q̄ nos m̄ado assi biuir y morir / por esta misma necesidad ligo a los dioses. y este curso y mouimien- to trae sin reuocacion algūa las cosas humanas y diuinas. Por que aq̄l mismo criador y regidor de todas las cosas escriuio los hados. Mas siguē los/vna vez lo manda y siēpre lo obedescen.

**Capitulo. xiiij.**

**C**ontodo esto diras / porq̄ dios es tan desigual en el reparti- miento del hado. Que a los buenos varones da pobreza y llagas y muertes de parientes que los contristen / yo te lo dire. No puede el artifice mudar la materia en que labra / mas ha de labrar segun la calidad d̄lla. Y algunas cosas ay q̄ no se pueden apartar vn̄as de otras/mas son jūtas y no se puedē partir. Los flacos ingenios q̄ no son sino pa dormir. Y ayn q̄ velen parece q̄ duermen con flacas cosas se ocupā y se atan. Mas para q̄ el hō- bre se pueda dezir varon de veras menester es q̄ lo prueuen con mas reziobado/no le hā de dar camino llano. Mas conuiene q̄ suba alo alto y descienda en baxo. y nauegue cō tormenta y gouir- nerne el nauio en lo turuio y peligroso d̄la mar. Que cōtra la fortu- na ha d̄ hazer su curso. Muchas cosas le acaescerā duras y aspe- ras para q̄ el las ablande y allane. En el fuego se prueua el oro/



Y en la aduersidad y trabajos los buenos varōes y fuertes. Y qe res tu ver quan alto se deue estēder la virtud porq̄ sepas q̄ no as b̄ ādar por los caminos seguros/oye aq̄llo q̄ dezia el sol (a Faetō su hijo) diziēdole assi. La primera parte d̄l camino es trabajoso y enbiesto. Porq̄ en la mañana salē los cauallos frescos y briosos. Pero la media parte d̄la carrera es muy alta. Porq̄ esta en medio d̄l cielo. Y q̄ndo yo de ay miro la mar y las tierras muchas vezes he temor y el mi coraçō tiēbla cō temeroso miedo. La postri mera parte deste viaje descie de reziamēte cuesta abaxo/ y a mēster cierto tēplamiēto. Y estōce e temor q̄ **Z**hetis d̄essa d̄las aguas

**F**aetō su hijo. No hizo aq̄ mēciō Seneca d̄l sol ni d̄ Faetō/mas cōtinu auia la razō como si fuerā suyas las palabras. Y por esto hazia se la letra mas oscura/porēde pu so se encl romāce q̄ dezia el sol a Faetō Porq̄ el q̄ lo leye

re vea q̄ no son palabras de Seneca. Abas que son de otro auctor y que las trae a su proposi to. Y para bien entender estas palabras d̄l todo: es asaber que **Q**uidio en el libro methamoz phoscos finge vna fabula en esta manera. Que vn moço q̄ llamauan **F**acton/ tenia madre y no le conosciā padre alguno. Y la madre deziale que era hijo del sol. Y los moços q̄ burla uan y conuersauan con el corrian lo: diziendo q̄ era hecho en adulterio. Y q̄ la madre menti rosamēte le hazia creer q̄ era hijo del sol. Y el assi corrido por los otros ouos de llegar a su ma dre/ y pidio q̄ le dixiesse la verdad cuyo hijo era. E la madre le dixo q̄ ciertamēte era hijo del sol. Y para certificar se dello q̄ fuesse al sol y q̄ se lo preguntasse/ y el fuesse al sol/ y preguntō se lo. Y el sol conosciolo por hijo/ y prometio de le dar qualquiera cosa q̄ le pidiesse. Y el moço le pidio q̄ le diessse a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella esphera redōda en que anda. Y algunos los llaman carros rosados por los arreboles/ y el resplandor q̄ parece en las nubes alas vezes. Y el sol le dixo que no le demādasse tal cosa. Porq̄ era muy peligrosa: Y para mostrar el peligro hizo tres partes del camino q̄ anda el sol cada dia. **L**a primera es del orizon donde le vemos demañana hasta q̄ llega cerca del medio dia. Y este sobir dize el que es peligroso porq̄ sale fresco/ como quādo los cauallos salen del establo briosos/ y holgados: q̄ requieren mejor cau algar. E por esso dize cauallos frescos y briosos. **L**a segunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues/ y sale el sol por aq̄l p̄to q̄ llaman el cenique q̄ parece a los hōbres mas alto. Y dize q̄ estonces an miedo de mirar baxo. Y en esto habla a manera de hōbre. Porq̄ vemos q̄ quādo el hōbre esta en alguna tor re muy alta y se llega al canto y mira al suelo especialmente si no llena ante pecho / leuantante le los cabellos y las carnes toman algū temor. Y a esta semejaça dize el sol q̄ a temor quādo esta empinado en medio del cielo. E por esto dize mi coraçō tiēbla. **L**a postri mera parte del camino es quādo descie de medio dia y se va a poner/ y dize q̄ a mēster tēplamiēto/ como quādo descie de hōbre cuesta abaxo. Y q̄ teme ala deessa dela mar/ q̄ llamā los gentiles **Z**hetis q̄ le lāce en el hōdo. Porq̄ el sol q̄ndo se pone parece q̄ se lāce en la mar. E piēsan algūos simples q̄ es assi. E por esso dize q̄ me suele rescibir en sus ondas me lāce en lo hōdo. En la verdad tan lexos va dela mar quando se pone como quādo esta en el medio dia. E quādo lo oyo **F**acton q̄ era noble moço cobdiciose mas a regir aq̄llos carros. Y el sol viēdo su por fia tornole mas a espātār diziendo q̄ por dōde auia de passār/ y como aca dezimos comūmēte quando algūo esta en algū peligro/ q̄ esta en los cuernos del toro. Assi le dixo q̄ auia de passār por los cuernos del cōtrario toro rē. Y esto dize porq̄ de los doze signos en q̄ los astrolo gos partē el cielo cada vno parte su nōbre/ y el vno dellos se llama **T**anro/ y el otro signo llama **S**agitario/ y por quāto la arte del lançar cō arco de frecha dizen q̄ fue primeramēte halla da en vna tierra q̄ llamā **I**hemonia. Dize aq̄ por los arcos d̄ **I**hemonia: es asaber por el signo de **S**agitario/ y el otro signo tiene nōbre **L**eō. Y por esto dize: por la boca del brauo **L**eō. Lo mo si dixiesse q̄ por todos estos signos auia d̄ passār. Con todo esto **F**acton pidio siēpre los carros diziendo que lo peligroso quieren los hombres virtuosos/ y por lo alto va la virtud/ y desta hablilla se tomo aquel prouerbio/ que quando alguno se quiere poner en mas de quā to su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides **F**acton. Y este prouerbio mucho es vsado entre los hombres de estudio. Y esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar porque Seneca hablando en materia tan noble/ quiso traer fiction de poeta. Abas es de saber que no lo truxo el como hystoria verdadera. Por que cierto es q̄ es fictiō.



Y mas solamēte la trae por cōcluyr: q̄ por lo alto va la v̄tud. Y algunas vezes ē esc̄ripturas solēnes/ y a v̄n factas se alegā dichos de poetas/ no porque en si sean verdaderos sin verdad ni ayan auctoridad. Mas porq̄ dellos se trayga algūa cosa a p̄posito/ segun q̄ lo dize y p̄sigue s̄at Hieronymo en la epistola/ q̄ escriuio al gr̄a orador. Y ē otros muchos lugares. Seneca finge algunas fabulas q̄ a v̄n q̄ no son verdaderas/ pero atraclas a proposito d̄lo q̄ d̄ere d̄zir. Assi como en la tragedia p̄mera lo dize sobre la pte. Assi lo creo. Y assi lo dize como ypolitio/ montero loando el correr del mōte. Y como ē otro lugar dize las tragedias no tienen auctoridad d̄ doctrina/ por quāto Seneca habla en ellas so nombre de otros: los q̄ les a las vezes excede en tēplamieto d̄ la razō. Porēde pa tener algūa breue doctrina para en lo q̄ toca ala caça. Es asaber q̄ la caça de muchas māeras se entienda en la esc̄riptura. Como mas largamente se dira en aq̄lla tragedia/ en el libro de las tragedias d̄ Seneca,

q̄ me suele resebir en sus ondas me lāce en lo hōdo. Y como esto oyo a q̄l noble moço dixo plaze me d̄llo. Porque exercitar me d̄ero yo en esto a v̄n que vaya a caer. Pero no dero el sol de esp̄atar le su coraçon fuerte con miedo y d̄zir le porque sepas que carrera lieuas y no seas engañado por error/ sabe q̄ has de passar por los cuernos d̄l contrario toro/ y por los arcos d̄ Demonia/ y por la boca del brauo leon. Con todo esto dixo el moço a yunta estos carros que me prometiste. Porque estas cosas en que me piēsas espantar mas me abiuan. Y alli me plaze estar donde el sol mismo a miedo. Porque el hombre baxo/ y para poco pertenesce buscar lo seguro/ por lo alto va la virtud. **Capitulo. xiiij.**

**A** Un diras tu/ porque cōsiente dios hazer mal a los buenos y virtuosos varones. Responder te he yo: nolo consiente dios/ ante aparta dellos todos los males. Es asaber los peccados. Los maleficios. Y los malos pensamientos. Y los cobdiciosos consejos. Y la ciega luxuria. Y la auaricia que anda toda via tras lo ageno. Y assi defiende los/ y guarda los para si. Porque no demande ninguno a dios que guarde la hazienda de los buenos varones. Porq̄ este cuydado no es tal ni tamaño que a dios se deua demandar. Que las cosas que son de fuera de nosotros de poco precio son. Democrito desecho las riquezas y echolas de si. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues d̄ que te marauillas si dios consiente que acaezca al buen varon/ lo que el buen varon algunas vezes de su volūtad quiere hazer. Y si dixieres/ pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van de la tierra y nunca tornā a ella. Y si dixieres que se los matā. Verdad es/ mas a las vezes ellos mismos se matā assi. Y algunas vezes padescē cosas duras los buenos varones/ porque enseñen a otros apadescer las. Porq̄ nascidos son para q̄ otros tomen exemplo dellos. Y puedes pensar q̄ habla dios con ellos/ y les dize assi: que teneys de q̄ os quejar de mi vosotros/ a quien las cosas justas plazē. Porque yo di a los otros hōbres bienes falsos y coraçones vanos. Y andā burlados como cō vn luēgo y engañoso sueño y polidos de oro/ y de plata/ y de marfil/ mas de d̄etro no tienē bien algūo. Porq̄ estos q̄ vos otros mirays como a biēauēturados/ si los viesseis/ no segun lo q̄ parece de fuera/ mas segun lo q̄ tienē de d̄etro escōdido/ me zq̄ nos son/ suzios y torpes. Y como sus paredes emblanquescidas de fuera. No es esta firme y limpia bienauenturāça/ corteza es/ y a v̄n bien delgada. Porēde mientras assi los consiente estar y mostrarle a su voluntad y aluedrio resplandescen y luzen: mas quando algunas cosas acaescen que los descubren y los turba/ estonce parece quanta torpedad verdadera y honda tenian a v̄n que se la escondia el resplādor ageno de los bienes tēporales. Mas a vos otros di bienes ciertos y durables tales q̄ quanto mas algūo los reboluiere d̄ todas partes/ o mirare tanto los hallara mejores/ y mayores/ porq̄ yo di a vosotros q̄ menos precia sedes lo que los otros temē/ y q̄ os enojasseis d̄ las cobdicias resplādesciētes d̄ fue



ra / mas vuestros bienes de dentro estan bincados / como haze el mudo que menosprecia las cosas de fuera y esta alegre mirando se assi / y (de dentro) de si puso su bien andança . Porq̄ vuestra biẽ andança es no auer menester bien andança . Y como quiera q̄ muchas cosas os acaescen tristes y trabajosas y espantosas y duras de soffrir . Pero porq̄ yo no os podia apartar dellas / arme vuestros coraçones contra ellas dela virtud . Porẽde sufrirdas fuertemente . y esto es vna cosa en que lleuareys ventaja a dios . Es asaber que el esta fuera dela tolerãcia delos males . Porque no le vienen mal alguno / y vos estays sobre el soffrir delos males . Porque vienen os los males y venceys los sufriendo .

Capitulo . xv .

**M**enospreciad la pobreza . Porq̄ no ay quien tan pobre biua como nascio . Menospreciad el dolor / porq̄ o se acabara / o vos acabara . Y menospreciad la muerte . Porq̄ o vos acaba del todo / o vos passa en otro lugar . Menospreciad la fortuna porq̄ no le di arma cõ q̄ pudiesse herir v̄ra aia . y ante de todas cosas guarde q̄ no os pudiesse tener ninguno cõtra vuestra voluntad en la vida . La salida della esta abierta / si nõ q̄reys pelear pordeys huyr . Porẽde en todas las cosas q̄ yo os di por necessarias no hize cosa mas bienaueturada q̄l morir . En presto lugar os puse el aia / ligeramente sale . Parad mientes agora y vereys quan breue y ligero camino es para venir ala libertad . No os di tã luẽga tardança para salir dela vida / como para entrar en ella . Porq̄ en otra manera si tãto tardasse hõbre en morir como en nacer . grã de señorio termia sobre vos la fortuna / todo tpo y todo lugar os puede mostrar quã ligera cosa es renũciar ala natura y pagar le su debdo . Y entre los mismos altares y los solenes actos delos q̄ sacrificã : dõde pide cõ oraciones la vida / podeys prẽder la muerte . y los cuerpos gordos delos toros con pequena llaga caen . y los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre . y la ceruiz ay na es rõpida de hierro delgado . Y quando aq̄l nieruo que ayũta la cabeça con el cuello es cortado / toda aquella grãdeza del animal cae . No esta el espiritu escondido en lugar hõdo / ni lo an de sacar con hierro . No an de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron . Porq̄ cerca esta la muerte / no señale yo lugar cierto para estas heridas . Porq̄ por qlq̄er parte se puede hazer . y aquello q̄ se llama morir q̄ es el salir el anima õl cuerpo : muy breue es / tãto q̄ s̄tir no se puede tã grãde breuedad . Porq̄ puesto caso q̄ los gargueros seã aptados cõ fũdo : o el agua cierre el refollo / o la dureza del suelo q̄brãte la cabeça de q̄en en ella cae . O el ardor del fuego / o el su humo cierre el curso delos espiritus y del ayre q̄ va y viene . de qlquier manera q̄ la muerte acaezca / passa õ priessa y cõ muy grã ligereza . Pues porq̄ no aueys verguença de temer luengamente / lo que tan p̄sto se haze .

¶ Qui se acaba el libro de Lucio anneo Seneca / dela prouidencia de dios a Lucilio . En q̄ tracta porq̄ acaescen algũos males a los buenos varões / pues el mudo se rige por la puidẽcia õ dios .

De dẽtro:

Esto dize porq̄ todas las cosas estan dentro del mudo . Es asaber õl firma mẽto p̄mero . Porq̄ que todo esta ecerado de dentro . Y no ay alguna cosa fuera entẽtẽdo de las criaturas corporales . Porq̄ dios infinito es y no se puede encerrar . y a semejaça õsto q̄e re dezir Seneca q̄ el buẽ varon todo su biẽ tiene dẽtro .



**A**qui comiēça el segūdo libro de Seneca dela prouidēcia de dios. En q̄ se tracta como enel sabio no cae in juria ni offensa algūa. Todos estos capitulos q̄ se siguē fuerō sacados dela copilaciō del alphabeto enel tractado del amor.

Los q̄ trabajā por echar.

Muchos remedios pōe Quidio po el que dize ser mas fuerte / y de mayor effecto es vno el q̄l escriuio diziēdo assi. Yo os amonesto q̄ tēgays dos amigas. Y avn mas fuerte remedio es si alguno puede tener mas. Porq̄ la volūtad esta partida q̄ndo tiene dos amores. y el vno amor disminuye las fuerzas dl otro. Y de este remedio hablādo sāt Hieronymo ēla epistola dize q̄ los philosophos dēste mūdo acostumbriarō q̄tar el amor viejo cō otro nuevo / como hincādo vno clauo se saca cō otro / hincādole al cōtrario dl. Y este cōsejo dieron los siete sabios al rey de Persia cōsejādole q̄ olvidasse el amor dela Reyna Clasti: tomando amor de otras dōzellas / po aq̄llos remediauā vno peccado cō otro / mas nosotros vēcemos a los peccados conel amor delas virtudes. Porq̄ este remedio q̄ diximos avn q̄ es de gran effecto / se gū escriue Valerio maximo enel titulo delas cosas q̄ se hizierō y q̄ se ouierō sabiamēte / pero es vicioso y no licito / porēde no es d̄ vsar dl otro remedio / mejor es guardarse dl ocio y estar ocupado en algūas cosas d̄ cordura y de sc̄so. Porq̄ dize Quidio si q̄tares los ocios perceran los arcos de Cupido. y p̄gūtārō algūos porq̄ Egistro cometio adulterio: la razō dello ligeramēte se puede dar. Es asaber q̄ era ocioso. Este Egistro d̄ q̄ hablamos aq̄ fue vno que estādo Agamenō su hermano absente enla cōquista de Troya durmio cō su muger el q̄l maleficio dizen algūos q̄ hizo porq̄ no estāua ocupado / mas era muy ocioso. Y por esto no resistio al mal d̄sc̄o. y diras tu no tengo q̄ haga. Respōdio Quidio: ay juyzios / y ay lugares dōde estā los juezes y amigos a quiē d̄fiēdas / esisto y en semejāte te puedes ocupar. Los ojos se enciēdē ēla vista d̄la muger / q̄ en mirādo q̄ma y renueua y acresciēta el amor. Dēdōde Virgilio enel tercero libro delas georgicas dize / que mirādo la hembra cobra fuerzas poco a poco / y q̄ esto se entiēde haziēdo / o padeciēdo. Es asaber quādo mira ella a otro / o otro a ella. Donde sc̄to Augustin en su regla dize que porzel mirar que se haze los ojos vnos a otros se muestran q̄ los coraçones de d̄tro no son castos. Porēde aparta tus ojos que no veā vanidad. Deuē esto mismo apartarse los ojos q̄ no veā aq̄llos lugares dōde puedes d̄zir / aq̄ estūuo / aqui jugo / en aquella cama durmimos. Porq̄ la vista del tal lugar renueua el amor.

(Los ojos y las orejas). Es asaber no oyēdo palabras ni c̄biādo ni recibiendo cartas d̄la amada q̄ d̄ere olvidar. Dōde sant Hieronymo dize q̄ buemos cō oreja forda passar por dōde suenan los cantos delas serenas. y por estos dos remedios delos ojos / y delas orejas segun dize Quidio es de buscar otra tierra muy lexos. Dōde vaya partiēdo se / y apartādo se de aquella tierra dōde esta la amada cuyo amor querria dexar.

Caplo. primero.



Eneca enla epistola. lxx. dize q̄ los q̄ quierē q̄tar de si el amor / q̄ deuē guardar de ver / y oyz aq̄llas cosas: por las q̄les se torna enl coraçō la memoria d̄la amada. Lo q̄l dize por las palabras siguiētes. (Los q̄ trabajā por echar) de si el amor / cumple les q̄ guardē de oyz q̄lq̄er looz y recordāça de aq̄l cuerpo q̄ aman. Porq̄ no ay cosa q̄ mas p̄sto retorne y se refresque que el amor. y assi el q̄ d̄ere dexar y apartar de si el d̄eseo de todas las cosas cu ya cobdicia lo enciēde / o encēdio deuē apartar (los ojos y las orejas) de aq̄llas cosas q̄ quiere dexar. Porq̄ la afeccion y el amor presto rebelan contra lo que quiere la razon.

Enel tractado delos casos dela fortuna.

**E**l p̄posito delos acaescimiētos q̄ a los hōbres acaescen. Dize q̄ la fortūa mas alta delos hōbres muy grādes y d̄ grā estādo llega a acaescimiētos mas peligrosos q̄ la fortūa baxa delos hōbres pobres y de menor estado. Lo q̄l dize enla tragedia q̄rta fingiēdo ceirtos hōbres ayūtados en vno aq̄ llama coro / como se ayūtā los clerigos enla yglesia / llorauā la muerte d̄ y politico por los metros / y versos siguientes: como amanera de hymno.



Quántas occasiões hazē los hechos hūanales. Menor se muestra la fortuna y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas: mas flacamēte hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego de los hōbres baxos / y no conosciados / los guarda y haze biuir plazēteros. Su casa tiene a estos hōbres buenos seguros. Las alturas pues estā mas cerca dela esphera dl elemēto dl a yre. Cōuimēte cosa es q̄ en sus sillās sientā los dueros Abregos / y las auēturas dl cruel Cierço / y del Glendauā que trae las lluiias. Pocas vezes el baxo valle padesce heridas de rayos.

Enel tractado segundo dela crueldad / habla Seneca contra la crueldad: contra Nero en la tragedia nona.

**E**l emperador Nero mādō a vn alcalde suyo q̄ matasse dos hōbres grādes. El alcalde esta aparejado d̄ executar el mādamiēto. Seneca amonestaua a Nero q̄ no vñase d̄ crueldad. Nero respōdia q̄ el hierro es la seguridad del pñcipe. Seneca dezia q̄ la fe y la piedad hazē ser al pñcipe seguro. Pero al fin Nero dixō q̄ se deuia hazer lo q̄ el dezia / no embargāte q̄ Seneca lo reprouaua. y las razones q̄ ouierō sobre ello recuētāse / como si en pñcia hablasten / escriuiēdo el nōbre d̄ cada vno cerca delo q̄ dize. Nero habla al alcalde (cūple) mis mādamiētos / y embia q̄ en me trayga la cabeça de Silla cortada / y la da Plācio. Alcalde. No tardare de cōplir tu mādamiēto y luego yre al real. Seneca. No cōuiene hazer ningūa cosa arrebatadamēte y sin deliberaciō (contra los parientes). Nero. Ligeramente ( puede ser justo ) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo / y no tiene temor algūo. Seneca.

Quantas ocasiones.

Fedra era madrastra de Ypolito / y tanto le muy gran amor / y encēdiōse tāto q̄ le rogo q̄ durmiēse con ella / y el aborrescio d̄ hazer tā gran maleficio / z huyō. Desto cñēta Zecatitir en el tractado dela luxuria en el capitulo. Dōs de huyēdo y polito yua en vn carro z yendo su camino por vn mōte cerca d̄ la mar. Los cauallos q̄ lleuanā el carro vieron adelfora vn aial marino descomunal y feo y espātaro se tāto q̄ se dexarō caer dl mōte abaxo / y el carro cayo sobre Ypolito / y matole. y la muchedūbre d̄ los

hombres que Seneca llama choro hablā sobre esta occasiō que dize q̄ aquellos que son puestos en mayores dignidades resciben mayores caydas que los hombres baxos: esto es lo q̄ dize. menor se muestra la fortuna y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas. Y da esta razō. Como dios sea soberanamente sabidor / hiere a los hombres de ligera y flaca condiciō ligera y flacamēte. Y a los grandes hiere reziamēte / y dize que los hombres de oscuro sosiego es afaber los que son conosciados estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son heridos de los vientos cōuene afaber dl Abrego que es viento que viene dela parte de medio dia y del Glendauā que es vezino del Abrego. Dize que traen lluiias por que comūmente llueue con el / y dize assi mismo y son heridos del Cierço que es viento que viene dela parte dl norte que se llama aq̄ lunar / y los montes altos / y las altas torres muchas vezes son heridos de los rayos: mas en los valles y en las casas pequeñas y baxas pocas vezes caē rayos. Y q̄ re por esto mostrar que mas rezios golpes da la fortuna contra aquellos q̄ estan en alto estado y dignidad que contra los hombres de baxa manera.

(Cumple). El emperador Nero repudiō a Octauiana su muger y partiōse della. y tomo por muger a Pompeya y por este maleficio / el hermano d̄ su primera muger sintiōse dello y querose / y Nero mandole matar. Y esto mismo ouieron lo por mal sus parientes de Nero Plācio y Silla. Y el mando a vn alcalde que embiasse cauallos que les cortassen las cabeças. El alcalde respondiō que estava presto / y que luego yria al real afaber el lugar donde posanā los cauallos el qual comunmente se llama el palacio de Abars / y que dende embiaría cauallos que los matassen y truxessen las cabeças a Nero segun que auia mandado.

(Contra los parientes). Seneca desque oyo el mādamiēto q̄ auia hecho Nero / y la respuesta del alcalde. Amonestaua a Nero q̄ no començasse este homicidio en aquellos parientes diziēdo q̄ no se deuia ordenar cosa alguna arrebatadamēte sin deliberacion contra los parientes.

(Puede ser justo). Responde. Ligeramente puede ser justo el hombre q̄ no tiene razon algūa de temer. Mas este Nero temia a estos / y por quitar este temor queria que los matassen.



**Grã remedio.**  
 Seneca viêdo q̄ Me-  
 ro q̄ria matar estof  
 por: temoz q̄ leste-  
 nia/ mostro le otro  
 camio mas hõesto  
 pa q̄tar este temoz/  
 es a saber q̄ los pdo  
 nasse/ z hiziesse mer-  
 ced/ porq̄ vsãdo cõ  
 ellos de tal piedad  
 tẽdria razõ õ amar  
 al empador.

**Matar el enemi.**  
 Respõde Nero cõ  
 tra el dicho Seneca:  
 diziẽdo q̄ avn q̄

la piedad sea virtud/ pero q̄ mayor virtud es en el capitan matar al enemigo que perdonarle.  
 (Guardar y amparar). Seneca alega otro argumẽto cõtra Nero/ y dize q̄ este Nero no sola-  
 mẽte es capitã/ mas padre õ la tierra. y este titulo de padre de la tierra tomo primeramẽte Ju-  
 lio Cesar. y despues del otros emperadores que se llamarõ assì/ y avn Nero. y mas pertene-  
 sce al padre defender los hijos que matar los. y assì la propia virtud del padre õ la tierra es  
 defender los cibdadanos de la tierra. Porque esta es mayor virtud que matar los.

(Al viejo manso). Nero arguye contra Seneca: y dize que Seneca es viejo/ y manso y pozen-  
 de da tal doctrina blanda y flaca qual conuiene dar a viejo manso. Porque al viejo conuiene  
 dar tal doctrina a los moços pequeños q̄ no osan hazer acto reziõ como el matar. Mas Me-  
 ro no era pequeño: porque començaua ya a ser mancebo/ y a q̄lla edad es herviente y osada.

(Regida). Por quanto Nero auia dicho mal de la edad de la vejez/ y dixiera q̄ aquella edad  
 era mãsa y flaca/ y ptenescia para los moços pequeños. Agoza replica Seneca cõtra la edad  
 de la iuuetud en q̄ era Nero/ y dize q̄ es edad herviente/ y a menester regidoz y freno.

(A di edad). Nero torna a responder por la iuuetud. Y dize que piẽsa que ay en ella harta di-  
 screcion de manera q̄ puede bien delibrar y escoger buen consejo para lo que a de hazer.

(Tus hechos). Porq̄ Nero auia dicho que en la edad de la iuuetud auia harta discreciõ pa-  
 ra delibrar lo que deue hazer. Replica Seneca que tales cosas acuerde de hazer que los dio-  
 ses soberanos apruenen sus hechos. Porq̄ ellos no aprueuan sino los hechos virtuosos.

(O loco). Porq̄ Seneca segun sus palabras pareçia õzir q̄ Nero deuia catar reuerẽcia a los  
 dioses. Nero para quitar esto replica: q̄ no ay razõ algũa porq̄ el deua auer temoz ni õgnẽca  
 de los dioses/ pues el tiene poder de hazer dioses. y para entẽder esto es de saber q̄ los Ro-  
 manos hizierõ vna ley/ q̄ ningũo no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la auto-  
 ridad del senado. Y en tiẽpo del empador Tiberio los empadores teniã esse poderio. y por  
 esto no pudo mãdar q̄ el nõ saluador Jesu christo fuesse auido cõl cuẽto õ los dioses por q̄n-  
 to lo vedaua el senado. Mas pesce q̄ este poderio fue otorgado al empador en tpo õ Nero.

(Deues mas). Desto mesmo arguye Seneca contra Nero: diziendo que quãto es mayor su  
 dignidad z mayor su poderio con el qual puede hazer tan grandes cosas: tanto mas deue te-  
 mer la cayda: segun aquello que dize sant Augustin en la regla. Quãto en mas alto lugar esta  
 el hombre/ tanto esta en mayor peligro.

(La fortuna). Porque dixo Seneca que el hombre que esta en alto estado deue temer que no  
 sca echado alo baxo. Respõde Nero que la fortuna le promete a el todas las bien andãças.  
 Es a saber todo lo que el dessea/ y perpetuydad y firmeza de su dignidad.

(Aenos le cree). Porq̄ Nero cõstaua en la fortuna/ replica Seneca q̄ ala fortũa q̄ obedesce:  
 es a saber que da al hõbre todas las cosas como las pide no es õ creer. y esto es lo q̄ dize me-  
 nos le cree/ pues te obedesce: y da la razõ porq̄ no le õue creer/ conuiene a saber/ porq̄ es de essa  
 ligera. Porq̄ los romanos teniã la fortũa por deessa y era ligera y mudable porq̄ muchas ve-  
 zes derribaua a los que auia ensalçado/ y al contrario ensalçaua los que estauan baxos.

(Indiscreto). Dexãdo la disputaciõ/ Nero torna alo que dixo õ suõ que el podia matar a su



hōbre quanto pude / mas es de loar hazer lo que deue. **Aero.** El pueblo al que se dexa caer (huellale) y pisale. **Seneca.** Assi (al que quiere mucho mal) matalo. **Aero.** (El hierro) guarda al principe **Seneca.** (Abejor) le guarda la fe. **Aero.** (Bien es) que sea el principe temido. **Seneca.** (Abejor) es que sea amado. **Aero.** (El miedo dela espada) haze ser firmes sus hechos. **Seneca.** (No quieras) cometer tal maleficio. **Aero.** (Sean quitados) por espada mis enemigos / que me son sospechosos / peresca mi muger muy aborrecida / y siga a su amado hermano / todo lo alto cayga. **Seneca.** (Tu hazedor y defendedor dela paz) y (escogido) por

enemigo / y q̄ esto cōsistia la virtud del capitan. Y dize q̄ obra indiscreta y pa poco es no saber / q̄nto puede: ni cō q̄nto se puede salir dlo q̄ hiziere **Seneca** replica q̄ el looz y la glia del principe es hazer lo q̄ due / y no todo lo q̄ pued.

(huellale). Arguye cōtra **Seneca** diziēdo q̄ si el principe hiziesse solamente lo q̄ deue q̄ no se ria temido. **Ahas** el pueblo le hollaria como si fuesse tēdido en tierra. y como a subdito y no le temeria como a superior.

(Al q̄ quiere mucho mal). Por quanto dixo **Aero** q̄ el pueblo al principe porq̄ no auria del temor: replica **Seneca** q̄ el q̄ es temido es aborrecido / y es mal quisto como cruel / y el principe mal quisto: el pueblo no solamente le huella mas ay destruyele echandole de su dignidad / y matādole assi como hombre aborrecido y mal quisto / y tal que no le querrian ver.

(El hierro). **Aero** replica q̄ **Seneca** diziēdo q̄ no podia f̄ dstruydo por el pueblo. por q̄nto el hierro / y las armas y los canallas dñēdē al p̄cipe. y el tenia grā multitud de hōbres de armas. (Abejor). **Ahuestra** **Seneca** q̄ es aq̄llo en q̄ cōsiste la guarda y seguridad del principe. Porq̄ no consiste en el hierro mas en la fe. Es a saber q̄ el principe sea fiel guardādo lo q̄ dize Porq̄ segun dize **Tullio** en el libro de los officios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides cōpone se de dos palabras. La vna es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. Y assi estonces es como fiel quādo haze las cosas que dize y promete. y esta se pertenesce ala justicia. Y por esto se dize que la justicia y la verdad hazen al principe ser seguro.

(Bien es). **Aero** no diziendo cosa contra la razon de **Seneca**. Sin razō alguna declara su voluntad / afirmando que es bien que el principe sea temido.

(Abejor). Bien otorga **Seneca** a **Aero** que es biē que el principe sea temido. **Ahas** añade q̄ sea mejor que sea amado. Porq̄ por las buenas obras que hazen los principes son amados y no son temidos: mas por las penas quedan / y por la crueldad son temidos.

(El miedo dela espada). Quiere dezir **Aero** que por temor dela espada sus hechos seran firmes y auidos por buenos / y el sera seguro porque no anra alguno que se ose prouar de le hazer mal / por temor dela espada. Por quanto tenia infinitades de ayudas de armas.

(No quieras). Quiere dezir **Seneca** que la intencion de **Aero** es muy maliciosa. Conuene a saber que los hechos del principe sean aprouados / y loados por respecto dela espada / y no por otra razon. Por ende deessa que esta tan gran maldad no aya lugar.

(Seā q̄tados). Toma aq̄ **Aero** alo q̄ dixo en l comiēco conuene a saber q̄ del todo d̄ere q̄ muera **Plācio** y **Silla**: los q̄ les dize q̄ sō sus enemigos y sospechosos a el. Esto mismo d̄ere q̄ matē a **Octauia** su muger segū q̄ matarō a su hermano: por la q̄l pcurauā **Silla** y **Plancio** y muchos otros q̄ no la echasse de si / y no solamēte d̄ere q̄ pezcā estos / mas ay d̄ere q̄ matē a todos los poderosos / de cuyo poderio el puede auer temor. y esto es lo q̄ dize todo lo alto cayga.

(Tu hazedor y defendedor dela paz). Pertenesce al principe tener cuydado del estado / y sosiego publico. Dōde **Seneca** en el primero libro de la clemēcia dize q̄ los reyes y p̄ncipes son defendedores del estado publico. Y en esse mesmo lugar dize q̄ aq̄lla grādeza del principado es estable y fundada / la qual todos conoscē. No solamente q̄ es sobre ellos: mas que es por ellos / que ycen que con todo cuydado trabaja cada dia por la salud de todos / y de cada vno. Entre los principales bienes humanales: vno es la paz q̄ el principe deue acrecētār / y deue ser juez del hūanal linaje. Y en el primero dela clemencia **Seneca** dize q̄ **Aero** dezia assi. Lo migo plugo a todos. E yo fuy escogido entre los mortales q̄ touiesse en las tierras las vezes de los dioses. Yo fuy dado por juez alas gentes dela vida y dela muerte.

(Escogido). No deue alguno hazer assi mesmo principe / mas aquellos deuen ser principes / que son llamados para ello por dios / o por el pueblo: como **Ahoysen** y **Dauid**.



**Sancta.**

Seneca en el terçero libro d'los beneficios dize: q̄ nos otros cõsagramos la cõdiciõ de nros padres. Es a saber q̄ tenemos por sancta la reuerencia q̄ a los padres se haze. Y esta consagracion ptenesce mas propriamente a los padres publicos q̄ deue ser padres de la tierra. Por ende los empadores s̄ dichos pncipes/ muy sagrados/ segũ q̄ esta escripto e muchos lugares del derecho ciuil.

**Tu padre de la tierra.**

El empador es dicho padre d'la tierra. Y assigna la razon desto Seneca en el libro de la clemencia diziẽdo assi. Esto me lino deue mos hazer al pncipe q̄ a nuestro padre. Porq̄ llamamos le padre de la tierra. Y esto nolo dezimos cõ vana lisonja. Porq̄ los otros sobre nõbres dezimos selos a los pncipes por hõra. Porq̄ llamamos los grãdes y bicauẽturados y diuinales y acrecẽtadores d'el señorio. Y ala majestad q̄ es cobdiciosa d' hõra q̄ntos utulos podimos q̄ parecã traer hõra tãtos les otorgamos. Pero este titulo de llamarle padre d'la tierra no selo dimos por esso/ mas porq̄ sepa q̄ le es dado poderio de padre. El q̄l es poderio muy tẽplado/ y muy presto aprouecho d'los hijos: d'las q̄les palabras pesce q̄ el officio d'el pncipe cerca d'los subjectos/ es como el officio d'el padre cerca d'los hijos: porẽde biẽ dize Seneca hablãdo a Nero Roma te pide q̄ guardes este nõbre y ecomiẽdate sus cibdadãos: d'los q̄les a d' tener cuydado el pncipe como d' hijos. (Dexa ya d' porfiar). Por las palabras blãdas y dulces q̄ Seneca auia dicho a Nero/ duiera inclinarse a piedad. Ahas el como malo fue ecedido/ y dixole q̄ se dexasse d'ello/ y q̄ no hablasse mas por saluar a aq̄llos q̄ el q̄ria matar: diziẽdo q̄ Seneca le era enojoso/ y q̄ Nero q̄ria hazer lo q̄ d'splazia a Seneca. es a saber matar a aq̄llos cuya muerte seneca rephẽdia/ y q̄ria escusar. (Endereçar). La vdadera amistad req̄ere q̄ scã vtuosos abos los amigos. Porẽde si Lucilio no se e d'ereçasse/ es a saber atrayẽdo su coraçõ a la vitud. Seneca no le podria auer por amigo. (Amas me agoza). No basta pa q̄ se diga amistad q̄ vno ame a otro: mas es menester q̄l otro ame tãbiẽ ael: segũ dize el philosopho en el octauo d'las ethicas. Porq̄ estõce se dize amistad: quãdo los amigos se amã vno a otro/ y el otro al otro. Y assi el amor q̄ es d' vna pte no es amĩ

fuez del linaje humanal / para regir el mundo consagra / y haz (sancta) y verdadera la esperãça que tenemos que seras buẽ rey. (Tu padre de la tierra). Roma te pide que guardes este nombre y encomiẽdate sus ciudadanos. Nero. (Dexa ya de porfiar) conmigo/ porque mucho me eres enojoso. y por cierto podre yo hazer lo que Seneca reprehende.

Item que la crueldad de los reyes acrecienta los enemigos. Prueualo Seneca en el libro primero de la clemencia/ trayendo semejança de los arboles cortados. Los arboles cortados tornã a echar muchos ramos/ y muchas simientes/ y para que nazcan mejor y mas espesso: siegan lo que dellas nasce luego ante que d' todo sea crecido. Y assi la crueldad real acrecienta el numero de los enemigos/ matando algunos dellos. Porque los padres/ y los hijos de aquellos a quiẽ mata. y los parientes y amigos succeden en el lugar de cada vno de los muertos.

**En el tractado de los mudamiẽtos.**

Item en el libro de los remedios de la vettura: dize que las mugeres son mucho mudables. Quã muchas de las muy buenas dueñas vimos despues muy malas. y de las muy diligentes vimos muy sueltas y de mal recabdo. y d'las muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. y como quiera que el coraçõ de todos los necios es mudable / po el de la muger se muda mas/ y se delezna.

**Del amor y amistad.**

Item en la materia del amor en la epistola. xxxv. del libro quarto declara/ que diferencia ay entre amor y amistad/ y entre hombre que ama/ y amigo. En rogar te yo mucho q̄ estudies/ mi negocio hago. Porque quiero auer te por amigo. y esto no puede ser sino continuas de te (endereçar) segun que començaste. Porq̄ (amas me agoza) / mas no eres mi amigo. Diras tu parece que diuersa cosa es amar/ y ser amigo. Verdad es. Porq̄ cosas s̄ no solamente diuersas/ mas a vn no semejantes. Porque el que es amigo ama/ mas no todo aquel que ama es amigo. Y la amistad



stad. Requiere esto mesmo para q̄ la amistad sea verdadera: q̄ en amos los amigos sea fundamento o virtud segun q̄ escrive ē a quel octauo d̄ las Ethicas. Y tal amistad siēpre aprouecha.

siempre aprouecha. Mas el amor (algunas vezes) daña. E ya q̄ no pa otra cosa/ alomenos por q̄ (sepas amar) trabaja por ser virtuoso. Y pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes/ da priessa en ello/ y no parezca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad en la esperança q̄ de ti tengo/ q̄ seremos amigos y de vn coraçõ. Y pienso yo que la parte de fuerça q̄ he perdido por la hedad se me tornara dela tuya/ por el amistad q̄ ternemos. Ayn q̄ no es mucho apartada mi hedad dela tuya. Y como quier q̄ yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar con ella misma. Por q̄ algun plazer auemos con aq̄llos aquiē amamos a vn q̄ son absentes esperãdo o los ver/ pero es peño y passasse ayna. Mas la vista de los q̄ se aman y la p̄sencia y la conuersaciõ trae vn biuo deleyte.

**De los sieruos.**

Item esil libro quarto de los beneficios dize q̄ los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores/ y quando acaesce esto.

Poco sabe del derecho humanal qualquier q̄ dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia sus señores/ q̄ no se mira en las gr̄as/ de q̄ estado es el q̄ las haze/ mas cõ q̄ volũtad

porque por ello tuuo saña Deyanira y le mato/ como cuenta la Tragedia postrera. Daño hizo a Fedra amar a Polito por q̄ por aq̄llo Polito murio. Y d̄s q̄ ella supo su muerte mato a si mesma/ como dize la tragedia quarta. Daño hizo a Tieste amar ala muger de su hermano Atreo/ porque por ello Atreo vuo gr̄a saña y matole los hijos y coziolos/ y diolos cozidos a comer a su padre. Daño hizo a Amon amar a su hermana. Que por esto lo mato Absalõ. Daño hizo a Sanson amar a Dalida. Que por esto fue cegado. E yn finitas y stozias ay de esta materia.

(Sepas amar). Ay vn amor q̄ es passion y acto de la sensualidad humana/ y esta en aq̄lla parte del hombre que se llama concupible y no en la parte de la razon/ y este amor es de aquellas cosas que se aprenden. Por que sin alguna doctrina todos los animales y los hombres y ayn segun dize Vergilio/ las aues pintadas se levantan por este amor esil fuego/ y en otros peligros. Mas contra esto se puede arguyr. Que Quindio hizo vn libro que se llama del arte del amar/ y es deste amor que es vazio/ y assi parece que alguna doctrina se puede dar para el. Mas a este argumento respondo/ que ayn que aquel libro se llama de la arte del amar/ pero no es de aquello mas es de la arte para alcançar y auer la cosa amada. Ay otro amor que se aprende del qual habla aqui. Y este es el amor de la verdadera amistad/ segun la qual los hombres virtuosos son amigos y se aman. Po que este amor requiere q̄ aya virtud en el que ama/ y en el que es amado/ y por ende amonesta Seneca que se funde en la virtud y sciencia. Por que con esto sera su amigo/ y aprendera amar de amor de amistad/ lo qual torna en prouecho de Seneca. Por que cumple se en ello su desseo/ y por ende dize que lo aprende para su prouecho/ por quanto para su amistad se aparejaua y no de otro.

(Hazer gracia). Nota/ quando alguno haze a otro aquello q̄ es obligado no es gracia. Como si el señor viste y da de comer al sieruo. Y el sieruo haze aquel seruicio que señor le manda no haze gracia al señor porque es obligado a ello. Por que gracia es vn seruicio hecho o voluuntad y de grado y de mas de lo que hombre es obligado y tenido de hazer. Por ende si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprenden los hijos. y le cria como a hijo/ ental caso bien parece que le haze gracia. Y por essa mesma manera si el sieruo allende de lo que es tenido y obligado y tiene cuydado del señor/ y de sus prouechos y de su honrra/ ental caso/ bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor/ y el tal sieruo puede=



se llamar amigo. y lo que dize del señor y del siervo esso mesmo se puede entender del marido con la muger / y de la muger con el marido. y del padre con el hijo / y del hijo con el padre. y estonce se puede dezir / que haze el vno al otro gracia / quando haze mas por el de aquello a que es tenido / segun deuia de obligacion / y costumbre.

y quando el siervo haze aquello q̄ de necesidad deue hazer es seruiçio / mas quando haze mas por el señor dello que le es necesario / es gracia. Porque pues dexa de tener voluntad de siervo y passa a tener voluntad de amigo / no se deue llamar seruiçio. y algunas cosas ay que el señor es tenido de dar al siervo / assi como de comer y de vestir / y esta no se dize gracia / mas si le mantiene mas largamente / o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar a los libres haze le gracia. y assi puede hazer al contrario en la persona del siervo.

**¶ En el tractado de la dificultad**

**¶** Item en el libro primero de la clemencia dize q̄ mayor graueza siente hombre en amansar el dolor y la injuria propia q̄ en la publica.

**¶** Mas graue cosa es auer hombre tēperamiento en tomar vengança (del dolor) que siente de la injuria que rescibio / que entemplan se en la vengança / que se haze por dar exemplo a otros. En el libro de las costumbres pone Seneca vnas hablas figuradas. y la habla que significa otra cosa allende dlo que suena la letra / llamase en griego enigima y en latin figura / y en romance puede se dezir semejança / mas por quanto este vocablo figura es ya tan claro y vsado como si fuesse romance / diremos figura.

**¶** Item en el libro primero de la prouidencia de dios dize que los buenos varones / deuen pensar / que todo lo que acaesce / es por mejor.

Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es / q̄ no ayā temor de las cosas duras y graues / y no se quexen (del hado.) y qualquier cosa q̄ les vega ayā lo por bueno y tornenlo en bien: **Figura.** No tuerças la balança. **Declaracion.** Que no te desuiues de la justicia. **Figura.** No caues el fuego con el cuchillo. **Declaracion.** Que enciendas con palabras injuriosas el coraçō soberuio y ayrado. **Figura.** No rompas (la corona.) **Declaracion.** Que guardes las leyes de la ciudad. **Figura.** No comas el coraçō. **Declaracion.** Que eches de ti la tristeza. **Figura.** Quando anduieres

**Del dolor.**

La saña dessea vengança segun dize Aristonles en el segundo libro de la rhetorica / y la saña nasce del dolor que siente hombre en el coraçō / por la injuria que rescibio / y refrena aquel dolor / y aq̄lla es cosa muy graue / mas el juez / a cuyo officio pertenece dar pena / al mal hechor / por q̄ a los otros sea exemplo y espanto / si quisere proceder piadosamente por alguna causa razonable / no siente tanta graueza en dexar la pena del todo / o en la mengua como siente a quella quien es hecha la injuria.

(Del hado). Llaman aq̄ hado a la fortuna contraria la q̄l piensan algũos q̄ desciende del hado. Entendiēdo q̄ el hado es el ayūtamiēto de las causas celestiales / o entendiēdo q̄ es la diuina providēcia por la q̄l viene a todos los hombres las biendanças y las aduersidades. El varō virtuoso no se q̄re mas entienda q̄ por su biē le viene / q̄ ay cosas aduersas mas q̄ biē andanças. y esto es lo q̄ dize los buenos. **¶** Es a saber los varones justos y virtuosos reputan por bien y tornan en bien las aduersidades. **¶** Por q̄ no deue de temer alguno el bien. y como las aduersidades sean cosa buena y saludable para los q̄ las suffren pacientemente no las deuen temer. y esto es lo que dizen que no ayā temor de las cosas duras y graues.

(La corona). Como el rey coronado deue regir y gouernar sus subditos / assi las leyes deuen regir y gouernar las cibdades. Assi como al rey es deuida honrra y preeminencia y reuerencia y guarda. assi es deuida a las leyes. **¶** Por ende deuenēse de guardar con gran diligencia.



camino no mires a tras. **Declaracion** que si començares a hazer el bien. no ceses. **Figura.** No andes por la carrera publica. **Declaracion.** Que no ligas la vanidad del pueblo. **Figura.** No rescibas en tu casa al ladrón. **Declaracion.** Que no tengas obxaro tu techumbre hóbres maldiziétes y pleros. **Figura.** A los q vá carga dos añade carga y no te allegues a los que derriban la (carga).

**Declaracion.** Que añadas doctrinas a los q trabajan por la virtud. Y que no conuerfes con los q se dá al ocio y ala holgança. **En el tractado de la inquisicion y pesquisa que se haze para saber la verdad.**

**En la Tragedia quarta** dize q algunas cosas ay que es mejor encubrir las q publicar segun que dezia vn viejo a Edipo. (Sufre) q sea siépre secreto/ lo q fue secreto largo tpo. Que muchas vezes se publica la ydad por mal d quié la busca. **En la Tragedia septima** dize q dezia Medea a Creon / q nunca se da una sentencia justa contra la parte que no es oyda. Porque (qualquier) que alguna cosa iuzga no oyendo la vna parte/ ayn q iuzga justicia el es injusto.

**De los amigos.**

**En el libro septimo** de los beneficios dize q los hóbres/ ayn q seã constituydos en grãdes dignidades hã menester amigos. (Nunca los hados) pusierõ a alguno en tan alto lugar y estado/ q quanto menos le faltasse de las otras cosas/ tãto mas no vuisse menester tener amigos. **En este mismo libro** dize q el eperador Octauia no Augusto se qro de la muerte de dos amigos y q duria pder otros en lugar de aqellos. (Quexose) a altas bozes el eperador Augusto dixiêdo/ no me acaesciera ami cosa desto / si algũo de mis amigos Agrippa y Medecã fuera biuo. Por tã grauetenia ètre tãtos mi

matare a su padre el rey Layo. y allo ayn pastor q hallara a este Edipo en vn monte y le die ra a criar a vn viejo de Corinthio. y Edipo tomo aquel viejo y preguntãle en que manera lo auia recebido quando gelo dieron. y q le contasse todo lo que del sabia. y el viejo que rriãlo apartar de saber esto. Dixiêdo las palabras del texto.

(Qualquier.) Creon rey de Persia dio sentencia contra Medea en que la desterro del rey no. Agora Medea querasse de la sentencia injusta dada cõtra ella por que no fue oyda. Y dize que ayn que la sentencia fuera justa por culpa del condenado. Pero el que la daua era injusto. Por q no guardo la orden del dõcho en guardar y oyr la parte y examinar el negocio.

(Nunca los hados.) Aristoteles en el octauo de las Ethicas pone esta question. Si los constituydos en grandes dignidades han menester amigos. y respõde que si. y entre las otras razones pone esta. Que la gran fortuna y estado a menester para su guarda y ayuda seruidio y fauor y consejo. Las quales cosas todas no ay algũo q mas lealmente las haga que el amigo verdadero. y dize de ay que no ay ningun hombre que bien acostumbra do sea que ayn que tuuiesse todas cosas necessarias y cumplideras para la vida que quisiessẽ biuir sin tener amigos. Ayn que otra cosa alguna le faltasse assi de los bienes del anima como del cuerpo y de la hacienda.

(Quexose.) El emperador Octauiano angusto hallo a su hũa en adulterio. y publicola y despues arepintiose y dio grandes bozes dexiêdo que no le acaesciera aquello si Agrippa y Medecã no fueran muertos. y por esto reprehendele Seneca. Por que en lugar de estos de niera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso querarse de la falta de sus amigos/ que buscar otros amigo.

**Larga.**

El que trabaja por la virtud tiene carga muy grãde. Por q toda la virtud cõsiste cerca de lo que graue y difficile es de hazer. Segũ dize Aristoteles en el segundo de las ethicas. Los tales qn to mas a pronechã en virtud tanto reciben mayores cargas. Es a saber mãdãmientos verdaderos para hazer obras virtuosas. y los negligentes hóbres ociosos quieren echar de si estas cargas. y cõ los tales q rehufã las cargas de la virtud no sea de tener conuersacion. y esto es lo que dize q sedan al ocio.

**Suffre.**

Edipo qria saber si era Tirefia el q



llares de hōbres q̄ntos tenia debaro su señozio hallar otros dos q̄ pudiesse en su lugar. Y entēdio q̄ no podria auer quien pudiesse hazer lo q̄ aq̄llos biuiēdo hizierā. Y no se q̄l destas dos cosas piēse. **Q**ue le saltaron hōbres semejātes que tomasse en lugar de los muertos/o q̄ fue vicio y d̄fecto suyo q̄rer mas q̄rar se d̄la salta q̄ le hazian aq̄llos / q̄ buscar otros priuados q̄ en lugar de aq̄llos tomasse. **E**n este mismo libro dize q̄ tarde se halla amigo verdadero. **(No sabes)**. quan grāde es el p̄cio de los amigos si no entiendes q̄ das mucho a aq̄l aq̄en te das por amigo. Cosa por cierto es q̄ se halla muy tarde y es d̄ficial d̄ auer. **N**o solamēte en las cosas particulares/mas en todo el mūdo y en todos los siglos. **Y** no ay lugar dōde menos se halle la amistad q̄ dōde piēsa q̄ sobra. **E**n este mismo libro dize q̄ no sō amigos verdaderos aq̄llos q̄ continuan mucho el palacio del hōmbre poderoso y le guardan. **(No son estos)** amigos los q̄ con gran cōpañia vienen allegar ala puerta/y los q̄ cō solēnidad vienen a hazer reuerēcia / y nos tras de otros llegando vnos primero y otros despues. **Y** quādo vienes a algūos d̄stos aquiē toda la ciudad haze reuerencia / y ay n que veas q̄ estā las calles cercadas d̄ muchedūbre de gēte / y los caminos de ambas partes de muchas cōpañias q̄ los guardā/cō todo esso sabe que veniste a lugar (lleno de hōbres)/ y vazio de amigos. **Q**ue en el coraçō se busca el amigo y no en el palacio. **Y** en el coraçō es de recibir y en el palacio de retener / y en la volūdad de guardar. **E**n este libro dize q̄ qualq̄er puede amōstrar la amistad a su amigo / no solamēte en las aduersidades / mas aū en las bienandanças. **(Ahal piēsas)** de ti si entiēdes q̄ no eres prouecho lo sino pa los aſictos y mēguados y q̄ eres superfluo pa las bienandanças/q̄ dezir te he yo como te ayas / aſsi en las cosas alegres / como ēlas cōtrarias y ēlas dubdosas. **E**s a saber / las cosas dub

**No sabes.**

**A** muchos ay q̄ dize y se afirman / q̄ despues q̄ rescibē buenas obras de grandes hōbres que no pueden hazer otro tanto por ellos. **E** contra esto habla a qui Seneca dizien do q̄ biē puede hōbre retribuyr / y con pēsar estas buenas obras dando se aſsi mesmo por amigo / lo q̄ es muy grāde don y muy tarde se halla el verdadero amigo / q̄ ē muchos siglos / apenas se puede auer. y llama se siglo hedad d̄ ciē años. **E** si dixere-

mos que el gran hombre poderoso q̄ a mi hizo bien no me ha menester por amigo por quāto tiene gran muchedūbre de amigos cerca de si. **R**esponde Seneca a q̄ donde piensan q̄ sobran los amigos alli ay falta de verdaderos amigos.

**(No son estos)**. Era costumbre en Roma que todos los dela vezindad venian a hazer reuerencia al mayor della. Y esta muchedumbre de los que venian partianse entre los segundos y postrimeros recibimientos y los mas honrrados llegauan primero a hablar al señoz / y los otros despues / como hazen oy en las cosas de los cardenales.

**(Lleno de hombres)**. **N**o todos los que vienen a hazer reuerencia y honrra al señoz son sus amigos. **P**or q̄ d̄ficile es de hallar vn amigo q̄ venga por bien del señoz / mas vienen por su propio prouecho y por alcançar fauor. **D**onde en el libro de los remedios contra la fortuna dize Seneca. Las moscas siguen ala miel : las hormigas al grano. Los lobos a los cuerpos muertos / y esta muchedumbre de compaña no sigue aquel hombre mas a su hacienda.

**(Ahal piēsas)**. **B**ien podemos ser prouechosos a los señozes y poderosos a corriēdoles con aquello que ellos mucho han menester es a saber con la verdad. **D**onde en el quarto libro de los beneficios dize Seneca. **Y**o te mostrare de que tienen pobreza estos grandes estados. **Y** que es lo que falta a estos que tienen todas las cosas y lo que les falta es / quien les diga la verdad / y el hombre que se esta marauillado entre los mentirosos y oyendo toda via lisonjas y con la costumbre de ellos es traydo aque no sabe la verdad. **Y** faltale a quien diziendole la verdad le saque de aquella compaña y alegria de las falsas y maginaciones / de las quales palabras parece que es muy gran seruicio dezir a los hombres la verdad. **Y** aſsi se sigue q̄ podemos seruir a los grandes en sus bien andanças.



cosas tractalas discretamēte. Las cōtrarias fuertemēte. Las alegres tēpladamēte. Y assi podras tu mostrarte amigo prouecho so en todas las cosas / y no le dīsees q̄ aya aduersidad. Mas si la viere no le desāpares esilla: ¶ En el libro d̄ los remedios d̄ la fortuna / pone consolaciō del perdimiēto del amigo fingiēdo q̄ hablā dos / el vno se q̄ra / y el otro le consuēla. Quera. Perdi el amigo Respuesta. cierto es q̄ lo vuisse p̄mero. Quera. Perdi el amigo Respuesta. Busca otro. y alli le busca dōde le hallaras. Buscale ētre las artes liberales y ētre las obras honestas y d̄rechas (busca le en los trabajos) q̄ el amigo es cosa q̄ no se busca biē ala mesa. Porēde buscale no ēla fortūa delas viādas. y busca hōbre bueno y prouecho so tēplado y honesto. ¶ En este libro dize q̄ es bien tener muchos amigos. Quera. p̄di el amigo. Respuesta. tē fuer te coraçō sino p̄diste mas d̄ vno. Y (aue Xguēça): Porq̄ no tenias mas de vno solo. Por que en tan grande tormenta porque estauas sobre vna ancora sola?

En el libro delas buenas costumbres dize que es gran refrigerio el amigo verdadero. y porēde que se deue guardar con muy gran diligēcia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien oses hablar todas las cosas como contigo. Y (guardarse deue) con toda diligēcia el amigo / porque mucho es difícil de hallar. Y ayn que es otro hombre pero es como tu persona mesma.

go / assi el plazer como la tristeza. y podria acaescer que si tuuiesses dos amigos que el vno tu uiese causa de gran plazer y alegría y aurias de alegrarte y tomar plazer conel. E si al otro se le muricisse yn hijo solo q̄ tuuiesse aurias te de entristecer conel / pues como podrias tu en vn tiempo alegrarte con vn amigo y entristecer conel otro: esto no lo padesce la natura / porēde de no puede hombre tener dos amigos perfectos. ¶ Pnes como diez Seneca ten verguēça sino tenias mas de vno. Por que parece dezir que deuera tener muchos y se due envergūçar porque no tenia mas de vno solo. ¶ Puede se responder que Aristotiles fue dela opinion d̄ aquellos philosophos que se llamaron Peripateticos / los quales dizen que puede caer tristeza y plazer en el hombre virtuoso / y esta razō no concluye contra Seneca / porque el tiene / q̄ tristeza ni plazer no puedē caer donde esta la virtud por q̄nto la x̄tud arranca las passiones de rayz / o en otra manera se puede responder diziendo que Seneca habla aqui de los amigos que son tomados por prouecho / los quales no ayudan para nos guardar y defender contra la tempestad / como lanao tiene su guarda en las ancoras / y amigos desta manera bien puede hombre auer muchos segun deay dize Aristotiles.

(Qual cosa guardar se deue). Aquellas cosas se deuen tener / guardar con mayor diligēcia de las quales nos vienen mayores bienes. y pues de los amigos nos vienen mas / y mayores bienes que de otra cosa / siquēse que se due guardar con mayor diligēcia. y de tres maneras es el bien segun dize Aristotiles honesto y delectable y prouecho so. Lo honesto se gana dela conuersacion de los amigos virtuosos. Y d̄sto tracta en el tractado dela conuersacion en el capitulo. De mas obra. lo delectable siquēse de lo honesto segun dize Aristotiles en el segundo y decimo delas ethicas / y lo prouecho so esso mismo. Por que con fauor de los amigos gouernamos las bienandanças. Y se esquinan las aduersidades segun se escrine en el octauo delas ethicas. Y aqui Seneca toca especialmente la dulcedumbre que sientē hombre en d̄scubrir a su amigo los secretos. Por que cosa natural es al hōbre querer declarar por habla lo que tiene en el coraçōn. Donde Job dize quien podra retener la palabra pensada / y dezir hombre sus secretos a todos es muy gran peligro. Porēde es cosa muy dulce / tener leal amigo a quien pueda dezir su secreto sin peligro alguno.

Busca le ellos trabajos.

Abuy tarde hallaras quien quiera ser amigo de otro en los trabajos y las pesas. Mas q̄ndo se hallan estos son verdaderos amigos. De esto tracta en este mesmo tractado y capitulo ē la glosa que comiēça. De calli son amigos donde son priuados.

Que verguēça.

Aristotiles en el octauo delas ethicas / prouea que no puede hōbre tēer mas de vn verdadero amigo. y de tal razon deue hōbre comunicar cō el ami-



**Prosperidades**

Entiendese a q̄ por muy ligero q̄ es cosa muy ligera al hōbre que esta en grā prosperidad tener muchos amigos / pero estos no son verdaderos amigos / mas los verdaderos son aquellos de que escriue en este tractado en el capitulo primero / en la glosa que comienza. de ally huyen. y alli hallaras como las cosas contrarias dan prouea muy cierta del amistad verdadera.

**Toma tarde**

En toda obra deue preceder deliberacion y la deliberacion siēpre se deue tomar d̄ espacio. De donde en el tercero de las ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde y con madurez. y lo consejado se deue executar p̄sto. y puesto do el consejo se deue hazer d̄ espacio

porque se dixo aqui especialmente que se hiziesse assi en tomar enemistad. Puede responder en esta manera. La enemistad se toma por la injuria / y el injuriado enfañase / y la saña segū dize Aristotiles en el tercero de la rhetorica procede de la injuria que hōbre rescibe o cayda q̄ rescibio / y la saña es cosa muy presurosa / por ende es mucho contraria la saña ala deliberacion y consejo. Segun se escriue en el .iiij. de las ethicas por esto señaladamente en tomar las enemistades deucemos proceder tarde y de espacio

(No tiene. Si lo tomaras) Estas palabras son puestas arriba en el .iiij. capitulo y despues declaradas: mas no estan en vna mesma epistola. Porq̄ esto escriue aq̄ en la epistola .iiij. y la q̄ esta ay es pa otro proposito. y aqui dize q̄ en las otras cosas deue hōbre auer consejo con su amigo: mas la primera y mayor deliberacion y pensamiento y mas diligente ha de ser / si le tomara o no. Porq̄ d̄ aq̄llo puede salir mayor puecho o mayor peligro / esto es lo q̄ dize piēsa zc. Al amigo. Aristotiles en el .iiij. libro de la rhetorica / dize q̄ a los amigos p̄tense ecubar las cosas feas de sus amigos y loar y acrescentar las q̄ son loables y por esto dize: reprehendele en secreto / es a saber sobre los feos hechos y tales que se deuen esquivar / los quales no los deue publicar / mas corregir los secretamente.

En este libro dize que en la prosperidad ligeramente se gana el amigo. Mas en la aduersidad se prouea si es verdadero.

(Las prosperidades) muy bien hazē ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prouean muy ciertamente si lo son.

En este mismo libro da vna buena regla pa amistad y enemistad.

(Toma tarde) las enemistades / y vsa templadamente de las amistades.

En la epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen comunicar con el amigo. Diste tus cartas que truxiesse segun me escriuiste a tu amigo. Y en ellas mesmas me amonestas que no comunicasse con el todas las cosas que a ti tocan. Porq̄ ni aū tu las solias con el comunicar. E assi en vna carta misma le llamaste amigo y lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar conueniente para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo en el palacio / y le prouea en el combite.

Como los ricos piensan que los pobres son sus amigos / no se yendo ellos amigos dellos.

Item q̄ deue hombre d̄liberar primeramēte si tomara amigo. y despues de tomado deue comunicar con el todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el hombre ocupado / y cercado d̄ estos bienes de la fortuna: que este q̄ piensa q̄ son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. y en todas las cosas toma cōsejo cō tu amigo / pero primero piensa bien. (si lo tomaras) por amigo.

Con el amigo todas las cosas son d̄ comunicar piensa largamente y d̄libera si rescibiras en tu amistad a algun hombre que te parezca q̄ podria ser tu amigo. y despues que te pluguere de lo rescibir // rescibelo en todo tu coraçon por amigo.

**Espera.**

Como deue hōbre reprehender a su amigo. (Al amigo) si reprehender lo vuieres / reprehendelo en secreto / y loalo en publico).

En el tractado de las cosas venideras y de la prouidencia dize como no es discreto el que no piensa en las cosas venideras. Y que este tal cae indiscretamente en todas las cosas q̄ le sobreuienen.



En el libro de las quatro virtudes. Si desseas ser discreto pō tu pensamiento en las cosas que estā por venir. y piēsa en tu coraçō todas las cosas que te pueden acaēcer. y no te vēga cosa a de fora/mas/todo lo mira p̄mero. Porq̄ el q̄ discreto y entēdido es/ no dize no pense q̄ esto se hiziera. q̄ no dubda/ mas espera lo que se hiziere. Y no sospecha mas guardasse. y pa bien mientes la causa de qualquier hecho. y hallando en el comienços piēsa en las salidas. Que aq̄l que no piensa cosa alguna delo q̄ esta d̄ venir cae en todo lo que sobreuiene indiscretamente. Mas tu piēsa primeramente en tu coraçō los males y bienes venideros porque puedes mejor sufrir los males si vinieren y templarte en los bienes.

**Dela castidad.**

En el tratado de la limpieza y castidad/en el libro quarto de los beneficios dize q̄ no due ser dicha casta la que por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al amador/por temor de su marido/ o dela pena dela ley. (y no sin razon) se deue poner en el cuento de las que peccan/aquella que no dio la castidad assi mesma:mas diola al temor.

En el libro primero de las declamaciones en la declamacion segunda.

(No es harto casta) aquella de cuya castidad se dubda.

En esta misma declamacion / muchas vezes son castas las q̄ son feas de cara. No porque falta la voluntad /mas porque falta quien las siga.

car y d̄ra de cometerle de hecho/solamente por el temor de su marido / o dela pena que le dā los iuezes/en el desseo solo pecca. Pero diferencia ay y grāde entre el vn peccado y el otro. q̄ mas graue cosa es quando ala voluntad sea jūta el hecho que quando la voluntad sola pecca. Lo qual declara muy bien sant Gregorio en el quarto de los morales / poniendo quatro grados principales en el peccado. El primero quādo la culpa esta escondida en el coraçon. El segundo y mas graue es quando se publica por acto de fuera. El tercero y peor es quādo se trae en costumbre. El quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener prefuncion desordena dela diuina misericordia y desesperacion della. Y assi no es ysgual peccado dessear el mal y no hazer/como dessearlo y hazerlo.

(Adiciō. y no sin razon). Aristotiles en el tercero de las ethicas dize q̄ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien y no por esperança de galardon tēporal ni de temor de pena. y por ende el que por temor haze lo que deue ay n̄ el hecho sea bueno/po el no lo haze bien/ y esto es lo que dize aqui Seneca. Que no dio la castidad assi mesma / mas diola al temor. Como si dixesse al temor agradeçemos esta castidad. Porq̄ la volūtad d̄lla presta estaua pa el mal. (Adicion no es harto casta). Ahuy duro suauē esta letra como suena. Porque dize determinadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon a los pareçeres agenos / ni tiran ni ponē la castidad en otra persona. y cosa es q̄ se puede conoser ser casta aquella de cuya castidad se dubda. E no ser aq̄lla q̄ esta en reputacion della. Onde Seneca en el libro de las quatro virtudes dize q̄ muchas vezes la verdad parece mētura/ y la mētura tiene color de verdad. Porque assi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/ y el lisonjero la muestra alegre/ assi alas vezes la falsedad se enubre so color de verdad. E tan poco daña el dezir de los otros ala verdad / quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. Porque segun dize Aristotiles en el quarto de las ethicas. Una de las prouidencias del virtuoso y magnanimo es/ el q̄ tiene en poco los malōzires y por vanos d̄zires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dizen que quando va por la montaña no buelue rostro a los canes que le ladrā en tan poco los tene. Por ende es de saber/ que este

**En publico**

Por quāto las cosas loables d̄l amigo deue publicarse y engrandescer de lante los otros.

**No llamare d̄l todo casta.**

Dize sant Agustin en el libro. xxiij. cōtra Fausto q̄ qualquier hecho o dicho o desseo contra la ley perdurable es peccado por ende la que dessea d̄liberadamēte peccar



## Libro quinto

dicho de Seneca se tomo del libro de las declamaciones/ en el qual el procede de manera de abogado/ y enseña como se puede alegar/ por vna parte y despues por otra y esta alegacion hazia el en vn caso do de ha ppuesto contra vno q querria biuir en vn templo/ y luego muestra el contrario como alegue por la otra y assi no lo dixo por doctrina pa biuir/ mas solamente pa enseñar como alegue/ el abogado/ y assi no es de recebir como auctoridad general. Por ende quien en esta copilacion leyere muchos ue mirar de q lugares son las doctrinas ad puestas. q todos los dichos de Seneca no son de yqual auctoridad.

**Los enfermos coraçon doliente.**

Al coraçon apasionado de vicios llama enfermo y doliente/ y este se deve curar por el medico mo-

ral que ha de sanar las costumbres. Y este es el principe y sus oficiales. Y este a lo q dize tiene cargo de la salud y buen regimiento de todos q por sanar este coraçon son establecidos los pucipes y los regidores pa q cõseruen la salud publica y corrijan a los malos no los deve luego matar mas deve luchar cõ sus vicios y peccados castigados y demonstrados y poniendo otros remedios/ y algunos se deuen curar aspera y otros blandamente. y esto es lo q dize engañar curando los delicadamente. Porque son muy engañados porque ellos no entienden como por aquella via son curados y retraydos de sus vicios y maldades. (Señal fea). La señal muestra q vno llaga/ el principe o regidor del pueblo deve corregir assi al malo de manera q no qde señal de los peccados passados. E si esto no se puede bien hazer deve le dar pena. Esta pena es como vna señal de la culpa passada/ assi como los buenos cirujanos trabaja qnto pueden por q no qden feas señales de las llagas q curã. Assi el regidor del pueblo deve dar tal pena a aquel que castiga/ q no le sea gran desonrra ni le dañe en la fama.

**En el tractado de la tardança del tiempo y dilacion.**

Como pide la aya a su señora la Reyna Clitemnestra que le descubra sus pensamientos. y ella dize que es muy encendida del amor de Egistro.

**La aya.**

**En la tragedia. viii.**

O Reyna de los griegos/ y muy claro linaje de Leda: que estas callando y pensando/ porque tu aun que eres de flaco consejo traes en tu coraçon temeroso crueles pensamientos y desseos.

A vn que tu callas tu dolor/ tu rostro lo muestra. declaralo que piensas y date espacio y tiempo. Que muchas vezes la dilacion del tiempo sano lo que no pudo sanar la razon.

**Clitemnestra.**

Ay ay es mi tormento/ que mi poderio para sufrir tardança. mi coraçon como rayo quema mis entrañas. El temor mezclado con dolor me da grandes aguijones: de la vna parte me hiere el mi coraçon el temor de ver al marido/ de la otra parte me apremia y me te de baxo del yugo el amor torpe de Egistro q no se dexa ver.

**En el tractado de la medicina.**

Que los medicos son llamados de los enfermos para q los curen. Y son honrrados por los sanos. y que los regidores de la republica se deuen auer con los subditos/ como los medicos con los dolientes.

**En el libro de la clemencia.**

(los enfermos) vsan de la medicina y los sanos de la honrra. Dessea el doliente medicina olicada y medico no reguroso. y por cierto mal medico es el q desespera al doliente y enfermo. P semejate se deve dezir q deve hazer aql que tiene cargo de la salud y buen regimiento de todos con aquellos q tienen el (coraçon doliente) que el medico haze con los q tienen el cuerpo enfermo. Que no les deve luego desesperar ni dize les las señales crudas si las tienen de muerte espiritual. Mas deve luchar y porfiar con los peccados de ellos. Y a vn castigar reprehendiendoles mucho sus vicios. y a otros de ue engañar curando les delicadamente. El principe deve tener cuidado de la salud/ para los sanar del todo. Mas a vn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deve guardar que sea tal llaga que no dexe (señal fea).

**En el libro de las. iiii. virtudes.**

Nuestra Seneca de que palabras deuenos vsar. y quales palabras deuenos escusar.



**¶ En el libro de las quatro virtudes.**

(Guardate) de las palabras torpes. Porq̄ el uso de ellas trae desuergõçamiẽto. Ama mas las palabras prouechosas/que las de sonestas/y q̄ las dañosas. Y mas las derechas y verdaderas que las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algũas bur-las graciosas mas seã muy tẽpladas y tales q̄ no apoquẽ tu esta-do. y si el tiempo es tal q̄ requiere burlas dar te as a ellas discre-tamẽte. Guarda tu dignidad en manera q̄ ni te aborrezcã los hõ-bres como a aspero/ni te menosprecien como auil. No vsaras de burla desonesta/como vsan los trubanes: mas quãdo el tiẽpo lo requiere vsaras de graciosas y honestas burlas. y seã tus donay-res sin diente. Y sea tu boz no muy alta. Tu andar sin priesa y re-buelta. Tu sosiego sin negligẽcia y pereza. y en tãto q̄ los otros burlan y juegan/ tu pensaras algunas cosas sanctas y honestas.

**¶ En el tractado de la obediencia.**

Que los seruidores deuen mucho guardar q̄ no se ensañen. Por q̄ mejor les es obedescer/q̄ dar coces cõtra el mãdamiẽto de su se-ñor.

**¶ En el libro tercero de la saña.**

(Mucho) es dañosa a los seruidores la saña. Porq̄ toda la por-sia que tomã seles torna en acrescentamiẽto de su tormento y tra-bajo. Y tanto siente el seruidor/ y mas trabajoso el señorio quãto mas le rescibe con porfia/ y cõtra su volũtad. Semejãte de las be-fstias fieras quando caen en el lazo/ que quãto mas quierẽ echar los lazos de si: tãto mas se enlazã en ellos. Y las aues quãdo son tomadas en la liga/ quanto mas se sacuden/ tanto mas seles atan

causado de los trabajos de los iuyzios que se recrea con juegos/ y burlas. y dice allí Valerio q̄ Scuola en los negocios mostraua se como Scuola. Es a saber como hõbre de grã autori-dad. y en los juegos y burlas/ auia se como otro hombre. Porq̄ la natura hizo al hõbre tal q̄ no pudiesse sufrir con algunos trabajos. y esto mesmo cuẽta de Socrates/ y de Achilles Tu-lio en el libro de los officios dice q̄ algunos juegos ay que nunca los deua hõbre vsar/ y lla-ma los torpes/ y maliciosos/ y feos/ y desonestos/ y no dignos de hõbre libre. Macrobio en el libro de los Saturnales dice q̄ el hablar en burla/ q̄ nos llamamos graciosidad/ se puede par-tir en dos maneras: la vna llama Leoridad que podemos llamar en romãce Albardania: la otra es Tomata q̄ es en esta graciosidad/ y el Albardania habla de burla que muerde y amã-zilla al que la oye. y por ende dice aqui Seneca que tus donayres sean sin diente. Dtorgo ad- en estas palabras que para tomar plazer y solaz puede hombre cortesmente algun tanto libre decir algũas palabras que muerdan y desagradẽ a los compañeros/ pero sin diẽte/ es a saber que sean tales que no lastimen/ o traygan gran desonrra. Y quiere Seneca que las tales pa-labras no sean de cosas torpes. Por que esto haze afrenta alas dignidades: porque la digni-dad y auctoridad de el q̄ habla las cosas feas/ se daña y enluzia algun tanto. Y q̄re esto mes-mo Seneca que el hombre vse assi templadamente de los juegos licitos que los otros nolo reputen por aspero z incõsiderado/ ni tã poco por blando z lisonjero/ mas que guarde entre estas dos cosas: es a saber entre asperidad y mãsedũbre vn razonable medio.

(Mucho). Quando los seruidores se ensañan no obedescen a los señores/ y con su rebeldia los señores son inducidos a saña/ y con la saña dan pena y hazen daño a los seruidores. Cõ-para los aqui Seneca a los venados q̄ estan tomados en el lazo: que quãto mas resisten tan-to mas se atan. Y esto mismo compara los alas aues tomadas en la liga que quanto mas se sa-cuden tanto mas se le pegan las plumas. Y compara los a los bueyes que estan vñidos en el yugo que quanto mas porfian por no arar: tanto mas les aguija el yunco. Y por ende amo-nesta a los seruidores que pues lo an de hazer de necessidad que obedezcan a sus señores.

**Guardate.**

Aristoteles en el q̄r to ñas ethicas po-ne la x̄tud q̄ es cer-ca de los juegos/ y burlas: la q̄l se lla-ma en griego etra-pelia. Y podemos la llamar en romã-ce graciosidad por q̄ la natura hũana causa ã se ocupar toda via ã hechos de sefo/ y en obras de virtud. Por q̄ de es necessario que alas vezes sea re-creada por juegos y solazes. Donde Valerio maximo en el titulo de ocio cuẽta de aquellos muy claros varo-ñes Scipio y Lelio q̄ muchas vezes ju-gauã algunos jue-gos/ y Scuola di-ce q̄ quãdo estaua



## Libro quinto.

las plumas. y no ay yugo tan estrecho que sea mas ligero de llevar/ y haga menos daño al que lo lleva / que al que porfia conel. Porque vno solo es el remedio delos malos. Es a saber obedescer / y seguir de su voluntad : lo que la necesidad manda.

¶ Enel tractado del looz.

Como vn seruidor conseja a su señor/ que no cometa vn gran maleficio/ por la diffamaciõ q̄ de ay pcedera. y el señor respõde mal. Y el seruidor replica verdaderamente demonstrando en que esta el verdadero looz.

No te espãta  
la fama.

Acreo Rey delos Amicõs tenia vn hermano q̄ llaman Tieste el qual durmio con su mujer/ y desto ouo el rey muy grã enojo y q̄ria hazer vengança/ y hablaua cõ vn seruidor suyo q̄ vengança haria/ y de libero de matar los h̄yos deste Tieste / y dar los aco-mer a su padre/ y desto mira enl tractado dela crueldad. El seruidor amonestaua al rey que no hiziesse tan grã de maleficio porq̄ caeria en grãde infamia. Y desto es lo q̄ dize. No te espãta la mala fama. Como si dixiesse õ uiera te de espãtar y retraer te de tan gran mal.

¶ Enla tragedia segunda.

El seruidor. (No te espanta la fama mala) que dira de ti el pueblo. Acreo. Este es vn muy gran bien del reynar que el pueblo ayvn que no quiera sufrir/ y loa los hechos del señor.

¶ El seruidor.

Aquellos que por miedo loan/ por el mismo temor se tornan enenemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero/ enel coraçon delos hombres quiere ser loado no por sola palabra.

¶ Enel tractado dela miseria y trabajo.

Que los seruidores delos señores son affligidos y trabajados.

¶ Enel libro dela breuedad dela vida.

(El estado) õ todos los ocupados es affligido y trabajado. Pero en mayor afflicciõ y trabajo estã aquellos que no solamete trabajan en sus mesmas ocupaciones: mas duermẽ a sueño ageno/ andan ageno passo. y el amor y la mal querencia que son cosas q̄ pertenescen ala libertad del coraçon an la de guiar por mandado de otro. y estos si quieren saber que tan breue es su vida/ piensen (que tanta parte della es suya.)

¶ Enel tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes. y porque mejor se entienda/ es bien de se poner por manera de dialogo/ como que hablan dos/ vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan de ti. y en mala reputacion te tienen los hombres? Respuesta. No saben bien hablar/ hazen lo q̄ ellos suelen hazer/ mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hõbres ha-

(El estado). Los seruidores delos señores que estan ocupados en su seruicio son affligidos porque an de comer quando no tienẽ hãbe/ y no pueden beuer quando an sed. y duermẽ al aluedrio ageno. y lo que es peor y mas graue de sufrir/ le es necessario querer biẽ a los amigos de su señor/ y querer mal a sus enemigos. y assi estos dos mouimẽtos de volũtad amor y mal querẽcia que son libzes en que el hombre suele ser libre no debaxo su libertad. Porque a de seguir se por la voluntad delos señores.

(Que tanta parte della es suya). Petrarca enel libro primero dela vida solitaria habla desto largamente: diziendo que a estos tales todo es ageno. Porque a voluntad de otro rican y lloran/ y todo lo que an de hazer aprenden en la cara de otro. Por quanto la vida es dada al hõbre para que gaste el tiempo della en las cosas que pertenescen a su bueno y virtuoso regimẽto. Todo lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. y esto es lo que dize Seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiesse que el tiempo que gastan en servir a otros y no se deue contar en su vida/ y descontando aquello queda muy poco. Y por alli puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.



blan de ti mal? Respuesta. Si con razon lo hablan/ pesame dello. No porque ellos lo dicen/ mas porq̄ no miēten. Si sin razon lo dicen tēgo gran gozo con mi innocēcia. Porque bien parece que ellos dirian mal de mi con verdad si pudiesen.

¶ En este mismo libro.

(Peores son) las enemistades encubiertas que las claras. Por que menos daña el enemigo parlero/ que el callado/ porque la saña del vno se descubre/ y la del otro busca ocasion para dañar.

¶ En este mismo libro.

La palabra es ymagē del coraçō. y avn mas ppriamēte hablando puedese dezir (vna representaciō) de hecho: qual es el varō tal es su habla. Erāde y loable es (el tēplamiēto) q̄ se guarda en el hablar.

¶ En el tractado de la fe y lealtad.

Que no se halla lealtad en las casas de los reyes/ y que la lealtad que por precio es comprada/ por precio se vēde.

¶ En la tragedia octaua. Clitēnestra.

(No sabe) mis maleficios sino ser uidoz leal. Egistro.

(Nunca entra) lealtad por el ymbrial de la puerta del rey.

Clitēnestra.

Con mis riquezas hare que por precio me guarden la fe.

Egistro.

La lealtad por precio ganada/ con precio se vende.

no la manifiestā. Y a estos dura mucho por quāto como no la gastā d̄ fuera con palabras an la de engēdrar dentro en sí/ y esto a menester largo tiempo/ y los tales no son de buena cōuersacion/ por q̄nto comūmēte son tristes en sí/ y enojosos a sus amigos/ y la saña de estos es mas peligrosa que la de los otros/ y la razon es esta: ellos cobdician mucho vengança/ y por quāto no lo descubren/ no se pueden guardar bien los hombres dellos. y quādo veen tiēpo quieren vengarse/ y como no se vengauan los otros vieneles como adeseora/ y los males que vienen subitamente son mas peligrosos/ porque no esta hōbre apercebido para se defender. Dō de sant Gregorio en vna homelia dize: menos hierē las factas quādo son vistas ante/ y esto es lo que quiere dezir Seneca. busca ocasion para dañar.

(Una representaciō). En la plaça diputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les llamauan Lenicos/ y al Albardan que los hazia llamauā Lenico: segū dize Clalerio Abaximo en el tractado de los establecimientos antiguos/ y estos Albardanes hazian representaciones con gestos de los hechos de los dioses. y esso mesmo la figura que pintā en la pared/ y en otra cosa representa aquello por quien se haze/ y mas semejāça haze el Albardan cō los gestos del cuerpo que con la figura/ y quiere dezir Seneca que la razō y habla y palabra del hombre manifiesta el coraçō de dentro como la figura. Mas propriamente hablando como el Albardan. y quien representa mas claramente desta materia mira en el tractado de la auctoridad en el capitulo. Estruas/ en la glosa que comiença gran curso.

(El templamiento). La virtud de templança propriamente es cerca d̄ aquellos deleytes que se toman en tocar/ y gustar: segū dize Aristoteles en el tercero de las ethicas. Mas aqui quiere dezir Seneca que deue el hombre ser templado/ y ordenado en hablar de manera que habble en tiempo deuido cosas razonables y conuenientes.

(No sabe). Clitēnestra dormia con Egistro/ y habla con el diziendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio/ sino es los que les eran bien leales. Egistro le respondio que la lealtad no entra por el ymbrial del rey. Quiere dezir que en las casas de los reyes no ay leales segū ella dize Clitēnestra era reyna. Porque era muger de Agamenō Clitēnestra dize que dara muchos dineros a los secretarios y los enriquecera/ y assi le guardaran lealtad. Y egistro reprehende el dicho de la reyna diziēdo: que la lealtad que se compra por precio/ pierdese dando otros precios al contrario.

(Nunca entra). No es de entender assi generalmēte que no entra lealtad en las casas reales.

Peores son.

Aristoteles en el liij. d̄ las ethicas distingue scientificamēte diuersas maneras d̄ la saña. Entre las q̄les dize q̄ ay algūos q̄ se enfañan de ligero/ y demuestrā la saña cō palabras. y estos tienē este biē q̄ les dura poco la saña. Y la razō dello es porq̄ con el plaazer q̄ toman en las palabras injurias q̄ dicen gastase la saña. y otros ay q̄ retienē la saña/ y



Porq̄ esto falso se  
ria pues onno mu-  
chos en los niēpos  
antiguos q̄ recibie-  
rō muertes por sus  
reyes y señores en  
diuersas partes del  
mūdo. y en esta es-  
pañā en que biui-  
mos lo q̄l quie h-  
storias lee no pue-  
de negar: y no ay  
dubda q̄ ay oy en  
día muchos q̄ reci-  
birā muerte o pe-  
ligro por guardar  
su lealtad si acaso  
viniesse. Por ende  
es de considerar q̄  
este dicho d̄ Sene-  
ca es de las trage-  
dias donde no ha-  
bla dādo doctrinas  
generales mas es-  
crinio hablādo en  
nōbre d̄ otro/ decli-  
nādo ala vna par-  
te/ y alas vezes ala  
otra cōtraria: segū

q̄ la materia lo pedia. Porēde los tales dichos no son razón de tomar por doctrina sino en q̄n-  
to cōcuerdā cōla razón. Y de mas desto es de saber q̄ aq̄ no habla generalmēte d̄ toda la leal-  
tad/ mas solo en q̄nto toca aguardar el secreto. Y segū dize Claudiano: a los pecados reales  
no puede ser guarda de secreto. Y la razón dello es/ por quāto todos mirā a los principes/ y a  
sus dichos y hechos/ y lo q̄ muchos mirā/ alguno lo vee. Y si alguno lo calla otro lo dize. y  
esto es lo q̄ aquí Egipto queria dezir q̄ no podia ser secreto el adulterio de Eliternestra.

(A vno porq̄ duermie). Auestra aq̄ mas la aficiō de los ambiciosos: es afaber q̄ vā a casa de  
los señores y no les puedē hablar/ y respōde el camarero de vno. El señor duermie nolo po-  
deys agora hablar. El camarero del otro señor responde: el señor esta agora apartado en su  
solaz/ y mādō que no entrase alla ningun estraño. y esto es lo que dize en sus deleytes. Otro  
camarero sera por ventura aspero/ y no le querra por ventura responder: y el señor es tā aspe-  
ro que no le quiere dar audiencia. Y alas vezes quando salen los señores dela camara mue-  
stran como que van a gran priessa. Y no los quieren oyr ala passada.

(Quā muchos ay de los camareros). Segū esta escripto esto en latin puede se entēder d̄ otra  
manera. Es afaber que alas vezes muchos de los señores quando sienten que esta la casa lle-  
na de gente q̄ los aguardā para hablar por sus negocios salen por otra parte a hurtadas/ y de-  
ran los burlados. Y dize que peoz es engañar los desta manera q̄ echar los fuera/ pero por  
quanto la glosa lo quiso entender en camareros escrine se assi por no le cōtra dezir/ y amas co-  
sas pueden bien acaescer/ y acaesce alas vezes.

(Que se quitē). Auestra aq̄ el engaño q̄ hazen alas vezes los camareros de los señores/ y dī-  
zen a estos tales: no vengays por esta puerta por dōde todos entrā comūmēte q̄ esta ay gran  
muchedūbre de hōbres q̄ guardan/ y quieren hablar al señor/ y no podria meter a vos/ porq̄  
entraran los otros/ y traen a este cuytado assi engañado por otras casas/ y por otras puertas/  
y hazen le esperar largamente/ y ala fin no le meten al señor/ y el piensa que le an hecho gra-  
cia/ porque entro mas que los otros: y da les dineros por ello/ y assi queda engañado.

¶ En el tractado de los officios.

Que en este proposito quiere dezir actos pertenescientes al hom-  
bre. Que los hombres ambiciosos desordenados deffecedores de  
honrra / y de dignidades andan visitando los palacios de los se-  
ñores / y pasan en ellos muchos trabajos.

¶ En el libro de la breuedad de la vida.

Estos q̄ andan en la corte todo el día de official en official y no de-  
ran assi ni a los otros holgar / quando mucho ouierē de suariado  
y de que cada día anduierē visitādo los ymbrales de todos. y  
no dexarē puertas abiertas de señores en q̄ no entrē quādo ouie-  
rē entrado por diuersas casas/ y saludado a todos lisonjeramēte/  
en tā grā ayūtamiēto de gētes como en las cortes ay / y tan lleno  
de diuersas cobdicias / a qual piēsas de los señores q̄ podra ver?  
Porq̄ muchos aura de los poderosos aq̄en no podra hablar. (A  
vno porq̄ duermie). A otro porq̄ esta apartado en sus deleytes. y  
a otros por su asperidad q̄ no se dexā ver. y q̄ntos aura q̄ d̄spues  
que los an trabajado haziēdolcs esperar gran rato: dan a enten-  
der q̄ salē de pesa y no les q̄rē oyr. (Quā muchos ay d̄ los cama-  
reros) y seruidores d̄ los señores q̄ alas vezes les dize (q̄ se q̄tē) de  
aq̄lla sala dōde estan todos. y q̄ vengā por otro lugar q̄ les mue-  
strā mas secreto. y despues no los rescabē. Como q̄ no es peoz en  
gañar los assi/ q̄ echar los claramēte d̄ casa. Y quātos de estos que  
assi andā ay/ q̄ se leuātan pesados y no hartos de dormir ni digeri-  
da la cena de ante noche y q̄debran su sueño por esperar al ageno.  
Y guardando quando despertara a aquel a quien quieren hablar.



**E** ya quando le pueden auer hablanle apenas abiertos los becos z muy baro z humilde: acordandole mil vezes su nombre: y el cõ soberuia y santia/ muestra q̄ no se acuerda bien: p̄samos q̄ estos gastan su vida en verdaderos officios y actos de virtud.

**¶** Enel tractado dela difficultad.

**Q**ue es delas cosas q̄ son grandes de hazer/ y como es cosa graue refrenar la yza: especialm̄te a los q̄ estã puestos en grãdes dignidades. y dize lo Seneca en la tragedia septima fingiendo q̄ lo dezia Medea a Creonte.

**(**Quan graue) es refrenar el coraçon dela saña quãdo esta ya encendido/ y tomarle del camino por donde començo ayr.

**Q**ualq̄er q̄ cõtra el real poderio/ y cõtra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. **E** yo en mi (saña real) lo aprendi.

**¶** Enel tractado del anima.

**N**o es de marauillar si no conoscemos las estrellas/ y las cometas/ pues que no conoscemos la anima que esta dentro de nos.

**¶** Enel libro sexto delas naturales quissiones.

**(**Muchas cosas) ay que otorgamos q̄ son: mas no sabemos que tales son. y todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mãdado somos mouidos a hazer/ y retraydos a no hazer. **M**as que cosa es esta anima que es nuestro regidor y seõor. **N**o ay alguno que te lo sepa declarar: tan poco declara ( donde esta ). **U**no te

ñar. y como puede hazer lo q̄ la saña q̄ere/ p̄cede a v̄gar se/ y esto es lo q̄ es graue refrenar la saña especialm̄te al coraçõ delos reyes. y esta graueza no es en los reyes solos/ mas en todos los otros seõores/ y en los que quieren enseñorear. **Y** esto es lo q̄ dize cõtra las sillas soberuias. **P**orẽde estos ensañanse y ponen la saña en execucion. y esto es lo que dize del camino por dõde començo ayr. **D**ize Medea q̄ esta cõclusion aprendio ella en su reyno. **P**orque ella fue hija del rey Deculeos. **Y** puede se entender/ por el reyno de Jas son cuya muger fue Medea. **Y** esto es lo que dize: en mi saña real lo aprendi.

**(**Saña real). **Q**uã peligrosa es la saña dlos reyes/ la escriptura sancta lo dize/ en la q̄l esta escripto. **L**a saña del rey m̄sa/ero es d muerte. y por muchas hystorias parece ya auer acaescido por saña desordenada de p̄ncipes pescer muchos/ q̄ cuẽta la hystoria ecclesiastica. **E**scriuẽ lo los canonistas e la tercera q̄stio dela causa. xj. q̄ el empador Theodosio: por saña q̄ ouo d los de Thesalia hizo los cõbidar a los juegos/ y q̄ndo veniã mãdo salir hõbres d armas a q̄lq̄er q̄ hallasen d los/ y murierõ muchos sin culpa. **Y** desto fue reprehẽdido por los sacerdotcs d ystalia/ y conosciõ su peccado z hizo publica penitẽcia cõ lagrimas delante toda la yglesia/ y guardo todo lo q̄ le mãdarõ paciẽtemẽte sin soberuia real. **E** hizo vna ley q̄ oy tienẽ los legistas en el codigo en el titulo delas penas. **D**õde se cõtine q̄ q̄ndo el p̄ncipe mãdasse dar penas mas q̄ las q̄ an acostũbrado q̄ no se cumpla su mãdamiẽto hasta xxx. dias por q̄ tẽgã espacio en q̄ passẽ la saña/ y lo pueda ver cõ justicia. **P**orẽde avn q̄ a todos p̄tense refrenar su saña/ po mucho mas a los p̄ncipes por q̄ tienẽ la execuciõ/ z si ante d executada no la refrenã/ d̄spues d̄l daño hecho/ el refrenamiẽto llegaria tarde. **L**uẽtã d̄ Alexãdre q̄ leuãtãdõse vn dia de comer hablanã del rey Philippo su padre/ y vno delos caualleros loaua lo mucho tãto q̄ parecia a Alexãdre q̄ le daña mas looz q̄ ael/ y tãto fue encẽdido d̄ saña q̄ le dio cõ vna laça y matolo/ y q̄ndo lo vio muerto/ tuuo tãgrãde arrepẽtmiẽto q̄ se messõ sobre el. **M**as cõplia al otro ya muy poco.

**(**Muchas cosas). **D**õde esta). **Q**uicre dezir q̄ sentimos q̄ tenemos aia: la q̄l es n̄ro regidor y seõor/ mas no hallamos algũo q̄ cierta y claramẽte nos diga q̄ cosa es el aia. **A**vn q̄ Aristoteles dixõ q̄ era acto d̄ cuerpo natural. **M**as este dicho tiene muchas dubdas/ y assi no hallara q̄en diga claramẽte dõde esta: es a saber en qual parte del cuerpo/ si esta en el celcbro/ o en el coraçon/ o en todo el cuerpo/ assi como mas largamente se tracto en el libro delas siete artes liberales en el capitulo. x.

**Quã graue.**

**A**ristoteles en el se gũdo dela rhetorica dize q̄ los reyes y los grãdes hombres tienen mouimientos de saña/ y desdẽ/ por razõ del gran seõorio de su estado como la saña dessea vengãça/ y ellos son poderosos para se vengar. **Y** esto mesmo como la saña sea por la injuria q̄ piensa hõbre q̄ rescibe/ y ellos piensan q̄ es cosa muy sin razon q̄ los menores osẽ prouar delos injuriar/ siquiesse q̄ estos puestos en grãdes dignidades se an prestos a se enfa



## En espíritu.

Pone diuersas opiniones de la anima y no ay alguna de las q̄ sufficientemēte diga q̄ cosa es la aia. E dize q̄ tanta diuersidad de opiniones ay sobre ello q̄ no se puede declarar q̄ cosa es. Por ende es necesario q̄ ella mesma trabaje y procure por lo

dira que la anima es (vn espíritu). Otro te dira que es vn concubimiento y ymaginacion. y otro te dira q̄ es fuerça diuinal y vna parte de dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. y no faltara quiē diga que es sangre. y otro que diga que es calor. y por esto veras que tan poco puede saber la anima de las otras cosas quando por si mesma pregunta y anda buscando que es. Pues porque nos marauillamos q̄ no podamos saber (por reglas ciertas) q̄ son (las cometas). Las quales aparecen y las veen los hombres muy de tarde en tarde: ni los comienços dellas / ni de los fines que retornan de muy largos tiempos. E no son a vn (mil y quinientos años) que Grecia puso nombres y supo los cuentos de algunas estrellas.

y si para esto q̄ es conoscer assi mesma es flaca / como podra tener noticia de las otras cosas / pues q̄ assi mesma no conosce. E por esto da Seneca a entēder q̄ aq̄llas cosas q̄ detemina en el libro de las naturales q̄stiones / q̄ no son claras ni ciertas. Esto mesmo siēte claramēte Aristoteles en el comiēço del libro de la methaphisica en el libro del comiēço del aia.

Adddicion. Escrito. Muchas vezes assi en hablado como en las escripturas sanctas / y en las otras se dize espíritu por aia segun q̄ se escriue en el psalmo. y lo dixo despues nro saluador en la cruz. En sus manos encomiēdo el mi espíritu: q̄ quiere dezir aia razonable. Pero tomando estrechamēte la propia significaciō de las palabras / otra cosa es espíritu / y otra cosa es aia razonable: el espíritu es vn vapor muy sutil / y el aia razonable es vna substancia incorporeal forma esencial del cuerpo hūano / segun q̄ se escriue en sus materias / y lo tienē ya por texto los canonistas. y por quāto esta materia es especulatiua y muy larga no ptenēce ala doctrina moral q̄ tracta de las costūbres: por ende no cumple aqui mas alargar en ella.

(Por reglas ciertas). No anda la Cometa como las estrellas que tienen ciertos cursos / y no se desuian dellos.

(Las cometas). Parecen estrellas y no lo son: y tienē vna cola q̄ se llama en latin coma. y por esta cola que assi tienen llaman a ellas cometas. E dize que no es maranilla sino sabemos ciertamēte q̄ cosa son estas cometas / ni como comiēça / ni do se engēdrā / ni el fin / es a saber / el termino q̄ duran / y podemos dezir sin por la significacion q̄ mūēstran. Por q̄ dizen q̄ la cometa significa mudamētos de estados / y destruyciōes de reynos / y muertes de principes / y pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla q̄ no sepa todas estas cosas.

(Añil y quinientos años). Los egyptianos fueron muy famosos en sabiduria ante q̄ los griegos / y dize Aristoteles en el primero de la methaphisica q̄ en Egipto fue hallada la sciēcia q̄ llaman mathematica / por q̄ alli la gente de los sacerdotes no se occupaua en otras cosas. y plato en el Thimeo dize q̄ los Egiptianos hablanā cō Salomō Rey de los Atheniēses / diziēdo q̄ ellos teniā algūos conosciētos del curso de las estrellas de diez mil años: y aq̄ dize Seneca que no auia mil y quinientos años que los griegos pusieron nombre a las estrellas: lo qual parece contra dezir alo que Platon dezia. Puedesse respōder a esto que dize Seneca de los griegos. Porque Abraā y Isaac y Jacob dizen que fueron sabios en la astrologia / y despues dellos Moyses: del q̄ cuenta la hystoria escolastica q̄ figuro vnos anillos segun conosciēto de las estrellas / y en el vno pinto Oluido en el otro Amor. y grā tiempo antes de estos fue Socrates el q̄ dizen q̄ fue muy grā sabio en esta arte.

Adddicion.

Si la glosa suso escripta assi se entendiesse como yaze traeria error en dezir q̄ los Egiptianos teniā conosciēto de estrellas de diez mil años: ante manifestamēte seria contra la fe catholica / por q̄ era contra dezir ala creacion del mundo el qual agora no a tantos años q̄ es criado con gran parte / quanto mas quando floreciā los de Egipto que era tiempo mas cercano ala creacion / tanto quanto ouo dellos años. Mas pudiesse respōder de dos maneras: la vna q̄ a vn que ellos lo dezian no era verdad / la otra q̄ por vtura haziā sus speculationes por ymaginaciō fingiēdo muchos años ante como si passara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no q̄ de hecho passassen tantos años. Por q̄ dezir lo en otra manera seria largamente contra la verdad de la fe catholica. De los anillos de Moyses verdad es







## Libro quinto.

### Palabras vanas.

Escarnecian estos de aq̄llos q̄ quería biuir virtuosamente la q̄l vida se aprèn de èla philosophia moral/dizièdo que aq̄llo no era ò otra cosa sino son de palabras vanas y locas/mas dezia q̄ la verdad era bien andaçã / y la buena vida era vsar ò su hacienda y sus deleytes y dauan esta razon. Por quãto la vida presente se va y nosotros somos mortales/pozende ante que la vida se passe y la muerte vèga / querrian ellos vsar ò sus plazerces y deleytes.

(Sin ninguna reparacion). La escriptura sancta reprehende mucho a estos tales etc. En el capitulo. ij. del libro dela sabiduria/poz muy notables palabras diziendo si dixieron assi los malos entre si injustamente breue y enojoso es el tiempo de nuestra vida y no ay refrigerios en la fin del hombre/ni es visto alguno que tornasse del infierno. Porque de nada somos nascidos / y despues seremos como si no fuèramos. Y si guessè venid agora / y prouemos nos de los bienes que son / y vsemos dela criatura presumtuosamente como en la iouentud / e hinchamos nos de bino precio. Y no se nos passe la flor del mundo / y coronemos nos de rosas antes que se sequen. Y no aya prado alguno por donde no passe nuestra luxuria / y no se a parte alguno de nosotros de nuestros deleytes / en todo lugar dexemos señal ò alegria. Por que esta es nuestra parte / y esta es nuestra suerte. Y sigue se esto pensaron y errarò cegolos su malicia propria / y no supieron los mandamientos de dios / ni esperarò el gualardon dela iusticia / ni juzgarò la honrra delas animas sanctas. Porq̄ dios crio al hõbre para sièpre / e hizo lo ala ymagè dela su semejaça. E por la envidia del diablo entro la muerte en el cerco delas tierras / y semeja a ellos los q̄ de su parte son. Y por ède los tales hõbres son mucho de reprehender / y de castigar / y de punir el q̄ esto no puede hazer alo menos apartar se dellos.

(Otra es). Los peccados que hazen estos hombres delos pueblos que llamamos plebeos que son destes baxos del comũ / nolo sabè / assi los hõbres. Y esso mismo si tienè virtudes no son sabidas. Por ende cumple que trabajen mucho para traer las a noticia delos hombres / mas los peccados y las virtudes ò los principes / sus hechos y dichos luego lo saben todos y los ojos de todos estan hincados en ellos / y las lenguas de todos hablan de sus dichos y hechos / de sus virtudes y peccados. Por ende denè mucho curar dela buena fama que no se gana / sino por las virtudes. Y por esto deuen curar de biuir virtuosamente.

(Que el sol). Compara aqui Seneca el principe al sol. Porque assi como el sol se puede estèder: assi la vida del principe saben la todos. Donde Aristoteles en el quinto delas ethicas di ze que el principado muestra al varon quien es. Quiere dezir que se muestra a todos y su vida no se esconde a alguno / agora sea virtuoso / agora no.

(Nasces como el sol). Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

que mal hablan / que osan dezir que la virtud / y la philosophia / y la justicia no son otra cosa sino vn sonido ò (palabras vanas) afirmando q̄ la bienaueturãça dela buena vida es hazer q̄ vse hõbre libremente y a su voluntad dello que tiene. Y que esto es biuir y esto es acordarse que es mortal. Porque vanse los dias y la vida corre (sin ninguna reparacion).

¶ En el tractado dela fama.

¶ Como los reyes deuen curar mas dela fama que otros hombres. Y que los crueles son mal quistos en el libro dela clemencia lo dize Seneca hablando a Nero.

(Otra es) la manera ò los hombres llanos q̄ biuè entre el pueblo sin ser mucho conosciados / q̄ la vsa. Porq̄ para q̄ las virtudes de aquellos se sepã: tienè las mucho ò cõtinuar / y sus peccados esso mismo en tinieblas estan y ascondidos son. Mas los hechos y dichos de vosotros los principes: luego los publica la fama. Por ende no ay alguno q̄ mas òua curar de tener buena fama q̄ aq̄l q̄ sabe q̄ qualquier fama q̄ ganare o buena o mala sera muy grãde y muy estendida / que no puedes mas estender te tu (q̄ el sol.) Porque mucha luz esta cercada de ti / y los ojos de todos estan en esta tu luz. Y tu piensas q̄ andas por la ciudad como otro hõbre: no es assi / mas (nasces como el sol). E q̄lq̄er ò nosotros deue entender q̄ tiene afaz de defension en su buena cõsciencia cõtra los dichos delos hõbres maliciosos. Mas el principe de mas ò guar



dar su cōciencia: mucho (deue ala fama). y assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad y aborrescidos / assi la injuria que (hazen los reyes) y su mala fama es publica y su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. y quāto seria mejor nunca auer nascido q̄ ser hombre nascido y que aya memoria del en todo tiempo/ como de vna publica pestilencia.

**¶ Enel tractado delo que pertenesce a dios.**

**Da razon porque dios cria asperamente a los buenos varones/ y a los malos delicadamente.** (Dios) que es padre muy graue y riguroso demandador de las virtudes/ cria duramente/ sus hijos como hazen los padres/ q̄ son rigurosos.

**¶** Por ende q̄n do vieres a los buenos varones/ y biē quistos de los dioses trabājar y sudar y subir por lo aspero. y a los malos holgar y vsar de d̄leytes. **¶** Pienſa lo q̄ acaesce acada vno de nosotros cō nueſtras hijas. **¶** Que tomamos plazer en ap̄miar las. y alas sieruas d̄ramos andar a su volūtat. **¶** A las hijas ap̄miado con castigo triste/ y alas sieruas dando lugar a su osadía. **¶** Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes / mas (p̄ueuale) y endureſcele y aparejale pa si. **¶** Que dios tiene volūtat de padre a los buenos y a malos mucho. **¶** E quiere q̄ sean vsa

bze / osadía para mal obrar. **¶** Por ende la bina verdad dize enel euangelio plandzca vuestra luz a todos los hombres.

(Hazen los reyes). La injuria que hazen los reyes luego los difaman y tomanse mal q̄stos/ no solamente mientra biuen: mas la infamia dellos dura enel tiēpo q̄ despues viene / como d̄ Dionisio y Phalaris tirannos. y de algūos reyes/ de los q̄ les hallaras muchas cosas en el tractado de la crueldad y estos son traydos a memoria como de las grandes aduersidades d̄ linaje humanal. z mejor les fuera a aquellos no auer nascido.

(Dios). Lo que acaesce. **¶** El padre cria las hijas estrechamente y no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda y alas sieruas dexa las yz y tomar plazer y hablar cō los hombres como quieren y destas cosas todas aparta muy diligentemente las hijas/ y assi haze dios que cria duramente a los hombres virtuosos y apartalos d̄ todos los deleytes y blanduras y dexa a los malos holgar y tomar plazer y luxuriar como quieren. **¶** De las quales palabras parece que dios mas ama a los que tienen aduersidades. **¶** Que parece q̄ los guarda como a hijos/ que a los que estan en prosperidades a los quales dexa vsar de lo que quieren como alas sieruas cuya osadía cresce/ porque les dexa hazer lo que quieren.

(Proueale). Parece concluir este testo q̄ siempre los buenos tienē en este mundo aduersidades/ y los malos prosperidades/ lo qual no es assi. **¶** Porq̄ estas cosas vienen mezcladamente por la justa balança de la prouidēcia diuinal y no por regla conosciada a los hombres. **¶** Y por ende porq̄ quisē leyere este dicho no tenga causa de errar / es de declarar algun tanto para lo mejor entēder. **¶** Es de saber q̄ esto es vna muy vieja q̄rella. **¶** Porq̄ los buenos han mal / y los malos biē. **¶** Cerca de lo qual vn propheta proponiēdo a dios dize assi. **¶** hasta quādo señor llama mare y no oyras. y dare bozes a ti padesciēdo fuerça y no saluaras. **¶** Porq̄ no miras sobre los que hazē mal/ y callas destruyēdo el malo aquíē es mas justo q̄ assi. **¶** Y baras a los hōbres como peces d̄ la mar. y como animal bruto q̄ no tiene p̄ncipe. **¶** y el propheta David dize enel salmo/ poco menos fueron mouidos mis pies y derramadas mis pisadas / porque yo vne celo de los malos vyēdo la paz d̄ los peccadores no son enel trabajo de los hombres ni son castigados con ellos / como si dixesse q̄ la biē andança d̄ los malos le tentaua q̄ pudiesse algūa dubda en la justicia d̄ dios. **¶** z Salomō enel Ecclesiastes dize q̄ ay justos aquíē vienē males / como si yniessen hecho obras de malos y ay malos q̄ son assi seguros como si yniessen hecho obras d̄ justos. **¶** Boecio se q̄ra en el q̄rto d̄sto diziēdo/ la virtud no solamente no alcāça galarr

**Adicion. De ue ala fama.**

Se dize por ser o = bligado a curar de ella como dezimos/ que buenos algo a alguno / q̄ndo le somos obligados/ en algūa cosa. **¶** E como q̄r q̄ todo hōbre deua curar de la fama. **¶** Que cōmun dicho es que quien no cura d̄ su fama zc. **¶** Pero mas sō obligados a ello los p̄ncipes assi eclesiasticos como seculares/ por q̄nto de su bucha fama / toman buenos exēplos los subditos. **¶** Y d̄ la mala costū = a los apóstoles/ res



don mas avn pas-  
 sa las penas q̄ de-  
 uia passar los pec-  
 cadores : y dize q̄  
 hazer se esto deba  
 ro el reyno d̄ dios  
 el qual sabe todas  
 las cosas / y esto =  
 do poderoso / y no quiere sino lo bueno / tan gran maravilla es / que no ay hombre en el mun-  
 do que pudiesse tanto maravillarse y quejarse dello quanto deuia / y destas quejas mucho  
 ay escripto en diversos lugares . y respondese a ellas muy sufficientemente por los doctores /  
 sanctos y por otros hombres nobles / en sus escripturas / lo qual disputar aqui seria mas lar-  
 go que la calidad dela escriptura demanda / pero porque no quede sin declaracion / dexada  
 toda prolixidad dire muy brevemente lo que se suele responder significando a santo Thomas  
 en la primera scundę en la quistion ochenta y siete en los articulos siete y ocho y en otros lu-  
 gares / y avn Boecio no del todo en las palabras mas en el efecto dello que quiere dezir. Es  
 asaber que ay dos maneras de mal / la vna es de mal puro y verdadero mal / la otra es de mal  
 que no es puro mas tiene mezcla de bien / y llamasse medicinal porque alas vezes tiene me-  
 dicina . Dela manera del primero mal es la culpa del peccado y la pena espiritual perdura-  
 ble del mundo venidero y este mal nunca viene a los buenos . Porque la culpa no cae en lo  
 bueno / que si bueno es / no pecca / y si pecca no es bueno . Porque el peccado es cosa volun-  
 taria / y assi no puede caer hombre en el sin su voluntad / hablando del peccado actual que del  
 original no hablamos . Onde sanct Agustin escrive / y los canonistas lo tienen en la quarta  
 question dela trezena causa / que dios no varia a los vasos dela yra que son los peccadores la  
 muerte perpetua / si voluntario no fuesse el peccado / esso mesmo el mal dela pena perdura-  
 ble nunca viene al bueno . y desto habla vn propheta diziendo / la anima que peccare mori-  
 ra / el hijo no padescera por la crueldad del padre . y desto se entienda lo que dixo Job quã-  
 do padescio el ynocente / z quando los justos fueren destruydos ante que aquellos que obrã  
 maldad como parece por mãdado d̄ dios . Dela segũda manera del mal es aq̄l que no es pa-  
 pio mal : mas llamasse medicinal / como el xarope que se siente la boca amargo y haze prou-  
 cho al cuerpo / y este es el daño temporal que resciben los hombres como muertes / priso-  
 nes / destierros / perdimientos de bienes . y lo semejante desto no es puro mal . Porque mu-  
 chas vezes vemos que los hombres de su voluntad lo escogen / porque gastamos el dinero  
 por tener salud / y ponemos el cuerpo en peligro por alcanzar honrra . y este mal medicinal  
 alas vezes viene a los buenos / a las vezes a los malos . A los buenos / por los exercitar y  
 que ganen mas merito en sufrir lo con paciencia como acaescio a Job / o por les castigar de  
 algunas culpas passadas como a David . A los malos / o por les corregir / o tornar a bien / o  
 por les començar ya a dar penas en este mundo . y esso mesmo las prosperidades temporales  
 alas vezes vienen a los buenos porque vsando dellas templadamente merezcan tener galar-  
 don . Alas vezes a los malos o porque rescibiendo tantos beneficios se tornen a dios / o por  
 los dexar y z tras sus desleos / como haze el medico al doliente cuya salud no espera . que le de-  
 xa comer qualquier vianda que quiere . y esto quando viene por vna razon o quando por o-  
 tra / no lo puede saber hombre mortal mas solo dios lo sabe y al hombre no ptenesce juzgar-  
 lo . Mas deue dezir lo que el apostol dize . Alteza delas riquezas y dela sabiduria y sciencia  
 de dios no se pueden entēder sus iuzios ni ver sus carreras . Assi no es de tomar por regla .  
 y por ver al hombre ser muy virtuoso en las cosas temporales lo juzgamos por malo no por  
 ver lo en muchos trabajos lo juzguemos por bueno ni al cōtrario . Porq̄ estos bienes y ma-  
 les temporales vienen sin diferencia alguna alas vezes a los buenos alas vezes a los malos .  
 y la razon dello es escondida ala infinitad y soberana sabiduria de dios .  
 (Amonestamos) . El principe quando remite las injurias hechas a su persona / vsa de piedad  
 mas remitiendo las injurias hechas a sus subditos sin su voluntad / quebranta la justicia .  
 Por ende en las propias injurias deue ser bueno de rogar y ligero para remitir las : mas no  
 en las de sus subditos . Porque es obligado a hazer justicia / quando es requerido .



(Del todo). Y si esto no puede ser / alomenos tiemplela y sea mucho mas ligero o rogar en sus injurias / q en las ajenas / q yo no lo llama re piadoso a aql q ligeramete pdona el dolor ageno. mas a aql q no sale desordenadamete (a se vengar) syendo herido cõ las espue las o sus ofensas. En este mismo libro / q los subditos tienē xguẽ ca de peccar qndo tienen el principe piadoso. La piedad del rey haze a los subditos tener verguença de peccar.

En el tractado del principado. Como vn seruo disputaua con vn rey que llamauã Altreo / sobre la manera en q el rey se due auer. En la tragedia. ij. El seruo. (Quãdo el rey) quiere lo honesto / no ay alguno que no lo quiera. El seruo,

(No es durable) el reyno de aql q no cura del derecho ni ha ver guẽca / scitidad / piedad / ni fe. En el tractado dlas cosas nueuas. No deuemos poner remedio o consolacion al dolor quando co miença.

En el tractado de la consolacion a Eluisa Detardauame yo o consolarte tu dolor / qndo era reziente porque estauamuy crudo / q entendí q no cõplia salir tẽprano y muy a

quando y quanto deua / mas porque los hombres son inclinados apunamiento dela saña mas que al efecto / deue hombre procurar en quanto pudiere de tomar de menos / ante que o mas. Y por ende segun dize Aristotiles en el quarto de las ethicas / el virtuoso de aquella vir tud que se llama en griego epiqueya / la qual pertenesce especialmente al principe mas que a otro hombre / por quanto aquella virtud rigē y templala justicia leal y es asaber ella. Y esto es proprio de los reyes que no sobre las leyes q este de su propia condition es de rcinidor y vengador de las penas. Por ende señalada prerogatiua del principe es que menos õssee ven gança q otro hombre / y sea mas presto disminuir y dexar las penas que otro a pero nõ han de tomar por regla general q en todos los casos lo haga / mas õuelo hazer dõde la qualidad del hecho o el merito de las personas y otras circũstancias lo piden.

(De vengar). La saña es mas arrebatada q las otras passiones / y leuãtasse la saña dela inju ria q hombre rescibe o piensa q rescibio / y esto es lo q dize con las espue las / y la piedad refre na la saña y no la dexa proceder a tomar vengança.

(Quãdo el rey). Dize el seruidor a su señor el rey / q se debleyte con las virtudes y con las co sas honestas / porq quãdo el rey es bueno todos los subditos sõ buenos y todos trabajan por obrar lo honesto y respõde el rey q qndo el rey no consiente hazer sino lo honesto no es se ñor libre / mas reyna de prestado: es asaber a voluntad de los subditos / porq a aquel q tiene al guna cosa prestada nõ puede hazer della lo que quiere / mas es le necesario dexarla segun la voluntad de quien gela prestõ.

(Adicion. No es durable). Dize aristotiles en el .v. de las politicas q vna de las cosas q haze mucho durar el principado es: quãdo el rey no estijede mucho su poderio mas tẽplale / y repa te y distribuye entre sus subditos los officios y jurisdicciones / y la razon õsto es: porq quãdo el principe vsa õstempladamete su poderio y no le refrena õbaro las reglas dela razõ y del õ recho: los subditos tienense por agraniados y hallãse muy apremiados. Y como todo ho bre cobdicia libertad / necesario es q õssee echar desi aqlla premia y por cumplir este õssee quando veen tiẽpo rebelãse y acãesce alas vezes pder los principes el reyno y señorio por ello. Y esto es lo q dize. No es durable tẽ. Adas qndo el principe vsa tẽpladamete de su po derio y tracta los subditos como a hijos nõ como a siernos: ellos sientense libres y ampara dos con cõla defension real, y nõ se dessean mudança alguna: y haze se el principado durable por ende es loada la respuesta q dizẽ q Tideo põpco rey õlos Espartanos hizo a su muger q Que porq el templaua su poderio y nõ hazia tanto quanto podia: reprehendiale ella dizien do: q dexaria menor poderio a sus hijos q a el ama dexado su padre. Responde el: verdad es q les õrare menor poderio: mas sera mas durable. Y loando esto Valerio maximo dizẽ que aquel solo poderio es seguro: q a sus fuerças pone freno.

Del todo.

No es o entender este texto assi gene ralmete como sue na / q el principe re mita sus pplas in jurias / porq nõ se ria virtud nõ se fen tir de las ofensas. Porque segun dize Aristotiles en el quarto de las ethi cas. La verdadera mansedũbre es nõ tomar saña desõr deãda / pero ala õ tud pertenesce en sãsiarse hombre a las vezes / como y



**A**ddicion. **R**enouació de la llaga.

Quando el amigo se duele del mal del amigo es cierto que se ama y la razón de ello da Aristoniles en el ix. de las éticas y es esta. Quando un amigo se duele y tiene tristeza del mal del otro: aquel que tiene el mal / entiende que el otro le ama: y de aquel amor tiene placer. Por que todo hombre se goza en ser amado y por aquel placer que tiene amansa se la tristeza que tenía que el placer es contrario de la tristeza. por ende qualquier cosa de que el hombre ay placer quita o disminuye la tristeza. ay un que sea teida

por otra cosa: y por esto quando la tristeza y dolor es muy fresca al amigo / vienenle a consolar con placeres y entiende aquel que tiene el dolor que el otro no le ama / por que no se duele con el: y en lugar de le amansar la tristeza: acrecienta se le por el enojo que tiene del otro en no se doler de su mal: y esto es lo que dice Seneca. Dubdaua que mi habla no fuesse consolacion: mas renouacion de la llaga: por ende mas razón sería de amansar el dolor si viniessse allozar con el: que si le dixiessse otras palabras por le consolar. Y assi vemos que lo hizieron los amigos de Job: quando venian a lo visitar y consolar. Y como le vieron tan atormentado no lo conocierón: y dieron grandes bozes y lloraron y ropieron sus vestiduras y esparciendo polvo sobre sus cabeças hazia el cielo. Y asentaronle con el siete dias y siete noches y no le ablaui ninguno de los palabras: por que veyan que era el dolor muy rezio: de lo qual parece que quando el dolor es nuevo y grande: no cumple luego consolar con palabras: hasta que se vaya algu tanto amansando. (El soberuio A). Este hecho de Alexandre parece muy sumptuoso: y por esto dize que su voz fue real por que dixo no busco lo que a ti pertenesce tomar: mas lo que ami pertenesce dar. Por que en la dadiua se deve considerar el estado de ambos: assi del que queda: como del que rescibe. Y aqui Alexandre consideraua solamente el estado de quien da. Por ende Seneca reprehende su dicho y su hecho.

(Al desagradescido). Quiere dezir que el hombre desagradescido no le denemos nombrar su desagradescimiento ni reprehenderlo. Por que endereçase la cara y hazesele desuergonçada y sin medida ninguna. Y entanto que el piensa que no le tienen por desagradescido estonce echa de si toda la verguença y haze se mucho peor. Por esto dize Seneca que le suframos con paciencia. (Publicada). La verguença segun dize el philosopho en el quarto de las éticas: no es virtud mas es una passion que tienen los hombres quando cometē cosa fea o quieren / o dubdan de la cometer. Y esta passion es aquel temor que tienen de ser diffamados y reprehendidos dello: por ende propriamente verguença no caen hombre virtuoso por quanto el tal no comete ni quiere ni entiende cometer cosa fea. Mas es conueniente a los hombres mancebos por que

delante a el por que las consolaciones mismas no le despertasen y encendiessen. Por que en las enfermedades corporales no ay peor cosa que la medicina quando se da sin tiempo. Por ende esperaua que tu dolor rompiesse sus fuerças y se amansasse con la tardança del tiempo para que pudiesse sostener los remedios y se dexasse tocar y tratar. Por que como la cosa era nueva dubdaua que mi habla en lugar de consolacion fuesse rompimiento y (renouacion de la llaga).

¶ En el tractado de la locura.

Reprehende Seneca a Alexandre / por que dio una ciudad ay un hombre que no la mereçia. En el tractado ij. de los beneficios.

(El soberuio Alexandre) que no pesaua en su coraçon sino cosa grande / daua una ciudad ay un hombre. Y aquel a quien la daua reconociendo su estado por muy de la embidia no queria rescibir cargo de tanta grande dadiua. Y dezia que no conuenia para el dadiua tanta grande. Respondio Alexandre yo no busco lo que a ti pertenesce tomar / mas lo que ami pertenesce dar. Boz por cierto de gran coraçon y real pero muy loca. En el tractado de la verguença.

Como los hombres desagradescidos se hazen peores quando les reprehenden sus desagradescimientos.

¶ En el libro vij. de los beneficios.

(Al desagradescido) mejor le haras suffriendo y peor reprehendiendo no cumple que le pongas mal rostro. Dexale essa poca de verguença que le queda. Por que muchas vezes la reprehension clara / rompe la verguença que esta dubdosa. Y no ay ninguno que tema lo que esta visto que la verguença pierdesse quando es (publicada).



**¶** Enel tractado delas costumbres.  
 (Deues) tener verguença de pensar enel coraçon lo que es vergonçoso de dezir por la boca

**¶** Enesse mismo libro.

(Por tan digno) te ten que ayas verguença de peccar delante ti.

**¶** Enel tractado dela fama.

Dize Seneca que oyo a muchos delos hombres muy eloqñtes los qles proponē muy bien enil iuyzio / que no hablā tā biē en las otras cosas. Y que muchos tienen fama d hablar bien / que no hablan tambien como tienen la fama.

**¶** Enel prologo del libro tercero delas declamaciones.

(Conosci) a alguuos varones muy polidos en hablar que no respondia enellos el hecho ala fama. Y (quando proponian) en iuyzio / marauillauanse todos como dezian tā bien. Y quando habla-

bre imperfecto trabaja por vencer las tentaciones y vsa de actos de virtudes y continua = los tanto hasta que se haze bueno y virtuoso. Por que estonces cessa enel la verguença pues no ay de que la pueda auer por que no haria ya ni entenderia hazer cosa vergonçosa. La segunda manera es por el contrario quando el mancebo o hombre ymperfecto sigue las tentaciones y continua tanto los peccados hasta que los trae en costūbre: y no cura ya que digan mal del ni que le tengan por malo. Y quando a este baxo grado descende pierdese la verguença. Como acaesce alas malas mugeres que quando atanto llega su disolucion q̄ viene al postrimero grado dela publica dsonestidad / no solamēte pierde la castidad / mas ayvn la verguēça. y esto es lo que dize Seneca / q̄ la verguença pierdese quando es publicada / como si al dñagradescido le reprehenden y publican mucho su error que perdiera la verguença d todo punto. Por q̄ quando le tractan bien de baxo de discreta simulaciō / por ventura toz nara a pensar en si y hara lo q̄ deue. Mas quando ve que es mucho reprehendido alas vezes descende al postrimer grado del mal. Y no solamente continua en su desverguençamiēto / mas ayvn pierde la verguença dello / y esto no es de tener q̄ lo haria todos / mas podria ser q̄ lo hiziesen algunos / pero algunos ay q̄ con la reprehension entienden el mal. Por ende sobre todo ha de valer la discrecion de aquel q̄ lo ha de vsar para considerar la qualidad delas personas por q̄ vñe conellos de aquel remedio que entendiera que en los mas podria obrar. Por que con vnos cumple disimular / y a otros reprehender

(Addiciō. Deues.) Del coraçon salē todos los males. De dōde el nuestro saluador dize enil enāgelio. Del coraçon salē los malos pensamiētos / los homicidios / los adulterios / los hurtos / los falsos testimonios / las blasphemias / estas cosas son las q̄ ofuziā al hōbre. Por esto dize Salomō enil q̄rto d los prouerbios *Guarda tu coraçō cō toda guarda.* Por q̄ d̄l procede la vida. Por ende con gran diligencia se deue hōbre guardar de pensar lo q̄ no es lícito d hazer. Quēsi por el pēsamēto es deliberado / es cierto q̄ es peccado / ayvn q̄ no vēga en obra / quāto mas que lo q̄ mucho se piensa por la mayor parte siempre sale al dicho / o al hecho. y pues los hechos y dichos malos son vergonçosos de hazer y de dezir / tambien d̄ue hōbre auer verguença de dios a quien no se esconde cosa alguna que de si mesmo lo sabe. y esto mismo es lo que dize deues. 7c.

(Por tan digno). El hombre tiene verguença de peccar delante los hombres de auctoridad. Por ende quiere Seneca q̄ nos tengamos por hombres de auctoridad: de manera que ayamos verguença de hazer cosas toz pes delante nosotros.

(Conosci.) En aq̄llos no respōde la fama al hecho q̄ tienē poco d suficiēcia y mucho d fama.

(Quando proponian). Abarauillase Seneca d algunos que hablaban excelentemēte en los iuyzios y quando queriā hablar en otros hechos que no erā de iuyzios faltanales el ingenio y no hablaban tan sufficientemente enellos como en iuyzio. Por que no les ocurría ala lengua cosa que dixiesen / ni el ingenio les daua aquella hermosura d hablar / como acaesce alas vezes a los q̄ predicā / q̄ en medio del sermō se turban / y dize Seneca q̄ tiene esto por cierto



## Libro quinto.

porq̄ lo vio en al-  
gunos.

**Marauille.**  
Marauillar se de-  
ue hombre de Se-  
neca por que se ma-  
rauilla desto que  
a qui dize. Porq̄  
la marauilla es de  
lo q̄ se haze cōtra  
el comun curso de  
la natura. Y esto  
ay diuersos gra-  
dos/segū q̄ los do-  
ctores sanctos a su  
pposito dize/ mas  
delas cosas q̄ la ra-

zon quiere y comunmente acaescen/no se suelen marauillar los hombres. Porq̄ no se mara-  
uillaria alguno de ver neuar en deziembre. Mas seria marauilla neuar en agosto/como mia-  
lagrosamente acaescio. Por ende ser vno muy eloquente en cierta manera de habla y no en  
otra esto es cosa q̄ suele acaescer muchas vezes. Porq̄ segū el mesmo Seneca en las declama-  
ciones dize d. Semejate manca acaescio en el ingenio d̄l hōbre q̄ en las fuerças del cuerpo.  
Que ay algūos q̄ luchā biē y no tirā tāto / y ay en el tirar lieua yetaja tirādo cō cosa ligera o pe-  
sada como / y q̄er q̄ esto y lo semejate todo se haga ēla fuerça d̄l cuerpo / po vnos se sabē apro-  
uechar della para vnos actos / y otros para otros / y assi en la calidad del ingenio: porq̄ vno  
excede en vno y otros en otro. Quātos vimos y vemos excelētes ē orar q̄ no tienē excelē-  
cia en la cathedra / y diras por el contrario segū dize Tulio en l. ij. de la rhetorica vieja. Assi re-  
partio por todos la natura sus dones y no lo q̄so dar todo a vno / como si dādo lo a vno todo  
no tuuiera q̄ dar a los otros. Por ende pues la eloq̄ncia tiene muchas y diuersas partes las q̄  
les declarar aq̄ seria cosa mas larga q̄ esta addicion req̄ria no es d̄ marauillar q̄ sea vno exce-  
lēte en lo vno y no en otro. Antes seria cosa muy singular si vno fuesse excelēte en todo. Que  
segun dize Tulio en el libro primero del orador mayor. No ay sciencia algūa ni arte en q̄ me-  
nos hombres excelentes aya y buian que en la polidez de hablar q̄ llamamos eloq̄ncia / y  
la razon es / porque requiere ingenio / mas mezclado y vniuersal q̄ las otras sciēcias o artes y  
desto viene el error de la fama. Porq̄ como el pueblo comū no sabe conoser estas diferen-  
cias. Quādo algun acto le parece bien / lo al que lo haze mas generalmēte de lo q̄ denia y  
assi acaescio alas vezes la fama ser mayor que el hecho.

(Layo). ypolitito cuenta los males y los errores de las mugeres. Porq̄ Lilitēestra mato a su  
marido Agamemnon. Y muchas mugeres mataron a sus maridos. Y algunas ay q̄ matan a  
sus hijos. Como Prognēs que mato a su h̄jo Acito y lo dio a comra su padre. y Medea es-  
so mismo mato a sus h̄jos propios. Y las madrastras son crueles contra sus anados que son  
h̄jos de sus maridos. Y mansas son las fieras. Es a saber las fieras bestias son mansas y pia-  
dosas a respecto de las madrastras. Porque las madrastras son muy crueles contra los h̄jos  
de sus maridos y dize que la muger es capitana de los males y de los errores / y maestra de las  
maldades: y captiua los coraçones de los hombres. Porq̄ muchas ciudades fueron quema-  
das por los adulterios y fornicaciones que las mugeres comctieron: con parientes suyos y  
con otros. Y muchas gentes tuuieron guerra por los adulterios dellas. Que por el adulte-  
rio de Elena fue destruyda troya: y vniieron alli muchas guerras por causa della. Y quiere ca-  
llar de las otras mugeres. y cuenta de Medea: la qual despues que se partio del matrimonio  
de Jason caso con Ageo rey de los de Athenas y aguelo deste ypolitito: y dize que la infamia  
de aquella haze a todas las hembras ser anidas por crueles y ser diffamadas: y la aya de Phe-  
dra responde a ypolitito que la culpa de pocas mugeres no es maldad de las otras,

uan en otros hechos saltauales el ingenio / d̄lo q̄l me (marauille).  
Pero tengo por cierto que acaescio a muchos.

¶ En el tractado de las mugeres.

**D**ize ypolitito que las mugeres son causa poco menos de to-  
dos los males. y respōde la aya d̄ Phedra q̄ no es culpa  
d̄ todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

¶ En la tragedia. iiii. ypolitito. (Layo) el marido por  
la maldad de su muger pues Agamēnon con hyerro murio.  
Matan sus hijos las madres crueles. Mansas son las bestias  
fieras a respecto de las madrastras. Guardadora d̄ los males es  
la hēbra y maestra d̄ las maldades y ella captiua los coraçones.  
Quātas ciudades ardierō con fuego por sus adulterios. Quā-  
tas gentes tienē guerra por ellas. Destruy dos son algunos rey-  
nos del todo y apremiados los pueblos / por causa dellas.  
Vn que callemos las otras sola Medea haze todas las hem-  
bras ser tenidas por crueles, La aya.



Por el maleficio de pocas / porque echa la culpa (a todas).

¶ En el tractado de la justicia.

**Q**ue la justicia es atamiento de la compañía humana. y q̄ el justo no daña a ninguno / y aprouecha a muchos / y que el justo no descubre los secretos y no calla las cosas puechosas.

¶ En el libro de las quatro virtudes

(Que cosa es) justicia sino (vna concordia) callada de la natura hallada en ayuda de muchos. y que cosa es justicia / sino vn estabescimiento (de nuestro coraçon) y vna ley diuina y atamiento

muger es mas amarga q̄ la muerte y lazo de los caçadores. y es barrerá su coraçon y passio nes sus manos. Quiē es siervo de dios huyra dilla / y el q̄ peccador es sera dilla tomado. y q̄ en las historias leyere muchos dafios hallara auer acaescido por causa dillas / y dradas las estrafias coronicas y hablado de las nras. Esta espania por causa de la Taba hija del cōde de Julia se perdio / y otras muchas graues cosas assi en los tiempos muy antiguos como en los mas cercanos a nosotros: por ocasion dellas vinieron. Pero todo esto no es de echar a su culpa. Que es de culpar el oro porq̄ sobre el se matan los hombres / mas a los q̄ les dessean de forde nadamente / por ende no es de entender q̄ la escriptura santo acuse todo el estado de las mugeres. Porq̄ segun dicen los legistas: no deucimos ser acusadores de la natura: mas su nombre de las reprehende la humana concupiscencia q̄ se entienda en las desear allende de lo que deue. Y por cierto de mucho de lo q̄ contra ellas se cuenta / fue la causa principal en los hombres. Porq̄ no vino a hede a buscar a Jason / mas Jason fue a buscar a a hede. Ni fue ra Elena a Troya si Paris no viniera por ella. Y assi no les es de poner mayor culpa de la q̄ tienen. Porq̄ razon es de reprehēder a algunas de las q̄ cometieron muchos errores: pero gran cargo seria si de mas de los suyos les ponemos los de los hombres. Y como culpā a las que ysaron mal: tãbien deue ser loadas las q̄ ysarō bien y son buenas. Las q̄ les no ay dūbda sino q̄ fueron muchas. y no poniendo lēgua en las sanctas cuyas fiestas la yglesia celebra / por que no han menester looz de hombre mortal / las q̄ estan en lugar donde es looz perdurable / ahas ay de la bōdad de otras muchas cuenta las ystorias. Que muger fue Lucrecia. y Porcia hija de Lato. y Tenesia reyna. Quen leales fuerō a sus maridos / ay q̄ aqui no lo digamos. Valerio lo puede dezir. Porēde no son de culpar todas por la culpa de algunas: porq̄ si assi fuesse: tãbien serian de culpar todos los hombres: pues vno y ay algunos malos / mas lo razonable es que las malas ayen justa reprehension: y las buenas digna alabança y no penen justos por peccadores. y esto es lo que dize porque echan la culpa a todas / como si dixesse la culpa de las vnas no es de cargar a las otras.

(Que cosa es). Segun la intencion de Tulio en el libro de los officios: tanta es la fuerça de la justicia q̄ ay en aquellos que se mantienen de maldades y maleficios no podrian biuir sin alguna parte della: y pone exemplo en los robadores y en los cofarios q̄ guardan su compañía guardando la ygualdad de su estado y partiendo el robo razonablemente: y assi la justicia no solamente es acatamiento y ayuda a los buenos: mas ay de los malos. y es inclinacion de la natura. Y es plantada en las voluntades de los hombres. Porq̄ la natura inclina a los buenos hombres a la justicia / assi como aguardadora de la compañía humana y de la comun vida. y qualquier cosa q̄ la justicia dize / cumplio la humana compañía.

(Addicion.) (Vna concordia). La materia de la justicia es tan larga q̄ no se podria aqui de clarar por addicion. Porq̄ pa bien la entender necesario era libro entero. Pero porq̄ Seneca toca algunas cosas della cumple en algūos passos añadir algo en breue porq̄ mejor se entienda. Y primeramente es de saber q̄ la justicia segun dize Aristotiles en el quinto de las ethicas es aquel abito q̄ esta en la voluntad del hombre para obrar cosas justas y ysar de ygualdad con los otros hombres. y este abito es virtud moral y vna de las quatro cardinales: y aq̄ la llama Seneca atamiento. Estas palabras hazen alguna declaracion / mas no son su propia difinicion. ahas suelen difinir los legistas assi. La justicia es vna firme y perpetua voluntad q̄ da a cada vno su derecho. La qual difinicion ay que algunos la reprehenden: pero si se guen la y defienden la todos los argumentos de sancto Thomas en la secunda secunde en la



quition. lviij. en el articulo primero. (De nuestro coraçon). Dize Aristotiles en el primero de las politicas: q̄ no ay en el mūdo animal q̄ tanto sea de su naturaleza ynclinādo a cōpañia como el hombre/ p̄uenalo assi. La natura nunca haze cosa superflua y vemos q̄ a todos los mas de los animales dio voz cō q̄ pudiesse mostrar alegria o tristeza. si la tiene mas no les dio habla sino al hombre solo. Y pues al hombre dio este don q̄ pudiese hablar / no es de crear que gelo dio de balde/ mas dioelo para algun efecto q̄ d̄ ay saliesse. y pues la habla no es pa otra cosa sino pa declarar hōbre sus pensamiētos a otro. Siguesse q̄ naturalmente quiere hōbre cōpañia a quien hable y declare su voluntad. Que en otra manera la habla fuera superflua/ y pues la naturaleza iclina a hōbre a q̄rer cōpañia/ la cōpañia no se podra auer/ tener/ ni guardar ni cōtinuar sin justicia segū ēla p̄mera glosa se dixo. Razonablemēte se sigue q̄ sea hōbre naturalmēte iclinado a guardar la justicia sin la q̄l no se podria guardar biē la cōpañia humanal. Y esto es lo q̄ dize/ establescimēto d̄ nro coraçō/ como si dixesse q̄ a yn q̄ ley algūa no yuiesse/ ni libro ni algūa escriptura/ po en nro coraçō por la naturaleza tenemos ley establescida que guardemos la justicia. y concuerda con esto el apostol en el capitulo segundo de la epistola ad Romanos/ diciendo / si las gentes que ley no tienen hazen naturalmente a q̄llas cosas que son ley/

**Teme adios.**

En otra parte dize/ dios no due ser temido/ desto mira en el tractado de dios en el capitulo a dios hōrra. Respōdese que aculla habla del temor d̄ la pena/ segun vera a aquel que lo estudiare diligentemēte y aqui habla del temor de reuerencia que es temor d̄ hō.

**Amale**

Parece aqui que no habla Seneca

a proposito. Que pues esta materia es de la justicia que se ha de guardar entre hombre y hōbre/ que tiene que hazer el amor de dios con ella / pero no es assi ante viene bien a pposito. Porque es de saber que ay n que la justicia sea vna virtud pero es principal y tiene otras muchas que se llegan a ella y van de baxo su vndera. y entre ellas vna es la religion. Porque ay n que a dios no podemos pagar quanto le debemos. (Esripto esta q̄ dare al señor por todas las cosas que el meda) pero somos tenidos de le pagar quanto podemos. Por ende ala justicia pertenesce que d̄mos a Dios lo suyo/ y lo suyo es que le ayamos temor/ y amor/ y le guardemos reuerencia/ y obediencia y sus cerimonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente sancto Thomas en la secunda secunde en la quition ochenta y cinco. De todas estas cosas apropia ala justicia.

(Para que seas justo). Pertenesce ala justicia no dañar a otro: mas ay n esto no basta/ mas si puede deue vedar q̄ otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno/ mas cumple que tornemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta le al comienço q̄ no haga daño y que no tome lo ageno y poco apoco subira a los otros actos de la justicia/ conuiene a saber a que castigue a los que hazen mal y no consienta a los robadores robar.



(Escusar te as) dello. Porq̄ quãdo ay honesta causa para q̄ se ÷ua hazer: el justo no descubre los secretos: mas calla lo q̄ ÷ue callar. Y habla lo q̄ ÷ue hablar. Y el justo siẽpre tiene cõueniẽte paz y seguro sosiego. Y ayvn q̄ los otros son vécidos ÷los males: son los males vécidos ÷l. E si lo q̄ dicho es q̄ sieres hazer cõ grã diligẽcia biuiras alegre/ y esparas in miedo la fin ÷ tu vida: y ÷as cõ alegria las tristezas ÷ste mũdo/ y cõ holgãça las rebueltas ÷l: y cõ seguridad la filla ÷ todas las cosas. Y pseueraras fuerte y seguro. Põe vna regla segũ la q̄l ÷ue biuir el justo. Eneste mesmo libro.

**P**oreste camino) mediano deues guardar la justicia. Es asaber q̄ no aya negligencia entu coraçõ ni ayvn en las cosas ligeras/ ÷ manera q̄ no dexes el cuydado de corregir los errores grãdes ni los pequeños de aq̄llos q̄ yerrã/ no daras lugar de pecar: ni a los que hablã lisonjeramẽte ni a los q̄ burlã: no te baras duro mostrãdo grã rigor y aspidad/ de manera q̄ parezca q̄ no quieres otorgar pdõ a algũo ni benignidad ala cõpasia humanal. Y (con grã discreciõ) se ÷ue guardar la regla dela justicia: q̄l temor ÷ su

Escusar te as. Paresee ptradezir se este testo. Por= que aq̄ dize q̄ ayvn q̄ la lealtad no se pueda guardar si= no cõ mẽtura/ po el justo no ÷ue mentir. Mas podrasse esto escusar cõ lo q̄ arriba dize: q̄ si algũas vezes fuer apmiado a vsar ÷ mẽtura q̄ vsara ÷lla no pa egañar mas pa guardar la ÷dad. Y assi alli paresee cõscir q̄ algũas vezes yse de mẽtura y aq̄ paresee ÷l todo

vedar lo. Para entẽder esto: es ÷saber q̄ dize sant Augusti/ y ponẽ los canonistas ÷la. ij. q̄stio ÷la causa. xxiij. q̄ ay ocho grados ÷ mẽturas. El p̄mero es quãdo algũo miẽte en la doctria ÷la. El. ij. q̄ndo es tal la mẽtura q̄ no aprouecha a algũo y daña a otro. El. iij. es quãdo a puecha a vno y daña a otro. El. iiii. es quãdo se dize la mẽtura por sola delectaciõ ÷ mẽtura. El. v. es q̄ndo se dize por cõplazer a algũo cõ palabras dulces. El. vi. es quãdo es tal la mẽtura q̄ aprouecha a algũo y no daña a otro. El. vii. quãdo aprouecha a algũo para lo librar de muerte z no daña a otro ningũo. El. viii. es quãdo aprouecha a algũo para le escapar dela corruptiõ ÷la castidad corporal: z no haze daño a otro. El hõbre justo y p̄fecto no ÷ue mẽtir en algũo ÷ estos grados. Porq̄ qualquier q̄ dize q̄ ay algun grado ÷ mẽtura q̄ no sea peccado engaña assi mesmo pẽsando engañar a los otros. Assi se puede entẽder lo q̄ aq̄ dize Seneca: no mẽturas: mas escusar te as: es asaber q̄l justo y bueno callara la ÷dad: mas no dira mẽtura/ po ayvn q̄ toda mentira es peccado segũ ya diximos: mas no es ygual en q̄lidad. Porq̄ tãto es mas graue peccado la mẽtura: quãto mas se llega al p̄mero grado: z tãto es menor/ quãto mas se llega al octauo. Põrede ayvn q̄ el justo p̄fecto en algũa manera no ÷ue mẽtir/ po el hõbre q̄ tã p̄fecto no es y siere en grãde ap̄icto ÷ue se apartar toda via delas mentiras y ÷elos p̄meros grados porq̄ son peccado mortal. Porq̄ quando oniere de mentir mienta en los grados postri= meros que no dañe a algũo z aprouechẽ a otro. No porque esto entienda que la mẽtura no es peccado/ mas porque si oniere de peccar: que escosa el menor grado porque no peq̄ mortalmente: z assi se puede entender lo que dize: no para engañar.

(Por este camino). Aquel juez no guarda lo q̄ ÷ue: mas tiene manera errada: q̄ dexa por negligẽcia el cuydado de corregir z castigar los errores grãdes y pequeños. Y ay otra manera errada q̄ndo el juez cõsiẽte a los lisonjeros y escarnescedores q̄ yerrã: y q̄l q̄er lisonjero en su coraçõ escarnece z burla ÷ aq̄l a quiẽ lisonjea: ay otra manera errada quãdo el juez es mucho riguroso z aspo z nũca pdona cosa ni mitigua las penas cõ piedad: z porende q̄ere Seneca q̄ entre tres maneras erradas el juez tẽga el medio de manera q̄ no apoq̄ su auctoridad: dexando ÷ castigar lo q̄ ÷enia/ ni esso mesmo incurra en diffamaciõ ni crueldad por el mucho rigor. Porq̄ la crueldad del rigor q̄ta la gracia del amor ÷ los hombres.

(Cõ grã discreciõ). La prudẽcia segũ dize Aristoteles en el. vi. delas ethicas es guiadora ÷ las otras virtudes. Porq̄ assi como si el hõbre ayvn q̄ fuesse sano de todos los miẽbros/ anduuiesse cerrados los ojos/ no se podria biẽ aprouuchar dellos mas forçado seria q̄ cayesse: assi en lo espirital ayvn q̄ algũo sea muy inclinado a vsar ÷ las virtudes/ sino trae abiertos los ojos ÷ la discreciõ para discernir los casos z tiẽpos z la calidad ÷ los hechos ÷ las p̄sonas/ necesario es q̄ cayga en muchos errores: y esto es lo q̄ comũmẽte dezimos q̄ la discrecion es madre ÷ las virtudes: porẽde el juez q̄ a ÷ vsar ÷ justicia a ÷ tener toda via la discreciõ ÷late para vsar ÷ rigor/ o ÷ ygualdad ÷ ÷de viere q̄ cõple/ y esto es lo q̄ dize: cõ tal discreciõ,



## Libro quinto.

### Menospreciado

Conuerda esto d' se  
neca cō vna ley d' l  
d'brecho ciuil/q' dize  
assi. Guardar dene  
el juez que sea lige  
ro de auer/mas no  
se consienta menos  
preciar/y los regi-  
dores d' las prouin-  
cias no reciban en mucha familiaridad a los subditos: porq' de la cōuersacion y gual nasce me-  
nosprecio de la dignidad: assi se dene discretamente auer que por su ingenio acrecienta la au-  
toridad de su officio. Y esto es lo que dize/ni enuilezcas.

(El riso). Dizē los logicos q' proprio es del hōbre ser risible. y para declaraciō desto es de sa-  
ber q' quādo quierē dezir q' cosa es hōbre declarādolo por su propia difiniciō dize assi. El hō-  
bre es aial razonable mortal. Porq' no ay cosa algūa q' sea aial razonable mortal q' no sea hō-  
bre. Ahas esta doctrina dase por palabras q' muestra el ser puro del hombre. y por esto la tal  
declaraciō se llama difiniciō. Y q'ndo quiere dezir q' cosa es el hōbre/no demostrādo la substā-  
cia del: mas declarādolo por palabras q' demuestrā algū accidēte q' cōuēga al hombre dize el:  
que el es vn aial risible: q' quiere dezir abile z inclinado a reyz. y esta declaraciō se llama difi-  
neciō: y esta abilidad z inclinaciō natural para reyz llama se proprio del hōbre por tres razo-  
nes. La primera porq' no ay otro aial en el mūdo abile para reyz salvo el hombre. La segunda  
porq' todo hōbre tiene esta abilidad/ y no ay hōbre algūo q' no la tēga. La tercera porq' en to-  
da edad la tienē/ si q'era sea niño/ o moço/ o viejo. Y pues la abilidad q' es reyz es atribuyda z  
auida por especial p'priedad d' l hōbre/ y no es d' p'lar q' el riso es algū mal ni es vedado d' l to-  
do a los hōbres/ porq' sería vedar les su especial p'priedad: lo q' l era fuera de razo. Pero co-  
mo d' las otras cosas assi en el reyz/ no el riso/ mas la d' masia d' l/ es vedada z illicita y sea. y esto  
es lo q' quiere dezir Seneca/ quādo es mucho zc. Lomo si dixiesse. No digo yo mal de todo  
riso: mas de los risos q' aqui declaro. y ay algūos q' son malos y algūos no. P'rimero es de sa-  
ber q' burla es mala: porq' el riso se leuāta de las cosas q' pertenescē a burla z juego. Porq' lo q'  
toca a los negocios del hōbre ay q' algūa cosa le digā q' le aplazga no se rie por esto: mas so-  
lamēte se muene el riso de las cosas que tienen a burla/ o se puedē a ella reducir. Y aristoteles  
en el q' rto de las ethicas dize q' en dos maneras y san los hōbres burla. La primera q'ndo bur-  
lan en ofensa de otro. Y estos tales propriamēte se llama escarnecedores/ y son mucho de re-  
prehēder. y de estos dize Salomō en el tercero libro de los puerbios. Aborrezcimēto es a di-  
os todo escarnecedor/ y el escarnescera de los escarnecedores. La segunda es de los q' burlā en  
daño de otro/ po burlan demasiadamēte y mucho amenudo diziēdo palabras torpes y no d' g-  
gnas de hombre honesto. y estos no son tanto de reprehēder como los escarnecedores/ po-  
yerrā y merecē reprehēsiō. Porq' en vilezca su auctoridad y disminuye su honestidad: y desta  
doctrina se puede conoser q' l riso es v' dadero. Porq' reyz en daño de otro ptenescē al hōbre  
escarnecedor/ y es d' l todo vedado/ y desta manera son algūos d' los risos q' aq' reprehēde Se-  
neca: como si es soberuio/ o si es malicioso y ascōdido/ o es d' mal ageno: como q'ndo se rie d'  
algū daño/ o defecto y fealdad d' otro. Porq' todos estos ptenescē a escarnecer. De la segunda  
manera son otros risos q' aq' reprehēde diziēdo. Si es derramado como d' moço/ o q'brātado  
como d' muger/ y estos tales ptenescē a burlar demasiadamēte porq' las mugeres y los moços  
quādo comiēcā a reyz riē mas demasiado/ y no tā sofegado como los hōbres: y el tal riso mue-  
stra defecto de auctoridad y entēdimiento y falta en su honestidad que assi rie. Y por esto dize  
qualq' q' la virtud y honestidad deessa seguir/ dene se guardar de escarnescer d' otro: y en las  
otras burlas q' son sin daño de algūo dene se auer tēpladamēte burlādo z riēdo algūas vezes  
pero cō grā discreciō mirādo lo que le cōtine segū su estado z dignidad y el lugar dōde esta/  
cuiando toda via palabras torpes: ni ay n' oyr las si las pudiere escusar/ y esto guarda de bur-  
lar y reyz algūas vezes/ no es error/ y si se haze por recreaciō y aliniamēto d' los trabajos guar-  
dadas las circūstancias q' diximos: es acto de virtud.



fiesto y viano / o quando es malicioso y escondido quando hombre rie de mal ageno. **P**orende sean tus palabras sin liuiandad / y tu riso ( sin injuria ) de otro.

**Dela saña:**

**E**neste mesmo tractado.

**B**urla Seneca de aq̄l q̄ se enfaña contra el portero / y esso mesmo de aq̄l que se tiene por bienaueturado porq̄ su puerta es graue d̄ auer.

**E**nel libro dela saña.

**(**Este sañudo) a tu enemigo cōtra el portero d̄ vn abogado porq̄ q̄ria entrar y no le dexo. **y** tu mesmo te enfañaste por esso contra aq̄l vil sieruo / pues tãbiẽ te deues enfañar cōtra el mastin q̄ esta atado en cadena guardãdo la puerta. **P**ero de q̄ ouiere mucho ladrado sile dierẽ del pã: hazese mãso / no cures desto y rie. **P**orq̄ este portero ymagina q̄ es bienaueturado por guardar la puerta q̄ esta cerrada d̄ pleyteates. **y** el q̄ esta d̄etro tiene se por bieaueturado / y piẽsa que ouo señal de hōbre virtuoso q̄ su puerta no sea muy ligera de auer. **A**has deuria pẽsar q̄ muy dura y trabajosa de abzir es la puerta dela carcel: mas no son por esso los q̄ estã d̄tro bienaueturados.

**E**nel tractado dela caça.

**C**omo aquellos que se dan ala caça y correr monte se escusan de muchos peccados. **y** dizelo y politico en la tragedia quarta.

**(**No ay vida) mas libre ni de menos peccados ni que tenga manera de biuir / ni mas semejante ala vida delos primeros / que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

**N**o le enciende la saña del (amargo coraçon) al que anda innocẽte por las sierras / y por los collados.

la puerta q̄ esta vsada de muchedũbre de gẽtes: y cõpara aq̄ Seneca este portero al mastin q̄ esta atado en la cadena. **P**orq̄ tiene este mesmo officio q̄ el portero tiene q̄ no dexa entrar a ningũo / y sile dã pan amãfase: y assu haze el portero: q̄ si le dã dinero dexa entrar. **y** despues Seneca burla delos señores porq̄ se tienẽ por bieaueturados porq̄ su puerta es graue d̄ entrar y auer a ellos cõ trabajo / y dize q̄ los encarcelados son en esto mas bienaueturados porq̄ cõ mas trabajo se entra a ellos y su puerta con mayor dificultad se abre.

**(**No ay vida). **Y** politico fue hijo dl rey Theseo y fue hōbre bueno y casto y diose ala caça: y ala ba esta manera d̄ biuir sobre todas las otras. **y** dize q̄ no ay vida algũa otra q̄ assu parezca ala dela p̄mera edad: q̄ no teniã casas como la vida delos caçadores q̄ es libre y escusa muchos peccados y no morã en las ciudades: mas morã en las mōtãñas como morauã los hōbres de la primera edad / y por esto dize Boecio. **E**l muy alto pino les da sombra de salud.

**(**Amargo coraçõ). **A**uestra aq̄ y declara los peccados de q̄ se escusan los caçadores. **P**orq̄ ellos no tienẽ enojo ni mala volũtad. **P**orq̄ la volũtad delos caçadores es alegre y deleytosa y morã en los collados d̄ los mōtes dõde el ayre es sano y alegre. y escusan la ebidia q̄ es peccadilicual y peligros y daños: son embidiosos a aq̄llos q̄ son cobdiciadores d̄ hōbra. **A**has los caçadores no andã empos delas hōbras las q̄ les hōbras se alcãca en el flaco fauor z ayre del pueblo: el q̄l puce a algunos de algũa alcaldia / o jurisdicciõ. **y** algũas vezes el pueblo haze a tier reyno: y comũmete prouee el pueblo a los malos. **y** si algũas vezes prouee a los buenos no le cõtinuã su fauor: **y** esto es lo q̄ dize d̄ la gẽte comũ q̄ suele ser desleal a los buenos. **A**has los caçadores no desseã reynar ni ordenã su vida pa aq̄llo / ni desseã las hōbras vanas: ni las riq̄zas q̄ no estã firmes mas passã d̄ vno e otro: y no espã los caçadores essas hōbras ni an miedo q̄ los echẽ d̄llas / y el negro dragõ ebidiioso no los ato: mēta: es a saber q̄ los ebidiiosos s̄ d̄ mala color / y la ebidia es comedora d̄ si. porq̄ como al ebidiioso adelgazãdole y tornãdole magro: y aũ come la ebidia no solamēte al ebidiioso / mas a quiẽ tienẽ ebidia. **P**roq̄ los ebidiiosos dize mal d̄ aq̄llos / y si puedẽ q̄tar los bienes a los tales no lo d̄xã d̄ hazer: y muerdẽ los cõ diẽte villano: es a saber cõ palabras maliciosas d̄ las q̄les suclẽ vsar los hōbres q̄ son d̄ vil linaje.

**Sin injuria.**

**E**l riso que se haze en escarnio / o en injuria d̄ otro llama se en latin actiuo / y deste vsan los moços q̄ndo escarnean vnos d̄ otros.

**Este sañudo.**

**Lucilio** fue con vn su amigo a casa de vn abogado: y q̄ri endo entrar aq̄l su amigo no le dexo entrar el portero / y echole d̄la puerta. **y** por esto fue burlado Lucilio / y fue su amigo contra el portero / y llamo le vil sieruo porq̄ era de baxa condiciõ.

**y** dize Seneca q̄ no se d̄uia enfañar mas d̄uiera burlar, porque estos porteros se tienẽ en mucho porq̄ guardan



## Libro quinto.

### Del cãpo vazio.

La morada de los caçadores es en el cãpo vazio/adõde no ay casas/ y duermẽ al ayre y no hazen daño a alguno fino a los venados a los quales hazen engaño y artes para los tomar/ y quando los an tomado y estan cãfados cõ mucho trabajo acuesta su cuerpo sobre niue/ o cõ otras cosas como les plaz en lugares dleytosos donde cantã las aues/ y tiẽblan las ramas dlos arboles heridas del

Mole atormenta la embidia pestilencial/ ni cura del flaco fauor/ ni dela grã del pueblo ni confia en la voluntad dela gente comũ que suele ser desleal a los buenos. Ni anda siruiendo ni trabaja por reynar ni sigue las honrras vanas/ ni las riquezas que corren/ ni le muerde el negro dragon embidioso con diente villano/ ni siente tormento de esperança o miedo. Ni mira las maldades que moran en las ciudades/ y entre los pueblos/ ni a los que son seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni aseytadas palabras/ ni se sea ser rico y cubierto con hermosos tejados/ ni cubre cõ soberuia las vigas de oro. Mas vñ (del campo vazio) y anda sin malicia alguna de vna parte a otra descubierta al cielo. Solamẽte a los venados haze engaños y artes/ y quando esta cansado con gran trabajo recrea el cuerpo si quiera echãdo se en niue. Muda su morada quando le plaz/ y oye alas aues quando andan cantando y vee temblar las ramas heridas dõl ayre delgado. Mata su hambre con las mançanas que caen/ y las frutillas tomadas de los pequeños arboles le dan ligera viãda. Goza se en apartar se dela yra de los reyes/ y dela demasia de los manjares reales. Los soberuios beue adubda cõ taças de oro mas estos cõ la mano estẽdida tomã agua dela limpia fuẽte. Sus miẽbros duros yaziẽdo en cuero son mas pũto recreados de sueño seguro. Biue temiendo por testigo al cielo: (yo assi lo creo) como lo digo.

Que en el dõ principalmẽte sea de considerar el iuzio dõl dador.

viento y tomã mãcanas de los arboles y comen/ y assi matan la hãbre y de los arboles pequeños toman otras frutillas q son viandas livianas. y estos caçadores huyen dela embidia de los manjares reales. Es a saber dela muchedumbre delas viandas adereçadas con gran cuydado y huyen dela yra de los reyes y cuitan los cuydados. Porque con grã dubda beue los señores en oro: conuene saber en vasos de oro temiendo se de yeruas/ mas los caçadores beuen el agua con su mano dela fuente clara y fria/ y despues duermen se luego en seguro sobre cuero duro el qual cuero vsauan entonces los caçadores/ y avn agora lo vsan algunos y biue y duermẽ temiendo por testigo al cielo porq no ay cosa en medio dellos y del cielo. Y porfirmeramente concluye ypolitito que piensa que va assi como el dize. (Yo assi lo creo). Aqui finge Seneca q habla Ypolitito como mōtero loãdo el correr del mōte. y como ya en otro lugar dize las tragedias no tienẽ auctoridad de doctrina por qnto Seneca habla en ellas de baxo nõbre de otros: los quales alas vezes exceden en tẽplamiento de la razon. Por ende para auer alguna breue doctrina para en lo que ala caça toca. Es a saber que la caça de muchas maneras se entiene en la escriptura. Porque los tyranos y los apremiadores delas gẽtes alas vezes son llamados caçadores porque apremian y caçan los hõbres/ y esto mesmo los lisonjeros porq con palabras engañosas caçan los coraçones. Y los que por dinero salen a matar el otro/ o otra bestia fiera. y estas tres maneras de caças son en qualquier hombre yedadas/ y de qualquier destas segun algunos doctores quieren se puede entender lo que dize sancto Augustin. y ponen los canonistas en la lxxvj. distinció/ que no se halla que caçador alguno fuesse sancto. Ay otra caça que comunmente llamamos caça. y esta es la que se haze de los venados/ o aues y es de dos maneras. La vna quãdo caçan los hombres por necesidad para su comer/ como hazian en la primera edad. y hazen algũos en diuersas partes/ o quãdo caçan para vender lo que caçaron y mãtenerse con ello. y desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quãdo se haze por tomar plazer. y esta es yeda da a las personas ecclesiasticas en cierta forma segũ que esto con sus doctrinas y distinciones se tracta en el derecho canonico en sus pprias materias/ lo q̃l no es menester escriuir aq̃ pueca en otros lugares diuersos esta esclarado. Pero a los otros hõbres seculares especialmẽte a los



Principes y grandes señores es otorgado. Mas es de considerar que fin se otorga / y la caça que se haze por delectacion no se otorga como officio proprio del principe ni de otro señor mas por quanto el hombre no puede sufrir cōtinuadamente trabajo / y los principes y grãdes señores tienē muchos negocios y son muy trabajados / razonable cosa es q̄ pueda y licitamēte ir a la caça: no como a officio / mas como a vn juego y recreacion. Porēde qualquier que entendiesse este texto assi como suena: que es cosa loable andar toda via por los mōtes tras los venados y apartar se dela compañia de los hombres herraría granemente. Porque segun dize Aristoteles en el primero delas politicas. El hombre que d̄l todo se quiere apartar dela compañia de los hombres / o es mejor que hōbre / o es bestia. Quiere dezir: o es tan eluado en la contemplacion que excede a los otros hombres como fueron algũos heremitãnos muy famosos y sanctos / o es tan malo que no es para en compañia de los otros. Porēde seguir toda via la caça y dexar las cosas que pertenecen a su cargo de hazer no es d̄ loar. Mas segun dize Aristoteles en el sexto delas ethicas es acto d̄ hōbre delicado / y desordenada dissoluciō. Porque el q̄ continua la caça parece que quiere toda via holgar / y no es para sufrir los trabajos dela governaciō dela republica. y por esto reprehēden mucho las hystorias al rey de Leon don Faula hijo del rey don Delayo. y le juzgan por hombre lūiano porq̄ seguia mucho el correr del monte / y tanto lo siguió hasta que lo mato vn offo. Pero yz a caça algũas vezes por recreacion del cuerpo quando estan fatigados como es pertenesciente a los reyes / y principes / y a los otros señores / y correr monte en su tiempo y sazón: porq̄ es juego que no solamente recrea: mas ayn exercita las fuerças del cuerpo / y el uso del cauallgar / y demuestra algun tanto el denuedo: las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero cō tanto que la haga en tiempos conuenientes / y guardando los solēnes ayunos z fiestas / y que lo tomen por solaz y por juego y que no piēsen que hazen mucho si son euello muy excelentes. Porque hazer dello gran mencion y despender tiempo demasiado como algunos ouo / y ay que gastan el dia en la caça / y la noche en hablar lo que alla acaescio / no es loable

**¶ En el primero libro de los beneficios.**



Deue ser dicho beneficio aquel en que falta la mejor parte del: la qual es que sea dado / con iuzio y discreta consideracion de quien lo da. Porque en otra manera si es mucho el dinero que se da / y no se da con discrecion y con derecha voluntad / no se deue dezir beneficio / mas vn thesoro que se pone en algun lugar.

Muchas cosas son q̄ cumple recibirlas: mas no cūple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios / conuiene a saber: buenamente z luego: z sin mucho pensar:

**¶ En el libro segundo de los beneficios:**

(Consideremos o Liberal) muy mejor d̄ los varones / aquello que queda de considerar despues dela (primera parte). Es a saber como se deue dar el beneficio. y para esto yo te mostrare vna muy clara y buena regla: la qual es esta. Que assi demos los beneficios / como los q̄ rriamos recibir. y ante de todas las cosas / es de mirar q̄ los demos de buena volūdad y p̄sto z sin ningūa dubda. Porq̄ no es gracioso aq̄ l beneficio q̄ tarda mucho entre las manos del q̄ lo da: ni el q̄ parece ser dado de mala volūdad. y assi lo dan

en persona alguna por grãde que sea / mas auida razonable recreacion: deuen tomar luego a hazer las cosas q̄ a su cargo esperan.

**¶ Consideremos / o Liberal.**

Este hombre ania nombre Liberal / y fue ciudadano de Roma mas era natural de Leon sobre la Rona: q̄ es en Francia: segun

parece por las epistolas. y a ruego deste Seneca escriuió el libro de los beneficios. (Primera parte). Llámala primera parte al primero libro d̄ los beneficios. En el qual mostro que los beneficios se deuen dar. Mas no declaro la manera que deue tener el que los da. Porēde dize que queda de dezir como se an de dar. Es a saber que a de declarar de que manera se deue auer el que los da / y desto tracta en el segundo libro.



**Por fuerça.**

Aquel a quie algo toman por fuerça y con tristeza / duelele. Por ende el q da el beneficio cō tristeza / y cō dolor parece que lo da como si se lo toma sen por fuerça.

como si se lo tomassen (por fuerça.)

Quela tardança de tiempo daña toda la graciosidad del beneficio.

**¶ Eneste libro.**

Si alguna tardança de tiempo acaesciere quando algun beneficio damos / guardemo nos mucho q no parezca que ouimos delibrado en ello. Por q cerca / o poco menos d negar es el dubdar. y no merece gracias el q dio dubdado. Por q como en el beneficio de ua ser muy alegre la voluntad de quie dar / razonable cosa es q el q en la tardança del dar mostro q lo daua de mala gana: q no sea auido como qen da / mas como qen no pudo retenerlo. Muy graciosos son los beneficios q estā aparejados y ligeros para darse / y sale al camino y no ouo tardança ningua en dar los sino la q hizo la verguença de quien los recibio porque los pidio tarde.

Que haze ser mas grato el beneficio. el dar lo ante que sea pedido / y muestra se en ello que se da de buena gana.

**¶ Eneste libro.**

La manera muy buena de dar el beneficio es : quādo se da ante q sea pedido. y despues desto a yn otra buena manera de dar es : quādo se da en pidiendo / pero mejor es dar se ante que nos rueguen. Por q como a todo hōbre de pro acaesce q quādo algua cosa pide / en hablādo la lengua / se le derrama (color bermeja) por el rostro. Quien deste tormēto le quita / acrecienta el don: q nolo lieua (de balde) quie lo recibe rogado. (Deues) saber quel beneficio es alegre / y biuira en el coraçō de quie lo recibe quādo salio (al encuentro) q se dio ante q fuese pedido. (Asi como) la viada dada en sazō aprouecha al enfermo a su salud. y el agua q le dan cō tiempo le es algū remedio / y como medicina / asi el beneficio a yn que sea liuiano y de poco precio / en mucho se estima : mayormente si fue (presto) z si no passo la ora en que era menester / y merece mas gracias que el beneficio precioso si se dio con pereza / y fue largamente pensado. Por q el que tan presta y tan aparejadamente lo hizo / no es dubda sino q lo dio de buena gana. y asi hazelo algūo y viste se de alegria del rostro y (de su coraçon.)

Que la asperidad de las palabras / y la tardança en el dar / adelgaza y corrompe del todo el beneficio.

**Color bermeja.**

Uergonçosa cosa es pedir y discobrir su necessidad. porē de dize que se derrama la color bermeja. Por q comūmente los que piden an verguença mayormente los nobles. Donde Ambrosio en el libro d los officios dize q la verguença del pedir / muestra quales son nobles de linaje. En el pedir la lengua turba se: es a saber que no puede bien declarar las palabras por quanto le impide la verguença.

(De balde). Dize Apuleyo que no compra con poco precio lo que le dan / aquel que lo ruega / ni recibe pequeno precio aquel que es rogado. Por q el q lo da al que lo pide no lo da de balde / por q ya rescibio el precio: es a saber los ruegos / y el q lo lieua lo pago por que lo rogo. Y esto es lo que dize / nolo lieua de balde por quanto pago precio. Y qual es este precio declarolo alli / donde dize. Rogando. Porque el ruego succede en lugar de precio.

(Deues. Al encuentro). El beneficio sale al encuentro quando se da ante que sea pedido. (Asi como. Presto). Quiere dezir que pequeno beneficio dado luego y prestamente es mas apazible / que yn beneficio de gran valor quando el que lo dio penso mucho si lo daria o no. y diolo tarde y perezosamente. Y este que esto haze no sabe bien hazer ni para si es bueno. (De su coraçō). Quādo el hombre esta plazentero y alegre por auer hecho qual quier beneficio respandese a qlla alegria en la cara. El dō es mucho apazible quādo el que lo da lo dio alegre y plazeteramente / y mostro en la cara la alegria q tenia en el coraçon por lo auer dado.



**¶** En este libro.

(Muchos) ay que cō la asperidad de las palabras / y con el sobrecejo que echan / hazen que sean aborrescidos los beneficios que dan. y algunos despues que an pmetido la cosa ponen muchas dilaciones en la cumplir.

(Ten) por ti mesmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (Comico) diciendo assi. Tu no entiendes que tanto quitas de las gracias de tu beneficio quanto añades de dilacion en el dar. y por esta tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarándose por estas palabras. Si algo quieres hazer (haz lo ya). No es este don de tan gran precio que por el tanta verguença deua padescer / mas quiero ya que me lo niegues. y quando el coraçon es traydo a tanto enojo que aborresce el beneficio que espera ya despues no es por el agradescido.

**¶** En el tractado de la fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

**¶** En el sexto libro de los beneficios.

Dizē algunos que todas las necessidades echā de si la rica prosperidad. Mas yo te mostrare de que cosa tienen pobreza estos grandes estados / y que es lo que falta a aquellos que piensan q̄ todo lo tienen. y quierēs saberlo / yo te lo dire: hombre que les diga verdad y que saque y aparte de creer las mentiras / y de estar embuelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazē estar marauillándose / y le an traydo a no conoscer la verdad cō la costumbre de le hazer oyr las cosas blandas y lisonjeras en lugar de las verdaderas y justas. y por esto el rey Xerxes fue mas mal auenturado por la verguença que por el daño / dio muchas gracias a Demozato porq̄ el solo le dixo la verdad / y prometiole de le dar qualquier cosa que le pidiesse. y por aq̄l puedes ver quan (mezquina) era aquella gente en la qual no fue ballado vno que dixesse la verdad al rey.

de entēder diciendo assi. No es este beneficio de tãta ayuda / como es el enojo de la dilacion. (Abezquina). Avn q̄ la glosa arriba escripta es harto clara / pero para entender biē este texto es de recōtar algũ tanto mas largamente la hystoria q̄ aq̄ Seneca toca: y dize Clícicio hystorial q̄ Demozato rey de Lacedemonia estava desterrado de su reyno / y biuia en casa de Xerxes rey de Persia / y estōces vino Xerxes cōtra Grecia cōtinuado la guerra que su padre auia comenzado / y el truxo tãta gente q̄ no se lee q̄ despues aca principe algũo tanta gente allegasse. Porq̄ cuenta q̄ truxo mil y dozientas naos de Castil de auãte sin otros nauios en q̄ veniã setecientos mil hōbres de sus vassallos / y trezientos mil de sus allegados: y todos entendian que destruyrian a Grecia del todo con la muchedũbre de la gente: saluo este Demozato q̄ le dixo q̄ seria vencido porq̄ la hueste era tan grande q̄ no se podia ordenar: y assi fue q̄ el entrando en Grecia salio ael Leonida rey de los Espartanos y puso se en vnas mōtanas muy altas con quatro mil hōbres de armas y peleo con el tres dias. y al quarto dia q̄ no le podia ya resistir / aparto seys cientos hōbres de armas y hizo les q̄ comiesse: y dixoles segũ escriue Clalerio / assi yantad mis caualleros como si ouiesedes de cenar en el otro mundo. Porq̄ entēdia que todos moririan en la batalla / y ala noche Leonides rey de los Espartanos dio en el real dōs de Persia y desbaratolos. Porq̄ los Persianos mesmos se matanã vnos a otros / y duro la pelea hasta el día: y huyerō los de Persia y lãçarō se en la flota / y parece esto cosa q̄ no es d̄ creer cō seys ciētos hōbres v̄cer tãta gēte: mas muchos autēticos hystoriadores cōcuerdã en ello / y dōs hechos muy antiguos no se puede saber otra cosa sino lo q̄ las hystorias dizē / y

**Muchos. Ten. Comico.**

No se q̄n fue este poeta comico mas por v̄tura fue Publio. El q̄l fue Comico / y dixo muchas notables cosas. Porq̄ se llama Comico miralo ē el titulo del autor en el capitulo.

Puede se hazer.

Haz lo ya.

La tristeza q̄ toma el coraçon de q̄n espera el dō es tristeza del hōbre noble que desdena la torpedad y vileza del perezoso / y enojoso dador. y dize estas palabras. Si algo quierēs hazer hazlo ya: es a saber luego. Quiere dezir: si alguna cosa as de hazer d̄ pacha ati / y ami. Porq̄ no es de tãto peso aq̄llo q̄ yo espo porq̄ no q̄rria soffrir tanto enojo en esperarlo. y en otra mañra se pue



quando a dios plaze presto vécen pocos a muchos. Porq̄ escripto esta en el libro de los Aba-  
chabcos que ligera cosa es ser vencidos muchos por mano de pocos. y no es diferencia de  
lante de dios del ciclo librar a muchos / o a pocos. Porque no se da el vencimiento de la bas-  
talla por la muchedumbre de la hueste. Abas del ciclo es la fortaleza / y porque estos erã mu-  
chos dize aqui Seneca. Abdezquina era aquella gente. r̄. Porque erã vn millon de hombres  
que traya / y no ouo vno que le dixiesse la verdad / saluo Demozato q̄ no era suyo: y por esto  
le otorgo qualquier cosa que pidiesse. Porque acostumbraua los reyes de Quente quando  
les hazia señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiesse aquel que hazia el seme-  
jante seruicio sin la declarar: la qual mala costūbre se tomo por aca / q̄ Herodes para la muer-  
te d̄ sant Juan / porque prometio qualquier cosa que le demandasse la hūja de Herodiades / y  
cumplio lo maliciosamēte con la cabeza de sant Juan baptista segun se lee en el euangelio. y  
los tales prometimientos no se deuen cumplir ni hazer / y hechos no se deuen sino con pecca-  
do cumplir. Porq̄ dize sancto Ysidoro en las sinonimas y los canonistas lo ponē en la quarta  
q̄stion de la. xxij. causa: que los malos prometimientos rompen la fe. y el voto torpe mu-  
da la voluntad. El

mal q̄ prometiste no  
lo hagas. Porque  
cruel prometimen-  
to es el que sea de  
cūplir cō maldad.

Que aproueche  
Edipo nolo sabie-  
do tomo a su madre  
por muger / y ouo  
en ella dos hyos y  
vna hūja / y la yza d̄  
dios vino sobre su  
reyno / y moria se le  
los hōbres y las be-  
stias / y Edipo tur-  
bado con esto que  
pauase y horraua / y  
queria se matar / y su  
muger Jocasta re-  
prehendele / y dize.  
O marido q̄ apro-

uecha hazer se mas graues tus males que xado te. Porq̄ a q̄llos q̄ tienē algunas de sanēturas  
hazen las mas si se quejan. Y por ende dize que ala real dignidad pertenece sufrir paciente-  
mente las aduersidades / y esto es lo que dize sufrir fuertemente todo lo que acaesce: y quãto  
mas el estado del reyno esta dubdoso / y mas parece que va acaer y bolcarie: tãto mas el rey  
deue estar fuerte y hincar el pie mas rezio. Es saber tener la voluntad mas firme y mas costã-  
te. Porque no pertenece a coraçõ grande y fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como ha-  
zen algunos que se dexan caer con las aduersidades de la fortuna.

Adicion. (No conuiene). Dize Aristoteles en la yconomica. que el sefior que bien quiere re-  
gir su casa / deue echar se de noche postrimero de sus seruidores y leuatar se de mañana prime-  
ro que todos: y de esto se puede entēder lo que dize dormir mucho en la mañana r̄. Abas a vn  
que esta regla sea en si buena para todos en comun / pero no se deue entender tan estrechamē-  
te en los reyes y p̄ncipes y grandes sefiores para que entendamos assi segun la letra q̄ se de-  
ua leuantar ante todos. Porque muchos p̄ncipes ouo en el mundo que se leuantarõ tarde  
y regian bien sus reynos: especialmente en Castilla / donde es ya muy antigua costumbre que  
los reyes y grandes sefiores que en su corte esta / se leuantan tarde / mas cierto es que ouo mu-  
chos notables y famosos reyes. y por ende aqui Seneca habla a Polibio que era vn grã se-  
fior pariente del emperador. Pero no se deue entender tan groseramente segun la letra que si

¶ En el tractado de la fortaleza.

Que dezia Jocasta a Edipo que no era obra de hombre fuerte de-  
rar se vencer de la fortuna.

¶ En la tragedia quarta.

Jocasta.

(Que aproueche) o marido hazer mas graues tus males que xado te de ellos. Ami parece que es obra real sufrir fuertemente to-  
do lo que acaesce. y quanto mas el estado es dubdoso / y mas pa-  
rece que se va la gran dignidad acaer tanto deue hombre estar /  
mas fuerte y hincar mas rezio el pie. Saluo si tienes por mas es-  
fuerço mostrar las espaldas ala fortuna.

¶ En el tractado de la fortuna.

Que los hombres constituydos en dignidades no pueden hazer  
las cosas que hazen los hombres mas baros.

¶ En el libro de la consolacion Apolibio:

(No cōuiene) ati dormir mucho la mañana ni apartarte de la tur-  
baciõ de los negocios para estar ocioso en algũa aldea / ni recrear  
tu cuerpo andando algun camino de ley toso: quando estas cansa-  
do d̄ estar cōtinuamēte despachado negocios trabajosos: ni espa-



descansar tu coraçon mirando la vanidad y diuersidad dlos juegos q̄ en la plaça se hazen/ni despender el dia a tu voluntad porq̄ muchas cosas no s̄lícitas hazertu q̄ los hōbres muy baxos y aptados en su rincō puedē hazer. q̄ la grā fortūa grā seruidūbre es. Que no deue desesperar alguno con las d̄sauenturas ni confiar en las bienandanças porque la fortuna muda las aduersidades y las prosperidades.

En el libro. iij. delas naturales quistiones.

(No sabe) la fortuna estar queda/ mas gozase en dar cosas tristes despues dlas alegres y mezclar las vnas con las otras. Porēde no cōsie algūo en las prosperidades ni desmaye en las d̄sdichas. Que mouibles s̄ los estados dlas cosas/ pues porq̄ te alegras? Porq̄ estas buenas dichas q̄ te ponē en lo alto/ no sabes dōde te dexaran y ayran sin quādo ellas qui sieren? y no q̄ndo tu. Porq̄

entendiese. Porēde para entenderse bienamēte puedese dezir que assi como la mañia es la primera parte del dia y la noche la postrimera. Assi por la mañia entendemos el comiēço de los hechos y por la noche el fin. Porēde aq̄l principe se leuāta primero: y se hecha mas tarde/ que ordena los grandes hechos ante q̄ comiēce y los echa ala fin/ ayñ que la profecucion dellos se haga por seruidores: porq̄ yn hombre solo no es bastante a hazer todas las cosas por si/ pero si los comiēços y el fin passasse por su mano ordenando al comiēço como se hagan y viendo al fin lo que se hizo. Porque ayñ q̄ lo tienen por refran de viejas. El ojo del señoz engorda al cauallo: pero muy antiguo es. Porq̄ dize Aristotiles en la œconomica que se preguntado ay no que cosa mas engordaua el cauallo. Respondio el ojo del señoz. y preguntaronle qual era mejor estiercol para viña. Respondio. las pisadas de su dueño. Por que fue gun en aquel libro se escribe: quādo el señoz no cura delo suyo imposible es q̄ el ma- yor dōmo sea diligente. Porēde se puede entender/ dormir mucho la mañia por el sueño corporal. Porq̄ si el principe esta cāsado dlos negocios el dia pasado: no es su razon que se leuante tarde. Mas los ojos espirituales del entendimiento no duermā mucho en la mañia nauyēdo por si grādes hechos ante q̄ comiēce y ela noche duerma mas tarde/ es a saber q̄ vez como se hizo lo q̄ ordeno / y haziēdo el esto poca dificultad ay en q̄ se leuante tarde o seprano.

(No sabe). Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco delo q̄ escribe Boecio en persona dla fortuna/ diziendo/ si esta es nuestra fuerça y este juego continuamente jugamos: meneamos nuestra rueda en carro muy mouible/ y tenemos gran plazer en alcanzar lo baxo en lo alto/ y lo alto en lo baxo. y tu sabe si te plaze en esta rueda/ mas con tal condicion que quando seguir la orden de nuestro juego te mandaren descender no pienses q̄ te bago injuria: y las hystorias llenas estan destas mudanças. Porq̄ como dize este Boecio: que de q̄ otra cosa se que ran las tragedias/ sino q̄ la fortuna quando se le antoja destruye los reynos. y q̄ otra cosa contiene en si el libro delas caydas delos claros varones/ sino mostrar por exemplos delos antiguos quā flacos y mudables son estos bienes que se llaman dela fortuna. y Dionisio tirā no segun cuenta Valerio. De ser señoz de Sicilia descendio a tan baxo grado/ que enseñaua a leer a los niños en Corintho. y d̄rando lo antiguo/ ayñ en nuestro tiempo algo vimos de esto. Porq̄ siempre tuuo por officio la fortuna esto quando lo cōsiente la prouidencia diuinal en salçar la fortuna y abaxar a los que quiere subiendo los delo baxo alo alto: y derribando los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxiēse en rueda. Y por esto dize pues por que te alegras. rē. Como si dixiēse que la fortuna nunca otra cosa haze sino mudar bien en mal y mal en bien/ no se deue hombre entristecer con el mal/ ni en soberuēcer cō el bien. Porque no es en poder d̄ hombres quanto les dure el saber d̄ la fortuna. Por que acabasse quando ella quiere y no quando el. Y por esto dize ayran fin rē.

(Addicion. Dexas caer). La virtud es lo mas alto q̄ en el hombre ay/ porēde el q̄ cobra soberuia con las prosperidades o enflaquece con las aduersidades cae dela virtud y vase alo

alli fuesse no diria Salomon en l Eclesiastes. Ay de ti tierra / q̄ tu rey es moço y los príncipes della comē de mañia. assi parefice q̄ reprehendia el comer de mañia. y pues no ay d̄ubda q̄ el q̄ mas de mañia se leuāta/ mas d̄ mañia comeria. Mas no dexa el por esso de lo reprehender si assi liberalmēte se



## Libro quinto.

baro que es error y peccado: y por el to dize porq̄ te deras caer y te vas a lo baro. Porēde al tiempo que esto acaesce se deue hōbre leuantar a los actos d̄la virtud vs̄a do delas bien andanças templadamente / y sufriendo las aduersidades / con animo sapaciēcia / y esto es lo que dize / agora ay lugar de te leuantar / conuene a saber / exercitar tu virtud y pues todo es mudable tras la aduersidad viene la prosperidad y tras la prosperidad aduersidad. Porque escripto es / el fin del gozo el lloro lo toma / y por esto dize las cosas d̄seables y plazereras se reuertenc en lo peoz.

(Con muy gran). (No quiso.) Como Scipion Africano quando vencio y captiuo sin hazer pazes: y vencio al rey Antiocho / no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria y el looz del vencimiento.

(Addicion). (Tomar). Tambien se puede poner exemplo en Abrahā el qual quando vencio los reyes no q̄so tomar cosa alguna para si / segū se escriue en el capitulo veynte y q̄tro del genesis. No solamente los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

(Cosa es). (Esta persona). Que cosa es persona / miralo en el tractado dela negligēcia en el capitulo q̄ comiença a que aquellos. Quiere dezir que los albardanes quādo quicren representar alguna persona representā la muy semejāte pp̄rio. Y assi estos pues q̄siron representar la pobreza deuen la sufrir y no echar de si mas estos echan la des̄ buscando lo ageno.

(Como) (huyen). Cuenta Salustio en el Catilinario que Caton huya ala fortuna. y quanto mas la huya tanto mas la tenia. y assi acaesce comunmēte a los hombres virtuosos. y quiere dezir Seneca que aquellos que no curan de recibir gracias ni otras buenas obras por los bien hechos que hizieron que las resciben mayores / y mas se haze por ellos / que por los que curan mucho que les sea agradescido. y pone exemplo en aquellos que no curan dela fama que la fama los signe y se va cimpos dellos por sus buenas obras.

(No se querā). Aquellos no se queran del desagradescimiento / que no andan requiriendo a aquellos aqui hizieron bien / ni piensan en lo que los otros han de hazer por ellos. Empero los bien hechos le responden mas graciosamente. Es a saber que los que rescibieron bien dellos los sirven mas abundosamente y con mejor voluntad y les hazen los servicios que pueden.

te (d̄ras caer) y te vas a lo baro. Agora ay lugar para te leuātar. Porque las cosas contrarias se mudan en mejor y las cosas desleables y plazereras se reuertenc en lo peoz.

¶ En el tractado dela gloria y fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron auer otra cosa quando vencieron reyes sino el looz delas victorias.

¶ En el tractado dela clemencia.

(Con muy gran) crecimiento se leuanta el looz de aq̄l que vencto el reyno / y (no quiso) (tomar) sino la gloria. Haze esto contra los frayles predicadores y menores los quales dizē que menos precian el dinero y lo piden.

¶ En el segundo delos beneficios.

(Cosa es) que no se puede sufrir / demandar dineros y menospreciar los. Dixiste que querrias tener aborrescimiento contra el dinero y prometistelo. (Esta persona) te vestiste d̄ues hazer lo que segun esta te conuene. Porq̄ cosa muy mala es ganar dinero de baro fama de pobreza.

¶ En el libro quinto delos beneficios.

(Como) la fama sigue mucho a los que la (huyē) assi las gracias delos bien hechos mas graciosamēte se dan aquellos q̄ (no se q̄ran) avnq̄ los q̄ dellos rescibierō bien: les sean d̄sagradescidos.

¶ En el tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son agradescidos / q̄ el que los da dilata en los dar y los da soberuiamente y con dolor. y aquellos bien hechos son agradescidos / que avn que sean pequeños / pero danse con alegria y buenamente.

¶ En el libro primero delos beneficios.



(No son) agradescidos segun dire aquellos beneficios que ay n que parezcan grandes por la cosa en si / o por la hermosura dello / pero cayerõse a quien los da / o selos tomaron (como por fuerça) Porq̃ mucho mas agradece hombre lo q̃ se da por mano presta q̃ por mano perezosa se deue mouer ay nque sea llena. Que õl q̃ da prestamente se puede dezir / poco es lo que me dio / mas no pudo mas. Y del otro dirã dio gran cosa mas diola dubdando / o dilatola / o gemio quando la daua / o diola soberuiamente / çabirio la en muchos (lugares). Y no hazer plazer a aquel a quien lo daua: ni lo dio a el / mas diolo al desseo desordenado dela honrra.

**¶ Enel tratado del principado.**

Que tal es el officio del pncipe enel pncipe / q̃l es el dela anima enel cuerpo. Y que por vn pncipe ay n que sea viejo se ponen a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural q̃ le tienen.

**¶ Enel libro dela clemencia.**

Y esta muchedumbre grande sin medida / cercada esta de anima de vn solo hombre y por spiritu de aq̃l se rige. Y por la razon de aquel se menea. Que cõ sus fuerças mesmas se abaxaria y q̃bra ria sino fuesse gouernada por consejo d̃ aquel. Porẽde el pueblo procura su ppia salud y seguridad quando por el pncipe / q̃ es vn hõbre solo embia diez quadrillas de gentes ala bueste. Y quã do corren enel auãguarda y lieuan sus pechos cõtra las lãças d̃ los enemigos y resciben las llagas porq̃ (las insignias) d̃ su emperador no tornen a tras.

**¶ Eneste mismo libro.**

(No es) marauilla que los principes y reyes y todos los otros q̃ gouernan el estado publico d̃ qualquier manera q̃ se nombren / sean amados por los subditos de mayor amor que el q̃ tienẽ los hõbres a sus propios parientes con quien tienen (debdo).

**¶ Eneste mismo libro.**

(No pertenesce) ala magestad del rey / dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

**¶ Eneste mismo libro.**

(Assi) como los rayos quando caen hazen daño a pocos y meten miedo a todos. Assi (las penas) quedan los principes y los que tienen gran poder / mas espantan que dañan.

Que el pncipe deue ser como padre de sus subditos y que no õ ue proceder y dar la postrimera sentencia / es a saber de muerte. fino quãdo son incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

te porque mas quieren ser heridos / que consentir que los pendones tornen atras.

(No es. Debdo. Quiere dezir que deuen ser mas amados los principes / que los parientes ni los cuñados ni amigos. Y debdo se dize por el deudo que junta vn hombre / con otro / por parentesco / o por afinidad / o por amistad.

(No pertenesce). No conuene ala magestad del pncipe dar grandes bozes ni encenderse en yza / ni ser destemplado en las palabras assi quanto alo que significã las palabras como al modo cõueniente delas dezir. Porq̃ no las deue dezir bozeando ni cõ grã clamor.

(Assi las penas). Especialmente quando es pena de muerte. Porque tienẽ miedo todos los que las veen y oyen y el peligro es de aquel solo a quien matan.

**No son.**

Los beñificios pecen ser grãdes por la cosa en si quan do son de gran valor: y parescen grãdes por la hermosura / quãdo son de gran muestra.

**Como por fuerça**

Aquellos bien hechos se sacan por fuerça: q̃ son ganados con grã instãcia de suplicaciones y con muchos ruegos: yaquellos bien hechos se caen q̃ no parecẽ ser dados por amor ni por fazer gracia a quiẽ los rescibe.

**Lugares.**

Aquel biẽ hecho / çabiere el bien hecho en muchos lugares / q̃ lo cuenta a muchas personas.

**Las insignias.**

Ullamanse isñias las vandcras: los pendones / en los quales estan pintadas las armas del pncipe y / quãdo los tales pẽdones tornan a tras / es verguença õl pncipe. Y por quitar esta verguença / los caualleros ponen sus cuerpos de lan



## Libro quinto.

### ¶ En el primer libro de la clemencia

El officio del principe es aquel mesmo q̄l de los padres los quales castigá a sus hijos. Alas vezes delicadamente / alas vezes cō amenazas. y ayvn suelē algũas vezes castigar los cō heridas. No ay algun hombre si es cuerdo que d̄sheredē a su hijo por el p̄mer error que le haga / sino fueren muchas y grandes las offensas tanto que vençá la paciencia. y si mas no pudiere en el padre el temor q̄ tiene de la maldad d̄l hijo que el dolor que tiene en le cōdenar no uerna a hazer el d̄sheredamiēto. Que muchas cosas prouea primero pa retornar la dubdosa moçedad de su hijo d̄l mal lugar dōde esta al bien. y despues q̄ todas las cosas ha prouado / con gran tristeza viene a hazer lo postrimero. E esto q̄ haze el padre deue hazer el principe que llamamos padre d̄la tierra. y no le pusimos este nombre q̄riendo lisonjear vanamēte. Porq̄ los otros sobre nōbres q̄ le dimos damos gelos por hōra. Porq̄ llamamos a los principes grādes y bien auenturados y diuinos y acrescentadores del señorio / y ala magestad real que es cobdicia de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos. Mas padre de la tierra no le llamamos por esso / mas porque se pa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy tēplado y inclinado al prouecho de los hijos.

Como los principes tienen vida trabajosa / y amarga. E que el emperador Octauiano quiso renunciar el imperio.

### ¶ En el libro de la breuedad de la vida.

(El diuinal) ep̄ador Octauiano Augusto p̄saua q̄ aq̄l día le sería muy alegre quādo (despojase su grādeza) q̄ auia prouado q̄n to sudor trayá aq̄llas hōras q̄ por todas las t̄ras (resplādescē). E quāto trabajo y cuydado estaua ascōddido d̄baro dellas / q̄ el auia allegado gente y peleado assi cō los (ciudadanos) como con los (compañeros) y con los cuñados y derramada mucha sana

### El diuinal.

#### Despojasse su grandeza.

Es a saber de quando la magestad imperial y tornādo a estado de hombre llano y simple ciudadano sin algũa jurisdiccion.

#### Resplandescē.

Honrras que resplandescen por todas las tierras llama ala magestad imperial vencedora por mar y por t̄ra quiere dezir que el estado de la magestad real resplādescē de fuera mas de dentro atormentase cō muchos cuy-

dados: y es combatido de muchos miedos y el cuerpo deshaze se con sudores y con trabajos y con caminos y con las guerras lo qual todo auja prouado Octauiano. Por ende para biuir mas holgadamente queria renunciar el imperio.

(Ciudadanos). Despues de la muerte de Julio Cesar Anthonio que era su capitan de los cauallos cerco Rauena vna ciudad de Lombardia y prendio a Decio bruto alcalde de Roma. y por esta causa el pueblo Romano juzgole por enemigo y embio cōtra el para librar a Decio y pelear cō Anthonio a dos cōsules Yrcio y Pansa y fue cō ellos Octauiano y murieron alla los cōsules y depues de muertos ambas las huēstes obedescieron a Octauiano y el hizo paz con Anthonio y tomo a Abutina y mato a Decio bruto. Y despues en Abacedonia en los campos peleo Philipo cō los Romanos: y assi pelearon no solamēte ayvn en Abacedonia / segun cuenta Suetonio en el libro segundo.

(Compañeros). Quando Octauiano y Anthonio hizieron paz por intercession de Lepido todos tres en vno tomaron el señorio de Roma. Despues de pasado cierto tiempo Lepido tomo de Africa con sesenta y dos quadrillas de hombres de armas / y quando lo oyo Octauiano salio de Roma a recebirlo y holgar con el / mas Lepido mando a sus cauallos que lo mataassen y seguyan le con factas y Octauiano embio sus mensajeros a aq̄llas gētes y traxolas assi y dexaron a Lepido y allegaronse a Octauiano y estōces prendio a Lepido / y condenole a destierro perpetuo. Y assi se hizo verdad lo que aqui dize / que peleo con sus cōpañeros / es a saber cō Lepido q̄ era su cōpañero / y despues partio el señorio d̄l mūdo con



Anthony y diole a su hermana Octania por su muger / y Anthony fue a Egipto y era seño: y despues tomo por su muger a Cleopatra reyna de Egipto y echo desí ala hermana de

gre por mar y por tierra en muchas peleas que vuo ē Macedonia: y en Cecilia. y en Egipto: y en Siria: y en Asia. Y poco menos guerreó en los cabos del mundo. y despues que las buesses estauan cansadas de matar hombres Romanos: tornalas pa pelear con los (enemigos). y entanto que el pacificaua los montes q̄ llama Alpes y domaua a los enemigos de Media / q̄ no eran a vn vécidos y los sojuzgaua sobre la paz del imperio y passaua del Ardeno y de Eufrates y del Danubio y cōquistaua todas aq̄llas tierras / en Roma las espadas de Aurena y de Scipio y de Lepido se aguzaua cōtra el y no auia a vn huydo las alechāças destos quando (su hija) y los nobles mancebos que con ella dormian ligados con el adulterio como si fuera juramento tractauan contra el syendo el ya en hedad cansada . y mas deuia temer a esta su hija que a Anthony ni a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano que en grāde y finge Seneca que lo dize el pueblo aque llama aqui coro.

**En la tragedia primera. Coro.**

(Publique) la gloria a quienq̄r por las tierras. y loela por todas las ciudades la fama plera y guale le cōlas estrellas del cielo

Octauiano / y por esto se descōcertaron y pelearon en vno en Grecia. y esto toca en el tractado del dia / en la glosa. y de ay Octauiano fue a Egipto y Cleopatra / hizo se morder de vnas serpientes q̄ hazen morir durmiendo: y murio allí durmiendo cerca del sepulcro de Anthony: y Octauiano tomo el reyno de Egipto en p̄nuncia / y lleno la hueste a Siria cōtra Herodes rey de Judea el qual fue amigo de Antho=

nio y Herodes desamparo el reyno y vino a Octauiano en abito de hombre llano y confesole quantas cosas hiziera por Antonio y como si quisiera creer su consejo véciera a Octauiano y despues puso el reyno y su persona en sus manos / y Octauiano acrescentole el reyno.

(Enemigos). Despues que el sobredicho Octauiano vuo estas peleas con los Romanos y vuo otras batallas por todo el mundo y acrescento el imperio algunos hombres mancebos Romanos pensaron de lo matar. Los quales fueron tres que aqui nombre es el primero libro de la clemencia. Despues desto nombra a Lidono: y a Linacion y postrimeramente a Lina / al qual perdono por consejo de su muger Lucia / y hizo le consul / y aquel le fue despues muy leal en su vida / y quando murio dexole Octauiano por heredero.

(Su hija). Del adulterio desta su hija y de la sentencia que contra ella dio Octauiano. Abira en el tractado del adulterio en el capitulo diuinal / y en el tractado del p̄ncidado en el capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia a los nobles con quien dormia aque matassen a su padre no tomados juramento mas con el adulterio: y el era ya viejo y de hedad cansada y dize Seneca que deuia el mas temer a esta su hija porque tractaua su muerte que a Anthony y a Cleopatra su muger / y ouia mas temer a su hija porque Cleopatra no tenia mas de vn marido / y esta tenia muchos: que cometian con ella adulterio.

(Publique). Abuestra el mal y el bien que ay en la dignidad real. Porque tiene este bien que su gloria se estien de por muchas tierras y su fama / la qual fama es parlera. y porque esta en las palabras / hablar o loar por toda la ciudad los hechos de su rey: y ensalça le hasta el cielo / y hasta las estrellas y dize el Coro. Es a saber / la muchedumbre del pueblo que ay que la dignidad tiene estas prerogatiuas y tienen muchas victorias contra los enemigos y por esto le trae vn carro triumphante que es señal de vencimiento: pero que mejor es el baxo estado porque los hombres baxos no tienen estos cuydados y temores: por ende llamamos hombres vagarosos y en vejecen tarde con pocos cuydados. Y la fortuna destos a vn que es pequeña / pero es cierta y segura / y sus cosas ay que son pequeñas y feas pero estan en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas en la hondura / mas las cosas reales y la alteza del estado y lo soberuia la qual llama aqui virtud magnifica cae de alto en lo hondo. Estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro.



En la compañía. Theocres y Polimitea fuerō hijos de Jocasta y de Edipo. mira esta historia en el tractado del peccado en el capitulo. hecho. Y despues que Edipo se sacó los ojos y renunció el Reyno: los hijos del cócertarōse y no se podían acertar y reynar en vno. y fue ordenado / q̄ cada vno reynase seys meses en el año / y el otro entre tanto fuese desterrado. Y la madre q̄ria que Theocres reynasse los seys meses primeros y Polimitea fuese al destierro y hablale diziendo que ella le pone en la compañía de los desterrados. Es a saber de aque-

llaya quien quisiere muy alto en el carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegan los hombres vagarosos ala cana vejez. En lugar baro y casa fea y pequeña esta la fortuna cierta y firme: altamēte cae la virtud poderosa.

Pone vna q̄stion entre Jocasta y Polimitea su hijo sobre q̄l es mejor al rey / ser amado / o temido. En la tragedia. iij. Jocasta. (En la compañía) de los desterrados te pōgo saluo si quieres reynar seyendo aborrecido a los tuyos. Polimitea.

(No quiere reynar) quien teme ser mal q̄sto. Porque estas dos cosas dios hazedor del mūdo ayūto en vno / Reyno y mal q̄rencia. A vn pienso que es mejor juntar aborrecimiento cō Reyno y ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor a quien mal quieren mejor vengā su saña. Por que el amor de los suyos no consiente dar pena. Quiē ser amado dessea: con flaca mano parece reynar. (Los crueles)

ipios no durā largo tpo. Mejor gobiernā sus Reynos los Reyes piadosos / tu dexate desto y cūple el destierro. Polimitea. (Por reynar) daría de grado aq̄ se q̄mase en llama de fuego mi muger y mi tierra y secretos. Que por q̄lquier p̄cio no es caro el imperio. En el tractado de las quejas. Que dādo los bñficios due mas añadir palabras graciosas. En el libro. ij. de los bñficios.

Mejor es añadir buenas palabras q̄ndo algo das: q̄ dar lo callando / o cō tristeza. y dues cō buena habla y más sin alguna soberuia loar lo q̄ das. y porque tu amigo se castigue porq̄ te rogo tā tarde puedes quejarte: como se suelen q̄rar los

ellos que auia de yr al destierro / y sino fuese al destierro / mas quisiese reynar primero / q̄ reynaria muy aborrecido de los suyos y q̄ no deue reynar con aborrecimiento de los suyos.

(No quiere reynar). Responde Polimitea que no cure de la mal querencia de los suyos / diziendo que aquel q̄ teme la mal querencia de los subditos no quiere reynar. Porq̄ dios q̄ es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen siempre juntas: es a saber reynar y ser mal quisto: dize que piensa que es mejor el rey ser mal quisto q̄ ser amado porque quando es mal quisto tiene causa de dar pena y matar a los subditos a quien le quiere mal: y quieren le mal. y assi reyna matando osadamente. E si el rey es amado necesario es que reyne flacamente porque no dara pena a los suyos: que el amor le hara que no sea cruel y piensa el que mayor gloria es del rey reynar osadamente q̄ flacamente: y assi es mejor ser aborrecido q̄ amado.

(Los crueles). La madre responde / q̄ aquel q̄ es aborrecido tiene cruel imperio / y los crueles imperios no pueden mucho durar mas los piadosos Reyes gobiernan el Reyno como de ren. Y despues toma Jocasta a hablar al hijo que vaya a su destierro. Que por el tiempo de los seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

(Por reynar). Responde Polimitea / que no quiere yr al destierro / mas quiere toda via reynar y q̄ esta aparejado para auer el Reyno y q̄mar a su muger y a sus secretos q̄ es la casa dōde estan los secretos de los señores y aun los secretos se dizen los dioses a quien sacrificanā dentro de casa que son como dioses secretos y de dentro. Donde Virgilio dize en las Eneydas q̄ vno que traya en ytalía vencidos sus secretos / es a saber los dioses / sancto Agustín lo alega as si cōtra los Romanos en el libro primero de la ciudad de dios que encomendaron a Roma los dioses vencidos y dize mas Polimitea q̄ esta aparejado para reynar / y para quemar a vn la tierra donde nasció.

(A mejor. Rogador). Deuemos reprehēder a nro amigo / q̄ndo pone algū medianero / o porq̄ tā tarde nos dixo su necesidad / o porq̄ lo rogo cō tāta diligēcia pues q̄ de nra pte no auia gra



amigos diziēdo enojo tēgo d' ti: pues esto q̄rias porq̄ no me lo he ziste saber mas ay na. **D** porq̄ me rogaste cō tāta diligēcia / o por que pusiste otro (rogador). **E** yo tēgo plazer porq̄ te puedo mostrar la buena uolūntad quete tēgo. Y de aq̄ adelāte qualq̄er cosa que q̄sieres cō grā cōfiāça lo pide: y esta vez pdono tu (simpleza). **E** nel tractado dela seguridad. **Q**ue los reyes crueles no son seguros de sus subditos: mas los piadosos y buenos.

**E** nel libro primero dela clemēcia.

**Y**erra) qualquier que piēsa q̄ esta seguro el rey / q̄ndo no ay cosa alguna q̄ este segura del. **P**orq̄ la seguridad del principe en la seguridad de los subditos se gana. y no es menester de labrar ē alto grādes (fortalezas): ni fortalecer los riscos d' la sierra ni cortar las laderas d' los mōtes y cercar las atalayas y muros y torres. **P**orq̄ la clemēcia y piedad bara al rey q̄ este seguro en lo llano. Y quierēs saber qual es la fortaleza que no se puede cō bair. Yo telo dire esta es. **E**l amor de los ciudadanos / y quien o faria tractar tosa peligrosa / o quiē no apartaria si pudiēse todas las aduersidades dela fortuna d' aquel principe sobre el qual flo resce la justicia: y la paz: y la caridad / y la limpieza: la seguridad / y la bondad. **E** esta es la ciudad rica y abūdāte de todos bienes.

**E** nel tractado del sentenciar.

**E**n que estā algunas buenas doctrinas en el libro delas buenas costūbres. **(A**ssi) comiēça de amar como si nūca ouieses d' dexar.

Estas fortalezas se dizē en latin / arces. **E** tomarō este nōbre d' los Archades los q̄les librarō en Roma el monte Palatino / y por aq̄llo todas las fortalezas son dichas arces / segun dize Solino en el libro q̄ se llama Pelucico / y hazē se estas fortalezas cō muros fuertes y grandes torres en los altos collados / y en los lugares asperos dōde no puedē llegar sino cō grā trabas / y si el lugar no estan aspero hazē cō arte como lo sea. **Q**ue corta las laderas del monte de todas las partes del edificio porq̄ no puedā subir a el y hazēse el edificio guardado / y la fortaleza segura. **E** q̄ere dezir Seneca q̄ los reyes buenos y piadosos no han menester pā su seguridad tales edificios en q̄ morē porq̄ la piedad abūdosa de su regimēto los haze seguros. **Q**ue tienē el amor de los ciudadanos y de los subditos el q̄l amor es mayor fortaleza y mas segura q̄ otra algūa fortaleza. porq̄ sus subditos hazē seguro a aq̄l rey d' baxo el q̄l floresce las virtudes / y bastescimēto d' todas las cosas por q̄nto estā apesados cō todas sus fuerças d' le d' fender de q̄lq̄er aduersidad dela fortūa / y no ay algūo q̄ ofase tractar cōtra el cosa peligrosa. **(A**ddiciō). **(A**ssi). **D**ize Valerio en el septimo: q̄ **B**ias vno de los siete sabios de Grecia dize q̄ deue hōbre ysar dela amistad acordādose q̄ puede tornar en grāde enemistad: lo q̄l parece cōtrario a este dicho de Seneca. **Q**ue el q̄ se acuerda q̄ d'ne ser enemigo biē parece q̄ piēsa q̄ puede dexar el amor. **P**orēde pa entēder esto sin error / y d' manera q̄ estas autoridades no se contradigā: cūplia declarar la materia q̄ aeste pposito haze la q̄l es muy larga po tomar mos d' ella en breue solamēte aq̄llo q̄ basta pa declaraciō deste pūto: y es asaber q̄ el amor es vna d' las passiōes q̄ esil aia caē. **E** segū dize el philosopho en el segūdo d' la rhetorica. **E**l amor no es otra cosa sino q̄rer q̄vēga biē a algū otro. Y ay n q̄ este q̄rer assī en las escripturas scias como en las otras se nōbra en vna de q̄tro maneras. **Q**ue dize se amor y delectaciō q̄ q̄ere de zir vn escogimēto pa q̄rer biē y auer caridad y amistad. **E** entre cada vna d' estas ay formadas discretias: pero q̄nto es a nro pposito basta dezir q̄ el amor es de dos maneras. **L**a vna es amor de cōcupiscēcia. **L**a otra es amor de amistad. **A**mor d' cōcupiscēcia es aq̄l cō q̄ amamos las cosas delectables o puechosas aora scā aia das aora no. **E**ste amor es honesto quando ama hōbre lo q̄ deue amar. **E** alas vezes puede ser desonesto q̄ndo ama lo q̄ no deue amar. **E**l amor d' amistad es aq̄l cō q̄ amamos a otro: no por sola passiō d' cōcupiscēcia / mas cō delibe

neza / algūa en dar le lo que pidiēse. **Y** esto misino podemos le reprehēder porq̄ puso mediano / q̄ sin mediano d' uiera lo de dezir ofadāte / y pūto lo que de nosotros queria.

**S**impleza.

**L**lama simpleza a la vergueça q̄ vno el amigo en pedir y aladilaciō q̄ puso en d'zir su necessidad / y quere dezir por estavez yo te perdono / perono te cōtezca de aque adclāte. **A**bas quādo te cumpliere al go ven melo a dezir con cōfiāça.

**Y**erra.

**F**ortalezas.



raciõ: y en este amor quando es verdadera amistad no cae cosa desonesta: segun dize Aristotiles en el octauo delas ethicas. No se puede hazer amistad verdadera sino la que es por el bien honesto y no solamente ella no tiene cosa desonesta / mas ayn nunca vn amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo que es honesto. Que segun dize Tulio en el libro dela amistad: y es esto que a los amigos lo honesto pidamos. y por ellos lo honesto hagamos. Pero que acaesce muchas vezes enganarse hombre no solo en el amor mas ayn en si mesmo pensando que es amor o amistad: el que es amor de concupiscencia: y es bien conocer esta discrecia. y scto Thomas en la primera secun de ella qstio. xxvi. en el articulo. iiii. da baxo muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta. Quando algun hombre ama a alguna cosa no por respecto de si mesmo / mas queriendo bien para el amado este es amor de amistad. Mas quando hombre ama alguna cosa queriendo la para si este es amor de concupiscencia. y la primera se conosce la calidad destas que llamamos amistades. Que quando alguno ama a otro por que toma placer con el o le ama por que del le viene provecho no es pura amistad: mas es mezclada. Que en quanto dessea bien para aquel aduen ama es amistad. y quando todo aquel bien que para el amado dessea retorna al placer o provecho que el amador tiene del amado / no es amistad / mas es amor de concupiscencia. Por ende el amor del hombre a la muger por deseo carnal / no solamente a muger agena mas ayn la suya no puede ser dicho de puro amistad por quanto ama por causa de su propia delectacion: por amado en otra manera no tiene aquel respecto / mas honestamente por causa de la persona aduen ama podia ser dicho de amistad teniendo todas las otras circunstancias que la amistad requiere. y esto supuesto puede ser concordar estas auctoridades en esta manera que entendamos este dicho de Seneca en amor de amistad. Quiere decir que conuersemos con nuestro entendiendo que nunca ha de cessar entre nos la amistad / y pensando assi sera nuestra conuersacion clara y llana. Por que es otra manera: si pensamos que assi cessaria la amistad no hablaríamos tan claro y siempre nos guardaríamos el uno del otro ni hablaríamos ni os secretos lo que era destruccion dela amistad. y el dicho del sabio griego entendamos del amor de concupiscencia: y quiere decir que quando nos mouemos a amar alguna cosa que pensamos que puede venir tiempo que la desamemos / y assi entendida es buena doctrina para los amores verdaderos. Por que acordado se hombre quando ama alguna cosa y licita que puede venir tiempo en que la desame y aborrezca no se encendera tanto en el amor. y por ventura se refrenara del todo: por que segun dize Seneca en otro lugar. Refrenaras los comienços de los veytes si te acordares de las falidas: y no impide a esto que el sabio griego uso de palabras de amistad. Que por que no contradiga a la razon bien se puede entender impropiamete por amor de concupiscencia. Por que no es nuevo limitar se la significacion delas palabras por que no se contradigan las auctoridades.

Si que todas.

En el tractado del hado.

A que parece Seneca sentir que por la ley perdurable es a saber por la diuina ordenacion viene todas las cosas. y el curso delas estrellas corre segun que de dios esta ordenado y muestra al hombre las cosas venideras. y el primero dia en que hombre es concebido y nascido le muestra todo lo que lea de venir quanto a las prosperidades y aduersidades y breuedad y longura de la vida y quiere Seneca decir que los hados guardan la orden diuina y la significacion de las estrellas. Y estas causas son publicas. quiere esto mismo decir que guardan alguna causa particular / lacodicion del padre que es madre / y de la madre que concibe. y las otras particulares que concurren en el engendrar del que es concebido / y estas causas son particulares delas que se haze el hado y la larga orden delas cosas y lo que nos acaesce por ocasiones mas por ordenacion diuina. Y las otras causas delas estrellas entremetiendo en ello obra delas causas publicas y particulares que diximos. Por ende todo se deue de sufrir por que deuiamos obedescer al mandamiento diuino.

Que no viene cosa alguna por acaescimiento sino que todo anda segun que esta ordenado por ley perdurable.

En el libro primero. De la prouidencia de dios.

Si que todas las cosas se hazen por ley establecida perdurable y cierta. y los hados nos rigen. y dela primera hora en que los hombres nascen: esta ordenado lo que les a de acaescer. en todo el tiempo de su vida / y la causa del hado viene de la causa publica y de la particular de los que nascen la larga orden de los hechos que llamamos hado. por ende todo lo que nos vinierese de sufrir fuertemente por que no acaesce las cosas como pensamos / mas viene por cierta orden. Que no se mudan los hados por orones ni sacrificios. y que cosa es hado:



¶ En el libro segundo: de las naturales quistiones.

**P**ara q̄ aprouechan) las oraciones y los sacrificios/ si los hados nose pueden mudar. (Consiente) agora q̄ yo defienda aq̄lla rigurosa opiniõ de aq̄llos q̄ dicen que los hados son consuelo dela voluntad enferma y defendiendola dire assi. Siempre lleuan su orden los hados y nose mudan por algũ ruego/ ni se ablandan por misericordia. Guardã su curso sin reuocaciõ alguna. y segun q̄ fue ordenado corren como agua ð los arroyos rezios que nose retienen ni tornan atras/ mas el q̄ corre ala postre haze mas correr al q̄ va adelãte. Assi la pdurable orden delas cosas rige y haze rodear la orden del hado. Porq̄ la primera ley del hado es cumplir lo que esta ordenado. y tu que piensas que es hado? Yo pienso que es vna necesidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser quebrãtada por fuerça algũa. y si tu esta necesidad piensas mudar cõ sacrificios y con cabeza de (cordera blanca) no conosces las cosas diuinales. Porq̄ si la sciencia ð vn sabio dezis que no se puede mudar: quãto mas la de dios? Porque el sabio sabe qual es lo bueno al p̄sente/ po no sabe lo por venir. y a dios todo es presente. Y quiero yo agora tornar a ayudar a los q̄ dizẽ que es bien hazer oracion contra los hados. y no dubdã que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. ¶ para los disminu yz/ o para los dilatar.

Que assi como ordena el hado q̄ algũo sea rico. Assi ordena la manera ð ganar las riquezas por mercaduria/ o por otra via. y assi en las otras cosas q̄ no solamẽte la cosa: mas la manera della es ordenada por el hado/ y aq̄ nose cõtradizẽ el hado/ y la libertad ð aluedrio.

¶ En el suso escripto libro.

¶ Para q̄ aprouechan.

¶ En el tpo antiguo quãdo cayã rayos o acacsciã algũas cosas cõtra natura en Roma/ o en las prouincias romanas/ p̄sauã los hõbres q̄ erã amenazas de los dioses. Por ende ordenauan sacrificios para amãsar la magestad de los dioses y para satisfazer a aq̄llas amanezas/ por q̄ las sañas de los dioses se quitasen. Desta materia habla mucho Tito Lio en la segũda de cada ðla guerra Africana. y Valerio Maximo en el titulo delas cosas q̄ se haze cõtra natura. y agora pregunta aqui Seneca: si los hados nose puedẽ

mudar/ aq̄ aprouechan los sacrificios y las oraciones y todas las otras cosas q̄ se hazian para amansar la yza diuinal. A esta quistion responde en el capitulo siguiente.

(Consiente). Arguye Seneca diziẽdo q̄ los hados nose puedẽ mudar/ y por cõsiguẽte los sacrificios no aprouechã. y dize q̄ q̄ere defender la opiniõ de aq̄llos q̄ piẽsan q̄ los hados son apazibles ala volũtad enferma. Y volũtad enferma es aq̄lla q̄ tiene tribulaciõs y angustias la q̄l tiene por alegria saber q̄ nose puede hazer otra cosa/ y q̄ siẽpre fue assi ordenado/ y q̄ es ipossible hazerse otra cosa/ y p̄sigue esta opiniõ diziẽdo q̄ los hados lleuã su curso y nose ablandã por ruegos/ ni sacrificios/ ni por orõnes/ ni por mia/ mas hazẽse y acabã su curso sin renouaciõ. y cõpara los hados alas aguas q̄ corren en el arroyo: las q̄les no tornã atras/ ni p̄siẽte algũa tardãça. Porq̄ las aguas q̄ vienẽ despues hazẽ correr alas q̄ vã delãte y nose deternia su correr arrebatado por ruego ð algũos/ ni por sacrificios. Y por esta mãra dizẽ q̄ los hados hazẽ su curso/ y mudãdo por ordenãça las p̄spidades y aduersidades hazẽ rodear y guiãdo los negocios/ ð los q̄les hados la ley pdurable es q̄ obedezca el mãdamẽto: es saber la puidẽcia. (Cordera blãca). Quãdo cayã rayos/ o paresciã algũas marauillas y cosas p̄tra natura. Los romãos trabajauã por amãsar la magestad de los dioses para q̄ nose ouiesse cruclmẽte y esto cõ sacrificios y cõ cabeza de cordera blãca. Y la cordera era mãsa y hũilde/ y la color ð niue blãca. Paresce p̄tenescer ala mãsedũbre/ porzẽde en los sacrificios y sanã ð tales corderas/ y Seneca aq̄ reprehẽde los tales sacrificios. y arguye Seneca q̄ no trae prouecho pronãdolo p̄me ramẽte por esta razon/ q̄ pues que los hados/ nose pueden mudar: por demas es hazer sacrificios para los mudar. La segũda razõ es esta: el sabio no muda el proposito suyo pues mucho menos lo mudara dios q̄ es soberana sabiduria. Porq̄ los otros sabios veẽ las cosas presentes: mas a dios todo lo venidero es presente. Por ende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabio. y assi se sigue que de balde ofrescẽ los sacrificios/ y las oraciones/ y la cordera blãca para mudar el proposito de dios.



**El hado.**

Aq respõde alas q  
stioes arriba escri-  
ptas / y alas semeja  
tes diziendo q el ha  
do no solamete or-  
dena el fin / mas a  
vn ordena el cami  
no y la manera pa  
lo alcacar. Porẽde  
el q tien fado q sea  
rico / o letrado / o  
rey / tãbiẽ es exami  
nado como puẽga  
a aq̃l estado: es afa  
ber p̃cuydado y tra  
bajo y estudio y di  
ligẽcia. Y por esta  
manera a pucchan  
los sacrificios por  
q̃nto el hado orde  
na que mediante  
los sacrificios y los  
votos / y las ora-  
ciones se quitẽ las  
aduersidades / y se  
amãsen y se alcãce  
la paz y holgãça / y  
por esta manera se  
guarda la libertad  
õl aluedrio. porq̃l  
hado es estableci  
do por la ordenan  
ça diuinal / y por in  
tercessiõ delas obras del libre aluedrio / se alcança la sciẽcia / y se alcãca las dignidades / y lo se  
mejãte. y el texto deste capitulo es harto claro y muy prouechoso.

(El hado) ordena q̃ este sea letrado. Mas entiedesse si aprẽdiere  
letras: y este hado ordeno q̃ las aprẽdiessẽ / y por esso las aprẽde-  
ra. y el hado ordeno q̃ este sea rico / po si anduuiere sobre mar. y en  
aql̃a ordẽ de su hado en q̃ le fue p̃metida riq̃za fue tãbiẽ ordena-  
do q̃ nauegasse / porẽde nauegara. Esso mesmo te digo õlos sacri-  
ficios: fue por el hado ordenado q̃ algũo escape delos peligros: si  
cõ sacrificios amãfare las amenazas soberanas. y tãbiẽ ordeno  
el hado q̃ sacrifiq̃: porẽde sacrificara. Desta razõ nos suelen algu-  
nos hazer vn argumẽto para prouar. Que no esta cosa algũa en  
nra volũtad / mas q̃ todas las cosas se hazẽ por el hado. Y quãdo  
desta materia tractaremos yo telo declararẽ: como avn q̃ cõfesse  
mos q̃ ay hado / toda via q̃da algo en el aluedrio del hõbre. Mas  
agora digamos aql̃o q̃ tractamos. Es a saber q̃ avn q̃ sea cerca  
la ordẽ del hado / siempre los sacrificios y las ofones estorua los  
peligros delas grãdes ocasiones. Porq̃ cõtradizẽ al hado / mas  
por la misma ley del hado (son ordenados). Pues diras tu segũ  
esto: q̃ aprouecha q̃l agozẽro me diga ami q̃ sacrifiq̃ / pues yo avn  
q̃ no me lo amõeste tẽgo necesidad õ sacrificar / yo telo dire. A pue  
cha a esto q̃ es executor õl hado. Assi como q̃ndo somos dolietes  
y cobramos sanidad deuemos dar grãas al hado porq̃ nos la dio  
y al fisico porq̃ por su mano vino a nosotros este bñficio del hado.  
**Disputa delas aues y delas estrellas / si muestrã algo delo por  
venir.**

**Eneste libro.**

**C**omo puede ser q̃ (las aues) q̃ nose monierõ pa venir a noso  
tros hagã agujeros en nros hechos bueno ni malo. Diras tu  
(Dios los mouio). Mas segũ esto mucho hazes a dios (ocioso) y  
seruidor õ cosas peq̃ñas. Si a los vnõs ãda mostrãdo sueños / y  
a los otros muestra lo venidero por los estẽtinõs õlos aiales. Di  
ras tu. Pues las plũas õlas aues se (mueue por dios): no es sin  
razõ q̃ los sueños y las señaes õlas etrañas õlas aialias muestrẽ

(Son ordenadas). Lõuene a saber q̃ por los sacrificios y oraciones se escusan los peligros.  
(Como las aues). Arguye q̃ el encuẽtro delas aues no nos haga seña de p̃p̃eridad ni de ad  
uersidad por quãto ellas se monierõ por acaescimiẽto: o por su volũtad z instinto pa hazer al  
guna cosa. Assi como quãdo vã abulcar de comer y vã a algũa parte a beuer / o por huyr de al  
gunos peligros: como quãdo veen que les quieren tirar / o tirar factas.

(Dios los mouio). Aq̃ arguye el cõtrario diziendo q̃ el encuẽtro õlas aues hazẽ seña õlo q̃ nos  
a õ venir. Y por q̃n to las aues son mouidas por dios: pa nos mostrar las cosas venideras.

(Ocioso). Arguye cõtra aql̃o q̃ dixõ q̃ dios mueue las aues pa nos mostrar lo venidero. y  
agora dize Seneca: q̃ si dios se entremete en el bolar delas aues: q̃ seña seruidor y executor õ  
pequeña cosa. Es a saber õl bolar õlas aues. Y muestrase q̃ esta poco ocupado pues se entre  
mete en cosas muy peq̃ñas: y si por el bolar õlas aues q̃ere dios mostrar lo venidero a los hõ  
bres por esta mesma razõ ternã cuydado õlos sueños y delas asaduras õlos aiales: õlas õles  
los atũguos cõsideraã los acaescimiẽtos aduẽideros: y avn oy no falta q̃en paremiẽtes õlos  
sueños: y por ello juzgue lo venidero. Mas pesce incõueniẽte q̃ dios se entremeta en cosas tã  
peq̃ñas como es el bolar õlas aues y õlos sueños õlos hõbres y õlas entrañas õlos aiales.

(Mueue por dios). Cõtra lo q̃ agora dixõ habla diziendo q̃ estas cosas se mueue por la volun  
tad diuina: es a saber las plumas õlas aues en bolar / y las entrañas delos animales para mo  
strar lo venidero: las quales entrañas nose forman so la segur / mas son formadas so la diuina  
na prouidẽcia y ordenãça: de tal manera q̃l agozẽro pueda con ellas conõscoer lo venidero.



algó dlo q̄ a d̄ venir. Porq̄ nose formá solo la assegurãça d̄ q̄en los mata: mas por la diuina prouidécia estã ya hechas/ pa q̄ al tpo d̄l matar se hallé assi. (Porq̄ de otra causa) viene la ordenãça delos hados. Ahas declara se mostrãdo siẽpre señales dlo q̄ esta por venir de las q̄les algũas no son vsadas/ y algunas no conoscemos. Porq̄ ql̄q̄er cosa q̄ se haze/ es señal de algũa cosa q̄ a de ser. Ahas diras algũas cosas q̄ vienẽ por (acaescimiẽto) z sin ordẽ como puedẽ mostrar señal delo venidero. y la cosa q̄ tiene orden q̄ muestre algo para adelãte/ no es sin razõ. Ahas lo q̄ viene sin ordenãça como puede hazer señal delo q̄ ha de venir. Esto mesimo porq̄ dierõ al Aguila tãta honrra q̄ hiziesse señal de grãdes cosas. y a otras muy pocas aues otorgarõ q̄ hiziesen aguero/ pero la boz d̄ todã las otras aues dicen q̄ no haze aguero/ yo te lo dire porq̄ a y algunas cosas q̄ avn no son conocidas (por nra arte) y algunas ay q̄ no se pueden conocer por nosotros: porq̄ nos es muy aptada su cõuersaciõ. Porq̄ no ay aial algũo q̄ en su mouimiẽto y esu curso no demuestre algũa cosa venidera / po por los hõbres no es avn conocido todo/ mas conoçesse algo. y la señal destas cosas se toma por aq̄llo solo aq̄ el agozero paro miẽtes. porq̄ las otras q̄ se passã avn q̄ hagã señal nose llamã aguero. y los Caldeos solamẽte alcãçarõ a conoçer algo del poderio de (cinco estrellas): pues piẽsas tu q̄ tãtos millares d̄ estrellas como estã en el cielo q̄ reluzẽ d̄ balde y sin causa. y ql̄ otra cosa piẽsas q̄ haze marauillar a estos astrologos q̄ mirã los nacimiẽtos d̄ los õbres sino q̄ los juzgã por pocas estrellas. y todas las q̄ sobre nosotros son/ obrã algo cada

Porque de otra causa. Determina esta q̄ stio diziendo q̄ todas las cosas arriba escriptas no son causa d̄l acaescimiẽto vèidero. Ahas la ley z ordenança delos hados se ordena d̄ otra manera. Lõuene a saber por la ordenança diuinal q̄ muestra señales delo que a d̄ acaescer ã las cosas suso escriptas / y en otras. Las q̄les señales no sõ todas conocidas ala natura humana: mas algũas son conocidas y algunas no/ po todas significã algo.

Acaescimiẽto. Arguye en contrario desto diziendo las cosas q̄ vienẽ por

acaescimiẽto/ o por auẽtura sin ordẽ no puedẽ mostrar lo venidero. y esto es lo q̄ dice como puedẽ mostrar señal las cosas q̄ son ordenadas para mostrar lo q̄ a de venir: assi no es vdad lo q̄ agora diximos q̄ en todas las cosas se cõtiene y se muestra señal d̄ venidero. Lo. ij. arguye q̄ si todas las cosas hizierõ señal/ seguir se y a q̄ todas las aues mostrariã lo por venir: mas esto no es vdad. Porq̄ el aguila muestra acaescimiẽto de grãdes cosas/ mas las otras aues no muestrã esto. Lo. iij. arguye diziẽdo q̄ las bozes d̄ los cuernos y d̄ algũas pocas aues muestrã lo venidero. Ahas las bozes de todas las otras aues señalandamente no muestrã alguna cosa. y por esto dice/ las bozes de todas las otras aues no hazen aguero. (Por nra arte). Respõde ala tercera z dice q̄ todas las aialias en su mouimiẽto y curso significã alguna cosa: y esõ mesimo todas las aues muestrã algo delo venidero por su boz. Ahas la hũana sciẽcia no a traydo todas las cosas a conoçer las por arte. y porẽde no señala todas las cosas mas solamẽte algunas. y el aguero solamẽte se toma de aq̄llos aiales aq̄ el agozero mira y endereça su coraçõ. Ahas aq̄llos aiales q̄ se passan sin saber lo el agozero/ ni paramiẽtes en ellos ni tiene noticia. y avn q̄ significauã algo/ po d̄ aq̄llos nose toma aguero/ porq̄ el agozero no endereça su coraçõ ni lo puede endereçar alas cosas q̄ no sabe. y aq̄l agozero q̄ adiuina y dice lo venidero en las artes: es a saber dõde hazia el sacrificio llamase propamẽte en lati aruspex. y este nõbre se pponẽ d̄ ara. e. y aspicio. is. q̄ q̄ere dezir mirar. Porq̄ en las aras mirauã las viãdas delos aiales q̄ sacrificauã en los q̄les ademinauã lo venidero. y aq̄l agozero se llama en lati aruspex. q̄ mira ã las aues lo q̄ a de venir segũ el bolar dellas/ o mirãdo sus entrañas dẽtro/ y en los tales se dizẽ pullarios/ porq̄ en los pollos d̄ las aues ademinauã. (Cinco estrellas). Los Caldeos conoçierõ algo d̄l poderio d̄ cinco estrellas q̄ se llamã planetas q̄ son. Saturno/ Júpiter/ Mercurio/ Ven⁹/ y Mars. Porq̄ el poderio del sol y de la lña lo mirauã otras naciões/ y agora dice q̄ estos se engañan q̄ndo juzgã los nascimiẽtos d̄ los hõbres/ porq̄ dã su iuzzio segũ el curso d̄ los planetas y no mirã las otras estrellas: po las otras estrellas q̄ estã bicadas en el cielo no luzẽ sin causa: mas obrã su efecto sobre el niõ q̄ nasce.



## Libro quinto.

### Estrellas mas baras.

Quiere dezir que los planetas q̄ son mas baros / y estan mas baxo q̄l ciclo mas alto: y por cōsigniēte nos son vezinos / obrā mas en nosotros q̄ el ciclo q̄ esta mas apartado de nosotros. y ētre los planetas aq̄llos q̄ estā mas cercanos / obran mas en nosotros / y aq̄llos son los q̄ mas arrebatadamēte se mueuē y mas p̄sto acabā su curso. Como la lūa q̄ acaba su curso en treynta dias / y aq̄llos planetas q̄ no se mueuē: es a saber q̄ no tienē monimiento p̄p̄rio sino peq̄ño y tardio como Saturno / obedescē al sol: es a saber al primer fundamento / por la grā rezura q̄ trae con la q̄l lleua cōsigo a Saturno / por la fuerça de su fortaleza y de su ligereza por quanto Saturno es planeta mas cercano a el y aquel Saturno no puedē acabar su curso sino en mucho tiēpo. Y nota q̄ segun dicho de Seneca todos los planetas hazē obra sobre los hombres / y sobre los animales / y los planetas baros obran mas. y como la Luna es mas cercana que las otras / haze mas obra que los otros planetas.

(Tu piēsas). Habla cō Lucilio: el q̄l por estos dichos creyēdo q̄ eran los officios reputados alas estrellas: y p̄sana en su volūdad en los officios y effectos de todos los planetas q̄nto ala obra q̄ hazē sobre nosotros. Mas Seneca dēre q̄ dēre este p̄samiēto por q̄nto es cosa muy graue de saber que es lo q̄ puede cada planeta sobre nos. y es muy graue de saber si puedē algo y pues es dubda si puede algo obrar n̄ra aia / primeramēte es de cōsiderar particularmēte el efecto y officio de cada planeta.

(No me parece). Quiere dezir q̄ aq̄l q̄ siēpre vso dela biē andāça tuuo la fortūa variable segū su desseo y volūdad y vimerōle las cosas como las q̄so y ayn ante q̄ las desicase / y el tal no puede sufrir el rostro dela fortūa cōtraria: por q̄nto viniēdole pequena aduersidad le v̄ce. y porēde la fortūa cōtraria desdena se de pelear con el mas antes tiene en ojo del como de vil y

vna a su parte. y por ventura las (estrellas mas baras) y aq̄llas que mas arrebatadamēte se mueuē y no hazen tan diuersos mouimientos / obran. Porq̄ son sobre nosotros mas cercanamēte / y v̄san de su fuerça y miran los animales. Empero aquellas estrellas que nose mueuen / o parece que nose mueuen porq̄ obedescē al arrebatado curso del primer firmamēto / algo tienen d̄ derecho / y señorio sobre nosotros. y (tu piēsas) otra cosa ante que quieras tratar esta materia tan particularmēte. Porq̄ no solo no es ligera cosa saber espacificadamente lo q̄ obran las estrellas mas ayn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

### ¶ En el tractado dela contienda.

Que dios parece menospreciar a aquellos a quien no da aduersidad alguna. ¶ En el libro primero dela prouidencia.

Non me parece) cosa mas defauēturada: que el hombre aquiē nunca vino aduersidad algūa: porque nunca pudo prouar assi mesmo. todas las cosas le vinieron como las pidio / y algūas ante que las pidiese. Mas los dioses por mal le dierō esto. porq̄ tuuierō le por indigno para cō quien peleasse la fortūa. Por que la fortuna algunas vezes rebuye del hōbre que es muy para poco. Como si dixiesse yo / para que tomare a este por cōtrario pues luego me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poderio. Porq̄ cō ligera amenaza se caera / no piedra sufrir el gesto demi rostro. Busquemos otro cō quien nos podamos dar de puñadas. Porq̄ verguença es pelear con hombre que esta presto para ser vencido. y la fortuna busca hombres muy fuertes q̄ sean y guales con ella y dexa algunos flacos por enojo de no entēder con ellos. y acomete al hombre muy derecho y justo / y muy porzioso contra quien ella v̄se de su fuerça.

### ¶ En el tractado del remedio.

Que el bien que se haze: no con intenció delo hazer. No deue ser tenido por bien hecho.

### ¶ En el libro segundo de los beneficios.

La ponçonia algunas vezes truxo remedio. Mas nose cuēta por esso entre las medicinas dela salud. Porq̄ algunas cosas nos a prouechan: mas no somos tenidos alas agradecer. Uno q̄ vino amatar vn tirano diole cō la espada y acertole en vn papo que te



nia en la garganta y abriole y sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello: porque quiriendole matar le sano de aquello: en q̄ los físicos no osauan poner mano.

**¶** En el tractado de la sciencia.

Que mas aproueche saber bien pocas cosas y tener las bien prestas que tener muchas y no las tener amano.

**¶** En el libro septimo de los beneficios.

Bermosamente me parece q̄ dixo Demetrio Linico varon ami su yzio gr̄ade a vn q̄ le comparemos con los muy gr̄ades y dezia assi. Suele traer mas prouecho saber pocas doctrinas de la sabiduria si las touiere prestas y en vso/ que si ouieres apr̄edido muchas y no las touieres amano. Assi como entre los luchadores no es mejor aq̄l q̄ apr̄edio muchas mañas y los cōtrarios de los de aq̄llas q̄ se vsan poco q̄ndo luchã. Mas aq̄l es buen luchador que de vna manera y d̄ otra vsa diligētēmete/ y cō gran cuydado y presteza se defiende d̄ las cōtrarias. Porq̄ no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sabe quanto le basta para vencer.

**¶** En el tractado de la gula.

Que deuenos refrenar la gula y quantos males haze el comer demasado.

**¶** En el libro de las buenas costumbres.

**D**eues apm̄iar z̄ sojuzgar de baxo el señorio d̄ tu coraçõ a tu lēgua y viētre. y a todo appetito d̄ luxuria. Assi como apm̄ia el señor a los siervos rebeldes y (dissolutos): Los desseos desordenados de las viãdas traen daño al anima. Quãto mas el cuerpo corporal se binche: tãto mas el anima se desmengua. Toda la salud de las entrañas del hombre esta en el templamiento y refrenamiento de las viandas.

No padesce enfermedad alguna el que guarda razonable abstinencia en comer.

La temperancia de los manjares echa del hombre los peccados.

La beodez del cuerpo es locura del entendimiento. No tiene cosa alguna sana quien pierde el seso. En muchas cadenas de peccados esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede resistir a peccado algũo el que no puede resistir assi mesmo. El hombre beodo siervo es de todos los peccados. No puede vencer a peccado alguno quien tiene captiuo el seso.

**¶** En el tractado de la injuria.

Aqui pone muchas cōsideraciones prouechosas para tomar benignamente y ala mejor parte las injurias que al hombre hazen.

**¶** En el libro segundo de la yra.

**Q**uando te dizen que dixo alguno mal de ti: piensa q̄ tu dixiste otro tanto primero/ o (piensa de) quan muchos tu hablas. Por ende deuenos pensar q̄ no nos hazen injuria. Mas q̄

do el q̄ la recibio piēsa como ouo el hecho otra. Porq̄ entiēde q̄ la padesce justamēte/ y no se deue ensañar algũo de la justicia / amāfale assi mesmo la saña cōtra aq̄l q̄ cessa d̄l daño que no comēço a hazer/ y por esto dize dexa la injuria/ y amāfale tãbiē cōtra aq̄l q̄ nos hizo daño pensando q̄ nos aprouechana/ y esto es lo q̄ dize: lo haze por n̄o bien: es a saber q̄ lo creya alli/ o por ventura q̄ nos hizo aquel daño para nuestro castigo/ y para nuestro prouecho.

aparejado a ser v̄cido y escoge hombres fuertes y d̄ gr̄a fuerça y esforçadof y porfiolos para resistir y cō ellos y cōtra ellos q̄ere mostrar toda su fuerça y poderio: y esta es la razõ porque los v̄tuosos tienē gr̄ades aduersidades/ y los q̄ no tienē virtud no las tienē tã grandes.

**Deues. Dissolutos.**

Dize por los siervos rebeldes y mal castigados q̄ hazē muchas cosas sin licēcia de sus señores. Porq̄ cumple refrenar / y resistir a estos/ y semejante dize el viētre que toma mas vida q̄ la razon otorga.

**Quãdo piēsa.**

Las injurias q̄ hombre recibe trae al q̄ las recibe a yra: y amāfale la yra q̄n



## Libro quinto.

**Addició. dshazē.** (dehazē) la que recibierō: o q̄ los vnos lo hazē por nuestro bien. otros (cōtra su voluntad): y otros por no saber. y avn d̄ aquel q̄ lo haze sabiēdo y queriendo: es de pensar q̄ nolo haze afin de nos injuriar/ o que lo hizo por burlar/ o hizo algo no ( por nos dañar) mas por alcāçar algũa cosa q̄ no la pudiera auer/ sino nos hiziera d̄sechar. y muchas vezes el lisonjero p̄sando hazer plazer/ haze enojo. y q̄lq̄er q̄ piēsa biē ē su coraçō/ q̄ntas vezes se tuuo sospecha del (no temiēdo culpa) y q̄ muchos actos d̄ virtud (viste la fortūa)

La glosa arriba escripta es otra manera este testo: es a saber quādo el q̄ haze la injuria la comiença a hazer/ y cessa della. Mas porq̄ ami me p̄scio que el testo no dize aquello: trassadelo segun el entendimiento que ami juyzio la letra queria. P̄orende aquellas palabras que dize la glosa zc. hazia a proposito de como el glosadoz lo entendia. Mas no conuene con esta translacion la qual va continuādo este testo en el comiēço del capitulo. y quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra que no parece hazer injuria mas deshazer y echar de si lo que rescibio.

(Contra su voluntad). No se deue auer por injuria ni nos deuemos enfañar contra aquel que fue apremiado a nos hazer algun daño. Porq̄ la primera q̄ta la voluntad: segun se escriue en el segundo de las ethicas/ si quiera sea apremiado por fuerça d̄ su mayor/ si q̄era sea apremiado por miedo d̄ algũ peligro. Porq̄ en el p̄mer caso el hecho d̄l todo es sin volūtad. En el segundo es la voluntad mezclada segun dize Aristoteles: porq̄ simplicmēte cōsiderada la injuria parece que no se hizo de voluntad: mas considerando todo: como quiso huyr el peligro parece que interuino volūtad. Porq̄ quiso mas hazer el daño que ponerse al peligro: segun alli dize Aristoteles. Eſso mesmo lo q̄ se haze no sabiendo/ haze se sin voluntad. Porq̄ lo que hombre no sabe nolo quiere/ segũ se escriue en aquel libro salvo si aquel no saber es culpable/ o porque hombre quiere nolo saber/ y porq̄ nolo sabe por su negligencia.

(Por nos dañar). Cessa la injuria/ o amansase quādo el que haze el daño nolo haze por injuria: mas hazelo por alcāçar algun prouecho/ por quitar algũ daño. Porque en tal caso avn que quiriendo y sabiendo nos dañe nolo haze con proposito de nos dañar/ mas considerādo otro fin. Eſso mesmo quando hombre haze alguna injuria por la dulçura del donayze: es a saber quando dize burlando alguna cosa en que ofende al otro/ y esto nose deue auer por injuria. Itē quādo son dos que pidē vna dignidad y vno haze d̄sechar al otro: porq̄ el que es d̄sechado no se deue tener por injuriado del otro. Porq̄ nolo hizo con voluntad de dañar/ mas porque el fuese proueydo: lo qual no pudiera ser si el otro no fuera d̄sechado. Donde Zullio en el libro de los officios dize: que no nos deuemos de auer mal cōtra los que piden aquella dignidad que nosotros pedimos como contra enemigos. Itē no nos deuemos enfañar contra los lisonjeros: avn q̄ pensando nos lisonjear nos ofendan. Porq̄ nolo hazen cō voluntad de ofender/ mas pensando nos complazer.

(No temiēdo culpa). El hombre no deue creer a los malos maldiziētes los quales muchas vezes dize cosas falsas y nos atraē en enemistad de otros. P̄orende deue hombre cōsiderar como del tambien fue hecho y dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro/ y no era yerdad. Y esto mesmo deue el pensar del otro de quien le dizen mal/ y deue considerar que muchas cosas parecen que se hazen injuriosamēte y hazen se virtuosamente y sin razon esso mesmo aquel que considera que quiso bien a algunos: a los quales auia querido primero mal/ nose mucue tan presto a saña / aquel que quando recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

**Addició.** (Viste la fortūa). La glosa arriba escripta no declara d̄l todo estas palabras/ y por que parecen vn poco obscuras/ bien es de las declarar y auido que quiere dezir esto: que algunas cosas ay que son acto de virtud: y la fortūa haze que sean tenidas por injuria. Porque segũ dize Boecio: algũas vezes la virtud no solamēte tiene galardō: mas avn dāle la pena q̄ deuria tener la maldad. y por esto dize aqui Seneca: viste la fortuna de vestidura de injuria/ como si diriesse. quando la fortuna es contraria/ al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce en las casas de los principes que el acto que en vna persona es tenido por seruicio/ si otra persona lo haze es reputado por deservicio interpretando selo a mala intencion y alguna cautela: la qual por ventura no entro en su coraçon.



De vestidura de injuria. y como el comience a querer bien a muchos aquié primero queria mal: podra refrenar su yza y no se enfañara tan ligero. Esto mesmo si pensando en las cosas que le hazen de que el tiene desplacer dixeré callando entre si/ya semejantes cosas hize yo contra otros.

**¶** En el tractado del trabajo.

Como la esperança del gualardó haze a los hombres ser diligentes y trabajadores.

**¶** En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo a algun fin mira y por algo se haze y no andariã con tanta (diligencia) estos locos y vanos negociando / si las falsas y maginaciones delas cosas no los aguijassen. Porque no se mouerian sin alguna esperança. Mas el desseo de alguna cosa q quieré los a hinca y como que los cõpele. Y avn q despues veen la vanidad della nose castiga su voluntad. y esso mesmo acaesce acada vno destos que andan todo el dia entre la gente. Porque causas vanas y liuianas los traé por la ciudad / y no hallan en q sosiegue su trabajo y desseo. Y despues que ouieron andado por casas de muchos señores y a muchos dellos no pudierõ hablar / hablaron a alguno de sus maestresalas / y mayordomos. Creed que no ay algunos con quien menos puedan en su casa estar que consigo mesmos.

**¶** En el tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas / por ende q el lloro es sin prouecho: y es de dexar.

**¶** En el libro dela consolacion.

a **¶** Arcia.

(Si los hados) se vencen con / llozos lloremos: y no demos dia al gũo de espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche z sin sueño y a nuestros pechos que estan rompidos rompamos los mas con nuestras manos y rasquemos reziamente nuestra cara y vsemos del dolor con toda manera de crueldad si aprouecha. Pero si los defunctos no se pueden tornar ala vida con algũos llozos / mas el hado que no se mueue / y esta perdurablemente hincado no se muda por nuestro llanto ni trabajo. y la muerte tiene todo lo que nos quito. Dexamos el dolor que peresce y no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural: y q la vida humana es llena de occasiõ.

**¶** En este libro.

Oy los clerigos dela corte Romana quãdo visitã los cardenales / y dizé q auia audiencia cõ pocos / porq muchos no los qria oy. Y e tal caso hablaua al maestre sala / o mayordomo ael q llama Seneca en latin nomenclator / el qual era vn officio q auia en casa de los principes q asentauã los q venia lexos y cerca dl principe segũ la muchedũbre z dignidad dellos: como hazé los camareros de los cardenales. y despues desto dizé q estos no tiené causa dese qrar contra aqillos señores q no los recibierõ por quanto ellos no reciben. y esto es lo q dizé: no ay algũo cõ quié menos zc. Porq el mesmo no se conofce ni se trabaja por conofcer se.

(Si los hados). Llama aq los hados ala muerte: la qual nose véce por llozos. Quiere dezir que si pudiessimos por esto escapar al defunto dela muerte / y tornar le ala vida cõ llozos y lagrimas: q en tal caso deuriãmos rasgar nros pechos / y nras caras y atormentar todo el cuerpo porq el defunto tornase a bimir: mas pues la muerte nose puede quitar ni amãsar con nuestro trabajo / dexemos dexar las lagrimas pues q no aprouechan y el dolor pues daña.

**¶** Todo. diligencia.

Que aqillos q trabaja cõ grã diligencia z codiciosamente no lo hazen por exercitar su discreciõ z diligencia mas la causa de su trabajo z monimiẽto es el galardõ q espã dl trabajo. Y a este galardõ llama a qui falsas y maginaciones õlas cosas / por dos razones. La pmera porque muchas vezes son egafiados: y aqillo falso tal q es q esperã no lo alcãcan. La segunda porq avn q alcanã aq galardõ d su trabajo q espã / po no refabé del aq puecho q pefanã / y assí qda burlada su voluntad cõ la vanidad / y po qdad de aq galardõ. y assí burlada õna se castigar: mas ni se castiga ni avn se repã hẽde dl loco trabajo q tomo. Y despues repẽde Seneca a aqillos q se acompañan por la ciudad de Roma: andãdo d mañana cõ otros señores a hablar como hazé



## Libro quinto.

Bien es.

Parece aqui q̄ cō cluyo Seneca que es cosa natural llorar por la muerte d̄ los parientes cō llantos: es a saber entristecerse sin medida y llorar sin tēplamēto no es cosa natural. y q̄ esto sea así prueualo por dos razones. La primera es esta q̄ la natura obra de vna manera en todos aq̄llos q̄ tienē vna naturaleza/ y pues vemos q̄ entristecerse mucho sin medida y q̄bratarse con llozos no acaesce d̄ vna manera en todos los q̄ tienē natura hūana/ sigue se q̄ no es cosa natural: y q̄ el llorar no acaesce ē todos d̄ vna manera prueualo por la diuersidad de los llozos.

Porq̄ las mugeres llorā mas que los varones/ y los barbaros mas sin medida que los griegos/ y los indiscretos lloran mas desenfrenadamente q̄ los hōbres prudentes/ pues si guesse q̄ no es cosa natural quebratar se hōbre con llozos. La segunda razō es esta las cosas naturales quanto mas tiēpo pasan tanto mas se enfortalescē y arrezia/ y las cosas que no son naturales por espacio de tiēpo se enflaquecē: lo qual se muestra en el mouimēto del descēder q̄ haze lo pesado abaxo: porq̄ es natural aquel descender toda via se esfuerça/ y quanto mas descende tanto mas rezio va/ y al contrario es quando la piedra es echada hazia arriba: porque quāto mas va tanto aquel mouimiento de sobir es mas flaco y mas vagaroso porque es contra natura: y pues la tristeza sin medida se diminuye y enflaquece: si guesse que no es natural. Por las quales palabras Seneca quiere atraer a Abarcia a que ella eche la tristeza de su volūdad poniendole fin/ y no espere tiempo. Porq̄ el tiempo ayn sin su voluntad pona fin ala volūdad. (Toda es llorosa). Done otra razon porque es de poner fin alas lagrimas: comiēne a saber que toda la vida humana es llena de daños y de aduersidades: por las quales las lagrimas se derramā. y porēde el vso delas lagrimas/ se deue guardar para otro tiēpo quando viniēre nuevas aduersidades/ y no sean de gastar todas en la presente desauentura: mas anse de guardar para los daños aduenideros.

(Lloran algunos). Quando las mugeres estan solas y no tienen algunos ni algunas que las mirē/ no lloran. y esto es lo que dize tienē los ojos secos etc. Es a saber no lagrimosos/ y despues quando vienen otras mugeres entonces comiençan a echar lagrimas y llorar: y assi la tristeza que es muy simple cosa/ y muy v̄dadera es hecha cosa muy fingida/ porque muchas vezes se demuestra mayor que esta. Y esto se haze porque los que lloran quieren contentar a los que los miran y creen que los q̄ los miran tienē por feo no llorar en la muerte de los parientes: donde ayn los estraños derraman lagrimas.

(Bien es) que sepas que no es cosa natural quebrantar hombre su coraçon cō llantos. Porq̄ vemos que la muerte de los padres o de otros parientes mas la lloran las mugeres que los hōbres. Y mas las gentes barbaras que no vsan de razon que los pueblos razonables másos y enseñados/ y mas los hombres enseñados que los sabios. y pues las cosas que vienen por la naturaleza se guardā de vna manera por todos/ sigue se que no es cosa natural el llanto: pues se haze de diuersas maneras por las gētes. Otro si/ lo que es natural no se diminuye por tardança de tiempo. y vemos que la tristeza se gasta por espacio de tiempo. Porq̄ que ayn que mucho sea rebelde/ y cada dia se torne cōtra los remedios que le dan y quiebre los frenos que le ponen/ pero el tiēpo es remedio de grande efecto contra el/ y del haze toda su rezitura/ y assi parece el llanto no ser cosa natural.

¶ En este libro.

Das conuiene ala honestidad y hermosura de tus costumbres que tu mesma pōgas fin atu lloro que esperar que el fin se ponga de suyo: ni deues esperar aquel dia en que la tristeza te dexē/ ayn que tu no quieras/ mas dexa tu a ella.

¶ En este libro.

(Toda es llorosa) nuestra vida y ante vernā nuevos daños que aya satisfecho a los viejos: porēde templar se deue en nosotros el dolor y tristeza y gastar del en otros pensamientos q̄ndo viniēre. Como algunas vezes se finge la tristeza dōde nola ay/ y muestrā algunos que lloran.

¶ En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Lloran algunos) porque selo vean/ y tantas vezes tienen secos



los ojos q̄ntas no ay quié los mire / entēdiendo q̄ es cosa fea no llorar quādo todos lloran. y tanto es el mal que nos viene por querer los hombres satisfazer ala mala opinion de los otros que vn la tristeza que es vna cosa muy simple y passion del coraçon se muestra infinitamente por complazer a otros.

¶ Enel tractado dela muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna de la mar tã grande ni fuego alguno/como la saña dela muger/que es desechada d̄ su marido. Como Medea p̄sava matar a sus hijos y alas vezes aptarale de ello el amor q̄ les tenia. y alas vezes le induzia a ello la yza q̄ tenia cōtra Jason/ y ala fin venciole la yza y mato los. Dize lo Seneca fingiēdo q̄ habla dela muchedumbre d̄l pueblo a que llama coro/ y Medea en la tragedia septima.

Coro.

(No es tã grãde) fuerça la dela llama d̄l fuego/ ni del viēto muy soberuio. Ni tã temerosa la turbaciō d̄l cielo como la muger quādo esta llena de enojo y se enciende y (abozresce al marido).

Luego es el fuego aguijado cō yza y no se quiere gouernar/ ni padece freno/ ni teme muerte. Mas deslea y ase lançar en las espadas contrarias.

Medea.

(Desordenada) yza mejor me parece no derramar la sangre de mis hijos y delo que engendre. Porque seria vn maleficio que nunca fue visto y vna maldad muy cruda.

¶ Enel tractado de los negocios

da es mas ardiēte que el fuego y mas peligrosa que los vientos los quales hazē tormenta en la mar y mas que el cielo turbado. Es a saber quando echa rayos / y relampagos / y dize que tal yza es ciega y ardiente y no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la deslea. y esta aparejada ase lançar en las espadas que estan contra ella/ conuiene a saber que no teme peligro alguno.

(Abozresce al marido). Dize aristotiles en la Yconomica/ que ley de los casamientos es que el marido no injurie a su muger y assi ella no injuria a el. y que no la due tener en poco ni injuriar como asierua. Y como vna delas mayores injurias q̄ entre los casados ay es el adultorio. Porque segū dize Aristotiles en esta yconomica. Injuria es al casado los ayūtamiētos que son de fuera. Es a saber los adulterios. y por esto Medea sabiendo que Jason amava a otra y desechaua a ella tuuo razō de tener yza. Mas uo deuiera llegar tanto al cabo la yza y abozrescimiento q̄ por esso matasse a sus hijos. Porq̄ muy grauemente erro en ello/ empero la yza y abozrescimiento entendido dificil es de refrenar. especialmente en las mugeres/ por que no tienen tã puro ni tan fuerte el iuzio dela razon/ porēde mucho se denē d̄ guardar los maridos d̄ errar cōtra sus mugeres desta manera d̄ error. Que es induzir las a q̄ los q̄crã mal aculpa suya. Y como q̄er q̄ quãto ala pena corporal y capital las leyes civiles no q̄sierō q̄ la muger por este error pudiesse acular al marido / pero tãbiē es obligado por guardar lealtad el a ella como ella a el. y grandes ocasiones le da pa q̄ yerre ella cōtra el/ si el yerra cōtra ella. (Desordenada). Medea muger de Jason era desechada del. Y syendo por esto muy turbada pensaua entre si. Si era bien que matasse a los hijos comunes suyos y de Jason. Y dela vna parte pareciale que no los deuia matar en ninguna manera porque era muy gran maleficio y maldad que nunca fue oyda/ que la madre matasse los hijos. y el coraçon de Medea estaua como la mar q̄ndo esta en tormenta de todas partes. Porq̄ dela vna pte la yza le saca ua de seso y queria matar sus hijos/ dela otra la piedad y amor de sus hijos vedaua la muerte de ellos. y assi la yza peleaua contra la piedad/ y la piedad contra la yza.

k

No es tã grãde.

Jason repudio y echo d̄si a Medea su muger y d̄ste repudio Medea era muy turbada de yza. Habla el coro es a saber la muchedumbre d̄l pueblo y dize q̄ la yza de la muger repudia



Algunos nego-  
cios:

Preñados.

A q̄llos negocios se dizē preñados q̄ engēdrā ō si otros muchos negoci = os. y quiere dezir Seneca q̄ c̄lostales no se deue hōbre ocupar. Por̄ que dōde hōbre to ma vna questióle uātanse y nascen o tras muchas por la cōpasia q̄ tienē con ella y no se pue de hombre retracr quādo q̄ere sin yer guēca. y vergōco sa cosa es comēçar los negocios y no los senecer y aca = bar vna questio y contiēda ligera co sa seria si no tunic se en si otras mu = chas. Y donde hō bre suelta vn nudo halla otros mu = chos mas rebuel = tos. Por̄de c̄lostales negocios in = tricados y rebuel = tos y preñados no nos deuenos entremeter que no esta presta la salida/ní el fin dellos y quando quiere hom = bre dexar los no puede.

(No ay.) Sola). Lo q̄ deue hōbre hazer de lo q̄ es cōueniēte no se puede biē declarar ni de zir todo por estēso/mas dezimos tanto q̄ deue hōbre obrar segū las circunstancias deuidas. Por̄que la obra moral no seria virtuosa sino se guardase en ellas las circunstancias q̄ se deuen mirar. y en el dar son dos. La vna es el estado dela p̄sona de q̄en da. La otra es el estado d̄la persona a quiē da. Por̄de Seneca reprēde a Alexādre por̄q̄ dio vna ciudad ayvn pobre q̄ le demādaua vn dinero en limosna/diziendo que no conuenia al al rey Alexandre dar cosa tā pequeña. Y por̄ esto habla aqui con el Seneca diziendole que p̄ues aquel pobre no cōuenia recibir vna ciudad ni tampoco conuenia a el dargela. Por̄q̄ deuiera cōsiderar la condiciō y dignidad / y poderio / y estado de quien rescibe y deue se guardar medida porque no de mos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que rescibe. Y dize Alexandre que ayvn que la fortuna assi le alco que las ciudades sean sus dones / pero q̄ no las deue dar a quien no es digno delas rescibir/ y por̄ende q̄ mejor fuera no tomarlas por fuerca que desparzir las ain = dignos por̄q̄ aquel pobre no era digno que en su seno escondiesse vna ciudad. Por̄q̄ mas cō ueniente era poner le en el seno vn pan. y assi en qualquier obra de franqueza o de virtud / se deuen guardar los las circūstācias/ y quantas son estas circunstancias miralo en el tractado dela philosophia/en el capitulo que comiença/dela philosophia son tres partes.

Que el hombre no se deue entremeter en las cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

¶ En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Algunos negocios) ay que no son tan grandes como son (preña doe) y traen consigo muchedumbre de otros negocios y mucho son de huryr a q̄llas cosas delas quales nascen ocupaciones nue uas de muchas maneras. Por̄q̄ no se deue hōbre llegar a aque llo de q̄ no se pueda apartar libremente q̄ndo el quisiere. Por̄ende entales cosas pon tu la mano en q̄ puedas hazer sin/o alome = nos puedas razonablemēte esperar q̄ lo ayra. y d̄ra a q̄llas q̄ p̄ cedē mas largamēte q̄ hōbre piēsa y no se acabará dōde q̄sieres.

¶ En el tractado dela razon.

Que en los beneficios es de considerar el estado que tiene el que los da y de quien los recibe.

¶ En el libro segundo de los beneficios.

No ay) cosa alguna por si (sola) considerada que sea pertenes que es lo que se da/ y a quien/ y como/ y porque/ y donde. Por̄q̄ sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho.

Por̄de podria yo bien d̄zir a Alexandre. O muy sobernio ani = mal. Si de aq̄l don q̄ tu dauas no era digno aquel para lo rescibir/ tā poco pertenescia a ti darlo. Que es de auer consideracion delas personas y delas dignidades. y pues q̄ en la virtud ha de auer templamiēto de ambas partes: tambien yerra el q̄ sobrepu ja en dar como el que falta. y bien veo yo q̄ tu podras dar esto: pues en tan alto te coloco la fortuna q̄ tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar q̄ assi esparzilas. y se q̄ algun hombre ay de tan pequeña suerte que no deuias escōder vna ciudad en su seno

¶ En el tractado dela yra.

¶ Dize Seneca quantos males hazela yra.



**En el libro primero de la yza.**

(Apremiaste me) o **Enouate** que te escriuiesse/como se puede amansar la yza. y por cierto no sin razón me parece q̄ vuisse mas miedo desta passion espantable y ruidosa q̄ de todas las otras q̄ al hōbre vienē. **Que** en las otras ay alguna cosa d̄ holgāça y plazer/mas esta toda es arrebatada y en grā priesa y dolor y cobdiciosa de armas y de sangre y de dar tormentos y no es encēdida segun otra hūanal cobdicia. **Mas** sobrepuja alas otras. **Que** no cura de si por dañar a otro. y metele en las cōtrarias lāças. y es cobdiciosa de alcançar vengança la qual alas vezes trae consigo gran peligro. **Por** ende algunos de los varones sabios dixerōn assi. **La yza es yna** (breue locura). **Que** es semejāte a ella por q̄n to el hombre ayzado no es poderoso de se regir / oluida lo que le pertenesce. **No** se le acuerda de los parientes / prosigue cō grā porfia lo q̄ començo. **No** entiēde razon / ni oye consejo. y es muy mouido y aguijado de ymaginaciones vanas. y no esta abil pa conocer / q̄l es lo razonable y lo justo. y parece la yza ala cayda de los edificios los quales quando caen quebrantan aquello sobre que caen y quiebranse ellos sobrello.

**En el tractado de las buenas costumbres.**

**buyras la crueldad y la seruidora de la crueldad que es la yza.**

**Que cosa es la yza / y donde nasce.**

**En este libro.**

**Quiere** que te prueue que la yza no nasce de la infuria q̄ nos hazen / prouarte lo he assi. **Cierto** es q̄ nos ayzamos contra los que nos (han de injuriar) ayñ que no nos ayñ injuriado. **Mas** puedes tu responder el que nos ha de hazer injuria en el pensamiento nos daña / y ya nos haze injuria el que la quiere hazer. **Y** quiere q̄ te prueue que la yza no es cobdicia d̄ prueua / assi telo prouare. **Ueemos** que hombres de muy poco poder se ayzan contra los muy poderosos y no cobdician dar les pena / que no esperan de lo poder hazer. **Pero** a esto puede se responder. **Que** nos no diximos que la yza era poderio d̄ dar pena mas diximos que

**Apremiaste me.**

**Enouate** especial mēte se guardana de la yza: y desto le loa Seneca. por q̄ la yza se deue enitar / mas que todas las otras passiones / por muchos males: que haze al hombre turbio / y ruidoso y presuroso y doloroso y codicioso de armas / y d̄ seolo de derramar sangre humana y hazele d̄scar dar tormentos y hazer daños a otros. y haze al hōbre q̄ se lāce en los peligros y en las lāças por que cobdicia de vengarse / la qual vengança trae consigo muchos peligros: y todas las cosas q̄ dessea cobdicia las con gran ardor allende de la cobdicia comū de los hombres. **Es** a saber de aquella que es temporalda y razonable. **Y** no ay cosa ēla yza plazentera ni gran

ciosa como en las otras passiones. **Por** que en el amor y en la cobdicia de las otras cosas y en la delectacion ay alguna cosa de plazer / mas en la yza no la ay.

(Breue locura). **Por** q̄ no es continuada segū se escriue en el capitulo d̄ suso en la glosa sobre la parte. no ay diferēcia / y Seneca apriena esto. y da razón por q̄ es locura. **Con** uiene saber por q̄ los ayzados no son poderosos de se regir y dexan la hermosura de las costumbres y no curan de los parientes / ni de los amigos / ni de los cuñados / como sino se acordase d̄ los parientes en q̄ son cōsuntos con ellos / y la yza solamente piensa d̄ proseguir lo q̄ començo / y esta rebelde en ello y enciendese cō ligeras causas y no mira a cōsejo ni a razon y menosprecia la ygualdad y la justicia / y compara la Seneca ala cayda de los edificios / la qual d̄struye lo que halla en ellos y quebrantase sobre la madera y piedras sobre que cayeron.

(Han de injuriar). **Arguye** Seneca que la yza no nasce de la injuria / por que nos ayzamos contra aquellos que pensamos que nos han de injuriar y hazer mal. **Y** a este argumento responde que ay tenemos en el coraçon rescebida la injuria que no han de hazer como si ya fue hecha. **Y** por ende la yza nasce de la injuria concebida en el coraçon del que es injuriado / o lo piēsa ser a d̄lante. **Por** que ya rescebimos la injuria en nuestras ymaginaciones / y esto es lo que dice ya no haze la injuria el que la quiere hazer.

k ij



es desseo dela dar / y muchas vezes dessean los hombres lo que no pueden bazer. y avn mas te dire que no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena a otro por loberano que sea. Porq̃ todos somos poderosos para dañar. y la difinicion q̃ da Aristotiles / dela yra no es mucho diuersa dela nra. Que Aristotiles dezia assi. La yra es cobdicia de dolor. y que diferencia ay entre esta difinicion y la nuestra seria largo para dezirlo aqui.

**La vëgãça.**

Los q̃ se vengañ / dos cosas alcançã en la vengança / la primera es delectacion porq̃ cūple su yra el desseo que tenia de vengarse. Dõde Aristotiles en el segūdo dõla rhetorica alega aq̃lla palabra / que dixo Phisanes diziẽdo que aq̃llo q̃ dõla yra bullo en el coraçõ del varõ es mas dulce q̃ la miel. y esta dulçura y dõlectaciõ y plazer tienẽ los q̃ se vëgã. Lo segūdo ganã en vëgar se fama de poderio / y dela fuerça q̃ tienẽ y cõ esto tienẽ seguridad de aq̃llos para otras injurias / porq̃ no se atreua algūo a hazer mal a los q̃ sabe que son poderosos / y se quierẽ vëgar.

Adas el rey tiene tãtas delectaciones que no ha menester buscar dõleytes en la vëgança / dõlos enemigos. Lo. iij. no ha menester fama dõ poderio y dõ fuerça. Que todos sabẽ q̃ es muy poderoso. y no osa algūo hazerle injuria. Que la alteza de su estado le haze ser seguro.

(y debaxo su poderio). Bran vengança es ver los enemigos dõbaxo su poderio y poder les bazer quanto mal quisiere y no lo bazer.

(Animales pequeños). Las moscas son animales pequeños: q̃ si el hombre toma vengança dõllas / quebrantase y ensuziase las manos quien se vengã. y assi la excellencia del gran varon ensuziase si toma vengança de hombres viles.

(Castigar los). El sabio no puede bazer injuria ni ofensa al otro sabio. Desto mira en el tractado dela injuria en el capitulo segundo / por ende quãdo da la pena a los malos no lo haze por vengarse. Adas por castigo de los que yerran.

(Cosas) (Turba el iuyzio). La afeciõ desordenada y la passion rezia / turba el iuyzio y haze a los hombres dõfear y pedir aquellas cosas que le son empecibles y dañosas / como el que tiene fiebre que pide agua fria / y el que esta en alguna gran amargura / y tristeza pide armas / con que se mate. y a los tales y a los semejantes no deuemos dar lo que piden porque no les es prouechoso y ellos mismos despues que toman ensi y en su seso y iuyzio dizen mal de q̃n les dio dadiva que les era dañosa.

¶ En el tractado dela vengança.

Que la vengança trae plazer y seguridad al que se vengã / mas el principe no ha menester cosa destas.

¶ En el libro primero dela clemencia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es a saber / o da plazer al q̃ rescibe la injuria / o le da seguridad para adelante / mas la fortuna dõl principe tan grande es q̃ no tiene por necessario este plazer. y tan manifesto es su poderio que no es menester q̃ quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Porq̃ si de los hombres rescibe enojo no es ofensa a el y si en algun tiempo fueren sus yguales barto es vengado en ver los debaxo dõ si (y debaxo su poderio).

¶ En este mismo libro.

Aynos perdona de buena gana. y de otros toma enojo de se vëgar. Y aparta la mano dellos como de tocar a aquellos (animales pequeños) que el hombre tiene por suzios.

¶ En el libro segundo dela prouidencia.

Porque pues el sabio no rescibe injuria ni ofensa / da pena a los que la hizieron / yo telo dire / no por vëgar se / mas por (castigar los).

¶ En el tractado dello que es prouechoso y no prouechoso.

Que no deuemos dar aq̃llas cosas q̃ son dañosas a los q̃ las piden. ¶ En el libro segundo de los beneficios.

(Cosas) algunas que harian daño a los que las piden. Porẽ Cõde dar tales cosas no es beneficio / mas es beneficio de ne-



gar las. Que mas deuenos considerar el prouecho de los q piden que la voluntad. Y muchas vezes acaesce q desseamos cosas dañofas. Y al tiempo del pedir no podemos considerar quã malas nos son. Porque la afeccion (turba el iuzio.). Mas quando aquel desseo se sofegare y aquel heruor preluroso del coraçon que no oia tener cõsejo cessare. Dize hombre mal de quien le dio tan mal don/ como nos acaesce con los enfermos que no les que remos dar agua fria a vn que la piden. y a los tristes y llorosos y ayzados no les damos armas: porque no hagan daño con ellas. Ni a los locos les damos lo que el ardor de su coraçon pide: porque no vsen dello contra razõ. Por ende a vn q algunos pidan lo q es dañoso abincadamente y con humildad y a vn mostrando su menester y giniendo deuenos perseverar en negar gelo.

¶ Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no aprouecha a quien la sabe.

¶ En el libro de los beneficios.

(A vn que no) sepas qual es la causa que haze al mar Oceano crescer y menguar / y porq cada año seteno haze alguna señal en la edad del hombre / o qual es la razon porque quando ve el hombre de lexos algũ portal que tiene pilares parece que no ay y gual espacio entre ellos. Porq los postrimeros parecen estar cercanos. y los que del todo estan apostre parecen estar juntos y qual es la causa que haze quando la muger concibe dos / que estan apartados en el vientre y al parto se ajuntan / y si el concubimiento del varon y de muger si sòn tantos ajuntamientos quantos hijos concibe a vn que para despues en vno / y porque los q

adolescencia q es mas q mocedad y menos q iouentud y dura .xiiij. años y poco mas adelãte la iouentud dura tres setenas de años segun escriue Solino en el libro que dizen Político / que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lexos y ve algunos claustros que tienen pilares y colũnas parece entre las primeras colũnas espacio razonable. y las columnas que estan mas lexos parecen mas cerca ynas de otras. y las postrimeras no parecen tener y gual espacio. Esto mesmo no es dañoso no saber quando dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de su padre y de su madre / o de muchos ajuntamientos o qual es la razon porque los tales tienẽ diuersos hados y venturas y a vn contrarias como parece en Jacob y Esau / los quales nascieron de vn parto / y el vno tenia la planta del pie del otro quando salian del vientre. Assi como lo rezan los ecclesiasticos en la segunda dominica de quaresma en vna omelia de sancto Agustín. y por esso dize / entre cuyos ajuntamientos y abastecimientos vno muy pequeños espacios / es a saber entre el nacimiento del vno y entre el del otro. y en la ventura ay muy gran diferencia: y no saber estas cosas no es peligro ni es mucho prouecho saber las. Arriba hizo mencion de las edades y porque no las tracto cumplidamente / quise yo aqui ponerlas como sãcto Isidoro las pone en las etimologias las quales dize que son seys / conuene a saber / infancia / puricia / adolescencia / iuuentus / grauitas / atq; senectus. La pmera edad es la niñez hasta siete años. La segunda es puricia / que dura hasta los catorze años. La tercera es adolescencia / q dura hasta los .xxviii. años. La quarta es la iuuentud mas fuerte que todas las otras edades / que dura hasta los cinquenta años. La quinta es que cae de la iouentud que se llama grauedad / porque el hombre se haze ya desado ñ despues que passa de los cinquenta años. La qual edad comienza desde los cinquenta y dura hasta los setenta. La sexta edad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas / despues de cumplidas todas las cinco edades todo lo otro se adapta ala vejez la qual es vn mal deseado.

A vn q no.

El peligro no saber ni es muy prouechoso saber crescer y el menguar del mar Oceano. Esto mesmo porq el seteno año haze señal en la edad / conuene a saber q la primera edad q llamamos niñez dura siete años / y la segunda edad se llama puricia q dura otros siete años q llegará a los catorze / y a estos llaman muchos. La tercera q se llama /

k iij



## Libro quinto.

nascen de vn parto tienē hados diuerfos y ay muy gran diferēcia en los hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nasci miētos vuo muy pequeño espacio o tiēpo. No te empescera mucho no saber estas cosas: que ni conuiene saberlas ni aprouechan.

¶ En el tractado del forçador y del robo.

**Q**ue vn hombre forço dos mugeres. y la vna pide q̄ lo maten y la otra pide que gelo den por marido sin que ella le de dote alguno.

**La muger forçada.**

Aq̄ son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene ē su poderio/ de dar la muerte al forçador. Porque si pide que le matē deuen le matar. y si pide quebina deue el forçador: tomar la por muger/ sin dote algūo/ y la segūda ley esta en comienço dlo que dize la otra parte y es esta/ que quando las sentencias sō yguales la mas mansa deue vencer. Agora el caso es este. Vno forço en vna noche/ dos mugeres la vna pide que gelo den por marido/ y la otra pide que lo maten/ dubdase en tal caso que se deua hazer por derecho.

¶ Una ley auia en vna ciudad que dezia assí.

(La muger forçada) puede escoger vna o dos cosas. Que maten al forçador/ o que gelo den por marido/ sin que ella le de dote alguno.

¶ El caso acaescio desta manera.

Un hombre forço vna noche dos mugeres / la vna pide que lo maten/ y la otra demanda que gelo den por marido.

¶ Dize el abogado dela que pide q̄ lo maten.

Este hombre acusan de fornicacion hecha por fuerça. y el desñe dese con otra (forçosa fornicaciō) y la vna muger forçada acusan dolo pleytea cōel. y la otra quiere lo defender del pleyto. Uenagado padres tal maleficio/ leuátese fuertemēte el crudo rigor de la justicia a castigar tā mal maleficio/ ya se fuerçan las mugeres/ apares. Ajūtada anda el pueblo espátado desto como de vn publico y general miedo. Y duro es de creer q̄ vno cometiese maldad de dos forçadores. Ella vna forço por cūplir su mala voluntad. y ala otra forço porq̄ lo defendiēse dla fuerça primera. ya te matará o forçador: sino porq̄ mereces dos vezes la muerte. Habla este abogado contra la otra forçada que pide al forçador por marido. (Si forçara) ati primero. y tu le pidieras por marido. y despues forçara a esta otra ante que tu calases dirias/ q̄ no deuia morir pidiendo la otra forçada q̄ muriese: por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador/ salvo que no muera por la fuerça q̄ enti hizo/ mas no tienes derecho alguno sobre la fuerça q̄ hizo ala otra. Porq̄ tu no puedes hazer otra gracia al forçador salvo q̄ no muera por ti/ mas no le puedes librar que otro no lo mate por otra causa diuerfa.

¶ Dize la otra:

(Forçosa fornicacion). Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension/ sino que doblo el maleficio. Porq̄ si el forçara a aquella que pide q̄ lo maten sin dubda algūa deuia morir/ porque forço a dos y doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. y esto es lo que dize la vna muger forçada/ y acusan dolo/ pleytea conel. y la otra quiere lo defender del pleyto. Porque forçado es que pleyteela que pide que muera por quanto lo defiende con la ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

(Si forçara). Toma a hablar aq̄ el abogado cōtra la forçada q̄ pide al forçador por marido/ y pone tal caso si primeramente forçara a ella y despues forçara ala otra q̄ pide q̄ le matē/ en este caso la primera puede le hazer gra q̄ no muera pidiendolo por marido/ mas puede preiudicar al derecho dela otra que pide que le maten y puede le absolver dlo maleficio cometido con ella y remitirla injuria que hizo a ella de manera que no le maten por la culpa que contra ella cometió. Mas no lo puede librar dela injuria hecha contra la otra ni puede embargar la de proseguir su derecho ni embargar que sca guardado por los iudices dela ley hecha contra el forçador.



(Quádo son dos cosas yguales) y las senténcias cótrarias la mas mása due vécer. Remembra (auerigua) puedes retornar (a Lucrecia) pero muchas mas fueron las (Sabinas) (muy insurioso seria a mi q tu seas tenuta por tá digna pa q por mi honrra escape.

¶ En el tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamacion la de Phidias que era muy sabio artifice. y despues q vuo acabado la obra cortaróle las manos.

¶ En la declamacion. x. del libro. vij.

Llamase esta declamaciõ la de Phidias el máco. los Elios teniã vna ley q dize assi. Corté las manos aqen cometiére sacrilegio.

¶ El caso es este.

Los Elios pidierõ a los de Athenas q les pñtasen a (Phidias) que era vn official muy sutil d hazer ymages pa q les hiziesse en su tēplo vna ymagen de Jupiter Olimpico q ellos tenian por su dios. Y los de Athenas pñstarõ gelo cõ tal cõdiciõ q hecha la obra le tornasen / o ciēt Marcos d oro por el. Phidias hizo a Jupiter y despues q vuo acabado los Elios dixierõ q Phidias auia robado oro del tēplo y cortaróle las manos como a sacrilego. Phiden los de Athenas los ciēt Marcos de oro. Cõtra dizen los Elios.

¶ Dizē los d Athenas. Nosotros d aq adelãte no podemos (prestar) a Phidias / q este official estonce podia hazer ymages y qlquier de los dioses quando en el coraçon los pensaua.

(Auerigua). Quiere dezir que las injurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena a vn que algũas vezes y de tarde en tarde son agramēte punidos. Porq el maleficio d Apio quando quiso corromper ala hĩa de Vergilio fue crudamente punido. Esto mira en el tractado d la pena en el capitulo que comiença verdadera (en la glosa que dize que Apio fue pñtado del juzgado y matose assi mesmo en la carcel.

(a Lucrecia). La injuria hecha a Lucrecia fue muy agramente punida en el rey Tarquinio que fue echado de Roma con sus hijos. Desto mira en el tractado en el capitulo arriba escrípto en la glosa.

(Las Sabinas). Segun dize Tito Lúnio en la decada primera despues De Roma poblada Romulo y los Romanos tomaron por fuerça gran muchedũbre de mugeres Sabinas mas por esta fuerça nunca fue dada pena algũa: y quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera en las mugeres deuē se dñar passar mayormēte qndo ay algũa color para los escusar como aqui. Y por ende finge q habla la forçada que quiere escapar el forçador con la forçada q le quiere hazer matar / diziedõ que no es razonable que por honrra dela otra forçada le matē por honrra dela qual tãbiē pide q por marido le escapen como si dixesse que cosa mas conuiniēte es escapar le por honrra suya que matar le por honrra dela otra.

(Phidias). Este fue de Athenas / era vn official muy sutil y la ymagen q hizo esta en el monte Quirino. Y a este Phidias prestaron los de Athenas a los de Elia para que hiziesse vna ymagē de Jupiter Olimpico. Por que Jupiter vno muchos sobre nombres y entre los otros llamaron le Olimpico que quiere dezir celestial. Por quanto Olimpico es vn monte muy alto que parece llegar al cielo / dizese alas vezes por cielo Olimpico porque alli se hazian los juegos de cinco en cinco años en honrra d Jupiter. Y por ende tomo sobre nombre de a quello y llamasse Olimpico. E hizieron contracto los de Athenas que acabãdo la obra gelo tornassen o ciēt Marcos de oro por el.

(Prestar). Alegan los de Athenas muchas razones por que los Elios son obligados a les dar cien Marcos de oro lo primero dizen que no les tornaron a Phidias / porque deuieran lo tornar tal qual se presto. Y Phidias sin manos no se puede prestar. Por que no ay quien lo pida prestado. Lo segundo por que Phidias primeramente en su ymaginacion y volũtad

Quádo son dos cosas yguales.

La ley es esta / qndo son dos cosas yguales / los derechos pa absoluer / y cõdenar lo mas blãdo vala y pues en el caso primero puesto q cada vna dñtas forçadas tie ne yqual derecho contra el forçador la vna pide q le dē la muerte y la otra pide q gelo dē por marido sigue se q lo mas blãdo due valer y assi no le due uen matar / mas de uef dado por marido ala q le pide y que la resciba por muger sin dote alguno.



hazía las ymagi-  
nes y después obra-  
na con las manos  
la ymagen que a-  
ma ymaginado en  
la voluntad / y Phidias sin manos no  
podia hazer lo que  
pensara. y así los  
Elios tornándole  
cortadas las ma-  
nos no tornan el  
official q̄ rescibie-  
ron / y por ende de  
uen pagar los cient  
marcos d̄ oro. Lo  
tercero por q̄ Phidias no cometio sa-  
cilegios: mas los  
Elios son sacile-  
gos porque corta-  
ron las manos sagradas haciendo y obrando ymagen de dios. y avn eran sacilegos por-  
que injuriaron a su dios Jupiter desonrrando la su ymagen. Por que delante della cortaron  
las manos a su official. y esto es lo que dicen / vuestro dios Jupiter la primera sangre que vio  
fue la sangre del official que lo hizo.

(Hago testigo). Aquí torna a hablar con Phidias diciendo que los officios suelen mante-  
ner a los officiales y sostener los en sus menesteres y necesidades mas Phidias su officio le  
gizo pobre y mezquino / y juro lo por Jupiter el qual dize que es dios propio d̄ Phidias por  
quanto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

(Pusimos condicion). La quarta razon es esta / que las manos de Phidias que eran  
muy sotiles fueron causa que se hiziese aquel concierto de tornar a Phidias o cient marcos  
de oro. Y por ende dicen los de Athenas a los Elios vosotros soys tan locos que pensays  
que nosotros rescabiremos a Phidias sin manos sin las cuales no lo pidierades prestado /  
y avn que os lo prestaramos no lo rescabierades / y desto concluye calladamente / que los E-  
lios no toman las manos prestadas y por ende que deuen dar los cient marcos de oro. La  
quinta es esta / que ellos no toman lo que rescabieron. Por que ellos rescabieron vn hombre  
muy sutil de hazer ymagenes de dioses y toman vn hombre sin provecho que no puede ha-  
zer dioses ni a adorarlos. Por que ellos entendian que dios se deve adorar con las manos al-  
çadas a los ciclos.

(No aueys verguença). Pone aquí vna reprehension contra los Elios y es esta. Qual  
quier que rescibe alguna cosa de otro / deve reconocer lo que rescibio d̄ quien gela dio. y pu-  
es los Elios rescabieron a Jupiter de Phidias: signe se que gelo deuen reconocer / y ellos  
condenaronle por sacilego: por que le deuen a Jupiter que del rescabieron lo qual es gr̄a  
verguença suya.

(En quanto hombre). Los Elios pudieran dezir. a Phidias hombre os recebimos y  
q̄nto hōbre os tornamos / y desta manera serēmos librados. Por que esta razon quiere q̄tar  
a los de Athenas / diciendo que verdad es que tornan hombre mas no toman official segun  
que official y ellos son tenudos de tornar les official segun que official le rescabieron / y no  
tornan a Phidias / mas toman su pena y su denuesto / es a saber las manos cortadas. Por que  
no toman las manos sotiles y acostumbradas de hazer dioses. Mas toman le cortadas las  
manos y tal q̄no solamente no puede hazer dioses / mas avn no puede rogar a los hombres.  
Y desto es demotar que aquellos que suplican por alguna cosa no solamente deuen declarar  
por palabra su intencion mas avn deuen la dar a entender con las manos. Lo qual no pue-  
de hazer Phidias.



# De la prouidencia de dios.

Fol. lxxvij.

dioses agora avn no pueden rogar a los hombres. (Tambien) hizo a Jupiter que los dioses quisieron que esta fuese su postrimera obra/ las manos vos prestamos/ las manos vos pedimos. En su acusacion el testigo y el acusador y (el juez) eran Elios y solamente era el acusado d Athenas. Yo juro por los dioses: assi por aquellos que hizo Phidias como por los que pudiera hazer: q cõfessare que recibimos a Phidias si tal nos le dieredes q lo podamos prestar.

Dize la otra parte.

(Teniamos) oro que fue otro tiempo de ymages sagradas: teniamos marfil: buscamos algun official que desta sagrada materia algo hiziesse. Nuestro proposito era que en nuestros templos Phidias hiziesse ymages. Mas no era tan necessario guarnecer los dioses como es necessario vengar los.

En el tractado de la seruidumbre y del sieruo.

Que vn hõbre mado que crucificassen a vn sieruo suyo porq no le qso dar yeruas. En la declamaciõ postrimera del libro tercero. Llaman se esta declamacion la de la cruz del sieruo q no quiso dar yeruas a su señor.

El caso es este.

Un señor estando doliente: mando a vn su sieruo que le diese yeruas a beuer con que muriesse. El señor mando en su testamento a sus herederos que lo hiziesen crucificar. El sieruo que xasse desto a los tribunos.

Dize el abogado del sieruo.

(Ley Cornelia) ati llamo q me socorras. Porq el heredero del señor deste sieruo mada lo q tu viedas. y porq no piense alguno que este sieruo hizo (verdadero) dplazer a su señor. Deues saber

(El juez). Responden los de Athenas ala acusacion que pedian: dizen los Elios diciendo que cortaron las manos por la culpa de Phidias. Responden los de Athenas y dize que la sentencia fue mala. Porque el acusado fue ciudadano de Elios/ y los testigos/ y el juez eran Elios. Y assi parece que aquella no era sentencia mas era liga/ y trato malo contra Phidias que era ynocente de Athenas/ y despues juran por los dioses que hizo Phidias/ y por los q pudo haze por ellos que no recibirian a Phidias que auian prestado pues ya no lo pueden prestar. Porque no ay quien demande prestado a vno que no tiene manos.

(Teniamos). Aqui hablan los Elios/ y el testo es llano.

(Ley cornelia). Aqui habla el abogado d el sieruo alegando la ley Cornelia/ que vieda matar a los sieruos que no tienē culpa/ y el testamento del señor madaua crucificar a este sieruo. y assi el testamento y la ley eran contrarios/ pero mas auctoridad tiene la ley q el testamto.

(Verdadero). Dize que podria arguyr contra el sieruo que no era sin culpa: por quãto hiziera deplazer a su señor. Y desta culpa le salua su abogado diciendo que el señor quando le mado crucificar estava loco. Porq estonces pidio q le diessen yeruas/ y señal era de locura que rer que le diessen yeruas para morir. Y dize el abogado/ q muchos maleficios se podrian poner contra el sieruo/ que serian verdaderos/ y los cõfessaria el mesmo. Mas en esto no se puede dezir que hizo maleficio este sieruo porque no quiso dar yeruas a su señor. Porq el como bueno y leal mas quiso padecer muerte no dando yeruas que merecer la si las diese. y de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Porque si es vécido en este pleyto an le de crucificar. Si venciere y dieren sentencia por el queda sieruo del heredero/ el qual le pide crucificar. y la ley Cornelia es contraria d el testamento y segun dicho es/ no le apronecha. Porq tormento le queda de cada parte/ porque segun el testamto an le de crucificar/ segun la ley Cornelia escapan le dela muerte. Mas queda le tormento. Es a saber que quedaria en seruidumbre del heredero que es su enemigo.

Tambien. Demuestran los Elios asi como mucho desagradescidos. Que tanto de ue hõbre ser mas a gradecido/ qnto recibe dõ mas hermoso. y pues los Elios os recibierõ de las manos d Phidias vn hermoso dõ. Es a saber la ymagē de Jupiter la q l fue tã hermosa q los dioses qsierõ q assi como aqlla obra era mas hermosa y mas acabada que nũca Phidias hizo assi fuesse la postrimera obra/ y los Elios assi como hõbres d sagradescidos cor tarõ aqllas mãos. Porẽde dizen los d Athenas. Nosotros demadamos aqllas mãos tales como las pstamos.



## Libro quinto.

Los tribunos no pueden. Arguye contra el siervo diciendo que la quera a los tribunos no le puede a puechar por quanto el poderio de los tribunos mas es hablar del pueblo.

Abas respõde a este argumento diciendo q Roma tuuo Rey siervo / y este fue Tullio Scruilio. Esto mismo dice que siervo fue aquel que descubrio el trato que hazian los hijos de Bruto por el rey Tarquino: cõ el qual el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças con la segur / segun cuenta Valerio maximo en el tercero libro del regir / y quiere dezir este abogado q la republica no puede menospreciar a los siervos pues le fueron mas provechosos el vno reynando / y el otro descubriendo la traycion: Porque por la assi descubrir se affirmo la libertad romana.

(Si este siervo). Arguye que el siervo no puede ser penado por las yeruas que no dio. Porque si aquel que las da deve ser crucificado / siquiere q el que no la da no deve ser lo. Abas podria se arguyr cõtra el siervo diciendo q el señor estava enfermo ò enfermedad incurable / y por le dar yeruas no era matarle / mas era qtarle el dolor. para este argumento retorna cõtra el heredero diciendo q el siervo no desespero de la vida de su señor / mas hizole heredero.

(Y tu / o señor). Finge el abogado que habla con el señor defunto diciendole que la muerte / o es bien / o es tormento. Si es tormento no deuiera rogar a su siervo que se la diese. Si es bien no deniera amenazarle con ella.

(Nunca acusa). Quiere dezir que nunca acusan a alguno de yeruas sino quando las da. y aq acusan a este siervo porque no las dio.

(Quiéres limitar). Habla en favor del siervo contra los acusadores / y ellos dezian q los tribunos no podia socorrer a los siervos. Contra estos arguye diciendo que si los tribunos no pueden socorrer al siervo destruydo seria el poderio de los tribunos: el qual quiso el pueblo romano q fuese mayor que el suyo mismo. Pues cierto es q el pueblo podria acorrer al siervo / y desto siquiere q los tribunos lo pueden hazer pues tienen mayor poderio que el pueblo. Y de mas desto q el siervo no podia dar a beber estas yeruas. Porque no solamente el que las da a beber: mas ayn el que las tiene deve ser penado como si matasse hombre. Porque no se presume que las tiene a otro fin sino para dar las y matar a alguno.

que entonces el señor lo mádo crucificar quãdo pedia para si mesmo yeruas con que muriesse. Confessamos los muchos errores que hizo este siervo. Y quereys saber quales: yo vos lo dire. Que no qso dar malos beuedizos / ni viãdas dañosas a su señor. Abas dira alguno el señor lo queria pues lo demandava? Responde re yo verdad es / pero mas quiso este siervo padecer muerte que merecerla. Ved agora en quãto peligro esta puesto. Porque si es vencido an le de matar. Sino es vencido a de servir a aquel q pide q le crucifiquen. Dela vna parte esta la ley por el / dela otra es el testamento contra el. y de ambas partes le esta aparejado tormento. Este siervo no quiso matar sin causa a su señor que estava loco: y quereys prueva de su locura: no es menester otra sino que quiso matar assi mesmo / y dira alguno (los tribunos no pueden socorrer al siervo ni le oy. Abas respõdere yo. Los romanos ya touimos por rey. Y la traycion que tenían tratada los hijos de Bruto con Tarquino / vn siervo la descubrio. y (si este siervo) por esto que le acusan deve morir siquiere que no ay diferencia entre dar yeruas a su señor / o no las querer dar: pues q por cada vna destas cosas le matan. y por cierto ayn que la muerte es algũas vezes remedio para algunos trabajos / pero siempre es maldad el matar. y vosotros quereys que el siervo desesperasse tã ayn de la vida de su señor como desesperasse el heredero. (y tu / o señor) si entendias que la muerte era tormẽto / para que pedias que te la diessen? Si entendias que era bien para que amenazabas con ella a tu siervo. (Nunca acusa) alguno a otro de yeruas sino quando las da. Dime tu / o acusador (quieres limitar) o cortar el poderio de los tribunos. y no vees que el pueblo romano porque siempre el mesmo pudiesse mas quiso que los tribunos pudiesen mas que el. Tener yeruas es gran maleficio / quanto mas matar con ellas a su señor.



**D**ize la otra parte.

Que le diessse la muerte y nolo dexo este mal sieruo de hazer por que queria la salud desu señoz. Mas que le vio tener dolencia incurable z quiso que le durasse mucho su pena z affliction. El sieruo executor es de los mandamientos desu señoz no emendador/ y seguir deue lo que le manda no emendarlo. Veamos quanta fuerça tienen los testamentos y ciertamente el poderio dellos pareceria si los tribunos viuos no curassen delo que mandassen los testadores defunctos. No deue ser el ladrō mas penado que este sieruo que fue tan rebelde. y mas razon es que mueras tu/ o sieruo segun la voluntad de (tu señoz) que morir el a tu voluntad.

**E**nel tractado del coraçon.

Que assi como las aguas no mudan el sabor dela mar assi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.

**E**nel libro primero dela prouidencia de dios.

(Assi como) tantos rios y tan grādes lluiuas y toda la fuerça de las fuentes que nascen en medio dela tierra no mudan el sabor de la mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueuen el coraçon del varon fuerte: mas esta firme en su estado: y qualquier cosa que le viene tornalo desu color. Porque es mas poderoso que todas las cosas q̄ de fuera le acaescen no digo yo que no las siente: mas que las vence.

**E**nel libro segundo dela prouidencia de dios.

No se podrian hallar artificios algunos que derriben el coraçon (bien fundado).

**E**nel libro septimo de los beneficios.

Quieres ver a quāto se estienden los coraçones de los hombres/ yo te lo mostrare. Ellos solos son los que conoscen a los dioses/ y alo menos trabajan por los conoscer. y ponen la voluntad en lo alto y entremeten se en las cosas (diuinales.)

dolencia. Y de mas desto reprehendele dela inobediencia/ y rebelion por que no cumplio el mādamiēto desu señoz. Porq̄ al sieruo no pertenesce juzgar del mādamiēto desu señoz: quiere dezir que al sieruo solamente pertenesce cumplir lo que le manda el señoz. y arguye contra el sieruo del derecho y poderio del testamento en el qual se contiene que le crucifiquē. Y los tribunos no deuen menospreciar el mandamiento de los defunctos. Porque si lo menospreciassen el poderio de los testamentos peresceria. Por ende si la auctoridad de los testamētos quieren guardar que no perezca/ este deue ser crucificado/ y no deue ser el ladrō de pecoz cōdicion quanto a esto que el / por ende si el ladrō deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediente. y la desobediencia mayor culpa es que el hurto. Postrimeramēte toma ala habla del sieruo diziendole que mas cōuenible cosa es que el sieruo muera segū aluedrio y mādamiēto desu señoz que no que el señoz muera segun aluedrio del sieruo / el qual señoz murio segun aluedrio deste su sieruo.

(Assi como). Assi como toma la mar todas las condiciones y diuersidades de las aguas en su sabor salado. Assi el varon fuerte y riguroso todos los casos dela fortuna yfando bien dellos toma en virtud/ y assi de todas las cosas obra bien venciendo y sobrepujandolas.

(Bien fundado). Estonce el coraçon es bien fundado quando esta hincado y firmado en la virtud. Y habla aqui Seneca a proposito como nuestro saluador dice en el euangelio dela casa bien fundada sobre firme piedra que los rios ni los vientos nola derribaran.

(Diuinales). Contemplando y pensando en ellas: como dice Tullio en el libro dela natura de los dioses.

**T**u señoz.

Ante que arguyā/ dio sus malas cōdiciōes del sieruo. cō tiene a saber q̄ era muy malo y osado y queria mal a su señoz. Porēde el señoz quādo queria morir escogiole para q̄ le hiziesse este seruicio auēndole por pertenescente para ello. y creyēdo que de buena voluntad se las daria por le matar. Mas el sieruo malo no dexo de matar por ofsear su salud mas porque su señoz tenia gran enfermedad/ y quiso q̄ durasse mas porq̄ sufriesse el dolor de su



## Libro quinto.

¶ En el libro de las buenas costumbres.

Servidor de dios.

Aquel corazón es muy bueno y muy hermoso que es (servidor de dios).

¶ En el tratado del exemplo.

Que debemos ser piadosos tomando exemplo del rey de las abejas.

¶ En el primero libro de la clemencia.

Dize Seneca en la epistola cieto y quince que no se sirve dios en matar los cuerpos gordos de los toros para sacrificio / ni por plata / y oro colgado / ni por cebar dinero / en el tejado / mas servir a dios es / tener piadosa y justa voluntad.

El rey de las abejas.

Es mayor que las otras abejas y mas hermoso: y tiene el vello y las alas resplandescientes / y claras. Donde diz / Virgilio en el quarto de las geograficas que no tiene aguijon en la parte posterior del cuerpo como tienen las otras abejas. y por esta semejança que re Seneca que los reyes no tengan aguijon / es a saber a petito de vengança.

¶ Es tanto monta.

Barauilla es por que Seneca pone aq

por y usual ser enemigo o poderlo ser / que segun esto cada vno es papa y cada vno es sacerdote / o cada vno es rico / pues lo puede ser: mas estas palabras no se a así de entender generalmente. Mas a proposito quiere decir que todo lisonjero es o huyr como aquel que es enemigo / o aquel de quien se debe presumir que lo sera.

(Estote). (Pura). La virtud pura es aquella que no cura de los maldizientes ni de las lisonjas y rocerias y tiene otra condición la buena voluntad que no se muda de su estado aun que le sea la fortuna contra. (No ay). (Los amigos). Entiendese de los falsos amigos que a la verdad son engañadores / y por ende dize qual de los engaña mas dulcemente.

(Si continente eres). No se dize aqui continente segun que lo toma Aristoteles en el sexto de las ethicas. Porque aquella continencia que el dize es cerca de las delectaciones del tocar y gustar. Mas dize aqui continente el que no se contiene sera traydo por blandura de lisonja lo qual es cosa muy grave de hazer. Porque plazcn mucho las lisonjas al corazón: y delectanle: por

(El rey de las abejas) no tiene abejon. Que no quiso la natura / que fuese cruel: ni que pidiese vengança la qual cuesta mucho. Y por ende que le las armas y dexale la yra desarmada. Esto es por cierto un hermoso y muy notable exemplo para los grandes reyes. Porque la manera de los exemplos es por lo que se hazen las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen tener los hombres de no aprender las buenas costumbres: si quiera de las animalias pequeñas. Pues que tanto deue ser mas templado el corazón humano quanto mas reziamente puede dañar.

En los quatro capitulos siguientes se contiene que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. y que las lisonjas engañan falsamente.

¶ En el libro de la vida bienauenturada.

(Uees) estos que loan tu eloquencia y polidez de hablar y los que te siguen por tus riquezas / y los que lisonjan por auer tu gracia y honor / y los que engrandescen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos o puedenlo ser que (tanto monta) (Estonce) esta la voluntad (pura) y absuelta de todos los males quando no solamente no se cura de los maldizientes / mas aun huyr todas las lisonjas y esta siempre firme en lo que començo y retiene su silla y asentamiento aun que la fortuna le sea ayrada y contraria.

¶ En el libro de los beneficios.

(No ay) alguno que por lo que se le entiende en su voluntad loe las cosas / o las denueste / mas el loar o el denuestro hazelo con lisonja. Y este solo es el cuydado. Oy de todos (los amigos) y esta sola es su contienda. Qual de los engañara mas dulcemente.

¶ En el libro de las quatro virtudes.

(Si continiête eres) y guayarte quieres por razon / evita las li-



ende quando las lisonjas son en si malas: pero parecen buenas y delectables / estonce es de poner gran diligencia y cuydado en las evitar. Y no duemos trabajar por alcanzar amistad /

de alguno con lisonja / ni otorgar nuestra amistad a quien la quiere ganar con lisonja.

sonjas. y por cierto la mas graue obra del refrenamiento y templamiento dela volúntad / es desechar las roncetrias de los lisonjeros. Porq̃ las palabras dellos emblandescen el coraçõ / con vna manera en gran deleyte. Mas tu no q̃eras ganar amistad o otro por lisonja. Ni des lugar a que otro gane la tuya por ella. No te meras las palabras asperas mas temeras las blandas.

de alguno con lisonja / ni otorgar nuestra amistad a quien la quiere ganar con lisonja.

**¶ En el libro de las buenas costumbres.**

(Guardate) de los lisonjeros como de enemigos. Porq̃ corrompen los coraçones liuianos con falsos lloros e hincan vn peccado blando en el coraçõ de los que nesciamente los creen. (Bienauenturada) es la anima que perfectamente vence este peccado. En ella lisonja ni engaña a otro / ni ella es engañada.

**Guardate.**

Loca y nesciamente se an aquellos que creen a los lisonjeros quando les dicen que ay en ellos algũos bienes los quales no tienen.

**¶ Fin del libro segundo dela prouidencia de dios.**

**Bienauenturada.**

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos de Seneca sacados de vuestra gran copilacion de sus dichos / y doctrinas. Fue hecha y fueron tornados de latin en lenguaje castellano / por mandado del muy alto principe muy poderoso rey y señor el rey don Juan. y no van situados por ordenacion por quanto fueron trasladados acafo segun que acada vno en leyendo le bien parecio. y añadierõ le las glosas y algunas addiciones en los lugares donde de el dicho señor rey mando.

No consiste la bienauenturaca del hombre en que no engañe ni sea engañado. Mas bien se requiere esto para la vida bienauenturada / sin la qual no puede alguno ser bienauenturado. Mas no es esto lo esencial dela bienauenturaca.

Aqui en este quaderno estan algunas declamaciones que fueron sacadas de diuersos lugares del original de las declamaciones.

**¶ En el libro quarto de las declamaciones.**

La declamacion quarta que se llama declamacion de aquel que con las armas que tomo dela sepultura fue vencedor.

**Sepulchro offendido.**

Propone contra el aquella acion que llama del (sepulchro offendido). Una ciudad tenia guerra con otra / y vn cauallero de los buenos y determinados della peleado perdio sus armas en la batalla y torno ala ciudad y fue ala sepultura de vn buen cauallero que yazia enterrado y tomo (las armas) que cerca della estauan y fue apelar con ellas / y peleo fuertemente / y vencio. y despues dela pelea torno las armas ala sepultura donde las auia tomado. Y la

Los legistas ponen nombre alas demandas que vnos hombres ponen contra o

tros / segun la calidad de los casos. y quando alguno quebranta la sepultura / o hurta / o toma della alguna cosa puede ser acusado criminalmente / y llama ala tal demanda / o acusacion de sepulchro que aqui dezimos offendido y sobre tal acusacion fue esta declamacion copuesta.

(Las armas). Solian los antiguos en la sepultura de los caualleros muertos poner sus armas de que ellos se solian armar / quando ellos eran viuos / y agora ayvn que no ponen todas las armas / pero comunmente suelen poner estandarte y escudo / o pendon y vanderas segun el estado del cauallero / y qualquier que de alli lo quitasse injuriosamente merecia pena / pero quitandolo a buen fin para hazer dello cosa complidera no se dice ofensar al sepulchro : como acasieto en la sepultura dela ciudad. Por que ya fue sacado dende el pendon que sobre ella esta. Y por su reuerencia dexo el Rey de Navarra don Sancho la caualgada que llenaria / y aquello no es ofender la sepultura mas es honrrar la



**Ellas se vinierō**

Es d saber q̄ no es tãta ofesa ala sepultura q̄ndo le tomã algo dlo q̄ no esta hincado en ella: como q̄ndo tomã lo q̄ esta en ella encerrado hincado o q̄ es como vna pte dela sepultura. y como q̄er q̄ tãbiẽ haze ofensa ala sepultura es tenido de aq̄lla acciõ q̄ llamã los legistas. Interdus q̄ viam clam. El q̄ toma lo q̄ no esta hincado en ella pe ro no ofende d tãto. Porende por darã entẽder que estas armas no estauan hincadas en la sepultura dize / apenas zc. Como si dixesse / que tan ligeramente y sin hazer fuerça las tomo que parecian que se venian cõel.

**Despojo.**

Quiere dezir que tomando las para pelear con ellas sirven ellas de su oficio como armas deuen servir / y si no las tomara / robaran las los enemigos. Porende por no tener este cauallero con que pelcasse y assi fuerã presa o robo delos enemigos por no auer seruido / con armas delos ciudadanos.

ciudad dio a este su galardõ segun q̄ suelẽ dar a los que biẽ peleã. Agora acusanle q̄ quebrãto la sepultura en tomar las armas de ella. Dize el cauallero acusado apenas llegue a estas armas quando (ellas se vinieron) conmigo. Y porcierto porque las tome yo sõ ellas armas. Porq̄ si las dexara no fuerã armas / mas fuerã (del pojo) y robo delos enemigos / y aquel fuera verdaderamente q̄ brantamiento y ofensa dela sepultura si a ella llegara el enemigo. Mas esto que yo hize no es quebrãta miẽto / antes fue manera de prestado. Porq̄ cada vno de nosotros presto al otro lo que le faltaua / yo no tenia armas / y presto melas el cauallero muerto / y el no tenia cuerpo para pelear y presto sus armas al varon biuo para que peleasse con ellas / y en esto la republica gano mucho porque fue por ello defendida y el cauallero muerto no perdio cosa ninguna / y no nos deuenos marauillar que por tan grande necesidad tomassemos las armas dela sepultura. Porq̄ vemos que q̄ndo ay tormẽta en la mar / por escapar echan las mercaderias en el agua. Y q̄ndo se enciende el fuego en la ciudad d rribancas para atajarlo. Porque la necesidad es ley d l tiempo segun la necesidad deue se guardar las leyes. y q̄lquier cosa que sea se deue razonablemente hazer para d fender ala republica sus leyes mas hõrra vino a esta sepultura por le tomar y las armas / que si no las tomara. Porque tome se las despues del vencimiento. y mas famosas y nombradas seran de aqui adelante pues son vencedoras en defension dela republica. Y muchas vezes acontese tomar las riquezas delos templos y las joyas de plata / y hundirlas para dar sueldo a los caualleros.

**Dize el acusador contra el cauallero:**

Acusamos aqui a vn hombre que fue para poco en la batalla / y fue osado despues que hu yo. Y assi en ambas cosas se vuo mal y / no erro menos en hazer aquello con que se quiere defender / que en el primero error que cometio. Porque el primeramente perdio sus armas y desta fealdad no se pudiera escusar / sino robara las ajenas tomando las dela sepultura. Y deue se mucho agrauiar esto. Porque no fueron estas armas que tomo de poco valor / mas son de gran reputacion. Porque son armas vencedoras. Son armas consagradas a los dioses piadosos. y a vn a este que acusamos hizieron ser varon fuerte. Y si dixere el: torne las ala sepultura. Esto no es de oyr. Porque parece que se precia porque no las perdio con las otras. y no puedes dezir tu / o acusado que no cayste en la ley: porque tornaste las armas. Por que yo te juro por Hercules que assi eres obligado ala pena: como aquel que hiera a otro: ayn que el herido sane dela herida. Como aquel que hurta algo y despues de tomado con el hurto lo torna. Ni deue ser dicho que por el vencimiento que hizo le quitamos la pena. Porq̄ ya por su xtud y victoria dimos le galardõ. Porede deuenos vsar d ygualdad y justicia. y pues honrramos a este cauallero biuo como a varon fuerte porque se vuo bien en la pelea / assi deuenos honrrar al cauallero muerto.



la injuria que rescibio en ser tomadas las armas de su sepultura.

¶ En el libro quinto de las declamaciones.

La declamacion primera de aquel que corto a otro la soga con q se colgava y acusanle por ello como de maleficio.

¶ El caso es este.

Un hõbre andado por la mar ouo tormenta / tãto q̄ quebro el nauio y el salio anado desnudo. y despues quemosele la casa / y murieron sele la muger y tres hijos que tenia. y el con la grã tristeza colgose de vn arbol por mozir. y estando alli colgado acaescio de passar vn hõbre por alli y cortole la soga y escapo. y assi librado acusa al que le corto la soga desto como de maleficio.

¶ Dize el acusado.

Querasteo acusador que perdiste tres hijos pluguiera a dios q̄ assi los pudiera yo escapar de la muerte como escape ati. Oluida esto y biue. Porque mudasse el curso de la bien andança humana / z ya acaescio que el que vna vez fue desterrado (retorno) y desterro a otros los vencidos huyen los condénados ala muerte se esconden / los que andan en la mar y se les quiebrã los nauios nadan y todo esto hazen por escapar la vida. Dizes que perdiste la muger y los hijos y la hacienda. Dime tu piensas que lo auias auido con tal condicion que nolo (perdiesses). Juega la fortuna con sus dones y quita lo que dio y torna lo que quito. y estonce puede hombre mas seguramente pelear con ella quando ella no tiene en que le haga (mal). Sneo Pompeo avn que fue vencido en la batalla de Pharsalia pero despues biuió. y si tu piensas que la muerte y de tu muger es destruymiento / y quieres te matar por esso yerras que avn puedes biuir. (Crasso) perdio no sola mente lo suyo / mas avn lo del pueblo Romano / pero por esso no dexó de biuir despues algun tiempo / todas las cosas te tiro la fortuna mas dexó te la esperança / y si los hombres no tuuiesen esperança no auria ninguno que vna vez fuesse vencido que tornase a pelear : mas muchos vencidos pelean despues y vencen / ni auria mercader alguno que algun tiempo ouiesse mala dicha en las mercadurias q̄ despues tornasse a mercar y vender / ni auria quien despues de quebrantado el nauio cayesse en la mar avn q̄ escapase q̄ mas quisiesse nauegar / pero vemos al contrario / y la esperança es el postrimero cõsuelo q̄ se tiene en las cosas cõtrarias. Tu nadaste para que biuiesses z oue yo misericordia de ti / ni pẽse otra cosa de tus desauenturas sino aquel peligro en que estonces estauas y cortete la soga / ni se me acordo del fuego de tus casas ni de la muerte de tus hijos / y avn que se me acordara nolo dexara de hazer por esso despues que veyã que despues de todo aquello auias biuido y pareció me q̄ no tenias voluntad de te matar : pues escogiste lugar para ello por donde razonablemente de uieras pensar que passaria alguno que te estornasse.

¶ Dize el acusador.

Quitara esta soga el señor de la heredad donde me yo colgava si quisiera / mas tu no tenias que hazer en ello. Porq̄ no era tu yo el

¶ Retorno.

Esto parece por las desauenturas de los consules. Por que Abario algun tiempo fue desterrado y despues fue consul y desterro a otros. Tarquino era Rey y desterro a algũos / y despues fue desterrado por que su hijo forço a Lucrecia.

¶ Perdiesses.

Como si dixiesse si assi lo piensas engañado estas / porq̄ las desauenturas a las vezes y despues se passan / y porẽ de õtales cosas no se deue hõbre doler.

¶ Abal.

De otra manera q̄ lo entẽder la glosa este testo : mas parece hazer a proposito ãla manera que aqui esta trasladado.

¶ Pharsalia.

Aquesta fue aq̄lla batalla famosa que ouierõ Cesar y huyó Pompeo / y biuió despues hasta que le mataron.

¶ Crasso.

Este fue consul Romano y fue embiado cõtra los Persos y perdio la gẽte y fue pfo y biuió algũ tiempo capti uo.



## Libro quinto.

**A**has graue.

Esto todo como esta en latin puede decir muchos etendi mientos/ y la glosa e tendiendola de otra manera q̄ aq̄ esta trasladado. **A**has esta traslació pesce mas pueniēte segū la materia. y q̄ere d̄zir q̄ el as otras acusaciones quādo el acusado v̄ccc dan al acusado pena / y el acusado no rescibe mal: mas este negocio es de tal calidad q̄ si el acusado v̄ccc a de declarar que se pueda matar libremente: lo qual sule ser la cosa mas esp̄to sa q̄ en los hechos humanos pueda a uer. Y que el acusado nolo viede q̄ es cosa ligera d̄ hazer.

**S**oberano.

Esta segūda parte d̄sta que dize el capitā / y el se puso aq̄ para hazer dubdo la la quistion: por q̄ si solamēte dixera la ley no abra r̄e. No pudiera ser acusado el capitā / pues segū la ley no podria abrir mas añadio se tēga poderio soberano / a dar a entēder q̄ podia disp̄sar con la ley si q̄siera / y acusanle por q̄ nolo hizo q̄ nolo deniera hazer por escapar treziētos hōbres. **P**or q̄ se dexarō como si dixiēse q̄ por se dexar captiuar / son dignos de muerte.

arbol en que atara la foga y no me quero yo dela fortūa / porque ella me dexaua morir / mas tu no me dexaste. y por ventura tu diras q̄ me mate agora / mas esto es gran injuria. **P**orque quādo yo queria deuia morir / no quādo tu quieres. **P**erdi la muger / y los hijos y la hazienda y nome dero otra cosa la fortuna sino vna foga con que me colgasse / y tu ayn aq̄lla nome queviste dexar / yo escogi propios aparejos para la muerte / es a saber soledad y foga: la soledad porque es cosa cōueniente para el hombre desauenturado / la foga por q̄ era propia cosa para me matar: y qualq̄er que por alli passase no deuia hazer sino mirar. y si fuesse mi amigo llorasse / y si fuesse mi enemigo mirasse y callasse / y ayn que yo acuso a este / pero segun la calidad del hecho si yo venço (mas graue) sera la sentencia contra mi que cōtra el. **P**or q̄ deuen juzgar q̄ yo me pueda libremente matar / y que este acusado no me deuiera ni deue vedar. y por nō cōtar estas cosas desauenturadas q̄ria morir / y este estoruo me la muerte que era mi remedio. y si me quereys creer yo hos certifico q̄ quisiera la muerte con toda voluntad / saluo porque fue estoruoado. **P**or q̄ no teniā otro temor si no de biuir porque la vida era ami peoz que la muerte. **E** yo muriendo acabaua todos los tristes hados demi casa. Y en esto solo era mas desauenturado que mi muger z hijos porque moria del pues que ellos. y dime acusado para q̄ me escapauas d̄ la muerte si lo hazias para que edificasse. **M**ira mis casas quemadas. **S**i para que nauégasse / mira mi nao quebrada. **S**i para que criasse mis hijos / mira los en la sepultura. Y por cierto en tan mala uenturada casa mas bien auenturados fuystes / o muger z hijos que yo: pues la fortuna hos dero morir.

**D**eclamacion septima de los trezientos hombres que vinieron d̄ noche ala ciudad y nolos rescibio el capitā.

**A**uia vna ley en la ciudad q̄ dezia assi. No abra ninguno las puertas dela ciudad de noche. **E**l capitā tenga (soberano) poderio en la guerra.

**E**l caso es este.

**T**rezientos hombres dela ciudad fueron presos por los enemigos y soltaron se z vinieron de noche alas puertas y llamaron. **E**l capitā no les quiso abrir / y llegaron los enemigos que venian empos dellos y mataron los alli cerca delas puertas: despues de acabada la guerra / acusan el capitā como adañador de la republica porque no abrio a sus capitānes.

**D**ize la parte del capitā.

**N**o pense que eran mios. **P**or q̄ ellos bien sabian la ley que no se auian de abrir las puertas / por ende razonablemente deuia pensar que no eran de los nuestros / pues atal hora veniā. **E** si me dixere el acusado / por q̄ dexamos morir a treziētos hōbres / puedo le yo bien responder. **A**has (porque se dexarō) ellos captiuar por no morir. **E** yo a estos ayn que vinierā de dia nolos rescibiera saluo si vinieran vencedores. y de noche ayn q̄ vinierā vencedores nolos deuiera rescibir. **F**uy yo el otro dia ala batalla para pelear y escreui estos trezientos en el alarde / y no veo en ellos cosa q̄ sea



de loar saluo( q̄ buyeron). Ni ay cosa q̄ dellos deuamos dessecar saluo el cueto. Buyerō no curarō de guardar las (leyes d̄la guerra). Y tomaron de noche para q̄brantar las leyes dela ciudad. El pueblo Romano fue traydo a muy gran apretura por la batalla d̄ (Lanas) q̄ se vuo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros q̄ estauan captiuos / entendiendo q̄ mejor d̄fenderian la libertad los sieruos aq̄en la dauā de nueuo y nūca la auia auido/q̄ los caualleros q̄ la tuuierō y la perdierō no la defendiēdo biē. z yo te ruego q̄ me digas / o acusadoz como conoſcere d̄ noche q̄l es enemigo / o q̄l es d̄la ciudad / y q̄ ſeñal me das tu para q̄ conozca de noche las armas delos n̄ros o d̄los cōtrarios. E yo creo biē q̄ los enemigos estariā en algūa celada pa matar a estos q̄ buyā y se entrar en la ciudad abueltas conellos si abrierā las puertas.

**Dize el causador.**

Mucho fue este capitán odioso a trezientos hōbres. Porq̄ puso los en mal lugar en la pelea porq̄ fueren presos. Y por que desto no se pudiesen quejar no los rescibio en la ciudad quādo veniā buyendo y q̄ maravilla es ser presos los hombres. P̄ues q̄ captiuados fueron aquellos fuertes capitanes (Regulo) y (Craso). Y estos cuytados ya ala fin no pidian otra cosa sino q̄ les diese con q̄ se defendiesen / diziendo. D̄ capitán echa nos armas con q̄ nos defendamos. Porq̄ esto por cierto (no lo vieda) la ley.

Declamacion segunda del libro segundo del juramento que hizieron marido y muger.

**El caso es este.**

Un marido y su muger juraron q̄ si el vno dellos muriese que el otro se matasse tres el. Acaescio que el marido fue lexos de la tierra y de alla embio vno que dixesse a su muger q̄ era muerto. La muger quando lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaron la y curaron d̄lla y escapo. Su padre mandole q̄ se partiesse de su marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo q̄so hazer sobre esto de heredola. Cōtienden sobre esta de heredacion.

**Dize la parte de la muger.**

O dioses ymmortales vosotros q̄ regis el linaje humanal cō tanta sabiduria quāta deuyes. Porq̄ bezistes d̄ aquel mādado que yo vue dela muerte d̄ mi marido no me truxiese peligro de muerte mas hiziese (p̄ueua) cierta de mi amor. Y lo que no partio la

**Que buyerō.**

Dize este por el cōtrario. Lomo si dixiese q̄ no ay en ellos cosa de loar. Y lo q̄ dize / saluo el cueto q̄ere dezir que el numero de ser trezietos hombres de armas es d̄ dessecar / que es vna quadrilla / y q̄l q̄er capitā deue hazer menciō de q̄drilla de trezientos hōbres de armas / pero las personas d̄ estos no erā de dessecar / porq̄ se dexaron prender.

**Leyes d̄la guerra.**

La ley d̄la guerra es q̄ resciba el cauallero / muerte / por defender la republica. Y esta q̄branta el q̄ puede pelear y buye o se dexa prender. Y por ende de estos siendo tāntos en dexarse prender no guardarā la ley dela caualleria. Y en q̄rer que les abriesen d̄ noche las puertas queriā q̄brantar la ley dela ciudad.

**Lanas.**

Este es vn lugar d̄ Apulia / dōde fue vna batalla cō Hanibal / la mayor q̄ cōcl vuerō los Romanos y fuerō v̄cidos y murierō esilla. xliiij. mill hōbres. Y Hanibal en ſeñal de v̄cimiēto embio a Cartago tres modios de anillos d̄ oro. Y segū dize ſctō Augustin en el libro. iij. d̄la ciudad de dios en el. ca. xvij. Tāta saltay vuerō los romanos de hōbres de armas q̄ perdonaron a todos los mal hechores y ahoraron a los sieruos y conellos cūplieron su hueste.

(Regulo). D̄la historia deste regulo deuo aqui de dezir / porque esta en vuestro libro dela prouidencia de dios en el capitulo. vij. por ende no se repite aqui.

(Craso). Este fue vn capitán de Roma que sojuzgo muchos reynos al imperio Romano y despues fue vencido delos Partos y Persios y murio en la p̄sion.

(No lo vieda). Lomo si dixiese pues te excusas de abrir la puerta por la ley / echanos armas con que nos defendamos. Porque desto no te puedes excusar pues no lo vieda la ley.

(P̄uena). Quiere dezir q̄ aquella cayda no le truxo peligro. Porā escapo della mas q̄ hizo que pareciese ser verdadero el amor q̄ ella tenia a su marido pues se q̄so matar por el. Y esto



## Libro quinto.

segū costūbre de los gētes atribu= ye ella a los dioses entendiendo que ellos la escaparon y por esto dize hezites. zc.

### Suegro.

Dize por su padre el qual era suegro de su marido.

Y quiere bzir que la muerte fue tanto cortes que no quiso venir ayn q̄ ella se derribo y assi no la aparto de su marido. **E** quiere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixiesse q̄ mas cruel quiere ser el padere / que la muerte.

### Fuego.

Antiguamente solian q̄mar los cuerpos de los muertos y poner las cēzas en alguna jarra / o redoma. y porēde dize del cuerpo de Archiles ya ceniza es lo q̄ del gran Archilles queda / y no se que cosa tā pequeña que ayn no hinchen biē la redoma.

### Biua.

Como si dixesse estas mugeres q̄ diximos rescibieron muerte por sus maridos y son hechas famosas. **E** yo por auer semejante fama deuiera rescibir la muerte / pero vne tan buena dicha que quede biua / y quede tan famosa como ellas porque no quedo por mi de morir.

(En vida. Quiere dezir que pues la muerte no se auia de partir / porq̄ el vno se auia de matar despues del otro bien parece que su intencion era de no se partir en vida. **P**ozende gran sin razon seria partir en vida a personas que tanta voluntad tenían de biuir en vno.

(Puede morir). Como si dixiesse falsa es esta alegacion porque no ay cosa tā amada que no pueda dexar el que puede dexar la vida. Y pues esta menospreciaua tanto la vida que se queria matar / bien podia apartar se de su marido si quisiesse.

(De la tuya). Quiere bzir q̄ el marido le ebio a bzir falsamēte. Y por ello salto poco la muger por se matar y asi significas q̄ da dera mēte ella aū q̄ falsamēte el le auia hecho notificar la suya.

muerte quiere partir el (suegro). **R**eprehende me mi padre por que dize que queria morir por mi marido. **A**bas no duo por ello ser reprehendida. **P**orque tengo razón para lo hazer / a exemplo de otras dueñas q̄ lo hizieron. **P**orque algunas vno q̄ se lançaron en el (fuego) donde quemauan los cuerpos de sus maridos y algunas con su muerte escaparon la muerte a sus maridos. **Y** yo sin morir por aquella poca auētura que tome assi moça como yo (biua) se nombra entre aquellas famosas que rescibierō por sus maridos muerte / mi marido y yo auiamos continua cōtienda. **P**orque dezia mi marido que no podria biuir si yo muriese / y dezia yo que tampoco biuiria yo si el muriese. **Y** como se suele hazer entre los que porfian / lo que deziamos de palabra truximos lo a juramento y juramos de no biuir el vno despues del otro. **Y** pues juramos de no nos partir por muerte / sin duda nuestra voluntad fue de no nos partir (en vida).

**D**ize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger que no puedes dexar a tu marido. **Y** dime / qual cosa no puede el que (puede morir). **T**u marido te embio nueva falsa de su muerte. **A**bas poco le salto de rescibir verdadera nueva (de la tuya). **Y** no te escuses diciendo que no puedes estar sin tu marido. **P**orque bien puedes sin el passar pues sufriste su abstinencia tan largo tiempo. **N**i te escuses con el juramento q̄ hiziste. **Q**ue suelta eres ya dī: pues por el te derribaste. **E**n el libro quinto dīa declamaciō quinta / de la casa del pobre q̄ fue q̄mada por el rico su vezino cō el arbol q̄ delāte dīlla estaua

**L**a ley dezia assi.

**Q**ualquier que hiziere daño a otro asabiēdas / pague quatro tanto del daño que hizo / el que lo hiziere por yerro no pague mas d lo que monta el daño.

**E**l caso es este.

**U**n rico tenia cerca de si por vezino vn pobre / y el pobre tenia delante su puerta vn arbol grande que quitaua la vista a las ventanas del rico / y el rico rogole q̄ gelo vendiesse para lo cortar / y el pobre no quiso / y el rico puso le fuego vna noche y quemose el arbol y con el toda la casa del pobre. **E**l rico quiere pagar por el arbol que quemamos asabiēdas el quatro tanto: y por la casa el tanto. **E**l pobre demandale el quatro tanto de todo.



**D**ize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme cō el sonido dela llama. y lo primero que hize fue p̄guntar a los vezinos quien auia hecho aq̄llo. Que yo (no sabia) que este rico lo hiziera hasta q̄ me lo dixieron. y mi arbol tenia las ramas tan estendidas que cubria toda mi casa. y este rico ymagino pues q̄ yo no le dexaua cortar por su ruego q̄marle. E por cierto muy desuēgada maldad es cobdiciar sin fin y enfañarse sin medida. y entender q̄ pues no me podia vencer con ruego: que me deuia vencer cō fuego. Que bien entendio el q̄ entre el rico y el pobre (no ay diferencia) quando el derecho se guarda. y dezid me / o ricos no os parece que el pobre aya algun plazer / en mirar sus arboles. Vosotros poseeyd las heredades hasta la fin de los terminos y hinchis las ciudades con vuestras casas tantas teneyd y meteyd los mōtes y las aguas d̄ntro d̄ v̄ros edificios. y el pobre no aura si quiera algun plazer: y parecio te / o rico q̄ no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo tenia por muy graue perder vn arbol y heziste me perder toda la casa. Y tu por razonable tienes q̄ porq̄ ayas deleyte nos q̄mamos todos y tus ojos ayan plazer y la vista de tus vētananas sea mas larga y mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embaraçaua mi arbol a tu vista. Y dime que marauilla es esta. Porq̄ vemos q̄ quando andamos por la calle algun embaraço nos hazē los sieruos que andan de vna parte a otra / mas no los matamos por esso. Y las paredes delas casas con su altura embargan nos la luz. y las lonjas y los edificios que se hazen para deporte. Y las casas bedificadas en su suelo delas ciudades (embargan) nos de andar por donde queremos / mas no las derribamos por hazer mas libre el andar. Y d̄ba yo d̄ este arbol q̄ tu me quemaste me deleytaua yo pensando en las grandes huertas de los ricos. y quereys saber que tanto perdi yo en este fuego podeys lo bien cōsiderar por esto solo / que mi enemigo con quanta malenconia tenia de mi dize que no quisiera q̄ tanto mal rescibiera / y no pido agora cosa injusta / que no de m̄do otra cosa sino q̄ el daño q̄ rescibi d̄ este fuego se repare cō el daño d̄ aquel (que lo puso). y vosotros o ricos teneyd por bueno q̄ v̄ras casas sean muy altas y tengan corredores hazia cada parte del cielo / y sean calientes en ynuerno y frias en estio de manera que las mudanças del año no ayā lugar en v̄ras (camaras). Y d̄nueys mōtes cōtra natura (en lo alto) de v̄ras casas. y hazeyd aluercas para peces tan gr̄ades q̄ ay na nauegarā / y la heredad en q̄ otros tiempos moraua pueblo y auia enlla barto que a rar tiene la agora como alcaria vuestro labrador. y mayores terminos tienē agora v̄ros quinteros en que mandar que otro tiēpo tenian los (reyes). y ala mar apartan ya dela tierra / haziendo

los terrados delas casas ponē tierra y plātā algūos arboles y parece esso ser como contra natura / mas no lo es. Por que ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes. (Reyes). Antiguamente solia auer reyes en pequeña tierra como agora entre los Barbaros ay algūos reynos peq̄ños y haze se menciō de semejātes reyes en algūas ptes dela santa scri

No sabia.

Esto se dize por agrauar el hecho d̄ mostrando como el fuego fue pues to maliciosamente de noche en ascōdido.

No ay diferencia.

Quiere dezir que este rico no lo quiso leuar por via de justicia porq̄ en la justicia yguales sō el rico y el pobre.

Ahas q̄so lo leuar por fuerza d̄ lo poderio poniendo fuego Embargā.

Quiere d̄zir q̄ no es suficiēte razō para hazer mal a otro / d̄zir q̄ le haze algū embaraço por el / q̄ aū q̄ vea buemos lo sufrir: saluo q̄ndo cō justicia lo podemos quitar.

Que lo puso.

Quiere cōcluyr q̄ pague el q̄tro r̄to porq̄ pague el daño que rescibio.

Camaras.

Como si dixiese q̄ ay n̄ en el año ay muchas mudanças q̄ ay tiēpos frios y calietes po en las casas d̄ los hōbres ricos no ay lugar / porq̄ tienē pa' todo su apejo: y en el t̄po frio estā en las camaras calietes y en el t̄po caliete en las frias.

En lo alto.

Algūas vezes en



## Libro quinto.

ptura. y qere dñir q̄  
tata heredad tiene  
agoza vn rico q̄ ba  
stara pa vn rey de  
los antiguos.

**Muelles.**

En algũas ptes ha  
zẽ muro en la mar/  
porq̄ se haga el pu  
erto mas guarda  
do y este muro co  
mũ mēte es llama  
do muelle. y assi lla  
mã al de Napoles  
y de Senoua.

**Auerlo puesto.**

Y assi segũ este ar  
gumēto dcuria pa  
gar el q̄tro tãto de  
todo segũ la ley ar  
riba propuesta.

**Despues.**

Quiere dñir q̄ q̄n  
do dixo aq̄llas pa  
labras su muger d̄  
mostropor ellas q̄  
el adulterio era ya  
hecho y q̄ entẽdia  
hazer lamuerte de  
su hĩa.

**No solamēte.**

Esto dize por las  
palabras suso escri  
ptas por dõde se p̄  
sumio lo vno y lo  
otro/aũ q̄ la sierua  
no dixo sino el a  
dulterio.

**Por señal.**

Como si dixiesse q̄  
assaz es d̄ mal pa el  
marido el adulteri  
o d̄ su muger. mas  
q̄ndo se comete o  
tro mayor malefi  
cio asi como aq̄ en  
dar yeruas a su hi  
ja y pa p̄ueua d̄llo  
alegã el adulterio  
y esto es sobra de  
grã mala v̄tura.

(muelles). Y no quereys q̄ el pobre tẽga vn arbol d̄lante su puer  
ta. **E** dime tu o rico no sabias q̄ tan grande es el poderio del fue  
go y q̄ no se puede retener y que es bastãte para destruyr las ciu  
dades. y no vees que de pequeños comienços se leuantan gran  
des fuegos. **P**orende ayvn q̄ alguna parte d̄l daño no quisieras  
hazer/pero pues parte d̄llo q̄siste /eres al todo tenido como si asa  
biẽdaslo hizieras. **Q**ue el q̄ se qere escusar diziendo que no lo su  
po del todo no lo deue saber. y sin dubda el que sabe parte al to  
do es obligado. **P**orq̄ el q̄ cõfiessa q̄ puso fuego ala puerta o ala  
guna viga bien se entienda q̄ toda la casa quemio. **P**orq̄ no ay al  
guno que lo entienda todo/ mas pone fuego en alguna casa y de  
ay se desparze por todas. Y este arbol pues en mi casa estaua pte  
era della. **P**orende pues asabiendas puso este rico el fuego enel  
en toda la casa parece (auerlo puesto).

**¶ Dize la parte del rico.**

Este arbol hazia toda mi casa doliente. **Q**ue cubriame todas las  
partes por donde podia venir ayre sano. y rogue a este pobre z  
dixele no te viene daño porq̄ cortemos este arbol/q̄ te aprouechã  
estos ramos q̄ cuelgã fuera de tu casa. y ayvn en alguna pte d̄ mi  
casa entrauã y hazia daño a algũas paredes. y biẽ sabes q̄nta es  
la fuerça de los arboles. **P**orq̄ alas vezes rompen los muros.  
**E**nel libro. vj. dela declamaciõ. vj. **D**e vna muger que fue acusa  
da de adulterio y de yeruas. y llamase la declamacion dela acu  
sacion delas yeruas.

**¶ El caso es este.**

**U**no tenia vna muger y della vna hija de edad para casar. **E** di  
xo a su muger q̄ queria casar la cõ vn mancebo q̄ le nõbro. **L**a mu  
ger en oyẽdolo dixo luego d̄ priessa estas palabras/ antes morira  
que conel case. **A**caescio q̄ la moça murio ante delas bodas. y en  
su muerte vuo algũas señales por dõde se p̄sumio q̄ moria de yer  
uas. **E**l padre por saber la verdad atormentõ ayvn sierua su ya y  
pregũtole deste hecho. y la sierua dixo q̄ no sabia cosa alguna de  
las yeruas. **M**as q̄ sabia q̄ su muger cometia adulterio con aq̄l  
mancebo con quien el padre queria casar su hija. **A**ora este hõbre  
acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

**¶ Dize la parte del marido contra la muger.**

**E**sta mi muger quando le dixele del casamiento dixo ante morira  
que conel case. Y en quanto dixo morira parece bien que le dio  
yeruas. Y en quanto dixo ante que case parecia que cometia a  
dulterio conel. Y por estas palabras se me declaro el adulterio/  
de mi muger (despues) que fue hecho. y la muerte de mi hija an  
te q̄ se hiziesse/de todos maleficios me quero yo. **J**uezes doy  
os dos mugeres que lo mostraron. **L**a vna fue mi sierua que di  
xo lo que era hecho. **L**a otra mi muger que dixo (no solamente)  
lo hecho mas ayvn lo que se auia de hazer. Y esta muger hizo ma  
leficio muy grande. **P**orque cometio adulterio con su yerno/y  
fue cumbleça de su hija. y quan mal auenturada es la casa en  
que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio/dixele quan  
do la hablaua del matrimonio que este mancebo era honesto / y



hermoso y yo pesaua q̄ le loaua el yerno y loe el q̄ cometa adulterio con ella. Digo os q̄ yo fui muy rudo y indiscreto en conoser mis males tã tarde. Que aũ no creya q̄ era verdad lo delas yeruas y q̄riẽdo saber aq̄llo supe del adulterio. y tornarõ se en honrras de mortuorio las bodas. Y la cama del aruar se torno en lecho de muerte. Y las alegrias hechas q̄ se suelen encender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija / q̄ comẽcaua ya apodrescer / y estaua hinchado cõ las yeruas. y q̄ otra prueua buscays o juez. Que en este hecho cõcuerdã las señaes cõ las palabras y los tormentos cõ las (señaes). y con tu palabra / o muger concordaron los hados. Tu dixiste morirã ante que case y assi se hizo. Porque vimos ya el cuerpo de mi hija deshecho y vyendo la muerta creymos lo que auia dicho su madre. E assi perdi el yerno por adulterio. y la muger por matar a su hija con las yeruas.

**Dize la parte dela muger contra el marido.**

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es a saber de a dulterio / y de yeruas. El adulterio prueualo solamente cõ testimonio de vna sierua. E las yeruas a vñ con la sierua (no las prueua) y aquellas palabras que dize que dixo no se dixerõ cõ deliberacion / mas porque el le hablaua el casamiento de su hija despues de cõcertado. Porq̄ en sañosse ella porq̄ no fue primero rogada y salieron se le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E assi clara esta la razon por que dixo esta muger ante morira q̄ conel case. Porq̄ conel enojo que tenia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideracion. E no es marauilla salir verdad / porque acaescio muchas vezes adeuinar hombre en lo que dize por acaescimiento.

**Declamacion octaua del libro. iij.** El padre que fue acusado que leuantara bollicio en la ciudad. En Athenas auia vna ley que d̄ zia assi. Quien hiziere ayuntamiento y bollicio de gente muera / por ello.

**El caso es este.**

Quando fue entrada Dlincho por Philipo rey d̄ Macedonia / los de Athenas ordenaron en su ciudad a todos los que viniessen de Olio / acaescio que vn hombre bueno viejo de Olio vino a biuir a Athenas con vn moço su hijo y combidole a cenar vn mal hombre dela ciudad y estando cenando hablaua de matar le el hijo. El padre quando lo oyo huyo. E el hõbre q̄ lo auia cõbidado detuuõ el hijo y el padre començo a llorar d̄lãte la casa. E al llanto del ayuntose gente y quemaron la casa y murieron diez mancebos que estauan dentro y el hijo del viejo. Agora acusan a este viejo porque hizo ayuntamiento de gente y bollicio.

**Dize la parte del acusado.**

(**Bucho**) es de llorar si no deran llorar al cuytado sus miserias cebos robadores y començaron a quejarse dellos. y algunas de sus mugeres propias y otras de aquellas a quien auian aquellos mancebos desonrrado / y monidos con gran yza q̄ maron la casa y a los mancebos y al hijo del viejo.

**En fuego.**

Dize esto porque antiguamẽte vsauã q̄mar los cuerpos d̄ algũos finados.

**Señaes.**

Quiere dezir las presunciones / que vuo por dõde presumio que su hija muria de yeruas / cõcordauan cõ las palabras q̄ su madre ante dixo. y lo que respondio la sierua con los tormentos concordaua tambien con ello y esto todo, trae para prueua q̄ era verdad.

**No las prueua.**

Dizelo porque la sierua no dixo de las yeruas / mas dixo del adulterio.

**Bucho.**

Vn viejo vino en Athenas y tenia vn hijo hermoso y algunos mancebos moradores de allí tomarõ le por fuerza para lo d̄gollar el viejo lloraua el hijo asi tomado. el pueblo ayũto se al llanto del viejo / y supierõ que e vna casa alli cerca estauã aquellos mancebos



**Juntaróse.**

Esto dize q̄riendo mostrar q̄ no los llamo el mas ellos se vinceró de buena gana porq̄ que rian mal a los mácebos q̄ estauá en la casa por las maldades que auia cometido.

**Temome.**

Dixolo / porque su hijo se q̄mo junto con los otros y no podria conocer q̄les s̄ los huesos suyos.

**Dezidme.**

Reprehende a los de Athenas q̄ solian combidar amigablemente yaquel no lo hizo assi.

**Auemos rescebido.**

En latin ó otra manera esta / mas assi existe lugar / como en el poner del caso y en otros lugares desta declaració mudose éla traslacion la significació de las palabras porque si no semudara no fuera honesta la materia.

(Acusan me). Quiere dezir que si por llorar le acusan / dias ha que auia llorado / que ó que perdió su ciudad siempre lloro.

(Poderoso). Como si dixiese que no deue ser acusada por ayuntador de gente y que no fue bastante para defender su hijo. Porque el ayuntar de la gente poder requiere.

(Matarle). Quiere dezir que no quisieron matar el fuego / mas vñeron plazer de lo ver arder por la maldad de los que estauan dentro.

(La ley). Como si dixiese que avn que por su causa se hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdió su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plazio dello.

(Ciudad). Y assi quiere concluyr que es gran error ayuntar gente y que mercede gran pena quien lo haze.

y dolores. Porq̄ no es cosa que se pueda mádar que calle q̄n dolor tiene. (Juntaronse) muchos del pueblo a esto / y aquellos que se ayuntaron querauan se de los mancebos que estauá dentro en casa diciendo los maleficios que auian hecho. El vno dezia aquel forço mi hija / otro dezia aquel desonrrro mi muger (temome) o hijo que buscando te entre los muertos tope cō los huesos ó algun mal hechor ó aquellos con quien te quemaste (Dezid me) o varones donde esta la sede de Athenas / donde está las manos diestras con que solias des combidar a los huespedes. Y quando fue tomada mi ciudad de Olion dixi a mi hijo tomados somos / o hijo huayamos mientras podemos y vamos a lugar donde Phelipo no nos pueda hazer mal / pero no rescebimos tanto mal de Phelipo como a qui (auemos rescebido). Recusan me agora que lloro como si vñiese cessado de llorar despues que Olion fue tomado lo qual no es assi. Porque siempre continue el llorar. Y (acusan me) que fue (poderoso) para ayutar y alborotar el pueblo en esta ciudad do no pude defender a mi hijo. Y por cierto no se dize ayuntamiento ni bollicio de pueblo por se allegar muchos hombres a vn lugar mas estonce se dize ayuntamiento y bollicio quando vienen llamados y prestos para seguir vn capitán. Porque si en vna calle se ayuntan los que pasan o está pocos hombres ayuntados no se dize ayuntamiento: mas quando todo el pueblo / o gran parte del se ayuntan o se parten en vados y parte se la ciudad. Porque este vocablo de ayuntamiento bollicio de si mesmo significa muchedumbre de gente que se allega ó liberadamente para hazer algo. Mas en este caso aquellos que primero vinieron pocos eran / despues llegaron se otros y no venia ami mas venian a ver el fuego y (matar le). y (la ley) que dezis no manda dar pena a aquel por cuya causa el ayuntamiento se haze. Y no tuue yo tanta voluntad de me vengar de los mal hechores que quisiese perder mi hijo en aquel fuego / mas no puede mas. Porque rogue al pueblo que no quemassen la casa y no quisieron.

**Dize la otra parte.**

Para que era hazer ayuntamiento de gentes pues todas las leyes son escriptas para vengar las injurias. Y quando la gente es ayuntada no guarda tēplamiento en lo q̄ han ó hazer. Y pudiera ser q̄ con el fuego de aquella casa se quemara vna (ciudad).



**E**n q̄ manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. y que traçadas las manos baylauã riendo vestidas de vestiduras resplandescientes. y declara Seneca/que cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion desto sobre dicho es s̄ saber primeramēte/porque son tres hermanas/ y porque traçadas las manos/ y porque riendo/ y porque jounes / y virgines cōsuelta vestidura z resplãdesciente. Algunos quierē que la vna sea la que deue el beneficio. La otra la que torna y respõde al beneficio. La otra la que rescibe. Otros quieren/que deuã ser tres maneras s̄ beneficios entēdidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es de los mercientes. La otra de los dantes los beneficios. La otra de los recibientes/ y de los dantes ayuntada mente. y cada vno destos juzgaron lo que esta sciencia/ o afficion nos aprouecha. El atamiento de las manos significa que la ordē del beneficio que passa por las manos/ se torna alas manos del q̄ lo da. Dançauan riendo porque las caras de los mercientes/ y de los que dan y reciben los beneficios siempre estan alegres. Jo uenes eran por quãto nunca deue enuegescer la memoria de los beneficoes.

Virgines eran por quanto los beneficios deuen ser limpios y sin ninguna corruptiõ. Las vestiduras trayan sueltas y resplandescientes por quanto adar los beneficios ninguno no deue ser cõtado ni constreñido. y assi esso mesmo eran resplandescientes por quanto los beneficios deuen resplandescer/ porque de todos seã mirados.

**Deo gracias.**

**F**ue impresso este libro en la insigne vniuersidad de Alcala de Henares: en casa de Adiguel de Eguia. Año del señor de mil z quinientos z treynta años. Acabose a veinte y ocho dias del mes de Enero. . .











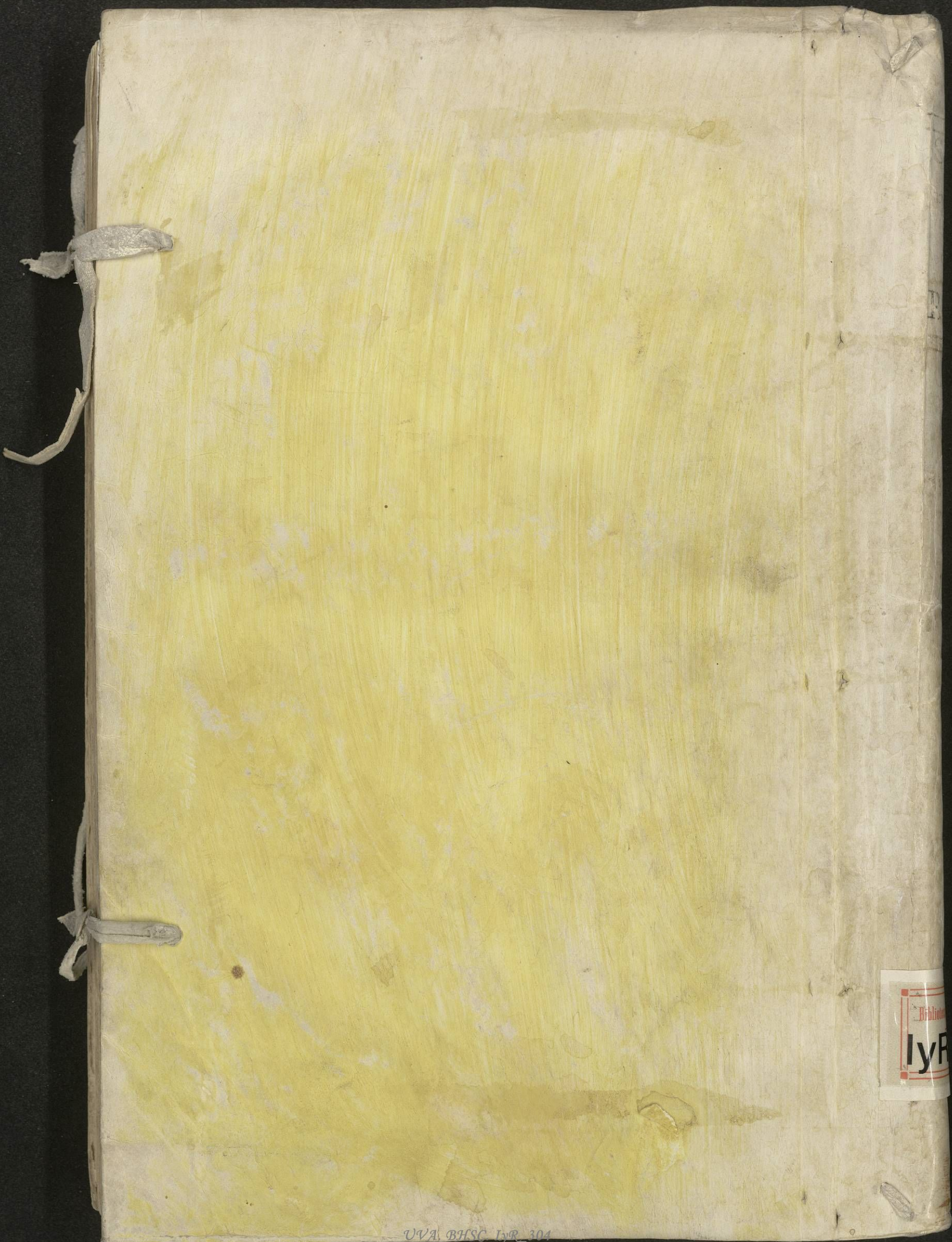












British  
IyR



333

1200

en

1790

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

1200

Biblioteca de Santa

VR 30

VR 30